



R
9
40

R
9
40

R
9
40

[Faint, illegible handwriting]



Espeho de perfeycam
em lingua portugues.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS

Epistola probemial de frey Bras
frade Hieronimo: ao muyto esclarecido
z inuictissimo principe dō Joam terceyro
deste nome: Rey de portugal. zc.



Muyto alto z muyto podero
so senhor: caminho he bem
trilhado dos que algũa cou
sa prouextosa escreueram:
reprehender os vicios z ex
alçar virtudes. z esto a fym de prouocar
os humanos ao exercicio de taes pensa
mentos: que enfreada a baixa sensualidadõ
seia supeditada z obediente aa alta razã:
z a razã ao spiritu: o spiritu a dõs. (iustica
original perdida em nosso padre Adam)
z assi obre o homẽ iustica z seia iusto. Em
guisa que reformada a vida z consumado
o tempo de viuer: seia a alma trãsladada
z ppetuada ã gloria. E porque os graos
desta hã de correspõder aos da graça z
merecimentos: foy a tençã deste douctor
reprehendendo os vicios spirituaes: insi
nar o mays perfecto caminho nom tãsoo
mente pera alcançarmos muytos graos

de gloria: mas aida pã sermos assy aptifi-
cados que seiamos (conforme aa doctri-
na do Apostolo) hũa cousa com ds. Ef-
creuendo este liuro z dãdo o por espelho
aos que perfectamente òseiam viuer. obra
nunqua te o presente vista é nossas mãos:
z em verdade segũdo se cre mays diuina
que humana. Foy tirada de latim é nosso
portugues: z impressa per estes seus reli-
giosos. que per sua ordcnança com tan-
ta obseruancia: militam sob o pendam do
Rey dos ceos. cousa q̃ tantos reys dese-
iarã ver: z nõ virã. Por certo senhor bẽ
fo: a aquy poys pera ello sobeia materia:
por tacs z tantas bõas obras como em a
saluaçam das almas obra: louuar as vir-
tudes de vossa alteza: se teuera a lingua
diserta z copia com que ellas o merecem
fer: Mas baste pera em esta parte dar a
mym perpetuo silencio: feo fer o louuor
em boca do peccador. Hũa cousa somen-
te lembrarey aos que viuem digna de ja
mays ser esquecida. Esto he quam posto
em necessidade (por culpa do tempo) z
scytoso pa lbe sobcederẽ guerras: famcs:

z outras miserias lhe foram etregues es-
tes regnos. z o spiritual z temporal delles
pouquo menos pdido: z sendo .C. A. de
tam pouca idade como era dezoyto años:
com maravilhosa prudēcia sanēou todo.
E mostrādo ser vda dīra a regra do iuris
psulto q̄ afirma todos os dereytos estar
encerrados ēo peyto do p̄ncipe: refor-
mou o tēporal fazendo leys z outras ma-
neyras de constituções cōformes aos di-
uersos tempos: com que em breue se daa
fim a p̄eytos que quasi eram immortaes.
E o que foy mayz que vendo o spiritual
deprauado: com piedosa saguacidad: re-
formou em religiam as p̄ncipaes z mayz
antiguas ordens do regno .s. Christis/
sancto Augustinho/ z san B ernardo.
Das quaes foy a primeira casa esta de san-
cta Cruz: que por a bondade de d̄s z seus
mercimentos vay em tanto crescimento
de virtudes: z estāa pouoacia de tantos z
taes religiosos que (segundo se diz p̄ pes-
soas dignas de se) nom ha ao presente al-
gũa em Christāos que lhe leue vātagem.
Bem se pode em elles empregar aquello
dos

dos Cantares que diz: q̄ depoyz da po-
da appareceram flores em nossa terra. Por
que verdadeiramêtc assy he: que depoyz
de podados per mādado de. G. A. os ve-
lhos z maos costumes z perigoso modo
de viuer: logo pareceram em nossa terra
estas nouas flores: as quaes ja começam
em seu tempo produzir fructos proueito-
sos pa saluacã dos mortaes. Dos quaes
he este hum z nom pouco de estimar: que
tiraram o veio da escuridam z imprimã
per suas mãos este tam perfeyto espelho:
em cuiio oposito os olhos da mête daq̄l-
le que carece da lingua ̄. latina: podem
ver a face interno: z conhecer em ella as
magoas do pecado: donde resulta pro-
uer de taes lauatorios spirituaes: que rou-
bem qualquer fealdade: z assy ser a alma
fermosamête affectada. Offereço poys
a vossa alteza com a vontadã da pobre viu-
ua: confiando em sua clemencia nom lhe
ser menos aceita que as notaues offer-
tas dos ricos. E peço por amor d̄ nosso
senhor o mande leer ante sy: porque alem
de ser de gloriosa materia: p̄ elle pod̄ ver

quanto enflorece esta vinha que mandou
plantar: assy em sanctidad como em lete-
ras e virtuosos exercicios. E louuando
ao senhor deus e fazedolhe os costumados
seruicos: aia muy firme esperanca penfan-
do que por taes e tam grandes obras:
grandes gualardões em a vida presente e
futura: lhe está aparelhados per aq̃lle que
viue e regna in secula seculorum. Amen.
De sancta Cruz. 12. de nouembro. 1533.

Comecasse o Livro cha-
mado espelho de perfeçam: posto per
o reuerêdo. p. frey Henrique Hierp. pro-
uincial da ordem dos menores em a pro-
uincia de Colonia. Nouamente imprimi-
do e tirado do latim e lingua portugues:
p os conegos regrâtes do mosteyro de
sancta Cruz de coimbra .:.

Com a graça de nosso senhor Jesu chris-
to e a charidad celestial do padre e a cõ-
municacã do spiritu sancto: seia com vos
todos. Amen.



Era ter breue e prouey-
tosa instrucã do modo p
que cada hũ podera vir
aa perfeçam. esto he p
que arte possa semelhar
a dõs e a elle interiormen-
te vnirse: he de saber pri-
cipalmẽte serem necessarias duas cousas.
Primeiramente sũem ao homẽ peraque
possa chegar se e vnirse a dõs fazer perfecta
mortificacã/negacã e apartamẽto de si
mesmo: de todas aqllas cousas que algũ

Liuro primeyro
impedimento podẽ causar ao nosso spũ.
Esto he o q̃ diz o senhor em o euangelho.
Se o grão do trigo q̃ caee em a terra nom
fo: morto: elle soo ficara. empo se morto
fo: trara muyto fructo. E desta mortifica
cam se tratarã e os doze capitulos deste
primeyro liuro. E porque nhũ pode cõ
seguir esta mortificaçam saluo começãdo
viuer spũalmẽte: p o exercicio das virtu
des mozaes p as quaes as desordenadas
affeicões se endirectã: portãto dessas vir
tudes se dira e o segũdo liuro: onde se tra
tara da vida actiua. Segũdamente puẽ
que saybamos per q̃ meynos entre d̃s z as
superiores forças de nossa alma: podẽmos
pseguir bũa çunçã sem meyo amorosa z
pseuerante: e tal guisa q̃ de todas creatu
ras apartados: z leuãtados sobre todas
as cousas q̃ abayro de d̃s podẽ ser: em so
d̃s z s̃o: nosso Jesu xpo possamos repou
sar. E desta quietaçã diremos e o. iij. liuro
da vida spũal z ptemplatiua. A qual cõ
templacã por ser psumada p a soo sobre es
sencial z nua visam de d̃s: portãto desta
sobreessencial visam z vida ptemplatiua
per

Capitolo primeyro II
per o melhor modo q̄ p̄ nossas palavras
se poder exprimir: algũa cousa pouca em
o quarto liuro p̄ os seguiremos.

Da perfecta mortificaçã da
cobiça das cousas temporaes.
Capitolo primeyro.



Primeyro artigo desta mortifi-
caçã: he a perfecta mortificaçã
da cobiça d̄ todas cousas mor-
taes out̄p̄oraes. Em o qual ar-
tigo se pode p̄guntar: q̄ p̄oys assy he que
o senhor disse a hum mancebo: Vende
de todas tuas cousas e daa aos pobres: e
vem e figueme. se per ventura se requiere
de necessidade ao estado da p̄feyçã o ne-
gamẽto das cousas temporaes e a volun-
taria pobreza. Ho q̄ pode ser dada tal re-
posta. s. que a p̄feyçã essencialmẽte nõ
p̄siste em a pobreza: ou em os tres votos
substanciaes: ante certo consiste em ser se-
melhante a Christo per as virtudes sp̄iri-
tuales e interiores. Porque a pobreza volũ-
taria e os outros votos exteriores: sam
hũs preparamentos / ajudas e exercicios
pera mays facilmẽte e mays cedo viir aa

perfeycam. Porq̃ a pobreza tira os impe-
 dimentos q̃ sobreuẽ das cousas t̃poraes:
 assy como o solicitar do coracã: amor das
 cousas temporaes: soberba da vida. a q̃l
 assy como a traca crece do pãno: assy ella
 crece das possissoẽs temporaes. Pode po-
 rem cadabun ṽr aa p̃feycam sem estes
 tres votos: porque Abriaã perfecto foy s̃
 embargo q̃ teue molher z muytas possi-
 ssoẽs. E o mesmo se pode dizer dos ou-
 tros votos. Das quaes cousas vem duas
 consideracões. A primeyra he q̃ aquelle tẽ
 p̃fecta pobreza q̃ com bom animo z paci-
 ficamente: todos se^r h̃es z possissoẽs per-
 fectamẽte pode deyrar em o diuino bene-
 placito. s. que sera otente assy se lhos tirar
 como se lhos deyrar possuir. nem deseia
 vsar delles saluo pa seruido de d̃s z sua ne-
 cessidade: cõfirando seu estado/ natureza z
 calidade. E se soubesse q̃ em outra maney-
 ra mays aprazeria a d̃s vendendo todas
 suas cousas z dandoas aos pobres/ esta
 aparelhado aofazer per obra. Porque d̃s
 nom d̃seia tanto a extrinseca pobreza das
 cousas temporaes: quãto a intrinseca que
 cõsiste

B

Capitolo primeyro **III**
consiste em o apartamêto do deseio z fo-
licidam. Esta he a forma z essencia da ver-
dadeira pobreza da qual diz o apóstolo.
Abúa cousa tendo. s. em o deseio: z possu-
indo todas cousas. Esto sera seyto quan-
do affy estamos com o coracã alheo das
cousas q̄ possuimos q̄ se a caso (per p̄mis-
sam diuina pa que fossemos prouados) a
côtecesse seremnos tiradas: ê tal caso po-
dissimos cõformar nossa vontade aa von-
tade diuina. E posto q̄ a nossa fraqueza al-
gũtanto parecesse resistir (porq̄ homẽs so-
mos) nõ porẽ segũdo esto d̄s nos iulgua-
ria: cõtãto q̄ a liure vôtad̄ da razã a esto
se torne pronta: z p̄maneca quieta. Esta ê
verdade he a essencial pobreza. a q̄ todos
os electos z os homẽs perfectos deueẽ ef-
forçar se: por tal que tãto mays hẽ auêtura
demête possam offerecer a d̄s a sua vôtad̄
nua/ firme z pacifica. z os sobreditos ho-
mẽs sam v̄dadeyros pobres: posto q̄ pos-
suã hũ regno inteyro. E estes taes posto
q̄ algũas vezes segũdo as forçãas interio-
res z animaes da alma: sintã algũa cousa
de d̄lectaçã em as cousas prospas: ou de

tristeza em as aduerfas: nenhũa cousa po
rem tira ao estado da perfeçam: em quã
to em aliure vontade da razam: de vanta
de se sobmetem ao diuino beneplacito:
z quietos permanecem em a razam supe
rior. A segunda he que aquelles que pro
meteram voluntaria pobreza z obediên
cia nom sam por ello logo perfectos: em
pero obriguaranse segundo que for possi
uel a suas forças: de viir ao estado de per
feçam. Desta pobreza voluntaria sam
três graos. O primeyro grao he pobre
za da profissam: esto he nenhũa cousa teer
nem possuir como propria. A qual pobre
za de profissam se a atribuiis tam somete
aa extrinseca possissam dos beês: muyto
he imperfecta. porque muytos dos ho
mês quanto menos das cousas possuem
tanto mays cobicam: assy como auondã
ça do comer z beber/ vestidos curiosos z
cousas semelhantes. porque esse deseio
da pobreza he o que he principal da virtu
de z desse voto: z portanto estes taes nõ
sam verdadeyramente pobres do spiritu
ante d's: mas sam tamsoamente ante os
homens

D

E

homens. E quâesquer cousas de q̄ vsam
(z ainda em a necessidade) ora seiam ves
tiduras: liuros: ou quâesquer outras cou
sas: se assy a ellas sam affeycoados: ou as
possuem com tal deseio do coraçam q̄ cõ
igual animo nõ podessem soffrer: ou mur
murariam se acõtecesse ser enlhes tiradas
de se^r prelados: todo ante d̄s com propi
edade possuem: z assy como de proprio
darã conta ao iusto iuz. O segũdo grao
he pobreza desse vso das cousas tempo
raes em tal modo que de todo em todo
nãua cousa deseiem salvo aquello que cõ
verdadeyra necessidade a elles he necessã
rio. Toda auondança/ curiosidade/ z pre
ciosidadẽ engeytem z auorecam: z ainda
de toda auondãca se intristecam. E estes
certo posto que em o sobre dito seiam de
louuar porque todas cousas lâcaram do
deseio excepto as necessarias aa natureza:
em verdade ainda em esto sam de vitupe
rar porque aas cousas a elles necessarias
grandemente se affeycoam cobicando as
muy sollicitamente. Porque certo q̄nto q̄r
que algũa cousa pareca a nos necessaria:

posto q̄ o tēpado vso dessa coufa nos seia
pcedido: porē atar cō ella o dseio do cora
cã z muyto a ella nos affeicoar he defeso.

B O.iii. grão he pobreza de deseio. pois em
como ja o fiel ministro seia assy trazido cō
affeycã da pobreza q̄ em as cousas tēpo
raes: z aida em todas as creaturas nhũa
seia a que cō o deseio do coracã se incline:
mas essas cousas necessarias q̄ em vso por
aiuda da vida mortal recebemos: cō hũ
noio z fastio as receba: z esto porq̄ may
liuremēte z com nuus dseios possa voar:
z dsenuoltamēte meterse entre os bracos
diesu crucificado. portanto todos aq̄lles
q̄ assi possuem as cousas tpoaes: z nō me
nos estã liures em o deseio do coracã q̄si
como se nō possuissẽm: estes sam volunta
rios z verdadeyros pobres em o spiritu.
E por trayto os professores da volunta
ria pobreza estēdidos aos dseios das cou
fas temporaes: ante o estreyto juiz seram
quencidos cō dreyto de proprietarios.

Da pfecta mortificaçã do deseio
z appetito do proprio proueyto
spual ou corporal. Capitulo.ii.

O segundo

Segundo artigo he: que assy em fazendo bem como em apartado o mal: seia morto perfectamente o reipeyto do proprio proueyto. Este respeyto em verdade nasce do amor seruil cõ o qual cada hũ ama muyto assy mesmo: e em todas cousas ha respeito mays ao seu proueyto q̃ ao louuor e hõra diuina: e por esto adena õs e despreza suas bõas obras. Portanto de consirar he primeyramente q̃ o amor diuino e seruil assy se parecẽ em as obras hum com o outro: q̃ escassamẽte se podem discernir e conbecer. por em a õssemelhanca de hũ ao outro parece claramente em essa intencam e fim por quem se obra. Certo o diuino amor e todas suas obras enderẽca o fim pera q̃ gratifique a praza e seia reconciliado a õs: e pera que o louue/honre/ e cumpria muy de coraçã sua vontade. O amor seruil pode ser conbecido em tres cousas. A primeyra he q̃ e suas bõas obras tem respeyto assy mesmo. s. q̃ ou aparte de sy o dãno: ou algũa cousa de proueyto alcance. esto he q̃ nom seia iniuriados/vituperados/ ou despre-

uido

a iiii

J. iuro primeyro
zados dos outros/ nem padeçam algũa
coufa de dāno em os bēestēporaes: nem
a cōsciencia q̄ murmura os atormente/ nē
apena do purgatorio ou do inferno os q̄y-
me/ ou ainda por q̄ conseguā louuo: huma-
no: bēestēporaes: dōes spirituaes: influ-
encia sensiuel de graça: ou duçura de de-
uaçã: z outras vezes de reuelações ou vi-
soes: ou finalmente porque conseguam a
vida eterna. querēdo em todas estas cou-
fas may s opo p̄o proueyto q̄ o diuino be-
neplacito. Estes certo q̄ obrã por este soo
respeyto: ou cō esta intençã do coraçã do
estam os vicios: estremadamēte de vōtad̄
z cōprazer insistem ē as virtudes/ dispresã
o mūdo/ deyrã os amigos/ domã a car-
ne/ condenãse z encerrãse em o carçer da
claustra/ abraçã a pendenza/ guardam cō
diligēcia a regra/ estatutos z assy qlquer
outra coufa de religiã: todo porem obrã
ē vão aquelles q̄ com soo este respeyto o-
bram menosprezado d̄ todo ē todo o pre-
cepto da diuina charidade. Conbecessē
segūdamēte este amo: seruil ē esto .s. q̄ os
seus seguidores estimã muyto suas boas
obras

Capitolo segundo VI

Obras p̄sumindo mays e aspanca z mere
cimētos d̄suas obras q̄ e a liberdade dos fi
lhos de d̄s: a qual mercou ch̄risto com o
seu p̄cioso sangue. sobre a q̄lsoo certamēte
deueriã elles de repousar. Por a qual cou
sa tanto q̄ recebẽ algũa cousa de graca sen
siuel ou de suauidade e a d̄uacã da mente:
vsando mal dello escorregam e vícios spi
rituaes. O p̄meiro e soberba de aplacēcia
z vaã gloria: p̄sando serẽ elles algũa cou
sa em como seiã nhũa. O segundo em auã
reza: deseando cobico samēte mays do q̄
conuem a influicã das sobreditas gracas.
O terceyro e gula ou superfluidade de co
mer z beber: vsando mal per este modo
dos d̄ões aa vontade da natureza. Final
mente escorregam estes em adulterio spi
ritual quando com tanto estudo se traba
lham alcãçar as sobreditas cousas de d̄s:
que deyrado o diuino b̄neplacito em es
tas cousas muyto se delectam: z jaã em al
gũa maneyra lhes parece que a seu prazer
as possuem. A qual cousa ser verdade el
les mesmos facilmente o demostram q̄n
do tirada a tam suaue influicã da graca

Libro primeyro

z deuãcam logo sam feytos impacientes:
peruerfos z sem vôtadẽ pã bem: tornãdo
a cair em pensamẽtos inutees z em dese-
ios vãos dando se a palauras sem prouei-
to z buscãdo em as creaturas se⁹ solazes:

D O terceyro em q̃ se conhece este amor ser-
uil: he que estes homẽs se nõ espassem de
receber p̃mio de d̃s. s. graca em o presen-
te ou gloria em o futuro: ja may s seruirã
a d̃s com tanto estudo. z estes em estado
pessimo z pigoso estam: porque certamẽ-
te abusam de todos os dões recebidos z
acceptados pa agrauarem a pena da dãna-
çam delles. Põys paque perfectamente
mortifiques o respecto d̃ todo proprio pro-
prietõ: sera necessario assy em os bẽs que
se ham de fazer como em os males que se
ouuerem de apartar: ou em aquelles q̃ se
ouuerẽ d̃ soffrer: mortificar z retificar essa
intencam do coracã. Estabõa intencam
he em tres maneyras. A primeyra se diz
recta: A segunda simple: A terceyra con-
forme a deos.

Recta se diz certo aq̃lla intencam q̃ todas
bõas cousas p̃ncipalmente faz por amor
de d̃s

Capitolo segundo VII

de d's. da qual sam Gregorio em os mo-
raes diz. Aquelle q̄ em as aduersidades
nõ he quebratado: nẽ se inclina ou abayra
aas cousas tẽporaes: z q̄ todo se alevanta
aas celestiaes: z humilmente se somete aa
võtade do s'or: este pfectamẽte se proua ser
recto. Certamẽte esta itencã posto q̄ recta
seia z tem por fim a d's: cõ a graça do qual
obra todas cousas: porẽ porque nõ he sim-
ple ou s'orme a d's assy como permanecẽ
te em a vida actiua ẽ a qual he ostrangido
ẽ muytas maneyras ser derramado z tor-
uado acerca de muytas cousas: por tanto
ainda pa cõseguir a perfeycã nõ he sufficiẽ-
te. Aquella ẽ verdade intencã do coracã
a q̄ nomeamos por simple: he a que mays
ornamenta z afremosenta a alma: por ra-
zam que mays sem ineyos se achega a d's.
z pertence aa vida cõtemplatiua. Esta nõ
somentẽ ẽtende em seus actos como apra-
za louue z honre a d's: mas ainda todas
suas obras z exercicios enderẽca em d's:
z as despõe quanto quer que pode actu-
almente: sempre fruindo continuamente
a presença d'elle: z esto per b'ua amo:osa

nota

f

influencia de sy mesmo. E portanto se cha
 ma simple: porque não somente sam rectas
 todas suas obras fazendo bem por respey
 to de d's: mas ainda porq' sendo a elle confor
 me e idiuisa fugido d' toda diuersidad' ou
 multidã: e d's muy firme e simple se apou
 senta. He esta itença hũa inclinacã amoro
 sa do spũ interior: e da alma e d's: alumada
 com o conhecimẽto diuino: e de fe/espã
 ca e charidad' adornada. e he fundamẽto
 interior de toda spũal vida. Esta intencã
 do coracã certamente sem algum meyo se
 enderença a d's quãto pode. s. pera que o
 honre/ame e a elle soo apraza. Pero esta
 entencã porq' ainda em os se' bons exer
 cicios deseia consolacã spũal nõ he con
 forme a d's: assy como aquella que retẽ al
 gũa cousa de proprio. E posto q' seiam al
 gũs que esto priopramẽte nõ querem: nõ
 podem sam assy achados facis e ligeiros
 pa receber o apartamẽto da gracã e sua
 uidade como pa receber a influencia d'lla:
 nõ as cousas aduersas como as prosperas:
 os vituperios como as hõras. e pa rece
 ber as cousas semelbãtes. Por a qual ra
 zam

Capitlo terceyro VIII

3am he necessario sobir ao terceyro grau da intencã: a qual intencam he chamada conforme a d's. Esta assy se aiuntou com d's que nõ quer outra cousa somete a vôtade: bõra z glia de d's z a elle aprazer: z iguoalemente deseia z se pforma com a sua vôtadõ: assy em as cousas aduersas como em as prospas. Ditoso è verdade aqille que assy esto de d's alcançou: poys qsegundo a sentença do beaucturado Bernardo assentar desta maneyra os desejos he claramente cousa diuina: assy como ser feyto cada hũ pforme cõ d's z assigozar desse mesmo d's.

Da pfecta mortificaçam da propria sensualidade. Capit. iiii.

O Terceyro artigo he a pfecta mortificaçã de todas cobicças da propria sensualidade: aqual mortificaçã pñste muy grãdemete è tres cousas. Primeyramete em o delecte: o qual delecte recebe os nutrimetos moymete do tacto z do gosto .s. quãdo algũ cõ affeycam deseia vsar de manjares z beberes delicados: ser vestido de moles vestiduras z cousas semelhãtes. E posto qem o estado

21

Libro primeyro
da natureza: pêsada a necessidade da infir-
midade ou dos negocios: seia concedido
dereytamête o vfo tēperado dessas cou-
sas: o deseio porē e cobiza dellas a nã se
pcede: aprouando o apóstolo dizendo.
Em os deseios: nã aiaes cuydado da car-
ne. E certo o delecte p̄siste assy e o amor
mundano como e toda dissoluçã das cuy-
dacões sem proueyto: de affeyções: pala-
uras e obras. Segūdamente p̄siste em o
vão deseio de honra mūdana: e em o vfo
vão dos sentidos. assy como e ver cousas
fermosas e ouuir cousas novas. Ter-
ceyramête consiste e a curiosidade das ca-
sas/ cameras ou cellas/ e d̄ todas as alfai-
as: e de todas outras cousas de q̄ pode-
mos vfar: e q̄ sam possuidas cõ deseio sen-
sual. e em as q̄es o coracã humano se dele-
cta. Poy estas sensualidades e todas as
outras: ou os risos/ ou os salamētos/ ou
as recreações e os solazes da natureza os
q̄es do deseio sensual podē ser cobicados:
necessario he q̄ os mortifiquemos: porq̄
sam impedimēto ao homẽ p̄strangendo
tomar a tras: em tal modo que nom possa
aproueytar

Capítulo terceyro **IX**
aproueytar é as virtudes. Alem desto to-
dos os exercicios spuaes tornã pesados:
z causam todo o dulcor da deuacã ser se sa-
bor: segũdo o testifica o apostolo: dizẽdo.
O homẽ animal nõ gosta as cousas q̃ sam
do spũ. E posto q̃ estes homẽs parecam
algũas vezes ter o amor de dõs: z a graca
da deuacã: ou fingidas sam todas estas
cousas/ ou simuladas ou acesas cõ o grã
de deseio natural. Assy como manifesta-
mente se mostraẽ os homẽs naturalmẽte
alegres z prazẽteyros: os quaes a qlquer
q̃ se reuoluem z olhã: muy facilmete com
amor z deseio sam acesos. E posto q̃ o spi-
ritu sancto por sua grandõ bõdade algũas
vezes daa a estes sensuel amor: ou graca
de deuacã: opucã: z de lagrimas: nõ
sabem porẽ vsar destes dões segũdo pũe:
mas mays essa graca fere a elles em dãno
z pigo seu. te que se acostumẽ menospre-
zar z mortificar a antiga sensualidade.
Em verdade o principio da vida spũal z
do q̃ aproueyta spũalmẽte: he a perfecta
mortificacã de todo deseio z affeycã
de todos os pecados veniaes.

B

b

R

Desto he de cõfirar auer grãde deferença
 cair algũ em os pecados veniaes por fra-
 queza humana z ocasiões q̃ se offerecẽ: ou
 por deseio z affeycã. Certo nõ podemos
 cercados cõ a natureza fraca lancar de
 nos todos os pecados veniaes: hõ pode-
 mos porẽ com estudo frequẽtado z cõ dis-
 creta diligencia: tirar z reprimir o deseio
 d'ellesẽ nos mesmos. Aquelles se dizem
 pecar por fraq̃za humana q̃ ocupandosse
 e a paz solitaria: acerca de sy nhãa con-
 q̃ seia viciosa ou sensual se conhece. assi co-
 mo dar lugar a risos: palauras ociosas:
 estender a võtade ao comer z beber: z ain-
 da a deseio de apazer aos outros. Pero
 em como alcancã occasiam pa os semelhã-
 tes pecados: facilmente caẽ por a fraq̃za
 da natureza. mas tornãdo logo e sy do esse
 z pesalbe do tal seyto z assanbanse ptra sy
 mesmos. alem desto expimẽtam o perfei-
 to apartamento da mête de todas aq̃llas
 cousas que podem apartar a alma de ds.
 Estes pecados veniaes pequenos sam
 z ligeiramente sam perdoados de deos
 por essa displicencia z contricam.

Em

Em verdade todos os outros q̄ nom tẽ
do algũa occasiã q̄n estã de liure vôtad̄
ocupãdo se e ociosidade e cobicã e estas cou
sas: posto q̄ nom por razã do pecado mas
samente por razã da dlectaçã da sensua
lidade: assy como se deseia vãõ auitamẽ
to ou aplicar se aos salamẽtos sem prouei
to/ risos/ zombarias/ puites/ ou outros
muitos modos. e estes nõ por fraq̄za mas por
proprio desejo e cobica se dizem pecar.
E em q̄nto estes tães nom p̄traãm a esta
cobiba de pecados veniaes: nem se traba
lham de a mortificar: posto q̄ reiterãdo q̄
vezes (pera q̄ assi o digna) se p̄fessẽm: em
nhũ modo lhes sã p̄doados per o suor.
E posto q̄ algũas vezes pareçam ter dos
taes pecados cõtricã: porẽm nõ procede
da fonte v̄dadira: ou nõ he tanta q̄ d̄ todo
ẽ todo possa arranqr esse desejo de pecar.
nẽ iamays podẽ os taes p̄seguir vida q̄
aproueire sp̄ualmẽte. E em verdã todas
obras de virtud̄ se algũas tem: assy como
cõ fezes sã mesturadas cõ muytas e des
uairadas i perfeicões: alẽ d̄sto abusã dos
dões sp̄uaes e das grãças recebidas de d̄s.

Conuem certamente de todo é todo essa sensualidade morrer te q̄ sentimos perfeito apartamêto de todas as cousas cō as quaes a sensualidade soe de leuar p̄tentamento. e isto porque toda a gente ou multidam das bõas obras. s̄. d̄ misericordias: penitencias: p̄fissoes: exercicios sp̄uaes. e cousas semelhâtes nom pecam e seiã feytas em vão. O se podessimos conhecer q̄ntos homẽs em altos exercicios trabalharã e vão: marauilharnos biamos muito certamente: por quanto muytas vezes he çuio âte os olhos da diuina magestad̄ aquello q̄ resplandece em presenca do p̄ximo que o iulga: e que grande e marauilhofo se estima com o iuizo humano.

¶ **D**a mortificaçam do amor mundano natural e aquirido. Capit. iiii.

A

Quarto artigo: he a p̄fecta mortificaçam de tres amores. s̄. mundano natural e aquirido. Razam he q̄ todo aquello q̄ com algũ amor abraçamos se reuolua ameude ante os olhos do nosso int̄dimento. e mormente em

Capitolo quarto XI

em aquelle tempo em o qual nos esforçamos levantar o nosso coração em d's: e assy esse coração he distraído/ toruado/ encugentado e feyto desfazado pa o culto diuino. Porem se nos amamos d's tan somente e por o seu amor todas creaturas: e alem desto negamos nos mesmos: soo esse d'cos se alegrara em nossa alma: e o seu amor nos fara ser leuados em alto e d'to do em todo em o profundo da diuina charidade ser alagados. Portanto pa conhecer a verdadeyra deferença e apartamento de todo amor q̃ ha de ser mortificado: he de saber que o amor se diuide em quatro amores. O primeyro he amor mūdano: assy chamado porq̃ a este mundo se esforça contentar: e de lbe desprazer ha vergonha. Este amor muytas vezes comete muytas cousas viciosas: e faz muytas e diuersas boas obras: mays porque mereça algum louuor humano ou escape de algũa confusam: q̃ por aprazer a soo d's. as q̃es cousas todas perecem e sam feytas em vão. E se algũas vezes fazem algũa cousa debem por amor de d's: aprazelhes porẽ

B

q̄ por ello seia louuados z honrados: auẽ
 do respeito may s ao louuo: proprio q̄ aa
 hõra d̄ d̄s z edificaçã do proximo. Seme
 lhantemente muytos vicios ou pecados
 fazẽ ou sam aparelhados fazer: z ãte p̄tra
 riam z deyrã de aproueitar e virtudes q̄
 padecer dãno das hõras: fauores: amiza
 des: ou das cousas t̄porães: ou ante que
 encorrer e algũa p̄fusam: escarneo ou do
 esto. Dos q̄es diz o ps. Deos estruio os
 ossos daq̄lles q̄ aprazem aos homẽs: p̄fu
 sos sam porq̄ d̄s os desprezou. O segun
 do he amor natural cõ o qual abracamos
 nos mesmos/ nossos padres z parentes:
 z este posto q̄ nom seia defendido nem po
 siuel aa nossa natureza q̄ de todo seia refre
 ado do coracã: por e podẽ rege: o talamor
 segũdo d̄reita razã debaixo do amor diui
 no he obra d̄ muy alta virtud. Porq̄ a pro
 pria natureza he sotil q̄ nõ podẽ ser may s e
 ãte poer e todas cousas a sy mesma. Este
 amor natural cõ o q̄l somos affeycoados
 aos parẽtes z amigos: q̄nto mais se p̄cedẽ
 tãto may s cõ d̄ficuldade he vincido. por
 a q̄l razã Abraam foy e este amor puado
 de d̄s

Capítulo terceyro XII

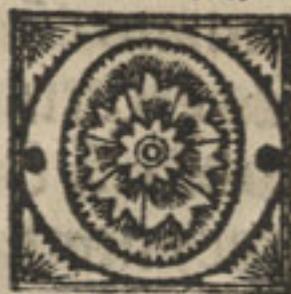
De d's qñ lhe mādou sacrificar seu vnico fi-
lho: z porq̃ o amor diuino sobrepoiaua o
amor natural: é tal maneyra q̃ era apare-
lhado por amor: de d's matar seu filho: por
tãto amigo de d's foy chamado. O q̃l salu-
tifero nome se nos d'seiamos alcancar: ne-
cessario he q̃ é o homẽ nõ amemos cousa
algũa saluo d's z aq̃llo q̃ he de d's (esto he
as ṽtuds) nõ p̃ o traio a uo: recamos al-
gum ou lhe tenhamos odio: saluo por res-
peito do pecado: z esto sem aceyçã d' pes-
soas: ora seiã padres: parêtes: amigos ou
inimigos: é tal maneyra q̃ nõ tẽha singular
amigo é o q̃l lhe apraza o pecado: ou ao
qual é cousa viciosa lisonge: ou ao q̃l p̃ sin-
ta: ou cuio secreto ou singular aiũtamẽto
queira: saluo q̃nto viir q̃ quem aa sua pro-
pria saud ou aa do tal amigo: nõ em outra
maneyra lhe podra algũ ser tam grãd̃ imi-
go é o q̃l a natureza ou ṽtudes dua auo: re-
cer: ou cuia saud despreze d'seiar ou pro-
curar q̃nto pod: cõ todas suas forçãas. z es-
to se ha by espanca de sua emẽda z saude.
Do q̃ temos exẽplo de nosso snõ: iesu xpo
q̃ com grãde clãmo: z lagrimas suplicou

Não padre por se^s inimigos. De taes especi
as de amor se pode dar tal regra. Todo
amor e assy qualqr outra cousa q̄ faz em o
homẽ o coracã inquieto e mormẽte e o tpo
da oracã cõ sua imagẽ occupado: ou gera e
o homẽ deseio do absente ou de ver quẽ
ama a te sy: ou d'he falar (excepto tam so
mete por causa de saud) este amor he d'sor
denado e vicioso: e grãde impedimẽto da
vida do q̄ q̄r aproueitar. O terceiro amor
dizesse aquirido: o ql recebeo crescimento
da familiaridade e puerfacam de hum ao
outro: ou dos dões e dõeszinbos e serui
cos offerecidos de hum ao outro. **E** este
amor posto q̄ licito seia porẽm nõ he segu
ro: por tal que facilmente traz o homẽ ao
desordenado amor: p o qual ou se inclina
aos vicios ou se faz preguicoso pa spual
mẽte aproueytar. O quarto he amor ra
cional o qual nace da p'siracam das virtu
des: as quaes confirmos reluzir ou em
os homẽs ou em os sanctos: ou ainda em
nosso senhor Jesu christo: em tal modo q̄
a razam nõ p'strange amar essas virtuds.
Daqui vem q̄ os boinẽs algũas vezes ou
por

Capitolo quinto XIII

por natural affeycã: ou por diligente exercicio em tanto se affeycoam ardentemête ao sũmo bem (que he esse d's) q̃ se acham aparelhados pa soffrer morte por amor de d's. e por em todas estas cousas podẽ acontecer por natural affeycã e sem virtude de charidade e graca diuina que faça homem grato a d's. Por a qual razam em o amor sensiuellou e a duçura dessa deñacãm nenhũ deue cõfiar: mas quanto a sy mesmo mortifica e por amor d' d's segue os seº conselhos e guarda os seº preceptos: tãto tem de verdadeyro amor e nõ may. Notay irmãos a diuisãm destes amores.

Da mortificaçã das cuydacões vaãs e impeciuees. Capit. v.



Quinto artigo contem pseyta mortifycaçãm daquelle deseio e affeicãm em q̃ somos atormentados per hũa puerfacãm chea de deseio enderêçado aa companhia das cousas creadas. A qual mortificaçã he feyta p o deseio e amor do apartamêto per feyto: nõ somente do exterior mas ainda do interior: a qual muyto grandemente

Livro primeyro
côlste em essas cuydações: acerca da q̄l
cousa diz Seneca falado das virtuds car
deas. Não recebas as vagas cuydações
z semelhâtes ao sono: com as q̄es se delec
tares o teu coracã: quando todas leyra
res ficar as triste. Item de psirar he q̄ tres
sam as especias das cuydações. As pri
meyras sam vâas: assy como sam as do d̄s
curso do mar ou das outras cousas natu
raes: z estas cuydações posto q̄ em sy nõ
sam maas nẽ criminaes: impedẽ pozem
muyto o aproueytamẽto da vida sp̄ual: z
sam final de coracã vão z de tibia deuacã:
porquãto onde a m̄te esta chea do diuĩ
no amor a hy he necessario cortar toda va
idade. **B** As segũdas cuydações sam epe
ciues. i. quando o itendimẽto humano cõ
vontade sensual ẽ a semelhãca das creatu
ras ou pecados he derramado. posto q̄ ẽ
o psentimẽto dos pecados capitaes nom
escorregue: z ẽ verdade taes cuydações
como estas sam ẽ graue dãno do coracã:
porq̄ muyto ẽ pedem em o q̄ obra a graça
de d̄s / ẽ tristeçem o sp̄ũ sancto / cuiã oley
to do amado / z tornãm sem sabor todo o
exercicio

Capítulo quinto **XIII**
exercício spūal. Por em se nos nom venci
dos diligētemente resistindo soffrermos
assly como martirio spūal os pensamētos
semelhātes z aueracã delles: tornar se am
a nos ē grande merecimento: saluo se nos
dissimos a elles causa p sensualidad z des
seios carnaes. As duas sobreditas espe
cias de cuydacões recebē o nacimiento z
criamento em a propria mortificaçam .s.
quando com grāde diligēcia z violēcia
nō nos esforçamos retrair o nosso cora
çam aas sanctas meditações: mas per hū
custume o deyramos correr aas inutees:
nociuas z superfluas cuydacões. z em
quanto nom curamos despende prouey
tosamente o tempo: mormente quando
o amor sensuel z grāca da deuacam se tí
ra de nos: buscando solaz em estranhas
vaidades pera todos exercicios spūaes
com fastio somos aflitos z priguicosos.
Poys em como outra vez nos queremos
puerter aas cousas interiores achamos o
nosso intēdimēto dīramado z carregado
de muytas z desuayradas cuydacões: z
por tanto aproueytar em as virtudes nō

L

podemos: porq̃ o apartamento / silencio
 z a diligente guarda do coraçã: sam come
 ço z fundamento da vida do q̃ aproueyta
 spūalmēte. As terceyras cuydações cer
 tamente boas sam porẽ tornã o coraçã
 do homẽ inquieto: porque ora seiam do
 cuydado tēporal ou do spūal assy como
 em os homens scrupulosos ou pusilani
 mos: ou seiam das cousas celestiaes ou
 eternaes: assy como he o sotil z curioso es
 coldrinhamēto z temeroso dos segredos
 de d̃s ou do reyno dos çeos: as q̃es cuy
 dações os homẽs actiuos z de sotil natu
 reza z ēgenhosos com grãde difficuldade
 podẽ empuxar d̃ sy como podẽ aquelles
 q̃ sam de vagarosa: rude z preguiçosa na
 tureza. Todas porẽ de todo quem ser lã
 çadas porq̃ offendẽ z toruam a quietaçã
 interior do pensamēto. aq̃l quietacã sobre
 todas cousas causa z cria hũ amoroso d̃z
 retimento da nossa alma em d̃s: porque
 assy como d̃s he hum: assy may s facilmē
 te se acha em a vnidad̃ do intendmento.
 z porque deos he amor eterno: por tanto
 melhor com amor z affeycam he retido.

Porẽ

Capitolo quinto XV

Porem nõ queria q̃ passasses a vida sem al
gũa imagẽ ou cuydacã. mas prepõe ante
ti a imagẽ de nõsso s̃õr Jesu x̃po q̃ he splen
dor da paternal gloria z espelho sem ma
goa: q̃ per amozosos d̃seios de o imitar:
trazer deues em o homem interior. Olha
povs cõ os olhos mentaes o senhor Jesu
pẽdurado ẽ a cruz. z representa ao teu co
racã a sua profundissima humildade: p̃su
sam: paciẽcia: verdad. z todas as outras
virtudes em elle reluzẽtes excelentemẽte
ẽ todos lugares: em todos momẽtos: em
todo t̃po: em toda ocupacã de dẽtro z de
fora: em as prosperidades z aduersidades
todo p̃templa ẽ a imagẽ do crucifixo. Em
comẽdo: todos os bocados remolha em
as suas sacratissimas chagas. em bebẽdo
venha ao teu pensamento aq̃lle seu beber
amargoso. Indo a reponisar: recordate d̃
aq̃lle duro leyto da cruz: z iclina a tua ca
beca sobre a almofada da coroa d̃ espibos.
Em semelhantes pensamẽtos p̃ amorosa
ppaixã z ardẽte d̃seio de seguir suas pega
das: õues recrearte q̃nto ao homẽ exteri
or. ẽ o homẽ interior certo p̃tinuamẽte

Jiuro sup primeyro.

deues contemplar a imagem incôprehẽ
siuel de sua charidad com aqual toda cre
aturaproduzio em seer/ tomou a nature
zahumana z deu exemplo z forma de to
da virtude/ anargosa morte soffreo: apa
relhou aos q o amã os bẽs inuisivees/ e
os quaes perfectamente daa asly mesmo
pera ser fruydo. per estas cousas a contẽ
placam em deseio z o conbecimento em
ardentissimo amor: se trãformã. Achari
dade certamẽte obra a morte da natureza
z a vida do spiritu: z esquecimẽto de to
das creaturas z pfecta vniã cõ o criador.

Da pfecta mortificaçã de todo
cuydado sem pueyto. Ca. vi.

A

Sexto artigo he a perfeyta mor
tificaçã do cuydado das cousas
exteriores quando a elle nom so
mos trazidos por verdadeira necessidad
ou spiritual proueyto ou por sancta obe
diência. Esta verdãdeyra defferença pode
ser tida entre a vida actiua a q̃l faz os fices
seruos: z etre a vida contẽplatiua q̃ faz os
secretos amigos d' d's. porq̃ algũs homẽs
querendo emendar sua vida escolhẽ obe
decer

Capitolo sexto XVI

decer a d's z aa sancta madre igreja z a se⁹
prelados: exercitandosse em as virtudes
z bõs custumes: guardandofielmente os
estatutos z ordenações: buscãdo e todas
coufas a hõra de d's z nom de sy mesmos:
z se a alta pfeycam põe e os exercicios da
vida actiua .s. em as orações q com os beⁱ
cos se pronúciã: ou em a meditacã do iu-
izo final: ou dos se⁹ peccados: ou em a me-
ditacam da payram tam somente porque
seiã mouidos a opayrã. por em nõ podm
chegar a conhecer os exercicios da vida
ptemplatiua por q lhes praz mais a vida
actiua z pensam ella ser o mo^r merecimẽ-
to. por a q lrazam ante os olhos do cora-
cã d'elles se reuoluẽ mais as boas obras q
fazem q esse mesmo d's por amor de qm fa-
zem as boas obras. E portanto sam em o
coracã de sa⁹ segados / diuisos z terra-
mados: por q ainda regnã e elles as natu-
raes paixões da alma: das qes ligeiramẽ-
te sam tornados e quãto nom veẽ a vida
ptemplatiua: a qual soo de todo em todo
morrifica as paixões da natureza: assy co-
mo sam tristeza / alegria desordena / ppla-

Libro primeyro
cencia/vaã gloria/impaciencia/vaã espe
ranca/temor d'sordenado. z cousas seme
lhantes. Por a q̃l razam nõ podm chegar
aa quietacã interior: saluo se primeyro em
o homẽ interior forẽ recolhidos z vnidos
a d's. Em verdaõ entã primeiramente lhes
sam manifestos os caminhos secretos do
diuino amor: z ouuẽ a voz de chũto falã
te de sy. Ya vos nõ chamarey seruos mas
amigos: porque quaesquer cousas q̃ ouui
de meu padre vos manifestey. Aquelle
poyz q̃ aa vida interior z spũal deseia che
gar: necessidade tem de feruientemente z
z com çtinnuos rogos a pedir à d's: z com
diligente estudo se dispoer a ella. Em ver
dadõ daa d's graca z a sua ajuda: assy perã
as exteriores obras das virtudõs como pa
os exercicios interiores da charidadõ q̃n
to o homẽ pa ello se faz geytoso z faz sua
diligencia. Por q̃ segundo regra topical:
qualquer cousa q̃ se recebe: he tomada se
gũdo a capacidadõ daquelle q̃ recebe. Faz
a esto o q̃ diz sam Leom papa. s. q̃ d's segũ
do q̃ ve cadabũ ornado cõ bõs costumes:
assilhe d'stribue a graca d'sua misericordia.

Se tu

Capitolo sexto XVII

Setu poy's deseias ser feyto interior: necessario he q' assy purgues o teu coraçam q' n'ũa cousa saluo d's repose em o teu deseio: z todos os trabalhos ou todas tuas occupações: as quaes recebes com o iuizo da d'ereyta razam ou cõ o amor da sancta obediencia pa serem d'spachados: alevãtado o coraçam d's sem algũa tristeza ou solitudam do coraçã deues acabar. Em verdade posto que o piedoso trabalho z occupaçam sancta he de louuar: por sempre he vituperada a multidã das cuidações/ solitudam z derramamẽto do coraçam: por q' esfriam certamẽte os amorosos deseios do coraçam: ou os fazem apodreçer a parelhãdo as pessoas a muytas tentações z laços do inimigo antigo. A natureza z p' conseguinte a sensualidad' may's tomã em nos senhorio da nossa remissã z negligẽcia: querẽdo may's ser a vaidade z delectaçam do q' soyam: em esse tempo o intẽdimẽto he feyto escuro z o spũ insensuel z todos spirituaes exercicios sam desgostosos. Poy's se queres de toda tentaçã do diabo/ mudo z carne

L

D

Livro primeyro.

gloriosamente triunfar: e se queres todas
infirmidades do coracã e todas payrões
naturaes: e finalmete todas as proprias
imperfeycões vencer e purgar: estuda cõ
q̃nto estudo e diligencia poderes sempre
interiormente trazer o pensamẽto e dese-
io muy alevãtado em d̃s: may s seguindo
os exercicios interiores da çharidade q̃
as obras exteriores das virtud̃s. Em ver-
dade a derramada occupacãm do coracã
(porq̃ assy o diga) ainda e as cousas lici-
tas faz hũa inspiritualidad̃ do coracãm e
hũa vagacãm da mente: a qual nem em o
tempo da oracãm podemos refrear: nẽ per-
mite as interiores forçãs da alma chegar
ao repouso interior. **E** porẽ certo estas cou-
sas q̃ dissemos nhũ as podẽ perfeitamente
conseguir: salvo se de todas cousas q̃ sam
abayro de d̃s faça liure o seu desejo: por-
que assy expedido seia consumido em d̃s:
em tal modo que por o seu amor possa de
todo e todas cousas negar e desprezar a sy
meismo. O puro amor certamente puro e
simple spũ faz: e expedido d̃ todas as cou-
sas. em tal guisa q̃ sem trabalho cada vez
que

Capitolo septimo XVIII

que quiser se pode meter dentro em o criador. e tam facilmente se achara pronto pera se conueter ao interior assi como ao exterior: porque por certo onde o olho de cadabum he posto aly a memoria e deseio do coracã sam postos.

Da perfeyta mortificaçam de toda amargura do coracã. Cap. vii.

Septimo artigo: he a perfeyta mortificaçam de toda amargura do coracã: a qual amargura soe de proceder de hũa fonte partida em cinco. A primeira he a arrogãcia das boas obras q̃ fazem os homẽs: assy como das penitencias e dos outros exercicios que ante os homẽs parecem ser boõs: e porẽ tomam o nacimiento do imortificado deseio e soberba spũal: e as taes boas obras chamãse falsa iustica: e sedem ante d̃s por que exalcam sy mesmos e facilmente desprezam os outros: nesciamente iulgando com o coracã e cõ a boca: e cõ o phariseu dizẽdo. Nõ som como os outros homẽs roubadores: iustos e como este publicão. Non ha e verdade algũs homẽs postos

em maior pigo que o staes: porque das
proprias virtudes sam peores: e pra se
proximos se moue leuemente co ma
sofpeyta: falso iuzo e co amara furia. Assim
coino diz Gregorio: a verdadeira iustica
com os enfermos .i. pecadores tem pay
ram: e a falsa iustica enchimento de ira: e
he final de amargosa soberba e quia psciencia.
Porq segudo Chrysostomo aquelle q
os ditos e feytos alheos curiosamente
esculdrinha e claramente pdena: nunca
merecera pda de se peccados: ante se dste
vicio se no correger em tal modo q o te
nha e costume: escassamente he de espar
em sua emenda. A segunda fonte de que
nace esta amargura: he hua enoiosa mort
tificacam de sy mesmo: a qual amargura
dmostra muyto pra os prelados e re
tores: moymete quando nom segue se dese
ios e os exercitam muito e aquellas cou
sas que aa sua sensualidade e ocupiscencia
sam trairas. E logo comeca falar entre
sy e murmurar. e contra se prelados se
mear discordia: cobicando prouocar os
outros a ira e eneia pra elles. Em ydad
nhua

Capítulo septimo XIX

nhua cousa pod ser em tanto danosa aos
homens assi como a murmuracam ptra os
plados e superiores. Onde Agostinho diz q
em nhua cousa o pouo de Israel puocou
mais ds a ira q e a murmuracam ptra ds.
estobe ptra os plados e reytos Aaron
e moyses pstituidos per ds e q tinhã suas
vezes. E esse moyses e o exodo diz. Uof-
sa murmuracã nom he ptra nos mas ptra
ds. E estes murmuradores cõ grande di-
ficuldad podẽ aproueitar e virtudes: por
q a murmuracã he vnica filha do diabo a
ql deu a cadabũ moesteiro: pa auer de ser
aumetada e criada: e a ql os taes homens
aiutarã a sy e modo do matrimonio. O mal-
dito pecado: o besta pa ser doestada: tu
em verdade psumes toda boa obra: tu es
messageira da eternal danacã: tu es nutri-
mẽto e mãjar do infernal ardor. Tu fazes
a alma chãstã nom pforme a ds mas pfor-
me ao demonio. Tu Dathan e Abyron
cõ sua parentela mataste: e acerca da p-
sum infernal viuos dpositaste. tu Chozet
com .cc. homens em o fogo queymaste e
todos em o inferno sepultar fezeste.

E A terceyra fonte d' que nace esta amargura: he hum auorrecimento z enueia q' aos proximos tem por respeito de algũas cousas q' tra elles feytas em palauras / sinas ou feytos : z estes pecam muyto amende por tal q' todas cousas interptã em a peor parte: z aquellas cousas q' em sy nom sam maas muytas vezes falsamẽte iulguã por maas poitanto por q' deseia achar algũa cousa digna d' vituperio / menoscabo / ou de doesto : ou algũa cousa per aqual empecam / diguam mal ou dem algũa perda aa quelles cõtrayros a sy: a qual cousa he grande pecado por tal q' esto recebe o naci mẽto de odio z enueia .

S A quarta fonte donde toma criamẽto esta amargura he o deseio do proprio cõtentamẽto .s. quando dos prelados ou dos seculares ou da quelles com q' ouersam: cobicã ser vistos. nomeados . louuados z reputados por duotos. Em verdaõ q'ndo estes veẽ effes plados ou seculares teer aos outros por mayspaciẽtes. mayshumildosos z modestos : z por essa causa os veẽ ser may samados z exalçados : toruanse com ira z

tem

temlhes enueia z esforcanse estruir p mur-
 muracã z mal dizer afama d'elles z o seu
 nome bom. Quinta fonte donde proce-
 de esta amargura: he da propã puerfidad
 z malicia: z esto e duas maneiras. Primei-
 ramete da maa z iquieta z amargosa psci-
 encia z malicia: do q assy he feito de puer-
 sos custumes que he oneroso a todos aql-
 les com que conuersa: z em sy mesmo he
 feyto vaso cheo de todos pecados. E por
 quanto he assy corruo nom firma o passo
 de sua malicia: mas a semelhanca do ba-
 filisco que soo com a poconheta vista em-
 peconhenta os homes z os mata: assy co
 olhos peruersos z cruees olha todos ho-
 mes z todas cousas interpreta aa maa par-
 te. Este tal certamente nõ pode iulgar em
 outra maneyra os outros homes saluo q
 fam taes como elle he. A seguda: porque
 os taes assy pmanecẽ dñados z immorti-
 ficados q ainda q tem enueia aos outros
 homes porq tanto d vtude obra e elles a
 graca d ds: dseiãdo aqlles q assy veẽ duo-
 tos d ds: humildosos z mãsos: trazelos se
 podem e os mesmos pecados e qelles

B

ja estam encugētados. E como elles esto nom possam acabar escarnecē z finalmete cō paluaras z feitos: ou ao menos cō dseio os pseguem: z estes pecā em o spū sancto. Pero todas estas amarguras se dseiamos alcancar algū proueito ē as virtudes: necessario he tam perfeitamēte mortificar z cōsumir ē a chamine da duçura do amor diuino: q̄ ainda nossos inimigos z psguidores cō tam limpo z pfeito deseio de amor possamos abraçar: assicomo se fossem nosos muito grãds amigos: como ē verdaõ ofam. Porque aq̄lles que nos pseguem z exercitã: prouocã a nos a grãdes mericimētos z atraēnos pa mercer coroa d̄ glia.

Da pfeitamortificaçã d̄ todos dseios da vaã glia z louuo: humano. c. viii.

A

Octauo artigo: he da pseyta mortificaçam d̄ todos deseios da vaã glia: da propria placēcia: da hõra mūdana z da soberba: z perfeito conhimento z dseio do proprio d̄prezo. Em as quaes palauras duas cousas pncipalmente sam de prosseguir. A primeira: que quē ao homē ser morto cō o apetito da vaã glia

Capitolo octavo XXI

glia z o placencia q̄ si mesmo pod̄ra auer
de suas bõas obras z gracias ou dões de
d̄s: z esto p̄ verdadeiro conbecimento de
sua muy profunda vileza. Porque ao ho-
mem sp̄ual n̄bua cousa pod̄ ser mais d̄ano
sa: z a d̄s n̄bua inays odiosa: que a vaani
gloria z a o placencia de sy mesmo. Onde
da bem aueturada virgem Clara de fon-
tanis lemos q̄ por respeyto de hũ peque-
no pecado d̄ vaã gloria lhe foy tirado do
senhor: per espaço de quinze años toda in-
fluencia da cõsolacam interior: z da graça
spiritual: z escassamẽte com muyto traba-
lho z com ameadados rogos z lagrimas
a pode recuperar. Item parece esta cou-
sa ser alhea da razam porquanto em esta
soo condiçam sam a partados os fices mi-
nistros de d̄s dos infices. Assy como cer-
tamente o fiel z iusto ministro de deos po-
de ieiũar / vigiar / orar / dar esmolas: z
obrar em verdaõ todas as outras obras
de virtude. per semelhante modo pode
obrar em aparẽcia o seruo infiel. exceito
esto soo q̄ nom quer ser fiel a seu mestre es-
to he fazer todas cousas somẽte por amor

B

Iuro **o** primeyro

da vórad d'elle z a elle atribuir toda a gra
ca: z per o contrairo o infiel a sy atribue a
gloria: delectandosse: alevantandosse: z
magnificamēte se expoendo em aquellas
coufas em as quaes pozem mays se humi
liaria iulgãdosse por indigno de toda gra
ca. Em outra maneira em verdade abusa
da graca de d's pa sua dānacam. Deue
portanto ofiel seruo de d's sem algũ fingi
mento conhecer a sy mesmo z reputarse
por mays vil pecador de todos os q̄ viuẽ
z portanto iulgar se por indigno de toda
graca. E pa que esto possa alcancar: deue
vsar de tres olhos de consideracam. Com
o primeiro olho due olhar a grãdeza: tor
peza z multidã de se? pecados: desy a sua
ingratidam contra d's da graca q̄ lhe deu
pera se apartar dos pecados z em aiuda
pa se chegar aas virtudes. Com o olho
segundo olhe elle auersido preservado d'
muytos pecados nom per sua resistencia
mas per a diuina graca: apartando o dos
azos dos pecados: e os q̄es cairã mays
grauemēte q̄ outro se deseparado fora da
diuina graca z d'yrado assi como muitos
dos

dos homẽs sam deyrados. Com o ter-
ceyro olho ẽ verdaõ iuntamẽte olhe a lar-
guezã bem intẽdida da diuina graca: que
recebeo sem merecimentos: a qual graca
se algũ homem ainda que fora o mays pe-
cador: a receberã muito mays modesto fo-
ra z mays diligentemente a guardara: z
mays feruientemente a posera em effeyto.
E posto que algum p acontecimento oie
seia muyto grande pecado: crea que de
manhã pode ser conuertido z da hy em
diante ser de sanctissima vida: assy como
Paulo z a Magdalena. E destes artigos
pode viir a esto .s. que verdadeiramente
conheca z confesse elle mesmo ser o mays
vil pecado: de todo o mundo: porque cer-
tamente posto que seia boõ porẽm esto he
soo per graca de ds. E assy per este modo
podera o homem ser feyto de hũa parte
verdaõiro humildoso: z da outra accepto
a ds. O segũdo que dissemos he de prof-
seguir por q̃ quẽo o homẽ mortificar toda
a desordenada affeycã do fauor z louuor
humano: z da p̃placencia de sy mesmo ẽ
tãto q̃ d̃seie ainda d̃ todos homẽs ser d̃sp̃

E

zado: escarnecido: cõfundido z do estado.
O quam raro se busca esta virtude z q̃nto
mais raro se acha: porque posto q̃ se achẽ
homẽs que nom deseiem ser hõzados ou
aos outros p̃prazer: porẽm muyto pou-
cos sam achados que cobicem cõ o intrin-
seco do coraçam ser desprezados. escarne-
cidos. confundidos. z iniuriados. E posto
que algũas vezes pareça a elles que de to-
do coraçam desprezãm sy mesmos z que
deseiã ainda dos outros ser desprezados
z do estado: porẽm ẽ quanto nõ sam sen-
siuamente esperimẽtados nom p̃siem em
sua opiniã elles podẽ soffrer ao primeiro
encontro com inteyro deseio z affeyçam:
z sem algũa retractaçã da võtadã impro-
uisa z subita p̃fusam. E se queres dizer tal
p̃fusam z iniuria ainda te nõ auer acõteci-
do. respõdo q̃ esto he porque d̃s conbece
tu nõ seres ainda q̃nto quem mortificado
pataes cousas soffrer: momente ẽ como
deos pera nenhũa cousa pareça ser mais
aparelhado que pera que p̃mita toda
confusam z desprezo: z todas outras ad-
uersidads acõtecer ao coraçã mortificado
Conbece

nota 5

Capítulo nono **XXIII**

Conhece em verdade estas cousas persistir
grãde aiuntamento de mericimētos: aos
q̃es costumou sempre chamar os se^o mui-
to amados amigos. Esto certamēte mos-
trou o senho: e sy mesmo q̃ndo escolheo
a mais desonrada morte. s. da cruz. Esto
outro sy mostrou e sua muyto amada ma-
dre estãdo ao pee da cruz. esto e o amado
Joam e em todos os outros ap̃los e ami-
gos claramente demonstrou. Aqui he de
pēsar que ñhũ homẽ por d̃seio de p̃sufam
ou de outra q̃lquer aduerfidad: deve dar
a outro azo de pecar mortalmente: mas se
sem se^o d̃meritos algũa p̃sufam ou iniuria
lhe viesse: deveas receber com todo cora-
çam e bõa vontade. Este certo he o mais
breue caminho dos mayores mericimen-
tos: e da vida eternal.

**Da perfevta mortificaçam da
interior: d̃lectaçã sp̃ual. Ca. ix.**

O nono artigo trata da plenaria
mortificaçam da interior: e sp̃ual d̃le-
ctaçam e folgãça: ora seia essa d̃le-
ctaçam puramente sp̃ual ora seia sensual.
Por o q̃ he de notar: que per as interiores

Liuro **primeyro**
delectações a q̄ chamamos sensuaes he si-
gnificada toda graça sensual. s. deuacã do
coraçam: deseio de amor: z interior ducura:
em as q̄es cousas as forças inferiores
da alma (assí como recebedoras das taes
influencias) p̄feitamēte se d̄lectã em tãta
maneira q̄ a natureza z sensualidad̄ do ho-
mē seia feita participãte d̄sta ducura. As
q̄es cousas todas aida os homēs q̄ estã z
ficam ēas cogidad̄s dos pecados algũas
vezes recebē: mas estes mais as soē rece-
ber os q̄es d̄s do segre z pecados q̄r apar-
tar. Sã porē algũs os q̄es cō todas suas
forças z cō q̄ntos rogos podē se trabalhã
alcançar de d̄s esta sensuel duacã z suavi-
dad̄ de sp̄u: nē ella absente lhes parece fa-
zer algũa cousa de bem: z se sem ella fazē
algũ bem dizē ser d̄nhũ mericimēto. Pen-
sam estes certamēte esta sensuel duacã ser
o v̄dadeiro amor: d̄ d̄s: ē a q̄l cousa em ver-
dade muyto sam enganados: ē como seia
somēte a tal duacã do d̄ de d̄s q̄ daa aiu-
da ao homē paque mays ligeiramente se
aparte dos prazeres mūdanos: z mays
p̄feitamēte se mortifiq̄a todas creaturas:
z se

z se entregue todo ao diuino bñplacito. Certo aq̃lles que por tanto pedem aquella sensuel graca: porque em todas cousas creadas possam perfeitamēte ser mortos z ser inflamados mayseruētemente em o fogo do amor diuino licitamēte a pedē: perõ aquelles pecam grauemēte que por tanto a querē porque he deleytosã z porque em ella se querē alegrar ou crear seu deleyte. Nem pensem elles fazer grande cousa se desprezã as delectacões carnaes z mundanas por respeyto das spirituaes consolacões: porque a delectacã interior assifacilmente sobrepoia a exterior que he a cada hum muy facil por a alegria interior desprezar toda duçura exterior. Em verdade como estes nom querem ser sem alegria: tanto que lhes he tirada a consolacã spiritual logo aas cõsolacões momentaneas se conuertem. Por tanto nenhum apraza a sy nem se atague quando sente correr a graca da sensuel deuaçã do amor da interior duçura ou de cousas semelhantes a estas: pensando por esta cauã elle teer algũa cousa de sanctidade:

B

L

porque estas cousas muitas vezes foẽ acõ-
 tecer por razã q̃ aida nõ somos a faz mor-
 tificados mas ainda somos fracos z infer-
 mos em o spũ: paque cõ esta gracia guar-
 necidos cõ mayor feruor busquemos d̃s:
 z aq̃llas cousas q̃ sam do mundo may s li-
 geiramẽte desprezemos. a q̃lcouza desto
 se pode bem conbecer. s. q̃ o homẽ especi-
 almente ẽ principio de sua puer sam a d̃s:
 foẽ mais pfeitamẽte receber z sentir estas
 influencias porq̃ sam hũas naturaes affei-
 cões z hũas deseios gerados interior mẽte
 z a meude da natureza. Porq̃ em verdaõ
 te idade de quarenta años o homem he
 muito mouedico z inclinado a desuaira-
 dos deseios: ora deseando hũas cousas
 ora outras: buscando em todos seº exerci-
 cios proueyto da interior duçura z gosto
 spũal: ẽ tal guisa q̃ esses exercicios que al-
 gũs dos homẽs em muyto estimã z dizẽ
 ser nõ de meaã sanctidaõ procedã somẽte
 de affey cam interior z natural amor. assy
 como vemos cadadia de algũ homẽ que
 puer sa cõ outro: q̃ algũas vezes he a elle
 tam fortemẽte inclinado cõ natural amor
 que

Capítulo nono **XXV**

que parece é algũa maneira esquecerse de
sy mesmo. assy p semelhante modo p siste
em as cousas spúaes. Acótece certamēte
q os taes homēs ameuō descubertamēte
obriguã tãsomente os naturaes deseios é
quanto pensam elles ser acesos do diuino
amor: mas é vidade tanto tem do diuino
amor: z de firme santidad: qnto se costumã
z trabalhã mortificar é estes doze artigos
z semelhãtes d q agora falamos. Ond por
regra geral se pod dizer. Todas aqllas
cousas q dseiamos ou qremos alcãçar de
ds: se ordenadas z fundadas nã sam em a
nua mortificaçã z negaçã d nos mesmos
por amor d ds: todas essas cousas nã sam
limpas z puras mas mesturadas cõ natu
ral affeycã z propria dlectaçã: com a qual
buscamos nos mesmos. Da qll cousa se po
de psirar quã sutilmēte essa natureza busq
sy mesma: ainda é aqllas cousas q parecē
ser spúaes z diuinas. z posto q d hãa par
te algũas vezes diligētemente se lance: ds
preze. z aparte: doutra parte por é escon
didamente arrebatada buscãdo tã enganosa
mente as cousas que sam suas: que nos

E

mesmos o nom podemos entēder: portā
to poucos sam q̄ perfeitamente a essa na-
tureza possam conbecer z vēcer. O segū-
do he de saber que per as interiores z spi-
rituaes delectacões podem z deuē ser in-
tendidas aquellas as quaes soem receber
as forças intellectuaes da alma: assi como
em os aparicimētos das viçoēs em seme-
lhanca de formas z de imagēs: ou ē essen-
cial visam z conbecimento de d̄s. Portan-
to da qui he de psirar q̄ algũs homēs sam
achados q̄ menos prezado as forças scu-
pisciuees da alma samente ē as potencias
intellectuaes da alma se exercitā: nem cer-
tamēte pensam pque modo seia inflama-
dos ē feruente amor. mas tāsamente tra-
balham como alcançem o curioso z sotil
conbecimento daquellas cousas q̄ deseia
saber: assy como se podessem p todos mo-
dos inuestiguar em que guisa seia ch:isto
concebido/nacido z como padeceo/foy
crucificado/ resurgio da morte z sobio ē
o ceo: z como enuiou o spū sancto. z alem
desto d̄ todos os segredos do regno dos
ceos. s. da psideraçã da sanctissima z indi-
vidua

Capitolo nono **XXVI**

uidua trindade: z outras cousas semelhã
tes: e as q̃es assentam z firmã toda sua in-
terior z sp̃ual deleytaçã: z a isto chamã
contemplar: pensando e estas cousas viner
vida contemplatiua: em como podem elles
errem z muito desuiem da verdadeira cõ
templaçã. Conuẽ certo aa Verdadeira vi
da contemplatiua ser fundada sobre o ardẽ-
tissimo z purissimo amor de d̃s: em o qual ca
da hũ deve d̃seiar de ser assy vnido z em-
beuido q̃ em elle toda sua disformidade z
dessemelhanca a d̃s possa per verdadeira
mortificacã de sy mesmo ser consumida
z anichilada. Certo aquelles d̃seia inquirir
ou alcançar de d̃s algum conbecimẽto
d̃ muitas cousas: z esto algũas vezes per
sua natural industria escoldrinhando: ou
tras vezes orãdo a d̃s com rogos que ou
per os sentidos exteriores ou per as forças
interiores da alma os queyra certificar
das taes cousas. Exemplo. Deseiam em
verdade algũs: ou ver os anjos ou contẽ-
plar o regno dos ceos/ ou ver com os o-
lhos corporaes e o sacramẽto da eucharí-
stia o menino Jesu: ou ouuir a consonãcia

dos anjos : ou gostar algũa sensivel duçu
 ra é recebêdo o sanctissimo sacramêto do
 corpo d' chãsto. z p' semelhãte modo pod'
 ser dito dos outros sentidos exteriores.
 E per consequente esto mesmo muito mais
 ardentemête d'seiam interiormente é todo
 conhecimêto : o q'l em visões ou imagẽs:
 figuras ou semblanças pod' ser tido em o
 sp'ual intendmento: ou é a essencial visam
 de d's. Todos aq'lles poré q' em estas p'so
 lacões assentam sua d'lectacãm: em vão se
 esforçam. de graça trabalham. z é estado
 muy pigoso se reuoluẽ: tornãdo se culpã
 dos z obrigados aos enganos z malicias
 do inimigo antigo. Em verdaõ ameude o
 diabo tendo respeito a esto : cõ desuayra
 dos aparicimêtos: algũas vezes exteriõ
 mente é os sentidos: outras vezes interiõ
 mente em sono (p' p'missãam diuina) os
 engana. z esto recebem cõ grand' deseio z
 delectaçã z como propriedad' possuem: z
 em q'nto se gloriã leuantãdo em estas cou
 sas o coracãm z dellas grãdemête sentin
 do sãm feytos de proprio intẽdimento: z
 assy em elle pertinãças sãm feytos filhos
 sp'uaes

B

spuaes do diabo. Aquelle poys q̄ segura
z proueitofamente se q̄r exercitar: muyto
a esto deue ordenar todos se⁹ exercicios:
z esto nõ pa q̄ aquira o profundo conheci
mêto daq̄llas cousas q̄ lhe nõ sam necessa
rias: mas paque o amor de d̄s ẽ elle p̄ti
nuamente creça z mays magnificamente
obre. E se algũas vezes receber algum co
nhecimêto: p̄nhũa guisa ẽ elle se alegre ou
muito ẽ elle p̄fie ou crea: ate q̄ humildosa
mente z prudõte demãde p̄selho a algum
q̄ sayba prouar se sam os taes pensamen
tos de d̄s. Esto he o q̄ entẽdeo o p̄salmis
ta q̄ndo dizia. As riquezas se correrẽ nõ
queiraes ap̄arelharlhe o coraçã. Mas ẽ
esto soo se deue sempre alegrar z gloriar:
se se acha continuamẽte ap̄arelhado em
o negamento de sy mesmo.

**Da perfeita mortificaçam de to
do escrupulo do coraçã. Cap. x.**

Decimo artigo he da p̄feita mor
tificaçã de todo escrupulo do co
raçam: p̄ perfeita esperança ẽ d̄s.

Sã certamẽte algũs homẽs de tam d̄sas
selegada cõsciencia q̄ ja mais per amara

stricam nē per ameadada p̄fissam: nē per
 alta p̄dença a podm amansar z poer em
 affellego q̄ sempre nō siquē inquietos z tris-
 tes cō pauor z temor do coraçã: sem v̄da-
 deirã espança z firme p̄fiança ē nosso sn̄oz
 Jesu x̄po. E q̄nto quer q̄ seiam atormenta-
 dos cō escrupulo do coraçã z se cōfessem
 amead: nō trabalhã por em fielmente paq̄
 se corregã z emendem de aq̄lles vicios q̄
 fazē dāno aa sua p̄sciēcia. Da q̄l cousa sem
 duuida se pode p̄iecturar q̄ aquelle escru-
 pulo mais nace ainda do temor da vingã-
 ça q̄ do amor da iustica. Este escrupulo
 da p̄sciencia titubãdo cō falso iuizo: muy-
 tas vezes iulga ser pecado aq̄llo que em si
 pecado nō he: z recebe o seu nacimiento d̄
 duas fontes. Das q̄es a primeira: he o d̄s-
 ordenado amor de sy mesino: do qual na-
 turalmēte nace o d̄sordenado temor: cō o
 qual os homēs fogem z auorecem todas
 cousas que sam vistas ser p̄trayras aa sua
 natureza. Portanto posto que os taes ho-
 mēs seiam vistos exteriormente guardar
 os p̄ceptos d̄ d̄s z da sancta madre igre-
 ia: nō com todo interiormente guardam
 o p̄cepto

B

Capitoolo x. XXVIII
o p̄cepto da diuina charidad: porq̄ todas
coufas q̄ fazem procedem d̄ temor z nō d̄
amor. .i. porq̄ escapē da pena eterna: z assi
obrã todas coufas sem amor. por a q̄l ra-
zam como elles seiam infiees a d̄s portãto
nō querēem elle firmar sua espança z p̄fiã-
ça: por o que toda sua vida intrinseca nom-
be outra coufa saluo pauor: tristeza: cuy-
dado: trabalho z temor: porq̄ q̄lquer cou-
fa q̄ de oraçōes derramã: qualq̄r coufa q̄
obram de bōas obras. trabalhos. pendên-
ças: todas sam feytas por temor: cã certa-
mente muyto temem a morte. o iuzo. o in-
ferno: z todos outros trabalhos: da qual
coufa facilmente pode ser comprehendido
q̄ este temor d̄sordenado nace do amor
de sy mesmo: com o qual amor cada hum
de seia ser saluo: posto q̄ seia infiel a aquelle
q̄ o pod̄ra fazer a elle saluo. Por tanto assi
como a p̄meira fonte d̄ste escrupulo he o
muito amor de sy mesmo: assy a segunda
fonte he o pouco amor de d̄s. O pouco
amor pouca p̄fiança gera: portanto porq̄
so a charidad causa ē o homē firme espã-
ça z confiança v̄dadeira da m̄ia: bondad:

clemência e graça de deus: a qual charidade não
 poderá dada por alguma virtude ou trabalho
 de penitência: quanto quer que grande e duro seia.
 A hũa cousa por em he tam necessaria ao
 homem que quer chegar a perfeição: que a grande
 esperança e muy firme confiança em deus.
 O esperança sanctissima: o confiança saudavel
 e muy firme em deus. Saudavel digo se não
 trouxer o homem ao descuido e negligência
 de sua emenda: mas mais o move e ende-
 rença para muito profeytamente alcançar qual-
 quer cousa que o poderá ajudar para a propria mor-
 tificação ou para soffrer qualquer aduersidade.
 e o traga ao digno fazimêto de graças: e
 a summa diligência de adquirir grandemente
 a graça de deus e o seu amor: e a perfeição de
 todas virtudes. e per conseguinte para lançar
 toda cousa que he deleitosa. Certamente
 etam a esperança e confiança desta maneira sau-
 dauees sam e necessarias ao homem: por que
 quanto mais alguẽ espanta tanto soe ser de mais
 agradecimento e se acha diligente para a
 propria emenda.

Da perfeita mortificação de toda tor-
 uação e impaciência do coração. c. xi.

Dundécimo artigo: he da perfeyta
 mortificaçã da toda toruaçã e im-
 paciência do coraçã em toda ex-
 terior aduersidad: ora seia de ofusam. des-
 onra. murmuraçam. ou de qlquer outro
 dãno das couas tpoaes: ou de pliguiçã
 ou de qlquer outra tribulaçã q per pmis-
 sam diuina e qualqr modo nos possa in-
 tristecer. Aqui porẽ deuenos ofirar dis-
 cretamẽte q todos os homẽs q propoem
 mortificar sy mesmos do dordenado dese-
 io: ameude foem ser expimentados do for-
 cõ de suairadas tribulações se p vctura po-
 òiam ficar ofitãtes e seu pposito: assy co-
 mo o anjo a Tobias disse. Porq eras acei-
 to ante dõs necessario era q a tentaçam te
 prouasse. E bẽ assy dpois q as couas tẽ-
 poaes (por causa de prouaçã) foram ti-
 radas a Job: ao ql nom era algũ semelhã-
 te e a terra. e em como dpois q fosse per o
 diabo chagado com chaga pessima des a
 plãta do pee ate a cabeça: e a sua propria
 molher com os reys se? amigos o escar-
 neflem pmanecẽo cõ o coraçã manso e
 firme: e e tanto foy paciẽte que puramẽte

A

B

E dizia. O senhor o deu o snor o tirou: assy como ao snor prouue assy foy feyto. seia o nome do senhor louuado. Per este modo z ainda p mays excelēte: nosso senhor Jhesu xpo depoyz da muy aspera pñguicam dos iudez em sua pñsam: desonra. açoutes: coroaçã de espinhos: crucificaçã mēto z aflições de muytas maneyras: porrem com o coraçam muy máso z amorosos deseios: pēdurado em a Cruz com altavoz z corētes lagrimas rogou por seuz inimigos. Nem lhe poderã dar tãto de pñsam penas z tribulações: q̃ fielmente por amor d seu padre z da saude da geraçam humana nõ dseiasse padecer muyto mays.
E per este modo todos aq̃lles que o snor quer trazer ao estado dapseyçã z ao aiuntamēto dos merecimētos: estes quer expimētar cõ desuayzadas tribulações. O se conhecemos de quã feruēte amor permitã d̃s virẽ a nos aduersidades: donde quer q̃ saissẽ nõs as dseiaríamos cõ toda vontade z com amoroso abraço as receberíamos. Sam certamēte as aduersidades dōes muy amados cõ os q̃es podem ser trãformados

trásformados em semelhança de d's secre-
tissimo a elles. Non foy ja may's algũ tam
excelente artífice em a arte da pintura ou
scultura: q̃ com tãto estudo seia esforçado
de contrafazer z figurar os sentidos dos
mêbros das imagẽs: segũdo que d's todo
poderoso por sua infinda paciẽcia: sapiẽ-
cia z bondade eternalmẽte vio z ordenou
dos se' intimos amigos: per q̃ maneyra
p'taes meyos de payram os possa trazer
aa pfecta semelhança de xp̃o. E por tãto
pforme aa sentença de sancto Augustinho:
quã prestes o cristam pensa z pfectamẽte
propõe q̃ em a propria mortificaçã z vir-
tudes quer aproueytar continuamẽte pa-
decera as murmurações dos p'siguidores:
z aq̃lle que esto nom padeceo: ainda nõ
começou de aproueytar ẽ virtudes. De
confirar he q̃ tres sã os grãos da paciẽ-
cia: dos quaes o primeyro he temperar
a obra z deseio do coraçam de auer vin-
gança: o q̃l grão ainda he muyto imper-
fecto: porq̃ muytas vezes o coraçã fica ẽ
amargura depoy's q̃ se aleuantã murmu-
rações. enueias, sospeytas z confas seme-

D

Paciencia

2 **J.** iuro primeyro **2**
lhãtes: as quaes cousas ainda sam final d
desordenao amor de sy mesmo z de cora
çam q̃ nom he mortificado: dõde (assy co
mo he dito) nace toda d'sordenada triste
za: cuidado z inquietacã. Onde Gregorio
diz. Aquelle q̃ ignorantemẽte nom soffre
as p'siguições dos outros: elle p̃ a impa
ciencia he testimunha a sy mesmo: q̃ ainda
estã longe da p'feicam da virtud. O segũ
do grão: he q̃ndo o homem nom somente
aparta a obra z vôtade da vingança: mas
ainda torna o coraçã puro de toda amar
gura z enueia. z posto q̃ nom padeça dese
iosamente: padece por em humildo samẽte
conhecẽdo elle ser digno de soffrer muy
tas cousas mores: z pouco z pouco pen
sando q̃nto seia o proueito e esto z quanta
graca se mereça: aparelha a sua vontade
a soffrer pacientemẽte toda aduersidade.
E O ultimo grão da paciencia: he cõ prazer
z deseio padecer .i. com amor da paixam
do senho: a elle de todo e todo serem fey
tos semelhãtes. .i. cõ deseio soffrẽ toda ad
uersidad z alẽ desto semp̃ deseio padec
er cousas mais as p̃as dizẽ cõ o ppheta.
Desonra

Desonra e miseria espou o meu coração. Estes certamente sentem quanta profundidade da charidade divina e doçura se exprime da tribulação: a qual suavidade corre todas as forças da alma e com toda sua doçura a embribeda: e tal modo que lhes parece que nenhuma desonra: dano ou pena soffrem: porque toda tribulação que padecem iulga ser ajuda para mais ligeiramente chegar ao abraço do seu amado: todos se perseguidores assim amam como aquelles que lhes dam ajuda para alcançar a vida eterna. O ditosa e beaumenturada alma que a esta alteza de paciencia com ajuda de deus chegou: porque para sempre suavemente repousara entre os braços do xpo Jesu.

Da perfeita mortificação da propria vontade. Capitolo. xii.

Duodecimo artigo: he a perfeição da mortificação da propria vontade: per perfeita renúciacão d'ella. e esto para soffrer por amor de deus todo interior de semparo e puacão de prazer. Aqui devemos psirar que muito nobre he o liure aruidrio o qual deus deu ao homem: e com o qual soo pod obrar bem ou mal. e portanto nenhuma

A

cousa cõ mayor dãno podõ apassionar ao
 homẽ q̃ a propria vôtadã a qual soo he fun-
 damento sobre quẽ se aiunta z repousa to-
 da desordem dos pecados: z se este funda-
 mento de todo ã todo podessẽmos arran-
 car: todos os muros de Hierico. s. dos dõs
 feytos veriamos escorregar z cair. Non
 põrem deues assy entender q̃ ao estado dõ
 perfeicã se requeira de necessidã o voto
 da obediencia: mas aquy he de dizer per
 semelhante modo segundo q̃ ia disse em o
 primeyro capitulo onde se tratou da volũ-
 taria pobreza. Naquelles ã verdade que
 ainda tem necessidã de se exercitar paq̃
 possã viir aa perfeicã: he necessario q̃
 viãã de bayro de obediencia: porq̃nto nõ
 podẽ mortificar z vencer a si mesmos por
 respeito da tibã deuacã z ainda algũ pe-
 q̃no atraimento de sensualidade z de dõs-
 denado deseio. Por a qual causa quãdo o
 homẽ se sente ser de bõa vontade ouẽ que
 se ãte aa obendiẽcia: porque q̃n em outra
 maneyra for pã a pãtriedade da natureza
 apartado do bem: seia pãstrãgido pã outrẽ
 ao negamento de sy mesmo. Em ydade

B

os pfeytos: ou se por algũa causa aida nõ
 sam pfeytos: porẽm cõ spũ de dõs z ardẽte
 fazẽ em tal guisa q̃ em algũa maneyra seia
 astrãgidos dixer a propria võtadõ z seguir
 o diuino bñplacito z inspiraçaõ interior: a
 estes certo nõ he necessario viuer õbayro
 da obediencia: ou de algũ outro ser regi-
 dos: porq̃ estam aparelhados õbayro da
 obediencia diuina negar sy mesmos: z obe-
 decer cõ todas suas forças e todas cousas
 aa võtade de dõs. moymẽte em estes tpos
 e os quaes quasi todos os prelados z os
 outros reitores: puertidos mais aas cou-
 sas exteriores q̃ aas interiores: peq̃no ou
 nhũ conbecimẽto tem da vidadeira vida
 spũal z interior: z por esta causa dam mais
 defaiuda q̃ ajuda a seº subditos: principal-
 mente e aq̃llas cousas q̃ atraẽ aas cousas
 interiores: aq̃l cousa principalmẽte he cau-
 sa porq̃ tanta acidia z nhũa mortificaçam
 pmũmẽte regna e as religiões: porq̃ nõ or-
 dnãõ regimẽto de suas plazias assi como
 requere a vida spũal. Em po necessario he
 aaquelles q̃ tãsoamente estam debayro da
 obediencia diuina q̃ aiam a vontaõ prõta

L

e aparelhada de viver debaixo da obediência dos outros: se foubessem que ello mais aprouveria a deus. Certamente todos aquelles que permanecem fora do estado da religião: não por respeito da liberdade e sensualidade da natureza ou de cousas semelhantes: mas tão somente por respeito da liberdade do espirito. por tal que de dia e de noite mais liurementemente contemplem deus e as cousas diuinas: mais sabem louvar que de doestar. e porẽ em esto sejam diligentes por que de sua liberdade não usem mal: e obedeçam a diuina obediência em todos os modos: dos que modos agora alguma cousa proffigamos. He de saber que tres sabem os graus da obediência. O primeiro grau he obediencia de voto ou de profissam: e o qual grau muytos sabem achados que posto que e a obra exterior cumpram o mandado da obediência: porẽ com o coração testemunham elles ser sem vontade: não tanto para não cumprir o beneplacito de seu prelado: quanto cobicçosos que o prelado mande deforme aos seus desejos: e em outra maneira sabem feytos reueces murmurando e em todas cousas se escusando: aos quaes em

verdade

verdade muito melhor fora não auer feyto
voto de obediencia: é como esse voto feyto
to seia a elles laço d' dānaçãam eterna: por
q̃ segundo d'ito de Bernardo: qlquer que
procura ser he mandado de se^o prelados
a quello q̃ elle de bõa vontade faz: penfan
do é esto p̃rir o sancto mādado da obe
diencia: este tal enganã sy mesmo porque
em esto nom obedece a seu prelado mas
mais o seu prelado obedece aa sua vōtad̃.
O segundo grao da obediencia: he obedi
encia de conformidad̃ .i. qñ os homēs nom
foosam obedientes p̃rindo o mādado é
a obra exterior: mas alē d'isto perfeitamēte
concordã a sua vontade cõ a vontade do
prelado: e é nhũa cousa se escusam nem re
cusã a difficuldad̃ da obra: posto q̃ algũas
vezes pareca ser p̃trayra aa sua natureza
ou ao seu intendimēto. Necessario he po
rem estes homēs serem auisados: em mo
do q̃ a tal obediēcia q̃ he perseyta é a obra
nom seia feyta viciosa é a intēcam. Algũs
certamente por tanto satisfazem aa obedi
encia por que não encoirram é a sanha/rep̃
bensoēs ou castigos de se^o prelados: ou

E

S

per o traíro porq̃ lhes aprazam z seíam
 delles amados z louuados: esto he dizer
 q̃ por tanto obedecẽ aos mādados de se
 plados ou porq̃ escapẽ de algũ dāno: ou
 porq̃ sguã algũa cousa de proueito: ẽ tal
 modo q̃ o fim da obra nõ seia puramente
 foo d's mas iũtamente algũa cousa querẽ
 de humano: dos quaes diz o senho. Em
 verdade vos digo q̃ ja receberã sua satisf
 facam. O diabo quãdo nõ pode impedir
 a bõa obra: ao menos esforçasse corróper
 a entẽcam por tal q̃ ou assy p a falsa entẽ
 cam fique possuidor dessa obra. Porq̃ se
 gundo Gregorio diz: se o coracã do ho
 mẽ com maa entẽcam he ẽpeconhẽtado:
 assy o meyo como o fim da obra he possuí
 do do diabo. Conhece elle certamente
 aquella aruor lhe auer de dar fructos aq̃l
 hũa vez ẽpeconhou em a raiz com a poço
 nha da maa ẽtencã. Portanto deue o boõ
 obediẽte samente por esto compzir todas
 obras da obediẽcia .s. porq̃ possa alcãçar
 o amor . misericordia . graca z charidade
 diuina: z posto q̃ fez as cousas q̃ podẽ segũ
 do sua possibilidãd porẽ sera aparelhado
 pera

para ser desprezado e tido é nada: assy do
plado como dos outros cõ os qes puer-
sa. Este he secretissimo final q̃ tã somente
pprio por amor: d̃ d̃s qlquer cousa que fez.
O.iii. grado: he obediência de p̃feyta iuicã.
esto he q̃o homẽ obediẽca nõ soo em a obra
e vôtade mas alẽ desto tenha iuntos to-
dos modos: razões e causas cõ a vonta-
do q̃ manda. porẽ esta obediência he offe-
recida ppriamẽte a d̃s p̃ os se9 muy fiees
amigos: a vôtade dos qes tã p̃feytamẽte
ẽ todos modos he trespassada aa diuina
vôtad: q̃ia seia feita hũa vôtad: ẽ tal guisa
que qlqr cousa q̃ d̃s p̃mite acõtecer a elles
reconhecem todo proceder da ordenãca
muy profũda da charidad̃ diuina: e q̃nto
quer q̃ as taes cousas seiam escãdalosas.
dãnosas. tristes e penosas: as recebem cõ
ardente d̃seio. Sam ainda algũs graos
do p̃feyto negamento de sy mesmo: porq̃
algũs sam achados aparelhados pa sof-
rer as cousas q̃ d̃s quiser permitir sobre
elles ẽ as cousas exteriores: excepto soo-
mente esto. s. q̃ nom aparte delles a gracã
interior: do sensuel amor: e duçura do spũ

Livro primeyro **¶**
com a qual solacã interior: guarnecidos:
de bõa vontade soffrem quaelquer outras
aduersidades. e estes ainda sã novicos e
às armas: esto he tenros cavaleiros em o
amor: divino. E mpo deixando todos os
outros graos por causa de brevidad: due
mos saber qõ mais alto grao deste nega-
mento he q cadahum do proprio arbitrio
da sua vontade pseytamente por amor: de
ds mortifique todo sentido do proprio de-
seio em todas cousas q lhe tporal ou spiri-
tualmẽte podem acontecer: e assy ligeira-
mente sigua a divina vontade como a som-
bra acompaña o movimento do corpo que
faz a sombra. E esta soo he a liberdade ra-
zoavel e altissima das creaturas. .f. gozar
e delectar em a vontade divina: e per este
modo certamẽte o homẽ em algũa manei-
ra em todas cousas q abayro de ds podẽ
acontecer: he seyto incõmutavel: firme e
eternal. em tal guisa q posto q elle soo ou-
vesse de padecer toda a pena do inferno
por glia de ds: por o seu amor: sem nhũa
pstradicã da mente seria muy aparelhado
pera ello: e sobre todas estas cousas per
amorosos

amozofos de seios z p a intecã delles a d's
 por tal q em todas cousas feia feito confor-
 me aa diuina vôtade: p sira z acha sy mes-
 mo nõ samente aparelhado pa receber tã
 cobicosamente o apartamẽto de toda sen-
 siuel graça z deuacã: assy como a larga in-
 fluencia della: mas ainda se acha assy ace-
 so cõ o ardo: do diuino amor: q fundado
 em a soo charidad effencial sem algũa sen-
 siuel graça cõ intimo coraçã todos os di-
 as cobica pmanecer e todo interior d'sem-
 paro z agustia do coraçam q a elle possa
 acõtecer: nõ curando das p'solacões inte-
 riores z diuinas z ainda qntoquer q seia
 spũaes: mas deseia sobre todas cousas em
 seu d'semparo arremedar o senho: Jesu: o
 q certamente he estado p'feytissimo. Assi
 esse snõ: Jesu saluado: nõ sã q auia de aca-
 bar p obra a sũma perfeicã: des o tpo que
 depoy s da ceafez oraçam e o horto: ate o
 vltimo fim de sua vida: e tanto foy d'sem-
 parado de d'stirada toda influẽcia do sen-
 siuel amor z graça da iterior duçura: arri-
 mado ao soo effencial amor: como se ou-
 uera sido muito grand' inimigo de d's: z esto

 Livro primeyro 
portal q̃a pena interior z o effeçial amor
d̃lle fosse mais prouado. Esta obra certa-
mente he o mais alto da virtud̃: a qual ou
x̃po em a terra exercitou ou algũ dos ho-
mẽs pod̃ia arremedar. Por a qual razam
muyto sam de pouco saber aq̃lles que tã
sem vôtade z puerfos se tornã: ou ê tanto
se intristecẽ quando lhes he tirada aquella
interior z diuina influencia de graças: em
como soffrer esto por amor de d̃s com pra-
zer seia final de p̃feitissima z purissima cha-
ridad̃: z caminho soo z mays firme da p̃-
feyçã. O bemauenturada alma q̃ assy se
mortifica. o q̃nto se faz pura dos alheos
deseios: q̃m quieta ẽ o coraçã: q̃m limpa
dos pecados: q̃m liure das penas: de to-
do temor segura: d̃ toda eloq̃ncia ornada:
alumeada ẽ o intendimẽto: inflamada ẽ o
deseio: leuãtada ẽ o spũ: com d̃s aiuntada z
ppetuanemẽte bñficiada. A louuor de nos-
so senhor Jesu christo que he bẽto em o se-
gre dos segres. Amen.

Fenece o primeyro livro ẽ o qual
he dito da verdadeyra
mortificaçam.:

Prologo do segundo

Liuro do espelho de pfeçam.



Segundo que agora entēde-
mos proseguir sera hũa doc-
trina .i. per q̃ modo podere-
mos alcãçar a vniã amoro-
sa z pmanecente sem algum
meyo entre d̃s z as potencias de nosã al-
ma. z posto q̃ esto em parte ē sinamos em
o precedēte tratado: porē porquãto assy
como he natural da pedra com seu peso
cair pa bayro pera repouzar ē a terra que
he seu proprio lugar: assy he natural da al-
ma purguada de todo deseio liuremente
em alto ser aleuãtada em d̃s: em como o
proprio lugar da alma seia d̃s: z pera esto
certamēte soy criada por talq̃ em elle per-
fectamēte z perpetua se alegre z a elle bẽ-
quēturadamēte goze. O segundo artigo
serã a nos necessario. porque assy como
em cima he declarado em que maneyra
com a morte de nos mesmos era neces-
saryo podessimos viuer em deos: per
semelhante modo agoora he necessaryo

e iiii

A

que per actual auondança de charidade :
 com a qual somos piuntos a d's pouco e
 pouco e elle comecemos viuer: se perfeita-
 mente q'remos morrer aas nossas p'cupif-
 cencias. Ond' quanto e o hum aproueita-
 mos: outro tãto aproueitamos e o outro:
 porq' hũ sem outro nã podemos alcãçar .
 Sam certo em a natureza do' fins: hum
 fim he d's e o outro nos mesmos: e meyo
 dos q'es cõsiste a nossa vontade. Por tãto se
 a vontade p' amor se puerde a chegar a d's:
 tãto mais se aparta de nos: e finalmente
 com tã perfeito p'uertimẽto p' amor se po-
 de conuenter a d's e em d's: q' com p'feyto
 desprezo e negamẽto de nos: de todo em
 todo seia apartada de nos. E p' o p'rairo
 q' a vontade p' amor se puerde a nos: apar-
 tasse de d's. e tã fortemente pode ser feito
 este p'uertimẽto da võtade a nos q' a alma
 de todo seia negligẽte e menospreze a d's.
 Assim poys he o apartamẽto da nossa von-
 tade de todas creaturas: e o p'uertimẽto
 della mesma a d's em hum mesmo auto se
 acaba: posto q' nos em do' mēbros paque
 melhor se entenda o pensamos declarar.

Por

Portanto expedido o primeiro membro dos
doze artigos das mortificações: fica que
p semelhante modo algũa cousa do puer-
timẽto da vontade escreuamos. De confi-
rar he d's ser hum principio a maneira de
fonte do q'l correrã todas cousas creadas
z principalmẽte a creatura razoal. E per
pseguite elle he a causa por respeito da q'l:
z o fim em quẽ todas cousas sam produzi-
das e ser: por tal q' cadabũa cousa segũdo
sua pueniencia seia tornada em o seu prin-
cipio. Todas outras creaturas certamẽte
sam creadas por respeyto do homẽ: por
tal q' o fauoreçã ou cõ ajuda ou exercicio:
peraque mais facilmente se puerta a d's. s.
ou sam creadas paque criem o corpo hu-
mano/ vistã/ castiguẽ: ou infincem o inten-
dimento z de sua creacãm z essencia nos
dem conbecimento de d's: assy como do
seu grand poderio. sabedoria. bondad. fer-
mosura. duçura. subtileza: z outros mil
modos e os quaes os nosos sentidos z
a razã podẽ ser espertados. Alem d'isto os
sentidos exteriores pa esto sam ordnados
s. pera que siruã aas potencias interiores

L

da alma: e as potencias inferiores da alma paque subgeitas ministrem aas superiores. As superiores e verdað paque amoroſamente corra em deus aſſy como em ſeu principio. Certamete e o modo q̄ he neceſſario os raios do ſol ſempre ſer juntos ao ſol: e delle ſem algũ apartameto depender: e eſto pa que pmaneca em ſer: aſſy a noſſa alma eſſencialmente depende de deus aſſy como de ſeu principio. Portãto ſe ao pfeito eſtado de ſua eſſencia q̄ chegar: neceſſario he q̄ a prieda tornar a correr e deus e per os meynos do amor e graça divina ſe acuſtume pendurar e elle co as tres mais altas potencias da alma: a qual couſa como dua ſer feita: abaixo ſe declarara.

Da diuiſam da ſeguinte obra em tres partes. Capitulo primeiro.

A



Rimeyramente he de ſaber tres ſere as vidas: das quaes a pmeyra he dita vida auctiua e moral: ſignifycada per J. ya q̄ era eferma dos olhos. A ſegũda vida ſe diz ſpũal e ptemplatiua: figurada

figurada p Rachel q̄ posto q̄ fosse fermosa
era esterile. A terceira he p̄templativa so-
bre effeçial: figurada pa Magdalena que
escolheo pa sy a melhor parte. E cada-
bũa destas assy sera necessario ordenar: q̄
em eila ponhamos preparamento z orna-
mento: se perfeitamēte a deseiamos exer-
citar: z saudavelmēte offerecer a d̄s. Por
tanto primeiramente teremos necessidade
de nos p̄parar pa a vida auctiua z moral:
se d̄seiamos ser achados fiees seruos: dos
q̄es se diz em o euāgelho. Seruo bõ z fiel
entra ē o prazer d̄ teu senhor. Aquelle cer-
tamēte he bõ seruo que em todas cousas
escolheo obedecer aos mandados de d̄s
z da sancta madre igreja: z em as obras
bõas se exercitando em nhũa cousa busca
o proprio proueito: mas ē todas a honra
z bñplacito diuino: z a saude z edificaçã
dos proximos. E portanto o staes certa-
mēte sam ditos bõs: porq̄ toda sua p̄feicã
põe ē os exercicios da vida auctiua: em
os q̄es exercicios o snõ: ainda os p̄mite
estar nẽ os traz aas cousas iteriores: z por
tãto sam chamados seruos z nõ amigos.

B

 J. iuro segundo 

Certo necessario he singularmente ser afer-
mosentados z conhecedores dos segre-
dos de ds: aq̄lles que nō seruos mas ami-
gos duam ser chamados: assy como o se-
nhor disse aos ap̄los. **F**avos nom chama-
rey seruos mas amigos: porque quaeqr̄
cousas q̄ ouui ao meu padre vos manifes-
tey. **A**qui pozem he de psirar q̄ o senhor
daa sua graça z ajuda segūdo q̄ o homem
se despõe: ou aos exercicios exteriores
das virtudes ou aos interiores da chari-
dade. z estas cousas moormente acontecē
segundo a pdicã da natureza. **A**quelles ē
vdade q̄ sam de p̄preissã graue: abstera
z malenconicos: ou sam escrupulosos: te-
merosos ou soberbos: estes muito difficul-
tosamente podē conseguir a vida interior.
Aquelles q̄ sam de facil natureza: alegres:
bōs de dobrar: benignos: amauosos: tē
de sy grãde ajuda z facilidade pa chegar
aaquella vida interior: se pozem se quiserē
mortificar z a graça d̄ ds nō receber ē vãõ:
z pcurarē d̄sprezar todas cousas criadas
Nenhum certamente dos homēs pode
perfeitamente p̄prehēder os exercicios da
charidade

charidade interior: saluo aquelles q̄ a sy e todas cousas desprezã: e se esforçam com todo deseio e cõ todas suas forças chegar-se a d̄s. Em outra maneyra semp̄ o homẽ fica diuiso: inconstante e desafellegado ẽ o coraçã: porque muitas vezes he trazido aos atheos d̄seios: e ligeiramẽte he muido com as naturaes payrões q̄ ainda ẽ elle viuẽ: portanto p̄ o senhor non he alumeado de d̄etro em tal modo q̄ possa entender pfeitamente quaes sam os interiores exercicios: e cõ esto soo seia p̄tente .s. q̄ sabe elle limpamente e nom fingida busca a d̄s e ẽ elle entender: pensando mayser necessarios e mayser proueitofos os exercicios exteriores q̄ os interiores: e por quanto exercita mayser os interiores exercicios por amor de d̄s do q̄ exercita p̄ influicã interior da charidade esse d̄s: por tãto mais sam imprimidas aa sua mente as boas obras que faz que esse d̄s por respetto do qual obra.

De como se homẽ deue preparar para a vida actiua ẽ o exercicio da vidade e misericordia. Cap. ii.



Era que o homẽ perfectamẽte se possa aparelhar aa verdaõ y ra z saudauel vida auctiua aõl finalmẽte o guiaracõ a mão aa contẽplaçam: p̃tinuamẽte pense aquelle verso do psalteiro q̃ diz. Misericordia z verdade iram ate a tua face: beaucturado o pouo q̃ sabe o prazer. Inecessario he em verdaõ se algũ deseia chegar aa vida p̃teplatiua ameude exercitar estas duas cosas e a vida actiua. A p̃meyra he verdaõ aõl se ha de exercitar per este modo. s. q̃ cadabũ aja de seõ pecados verdaõeyõ conbecimẽto z p̃fissam: nõ somẽte ante o sacerdote: mas cada dia (mormẽte e principio õ sua p̃uersã) se achegue aa cadeira do eterno iuiz cõ profunda humildade z desprezo de sy: z cõ inclinada z pronta võdade pa deyrar todo mal z pa fazer todo bem: z cõ humildosa p̃fissam reuoluaseõ pecados passados z cõ chorosa p̃tricam cõ grandes gemidos ante õs acusando a propria malicia: z cõ deseio de remissam z com esperãça de perdã magnificãdo a võtaõ de õs. E pa esto tera ordnadas algũas breues

Capítulo segundo XL

breues orações iaculatorias: as q̄es com altos sospiros ⁊ feruente deseio deue exprimir: pera q̄o possam esptar a verdadeyra contricã: amor ⁊ graça sensiuel. Certamente p o modo q̄ alima obra em o ferro quando com cada hũ dos mouimentos guasta algũa cousa de ferrugẽ do ferro: assy perseguinte cada hũ dos affeuuosos sospiros tirã algũa cousa da ferrugẽ dos peccados: ⁊ pouco ⁊ pouco tornã pura a alma clarificãdo o olho do etendimẽto ⁊ exercitãdo a vôtad̄ ao amor de d̄s ⁊ aa propã emẽda ⁊ ao negamẽto d̄ sy mesmo. Guardar se ðue por em cada hũ com grãde cuydado q̄ os peccados carnaes (se algũs cometeo) nõ reuolua quotidianamente e a memoria saluo e geral: ⁊ esto porq̄ o diaho nõ traga esse pensamẽto em d̄lectaçã ⁊ tẽtaçã. A contricã ⁊ doo: por os peccados assy deue ordenar q̄ sempre se doa mays porq̄ offendeo ⁊ desprezou a d̄s: q̄ porque pdeo ⁊ dãnou sy mesmo. A segunda he misericordia q̄ em a vida actiua necessario he exercitar ⁊ esto p este modo. Recolha se ⁊ pise assy em seu coraçã como em gral:

B

L

Liuro segundo
de hũa parte a sua ingrátida e malícia :
da outra a grande clemência de d̃s. da ou-
tra quã inclinado e desatinado foy em se
perder: e per o p̃trairo quam diligente e
misericordioso foy d̃s em conseruar a elle
mesmo. E desy discorra per os outros be-
neficios de d̃s. s̃. em a creaçã que nos criã
ou aa imagem e semelhanca sua. em a hu-
manidade q̃ tomou em a qual se mostrou
em nossa semelhanca. e desy pense todas
couzas q̃ fez ou soffreo em a natureza mor-
tal. Em tal maneira q̃ d̃stas couzas todas
p̃sire diligentemente a grande charidade
bondade e m̃ia de d̃s acerca de nos: e da
quí receba firme e ṽdadeira p̃fianca e d̃s.
Desy espertarse a tomar vingãça dos pro-
prios pecados p̃ amara p̃tricã e auorre-
cimento delles: p̃ pura e inteira p̃fissam
e per voluntaria e perfeita satisfaçã: apar-
tandosse de todos pecados e ainda q̃nto
foz possiuel de todas creaturas: cõuertem-
dosse ao deseio das virtud̃s e offercedos-
se todo com intimo coraçã ao b̃nplacito d̃
d̃s com hũa amoroso d̃retimẽto de agar-
decimento a d̃s: por tal que assi sp̃ualmẽte
renaçã

renança em nouo estado de graça: e p vínculo de charidade seia vnido a d's. Por quãto soo a charidade enderêça o homẽ em verdadeyra esperãça e pñança da diuina misericórdia. bondad. largueza e da secreta amicicia: aas quaes cousas nhũa virtude sem charidade pode trazer: nem algũa obra virtuosa quãto quer q seia grãde: ora seia obra de misericórdia. paciência. ou de penitência. O bẽaueturada espãça. O sancta pñanca que per pñguica/ negligencia ou acidia nom dyra secar o homẽ: ãte mays o esperta a agradicimẽto. amor. diligencia. aspereza de penitencia e pfecta mortificacãm de sy mesmo.

De seys graos de cuydações e qesfã mays proueytosas. Ca. iij.

Era ter a diuisãm dos exercicios da vida actiua: he de saber q doº sãm os fĩns das cuydações dste exercicio. s. temor e amor. Temor de seruo o qual a pena ou castigo arrecea: ou temor de filho q por temor que tem a d's: teme de o offender porq nom seia achado ingrato. Toda cuydaçã certamẽte quãto

mais se achega ao temor: seruil: tanto me-
 nos he meritoria: e por o contrario quanto mais
 tem de temor: filial tanto mais he merito-
 ria e accepta a deus: e tanto com maior efficacia
 purga a alma dos pecados e mais ajuda
 ao proueito spual: e portanto todas aquellas
 cuydacoes sam estimadas por menores e
 merecimento: as quaes fomenta ao ho-
 me metem temor. desta calidade sam as
 cuydacoes da morte. do estremo iuizo. do
 purgatorio. do inferno. e semelhantes. De
 poyas destas tem o segundo grau as cuyda-
 cões dos prazeres do regno dos ceos:
 porq as cuydacoes deste modo e o home
 q começa mais qrem o proprio proueito
 e dleitacam q o bñplacito de deus: por em e
 o home q aproueita e pfeito muito mais
 nobres sam e merecimētos: e mais pro-
 ueytosas e graça. A estas segue o segundo
 grau de cuydacoes as quaes se alevatam
 da otricã e pendēça dos pecados: da confu-
 sam e vergonha ante deus do apartamento
 das cousas mudanas. Tais cuydacoes e
 vidad sam nacidas e o home qndo a vida
 preterita mal gastada se pira a meude em
 a amargura

Capitolo terceyro XLII

ã amargura do coraçam: assy como diz
Ezechias. Recõtarei ati todos me⁹ años
em amargura do meu coraçam. E ma q^l
amargura z opuçã como dito he o homẽ
mays due pêsar p a torpeza dos pecados
a offensa d' d's z perda da graça: que a pro-
pria dãnacãm. Todas estas sobrepoiam
as cuidações do quarto grao q^ã sam tidas
em o exercicio da payrã do senhor: as q^{es}
p sam Bernardo sam diuididas em tres
maneiras. esto he em obra: modo z causa.
O primeyro destes graos: he quando em
ã memoria reuoluemos essa obra da pai-
xam: z aspeza das iniurias q^ã recebo por
tal que tendo opayrã com o senhor Jesu:
possamos ser participantes da sua payrã
z gloria: a qual cousa ptence propriamen-
te aa vida actiua z aos principiantes. O se-
gundo grao: he reuoluer o modo da sua
amargosa payrã .s. com q^{nta} humildadõ.
paciência. mansidã. com q^{nto} deseio z q^m
d' sua vôtadõ soffreo essa payrã e tal guisa q^ã
e o modo d' sua pairã achemos de todas
v^{tr}udõs perfeycã a qual nos arremedimos.
Estas cuydações ptencem pa a vida do

q̄ aproueita : z ordenã o quinto grao das
cuydações : z mays pensar das virtudes
de christo z dos sanctos paque as arreme-
dmos. O terceiro grao he se reuoluemos
ẽ o pensamento essa causa da paixão: a q̄l
trouxe christo a soffrer tam amargosa pa-
xim : essa causa foy o feruentissimo ardor
de charidade a qual ẽ este feyto nos quis
mostrar z ẽ a q̄l nos quis redemir : a qual
causa duemos trazer continuamente aa me-
moria por tal que possamos ser acedidos
ardẽtamente pa ẽ retorno amar a elle mes-
mo: z em este modo pensar ẽ a paixão do
snõr: z de se exercitar continuamente ẽ a mili-
cia da charidadõ p̄priaamente ptence aa vi-
da p̄feita. Este modo faz o sexto z vltimo
grao das cuydações posto q̄ ainda mays
altos sam os modos õ pensar z exercitar
assy ẽ a nua z sobreessencial charidade da
qual depõys diremos: posto q̄ em todo
grao da vida sp̄ual necessario seia q̄o ho-
mẽ se exercite em acrecetar a charidade.

Da pratica do exercicio
sp̄ual. **Capitolo Quarto.**

Depõys

Depoys que o homẽ algum tpo. s. hũ año ou meyo se exercitar segũdo dito he: em talguisa q̃ ja senta em sua alma o deseio da propria mortificacã: e em algũa maneyra o desprezo do mundo e a victoria da carne: e finalmente hũ incẽdimento do coracã em d̃s e pa p̃seguir todas virtudes: se depoy s̃sto deseia aproucytar ẽ a vida actiua e chegar aa vida contemplatiua: deue tres cousas guardar. p̃imeyramẽte q̃ se guarde com diligencia e cõ grande cuidado q̃ nõ seia d̃rrubado com fraqueza de coracã. e deue se abster do freq̃nte pensamento de se⁹ peccados preteritos. Os quotidianos d̃seitos e os peccados veniaes nõ deue de escoldrinhar muito sollicitamente nẽ em a p̃fissã e choro delles. Certamẽte ẽ continente quem cortar toda memoria e todo escoldrinhamẽto dos peccados: moymẽte aq̃lles ẽ os quaes ou hã criminal deleytacã ou o solcito eserupulo: ou a piculosa d̃seperacã se pode aiuntar: e esto porq̃ nõ facã impedimẽto ẽ a vida do q̃ aproucyta. Apagam ẽ ṽdade os piedosos d̃seios

Libro segundo
do coracã: z quebrantã o animo z restrin-
gem essa liberdade da vontad: apartam a
amicicia interior com ds: destruem a fãda
deyra çfianca em elle. z em fim per tal mo-
do abaixam a alma da vida çtemplatiua.
Portanto breue fara a discussam z çfissam
dos se? pecados: çfessando tã somente os
mays notauees: z os outros lancãdoos e
o abyssõ da diuina charidade z bondade:
ondãssi como hũa muy pequena gota de
aguaõa e hũ fogo feruētissimo serã çsumi-
dos. Displicẽcia z çtricã õue exercitar de
se? pecados nõ per recordacã delles: ou p
çuertimento do coracã contra esses peca-
dos. Certamente tornaria esto o homem
alheo de ds metendo meyo entre ds z sy
mesmo: e tal maneira q̃ ao menos em esse
tempo nẽ liure nem amorofo achegamen-
to: nem firme çfianca possa ter de se aiun-
tar com ds. mas deue exercitar o arrepe-
dimento dos pecados cõ firme çfianca
em ds: z inormente cõ amorofo çuertimẽ-
to a elle p diuino amor: em o q̃l conuerti-
mento o homẽ tem descontentamento de
todas aquellas cousas que podem causar
algum

Capit. quarto XLIIII

algũ impedimẽto z obstaculo aos factos
deseios de influir a sua alma e dõs z em el-
le se alegrar. Em as quaes cousas p conse-
guinte porq̃nto fazẽ grãd espaço entre dõs
z a alma: se pprende o auozrecimento dos
pecados: por q̃ os quotidianos pecados
veniães mais ligeiramente sam pdoados
z riscados p amorosa z forte puerfã de to-
do coracã a dõs: q̃ p puerfã do coracã ptra
os pecados: mas esto nõ he intẽdido dõto
dos. he certamẽte hũ oculto z breue exer-
cicio da vida spũal de poucos (assi como
dissemos) intẽdido. O segundo he q̃ se
ia folicito em todos veniães z quotidia-
nos pecados mortificar o dõseio dos pecã-
dos: porq̃ certo este he breue z muy pueni-
ente caminho ao caminhãte pa a pseycã z
a dõs muyto accepto. Aqui he de notar que
he grãde differença. s. entre cair algũ e os
pecados veniães p fraq̃za humana z oca-
sioes q̃ se offerecẽ: ou ser tirado p dõseio do
coracã q̃nto a esses pecados por respeito
da sua dõlectacam. Mas porquanto desta
mortificacam do deseio dos pecados dis-
semos em o caplo. iij. da primeyza parte:

f iij

B

noto

L nom he necessario q̄ aqui outra vez se torne a resumir. Terceiramente deue o homem alevantar seu intendimêto ⁊ todos deseios do seu coracã das cousas terreaes aas celestiaes: ⁊ das transitorias aas eternas: ⁊ perptinuas ⁊ amorosas aspiracões puerterse aa diuina charidad. E deste exercicio de aspiracã a diante diremos largamente. Certamente assy como vemos ser feyto dos mestres dos edificios: q̄q̄ndo quere[m] fabricar algum arco ou abobeda primeiro acertam debayxo o cimbre d[em] madeira sobre o qual possam ordenar esse arco ou abobeda: a qual perfeita ⁊ cerrada tirã o cibre ⁊ toda outra madeira que sustentaua debaixo: ⁊ deyrã ter per sy essa abobeda. Assy em o spũal edificio necessario he .s. primẽyramẽte ordenar o cimbre do amor diuino com que possa ser sustentada toda obra da cõtemplacã: ⁊ por que o homem ẽ o principio em o diuino amor he imperfeyto: ouem se este spiritual cimbre quer alevantar que se exercite continuamente em semelhãtes enydacões: em as quaes o seu coracã possa ser acendido forte

Capitolo quarto XLV

fortemente ao deseio do diuino amor: em
as quaes cuydacões como sentir inflama
dos os se⁹ deseios: espertara a elle mesmo
em tal modo q̃ o seu spiritu possa p verda
deiro amor ser vnido a d̃s: a q̃l cousa certa
mente may's deue fazer per o exercicio da
aspiracã que p exercicio do pensamento.
Em como poys p o exercicio desta aspira
cam empuxarẽ o homẽ os se⁹ deseios ao
diuino amor: o qual cõ sua ppriedade to
das forças da alma soe ajudar z diuntar
cõ d̃s: tanta fortaleza z vigor receberam
esses deseios desse custume q̃ quantas ve
zes o homẽ per amorosas aspiracões con
uerter a sy mesmo a d̃s: logo em quãto se
abre o olho z cerra se achara apartado d̃
todas cousas creadas: z em a profundeza
da diuina charidade alagado. E em esto
propriamente consiste o principio da vida
p̃templatiua: o qual q̃lquer que o poder
alcancar estando em a vida actiua: licet
ramente podera p̃prehender a mortifica
cam de sy mesmo z a alteza das virtudes
z per consequente podera perfevtamente
alcãcar a vida p̃templatiua. E este instru

D

Q n

mento sobre quem primeyro he posto o edificio da vida contemplatiua: he chamada da vida auctiua: da qual se dira a diante. Item q̄ se deua entender per esta palaura Aspiracam: sera declarado em a terceyra parte êo capitulo sexto: ond̄ da vida contemplatiua se tratara. Em estas cousas que sam ditas consiste a perfeyta preparacam pera a vida auctiua z o p̄ncipio da vida contemplatiua.

De tres respeytos dos quaes pode ser conhecido o amor iornaleyro. Capitulo. v.

A

Aqui nom menos he de confisar hũa regra geral que serue a todo estado .i. de tres cousas que tornam o homem seruo iornaleyro z indigno do regno de d̄s. A primeyra he quando o homẽ em todo seu exercicio quer assy mesmo: esto he q̄ ou quer ḡacar o proprio pueito: assi como a sensuel gra ca de deuacã z os merecimẽtos z gloria: ou q̄r apartar de sy o proprio d̄ano: assy como o mal: susam z pena do purgatorio ou inferno z cousas semelhantes. Em
 ydade

Capito. quinto **XLVI**
Vidade certo he algũs dos homẽs despre-
zadas todas cousas mundanas: cometer
religiam ou alta pendencia: e serem apare-
lhados a soffrer pacientemẽte toda aduer-
sidade: e esto por tal q̃ ou escapẽ da pena
eterna ou possam conseguir o regno celest-
tial: os quaes porẽ podem estar fora do es-
tado da graca da charidad. Por ventura
o discipolo de platã em como ouuisse seu
mestre disputar sabedormente da beauen-
ranca futura: aceso cõ amor de alcancar
aquella beaumenturãca nõ he dito elle aue-
r dado afigo de cabeça em o mar? O qual
porẽ se cre ser dãnado: em como asy elle
como seu mestre a bõs fosse gẽtios e ifices.
Assy p̃ a seguinte os iudeos e os hereges al-
gũas vezes nõ tẽ receo receber morte ou
outro q̃lquer tormẽto: por tal q̃ ofendẽdo
sua leyta afigã a vida eterna. A segunda
he q̃ os homẽs estimã muyto suas obras
e exercicios: aprazendo mais a si e ellas e
afigando: q̃ e a liberdade dos filhos de dõs
a q̃l liberdad esse snõ: tã misericordiosamẽ-
te cõ o seu p̃cioso sangue mercou pa nos.
A terceira he que o staes bomẽs nunca

B

I. iuro segundo
tanto trabalhariam : nem tam diligētē
te serueriam a d's se nom esperassem auō
dosamente ser galardoados por se^s traba
lhos: ou se depoy's desta vida nom temes
sem algūs tormentos: mas certamēte el
les may's esperam escapar desses tormen
tos z adquirir os ditos galardões: do que
temem offender a d's por respeyto de sua
bondade . z estes todos sam seruos iorna
leyros z nom filhos : z per consequente d
todo ē todo indignos assy de receber gra
ca em o presente como de alcançar gloria
em o futuro.

**Do ornamento da vida
auctiua . Capitulo . vi.**

A **N** o segundo principalmente he
de notar com q̄ ornamēto duc ser
o homē affermosentado: pera que
perfeytamēte possa receber esta vida au
ctiua. Pera o que he de saber que este or
namento da vida auctiua propriamente
consiste em o perfilhar das virtudes mo
raes. Estas virtudes bem pode teer al
gum sem gracia que faca o homē accepto
a d's, esto he q̄ pode ter as ditas virtud's
sem

Capitolo sexto XVII

sem a soa verdadeira charidad: a qual soa
faz o homẽ accepto a d's. ¶emos certamẽ
te muytos dos philosophos assy auer sido
mortificados e as naturaes payrões da
alma: e assy auer sido affermosetados em
as virtudes mozaes: q̃ dos cristãos e san-
tos homẽs com difficuldad se podẽ achar
semelhantes. Esta cousa se manifestou e
o desprezo das riquezas e amor da pobre-
za desse Diogenes: o qual assentado em o
tonel q̃ se reuoluia segũdo o tẽpo: lanço-
u de sy hũ vaso per q̃ bebia depoyz que per
exemplo de hũ moço vio q̃ podia beber
com a mão. E assy da paciẽcia de Socra-
tes e Stulpom: e de outros philosophos
gẽtios. Portãto sem a graça q̃ faz o homẽ
grato a d's nhũas virtudes sam faudaues
ou meritorias da vida eterna. ¶hũ porẽ
sem os exercicios das virtudes pode go-
zar faudaueimẽte a graça. Por a q̃l razã
necessario he o homẽ em pncipio da emẽ-
da da vida: com grãde estudo trabalhar
por gãçar e exercitar estas virtudes: e p
aquirimento de graça tornar estas virtu-
des acceptas a d's. E portãto deue assy e

B

a actiua como em a contemplatiua vida: fa-
 zer toda diligẽcia q̃ poder em modo que
 possa possuir em sua p̃feycã estas virtu-
 des mozaes: a qual cousa nõ pode alcãcar
 saluo com grande diligẽcia z com feruẽte
 oracã. E isto nõ he sem razam porq̃ certa-
 mente a mays nobre cousa q̃ abaixo de d̃s
 se pode pensar sam as virtudes: por q̃ tra-
 zem o homẽ a semelhãca de d̃s. z ainda fa-
 zem os homẽs deoses. esto he semelhãtes
 a d̃s: z ellas soos sem meyo quãto he de
 nossa parte nos aiuntã a d̃s assy em a pre-
 sente vida como ẽ a futura gloria. Conuẽ
 portanto ẽo principio nos poer o ṽdadov-
 ro z firme fundamento da sancta humil-
 dade: da qual necessario he tomar princi-
 pio todas virtudes se q̃rem apazer a d̃s.

De tres apouentamẽtos da al-
 ma q̃ ouẽ ser atada cõ ṽtudõs. Ca. vii.

Era mays õclaracã he de saber q̃
 em o homem sam tres regiões as
 q̃es nos ouem ornamentar cõ tres
 p̃formidades: se q̃remos ẽ ellas preparar
 a d̃s apouentamento. A primeyra regiã
 he em o coracã: a qual he principio z raiz
 de

De toda vida e sensualidade humana: por
 q̃ todas virtudes sensivees que aiuntam
 a alma ao corpo e lhe ministram a vida e
 sentido: tomã seu principio do coracã.
 Portanto se em esta pouxada ou e esta re-
 giam verdadeyrapaz e vnidade q̃remos
 achar: esto em algum modo podẽ fer feito
 saluo per as virtudes mozaes p̃ as quaes
 o homẽ pode p̃seguir a mortificacã de
 todas naturaes payrões: e das desorde-
 nadas affeyções. e esta era a causa por a
 q̃l os philoosofos gentios cõtanta diligen-
 cia trabalharã .i. pa que podessem conse-
 guir vidadeira quietacã. paz. vnidade.
 liberdade. asselego da mente. e firmeza
 p̃ a qual viessem aa verdadeira sabedoria.
 Lõnem pois trabalharmos e a vida acti-
 ua pa aquirir as vtudes mozaes: por tal
 q̃p mortificacã da sensualidadẽ e vidadeira
 trãquilidadẽ possuamos esta regiaõ do cora-
 cã: se e ella q̃remos p̃parar oueniẽte apou-
 sentamento a nosso sôr. A regiaõ do meio
 he e o p̃sãmẽto do q̃l as potências itelectu-
 aes da alma: assi como o intẽdimẽto vóta-
 de e memoria naturalmente nacẽ: as q̃es

B.

¶ Livro segundo **¶**
potencias todas obras spirituaes seram
acabadas: segũdo que a diante may's cla
ramẽte descubriremos. E segundo estas
potẽcias spirituaes da alma: essa alma he
chamada spiritu: porq̃ ellas sam liures ⁊
apartadas de todos corporaes orgãos.
Com estas potẽcias per ⁊ seguinte o ho
mẽ consegue a semelhãca do seu p̃ncipio:
esto he a semelhãca de d̃s: em quanto
assy openfa: assy o entende: assy com per
fecta charidade a elle se achegua: q̃ he fey
to hũ spiritu com elle. E porquãto d̃s he
spiritu per ⁊ seguinte assy estas tres potẽ
cias superiores da alma sam chamadas
sp̃uaes: porq̃ pera esto sam criadas: pera
q̃ sem meyo seiam vnidas a d̃s ⁊ per ⁊ se
guite ẽ gloriã pa sempre se alegrẽ em elle.
Esta regiam da alma quem anos ornar ẽ
vida contẽplatiua porq̃ a possuamos em
vnidade do spiritu. Esto he feyto p̃ aqui
rimento dos dões do spiritu sancto os
quaes dões aleuantã: ennobrecẽ ⁊ fazẽ p̃
fectas todas mozaes virtudes: as q̃es em
a vida actiua alcãçamos: porque em ellas
(segũdo q̃ d̃pois diremos) ⁊ siste o aleuã
tamento

Capitolo. octavo **XLIX**
tamento e ornamento da vida contemplatiua.
A terceira regia da alma he esta nua essen-
cia da alma. E em que maneyra duemos
posuir esta vltima porçã da alma em vni-
dade: excede toda capacidade do intendi-
mento humano. Certo quem aa vida cõ-
templatiua sobreessencial: da qual e fim õs-
ta obra algũa cousa segundo nossa possibi-
lidade ajudãdonos õs diremos: e notay.

Das virtudes mozaes em
especial. Capitolo. viii.

Hey a declarar q̃ ornamento seia este
da vida auctiua pas virtudes mo-
zaes: comecemos deffabumilda-
de fundamẽto muy firme d̃ todas vtud̃s.
He a humildad̃ profunda inclinacam do
coracam ante a diuina magestade: e pro-
cede desto .s. quãdo o humildo seruo d̃
õs diligentemẽte psira qm fiel e humildo
samente a imensa magestade: sapiencia e
bondade diuina e extrema pobreza e min-
guoa: teue por bem (recebida a natureza
humana) ministrar e socorrer ao homẽ
tã bayro e vil. Da q̃l psideraçam e pensa-
mẽto continuo crece em o homem tanto

Libro segundo
amor: e tanto louvor aa diuina magestad
que nem cõ sinas ne com palauras se po
de explicar pfectamete. E doutra parte p
pseguinte sera feyto assy cobiçoso d'apria
zer a d's per o proprio desprezo e verda
deyia humildade: q̃ nunca podera ser
auõdado ne cheo: sempre pensando aq̃lla
muy doce palaura do senho: . Aprende y
de mym q̃ som manso e humildo de co
raçam. E per esta humildade sometera sy
mesmo nom somete a d's e aos seus man
dametos: mas ainda a todas creaturas
por amor de d's: estimãdo se por o may
vil pecador de todos os q̃ viuem. e des
prezado sy mesmo assy como o poo q̃ he
pisado com os pees: dizedo com David
em pessoa de xpo. Eu nõ som homẽ mas
som verinẽ: do esto dos homẽs e despre
zo do pouo. Em verdade deste exercicio
da humildade sobreuem q̃ o homẽ em hũ
momẽto de tempo se someta todo aa võ
tade e diuino beneplacito. E porquanto
he a diuina vontade q̃ o homẽ d'sprezado
ã sabedoria deste mudo se esforce segũdo
sua possibilidade por alcãçar a sabedoria
de d's

Capitolo octauo. **L**

Deos e pfeicam das virtudes. portáto pa
re a humildade a sua filha primogenita q̄
se chama Obediencia: porq̄ per a soo obe
diencia he aprouada apfecta humildade.
A obediência he hũa inclinacã espõtanea:
e sometimẽto da nossa vontadẽ ao diuino
beneplacito: e he hũ aparelho pera todo
beẽo qual nõqua se afloxa pa fazer a von
tade de deos: subiugãdo a carne ao spũ e o
spiritu a deos: e por amor de deos obedecẽdo
a todas creaturas: quãto a razam e a vir
tude o requerẽ: e esta obediência traz o ho
mẽ ao pfecto negamẽto da propria võtadẽ
e do proprio intẽdimento. Nẽm pode al
gũ pfectamente neguar a propria vontadẽ
se nõ for criado cõ as tetas da sancta obe
diência. E posto q̄ a limpa e pfecta obediẽ
cia nõm pode ser possuida sem neguamẽ
to da propria vontade: pode porẽm algũ
quanto ao homẽ exterior obedecer a ou
tro comprindo todas as cousas q̄ lbe fo
rem mandadas: o qual toda via nõm aue
ra renũciado a propria vontade. Em ver
dade cousa muyto mays pfecta he auer
renunciado a propria vontade interior:

B

Livro segundo

do q̄ he tam somete ao mandado exterior
de outro obedecer. porque per o negamẽ
to da propria vôtade alcança e nos a diui
na vontade pfecto senhorio: e per p̄sequin
te a vôtade do homẽ assy he atraida e em
beuida da diuina vôtade: q̄ o homẽ nom
pode querer nem d̄seiar outra cousa saluo
aquello q̄ lhe parece que d̄s quer: em tãto
que desta p̄formidade mana hũ d̄seio vo
luntario de soffrer todas aduersidads que
lhe podessẽm a contecer. Em verdade o
spiritu de d̄s p̄sume e atrae em sy o spiritu
do verdadeyro humildeo: em tal modo
q̄ parece a esse homẽ nom ter outra vôtad
saluo a diuina: entam o spũ diuino daa tes
timonio ao spiritu humano .s. que seia fi
lho de d̄s: entam sam aiũtadas em o ho
mẽ a muy alta liberdade/ a muy alta obe
diencia/ a muy alta seguridade/ a muy al
ta humildade. Deste negamento da pro
pria vôtade nasce hũ filha q̄ he chamada
Paciencia: a qual de vôtade soffre todas
cousas q̄ lhe podem acontecer: porq̄ aq̄lle
que he verdadeiramente paciẽte nãa cou
sa temporal nẽ eterna o pode em tristecer:
em como

Capitolo. octauo LI
em como sempre em toda aduersidade se
entregue ao diuino bñplacito. Per estas
virtudes marauilhosamente he o homem
adornado z tornado a deos muy accepto:
porq̃ o volūtario soffrimēto das payxões
com benigno deseio pa aquelles q̃ o ator-
mentauam: era a vnica vestidura de voda
de christo: com a q̃l vestido em o tormen-
to da cruz aiuntou ē matrimonio a igreja
por esposa a sy. Desta vidade yza pacien-
cia p consequente nasce a mansidam: a qual
promete paz de todas cousas: ca segūdo
diz o propheta: os mansos herdarā a ter-
ra z dleytar se em ē a multidā da paz. Por
q̃ certo esta mansidā n hūa outra cousa he
saluo hūa quietaçā da mēte ē a tribulacā:
pa qual quietacā he scyta imouel z de to-
do em todo domada a potēcia irasciuel: z
a cupisciuel a leuātada em virtudes. a ra-
cional dñrando estas cousas cō marau-
lhoso prazer se alegra: z p consequente essa
p sciencia do gosto de tanta suauidade he
pacificada cō asseffego q̃ se nem pode di-
zer. Em verdade ho soffrimēto das tribu-
laçoens he hūa laguar spūal do qual corre

a consolacão interior: é tanto que o homem
 não somente com paciência mas ainda com
 prazer soffre as duras palauras e acontes
 e além desto a duríssima pena da morte.

E desta mansidã nasce a benignidad: ou po-
 de ser dita clemência: fundada é a charidad
 de deus: porq̃nto a charidad benigna he: nẽ
 pode algũ ser benigno salvo aquelle q̃ for
 máso. A benignidad esforça se segũdo sua
 possibilidad com doce p̃sencia: com doces pa-
 lauras e com piedosas obras e serviços: tor-
 nar pa concordia os corações escandaliza-
 dos. e por tanto a alma dotada com esta be-
 nignidade he parada a alãpada chea de
 oleo a q̃l com bõs exẽplos da lume ao q̃
 erra: a qual com palauras consolatorias offe-
 rece mezinha ao q̃ despa: a q̃l com piedosos
 seruicos faz ablandar os irados: e a q̃lles
 q̃ sã engrossados com virtudes acende com
 ardor da divina charidade. Desta ama-
 da benignidad nasce hũa filha .i. com paixã:
 q̃ndo essa benignidade se com paixã do cora-
 çã faz a sy mesmo participãte da pobreza:
 mingoa e tribulacãõ todos primos. he
 a com paixã hũa mouimẽto piedoso do co-
 racãõ

Capitolo octauo. LII

racam sobre as aduersidades e miserias
alheas. principalmente faz ofiel seruo de
ds auer payra de seu senhor Jesu xpo q
por seu amor ta cruel e dsonrada morte so
ffreo e acruz: imprimindo ao coraca d'elle a
causa ta necessaria e piedosa de sua morte
e a vontade ta ptoa de padecer. E qllem-
branca da payra do snor assy spualmente
como sensiuel: encraua o coraca do home
em xpo e e acruz da amorosa payram.
Desy a payram estrange o home olhar
diligentemete a propria negligencia. defey-
to. tibeza. acidia. pda do pcioso tpo. e assi
a falta de todas vtudes. Terceyramente
traz ante os olhos os erros e deluios e
muitas maneiras dos primos. s. qm negli-
getes sam acerca da propa saluacam: qm
ingratos ptra os beneficios de ds: da ql
psideraca he chagada a alma com cutelo
de copaira: e acedesse com ardete deseio
da faude de todos peccadores. finalmen-
te faz com diligencia psirar as corporaes
necessidades dos proximos: conue a saber
paixoes: mingoas e outras desuairadas
miserias desta vida: das quaes cousas

Hos corações humanos são trespassados. Onde desta payram nasce hũa filha q se chama liberalidad. s. quando de verdadey ra payram drramamos nosso coraçã pa as necessidades dos proximos. e ao me nos este q propamete he misericordioso e payram pode ser dito liberal p o ardete dfeio de amor cõ o qual sem acepçã õ pe soas se daa a todos. Cõfirãdo em verdade os grãdes beneficios da diuina bondade mo:mete a pena da payrã do snõr: pa que possa respõder a tanta charidade esforçaf se vestir tãta liberalidad q possa õ cada hũ dos artigos das penas õ xpo tornar lou uora õs: e cobice com o coraçam: boca e obra e cõ todas suas forças: hõra e reue rencia pa elle. Desy cõfirãdo de hũa par te a propria miseria: negligencia e ingrati dam: tibeza e maldade. da outra a diuina paciencia. mia. longanimidade e fieldad: alevãtasse em spũ e recebimeto aa diuina liberalidad: cõ ppetua e firme liberalida de offerece de võtade a õs todo o q tem e pode. Terceiramente cõfirãdo os erros sem pto dos proximos: torna a lancar to dos

Capitolo octavo LIII

dos os rios de sua liberalidade em o seu
nascimento e fonte donde nacerá: e com pi-
edosos clamores e cõ todo desejo p̄tinua-
mente orando aa diuina bondad̄ por a sal-
uacão desses proximos. Finalmẽte p̄firã-
do as muytas necessidades corporaes e
mingoas: segundo sua possibilidade esfor-
casse socorrer a todos: do q̄l desejo corrẽ
as sete obras de m̄ia: as quaes sam acaba-
das dos ricos com t̄poral substancia: dos
fortes cõ seruicos: e dos pobres e fracos
samente com a vontade. E per esta liberali-
dade sam multiplicadas as outras virtu-
des singularmẽte: e as potencias da alma
sam afermosentadas. Certamẽte assi ve-
mos cõmũmente q̄ aquelle que he liberal e
coraçã: juntamente he alegre e sem soli-
cidã e grãde cuydado: auẽdãdo de bõs
deseios e de piedosas obras he bẽfeytor p̄
charidad̄ geral. Hace p̄sequinte d̄sta li-
beralidade hũa filha q̄ pode ser dita dili-
gẽcia ou esmerada: e poer p̄ obra as bõas
obras e exercicios e aquirir as vtudes.
He certo esta esmerada hũa diligẽcia to-
coraçã q̄ m̄oue p̄a todo bem: sagaz e imi-

rado:ã das virtudes de xp̃o: desejado visar
 e espêder inteiramente a: forças: vida:
 corpo e alma tão somente pa honra: louvor
 e bñplacito de d̃s. Per esta esmerada dili-
 gência largamente sam abertas as potências
 da alma a esse recibimento da influẽcia diui-
 na: e alẽ desto recebe hũa valẽria sp̃ual pa
 alcãçar as virtudes q̃nto quer q̃ seia vistas
 altas e nobres. Per esta virtude se alegra a
 consciência: a graça he acrecetada e as virtudes
 cõ maior dõleitacã e prazer sã exercitadas:
 e ainda todas obras exteriores mais auon-
 dosamente sam afermosetadas. Desta esme-
 rada ou diligência nasce hũa filha q̃ se chama
 Sobriedad̃ ou tẽperãca: cõ a q̃l todas po-
 tências da alma se abstẽ e refreã de toda su-
 p̃fluidad̃: e tanto q̃ alẽ do q̃ he licito nhũa
 cousa querẽ receber e o intendimento: nem
 algũa cousa gostar e o deseio. Alem desto
 nõ querẽ curiosamente escoldrinhar os di-
 uinos mizos secretos: ouprehẽder pra-
 zã os artigos da fee: ou expoer a sagrada
 scriptura p seu itẽdimẽto: mas mais a q̃rẽ
 declarar pa vida e doutrina de xp̃o e dos
 sẽ santos: porq̃ esses santos aq̃llo somente
 tiram

tirá das scripturas diuinas z d todas cre-
 aturas de ds q pode aproueitar aa sua sal-
 uacã. E esta téperança obra é as potências
 intellectuaes: z p semelhante modo ppoẽ
 z ordena sob o impio da razã as potências
 sensitivas z bestiaes: é tal guisa que nõ pos-
 sam escoregar ja mais é as desordenadas
 payções irasciuees ou concupisciuees. Esta
 sobriedade z téperãca õue ser guardada é
 todo falar: calar: ver: é o ouuir: em o tacto:
 cheiro z gosto. z breuemẽte é todas obras
 q podẽ ser feytas ou exercitadas cõ o cor-
 po ou sentidos. Desta sobriedadõ ou tẽpã-
 ca nasce hũa filha q se diz Castidadõ: nõ so-
 mẽte do corpo mas aida da alma: aqõ casti-
 dadõ nõõ pode possuir saluo o sobrio z tẽ-
 pado. Desta castidadõ sam tres graos: dos
 qes o primeiro se reuolue acerca do corpo:
 apartando o homẽ de todas obras: pala-
 uas: gestos z monimentos nõ castos: os
 qes é algũa maneira podẽ incitar z incli-
 nar os nossos sentidos pera luxuria. On-
 de esta castidade algũas vezes he compa-
 rada ao lirio resplandescente por razã
 de sua angelica limpeza: outras vezes he

I

J. iuro segundo

Maparada aa rosa y melha e aa dignidade
dos martyres por respeito da trabalhosa
resistēcia q̄ cada dia lhe acōtece. O segū-
do grao da castidad̄ consiste em o coraçam
f. quādo o homē em tal tentacam e natu-
ral istimulo da carne: logo sem dilacā cō
ardēte deseio de castidade se puerte todo
a d̄s: nhūa cousa ò todo em todo folgādo
ou repousando com essa tentacā. E desta
mancyra as taes tentacōes sam muito fru-
tuosas: porq̄nto merecē aumēto de graca
p̄ a qual todas virtudes estā firmes: exal-
cadas a fermosētadas e nobrecidas. Esta
castidade certamente rege: guia e guarda
os sentidos exteriores: castiga e enfrea os
bestiaes apetitos: finalmēte faz q̄ o homē
noin s̄inta ser entre d̄s e a sua alma algū
meyo: q̄nto quer q̄ esse meio pareça sp̄ual:
por a q̄l razam nō s̄inte o homē teer algū
oculto ou singular amor ainda cō as pessō-
as sp̄uaes: nem d̄llas cō tal amor ou fauor
deseia ser amado: porque as taes cousas
muyto apartam dos puros caminhos de
d̄s: em os quaes conuem buscar tam so-
mente a hōra: gloria e beneplacito de d̄s.
O terceyro

Capitolo octavo LV

O terceiro grao desta castidade consiste em a cuydacam e memoria: esto he e o intrinseco da alma: alevantado o homem sobre seu sentido e sobre seu entendimento e ainda sobre todos does de ds que a alma pode receber: e sem meyo ainta o homem com ds: esforcasse sobrepoiar todas cousas q da creatura pode ser entendidas ou comprehendidas: e esto pa que possa repouzar somente em aquelle incoprehensivel e fumo bem. reputando ser muyto inuado o spiritu q busca folgancia em algũ dom de ds quanto quer q ainda possa ser alto: nobre ou secreto. Esta castidade non portanto se achega pa o sanctissimo sacramento da eucharistia porque goze d algũa delectacã spiritual: nem porque satisfaca aos se⁹ deseios spuaes: ou porque alcance algum criamento da quietacam e paz interior: mas somente por respeyto da gloria e complacencia diuina e por tal q possa conseguir em sy mesmo o fructuoso prouerto e as virtudes: e a perfeyta mortificacã de suas payrões. Esta he aquella nobilissima castidade que torna a alma

Libro segundo
puríssima de todo aq̃llo q̃ he abayro d̃ d̃s:
z é continua influẽcia de amozos deseios
z em aq̃lle bẽnom criado faz essa alma bẽ
aueturadamẽte p̃forme a d̃s: assy aqui é
graca como d̃poys é gloria. portãto bre-
uemẽte he dito é estas cousas é q̃ maneira
o homẽ em a vida actiua se due adornar z
asfermõsentar p̃ virtudes: se é esta vida qui
ser alcãçar bẽaueturado proueyto z sau-
dauel chegada pa a vida p̃templatiua.

De como due o homẽ subir
z aproueytar é a vida actiua. L. ix.

Tercey: a z p̃ncipalmente he de
mostrar com q̃ modos due o ho-
mẽ aproueytar é esta vida actiua
z em a p̃feycam subir ante d̃s dizendo cõ
a alma em os cãticos. J. euãtar mee y z cer-
carey a cidade p̃ as ruas z praças: busca-
rey aq̃lle que ama a minha alma. A quy
he de saber q̃ do? sam os modos d̃ subir:
dos q̃es hũ he diuino z místico z he cha-
mado de Dionisio sp̃ual ou mística theo-
logia. Este modo he sciẽcia secretíssima:
a q̃l soo d̃s sem algũ meyo é sina z inspira-
ço homẽ: porq̃nto por diuino lume z ce-
lestial

Capitolo. nono **LVI**
lestial influencia he escrita soo e o coraçam.
E posto q̄ esta sciencia por respeito de sua
nobreza e sutileza o nhũ dos homẽs pod̄
ser apndida ou ensinada: por e cadahũ dos
homẽs q̄nto quer q̄ seia simple e idocto se
fiel e diligẽtemẽte der obra aa escola das
v̄tuõs e dos santos exercicios: pod̄ra es-
ta nobre sabedoria sem sutileza o intẽdimẽ-
to e sem algũ meyo alcançar de d̄s: e esto
somẽte p̄ amorosos deseios q̄ nos o mouẽ
p̄ d̄s. E este he bũ modo o sobir p̄ o cami-
nho o deseioso: ou p̄ a potẽcia o cupisciuẽl da
q̄l primeiramẽte algũas cousas disse e de-
pois mais claro algũas direy. E esta mis-
tica e diuina sapiẽcia e todos graos da vi-
da do q̄ aproueita ouẽ e pod̄ cadahũ exer-
citar: po q̄nto mays alto sobe tanto mais
pfeitamẽte he exercitada. **O. ij.** modo he
artificial e cõ humana doctrina se pode al-
cãcar: do q̄l agora se dira por q̄nto este mo-
do mais em a vida auctiua se soe exercitar.
Por tanto agora he de saber q̄ asly como
em o regno dos ceos a alma he cõiunta
a d̄s cõ spũal matrimonio e recebe e pos-
sue do esposo e preytelia do matrimonio

B

¶ Iuro segundo **¶**
tres dotes. s. pura charidade: clara visam
z seguro vfo de bēaueurança. p seme-
lhãte modo ainda em o caminho da vida
pſente gostãdo a gloria da eternal bēauē-
tura (mediante a graça) cheguamos
a dōs per exercicio das tres virtudes the-
ologas: as quaes correspondē aas tres
dotes da alma em a gloria: per as quaes
virtudes em a presente vida nos cōiunta-
mos a dōs assy em a vida actiua como em
a contemplatiua: posto que per diuersa ma-
neyra segundo q̄ depoyz diremos.

¶ De tres graos d̄ verdadeyra
intēcam em dōs. Capitulo .x.

A **¶** Na vida actiua d̄ que agora fala-
mos fazemos ascēdimento z nos
aiuntamos a dōs: primeyramēte p
verdadeyra intencam alumiada com o lu-
me da fe. z esto acontece quando o homē
em todas cousas q̄ faz ou padece ou d̄seia
ou foie: enderenga a dōs o olho da simple
intencam .s. querēdo em todas cousas tã
samente a gloria / honra / beneplacito z
amor de dōs. Esta intencam momente he
de pſirar em a obra. Certo quãto quer q̄
algũa

Capit. Decimo **LVII**
algũa obra d' sua natureza seia boa: po a in
têcã alhea ou dobrada: torna essa obra vã
z sem fructo. E p o ptrairo a obra indiffe
rête. s. qm si nê he boa nê he maã: feita cõ
boa itêcã tornasse accepta z fructuosa. Em
como pois poucos homês seia achados
q aiã pura itêcã: de aqui d'clararemos serẽ
tres os graos da boa intêcã. O primeyro
grao se chama intêcã iusta: aqõ ordena to
das cousas por d's z pa d's. Esta itencã na
ce da d'seiosa vôtad z ardête cõ o fogo do
diuino amor: a qõ assy acesa com ardo: da
charidadõ actualmête demoue essa itencã
pa prosseguir o fim d'seiado: ja mais pmiti
do o homê repouzar saluo é o sũmo beẽ: z
portãto daqui sam conhecidos os filhos
escolhidos dos filhos reprovados: onde
qesquer q e suas boas obras z exercicios
q fazem: sã trazidos p outra algũa cousa sal
uo p o diuino amor nõ podẽ ser vnidos cõ
d's. Porqõ como a natureza sêpre seia iclina
da a sy mesma: portãto todos os q nõ sam
acesos cõ diuino amor semp e todas suas
obras z exercicios sam mouidos cõ amor
propõ pa sy mesmos: buscãdo o proueito

B

b

proprio em o sensual amor: e em a ducura
 spiritual. Empero o verdadeyro amador
 de d's e seruo fiel: desprezando sy mesmo
 em todas cousas busqua somete a honra
 de d's. Em verdade o amor de d's he hu
 seruo: diuino q' transforma a nos em d's:
 mediante o qual e d's he ciunto a nos: e
 nos somos ciuntos a d's. E posto que o
 amor natural em a obra exterior: seia seme
 lhate ao diuino amor em tanto q' com di
 ficuldade possa o hu do outro ser conheci
 do ou apartado: por em em a intecam do
 fim sam muyto d'ssemelhauces: em como
 o amor de d's em nhua cousa e o amor na
 tural e todas busca a sy mesmo. E como
 Adam e o parayso buscado sy mesmo: ef
 to he o proprio proueyto: cayo e pecado
 .s. primeyramete em soberba menospreza
 do o precepto de d's: desy em auareza co
 bicando a diuina sabedoria: e depoyes em
 gula buscado dlectacam e o gosto illicito:
 e assy finalmete foy inflamado e luxuria: p
 semelhate modo aquelle q' tã somente co
 natural amor he trazido aos spuaes exer
 cicios quãto quer q' seiam vistos ser altos
 e nobres

z nobres ainda q̄ tragam o homẽ em extra
sim z em roubo: ou se seiam vistos dar res
postas z visoẽs: em como pozem caya em
estes vicios spiritualmẽte po: tãto todas
coufas acontecẽ a elle pera sua dãnacãm.
Em verdade cae primeyro em vaã gloria
z complacencia de sy mesmo: pensando
elle ser algũa coufa em como seia nhũa.
Segundamente cae em cupiscẽcia z auã
reza deseando com cubiça z curiosidade
saber mais do que conuem saber. s. ser alu
miado p̄r visoẽs z reuelacoẽs: z per intẽ
dimento das coufas spirituaes. Terceira
mente escorrega em gula q̄ndo per deseio
da interior delectacã busca ẽ o appetito sen
sual suauidade z gosto sensuel: z esto pa q̄
goze delle z ẽ elle se delecte z alegre: z pa
esto alcançar ordena todos se⁹ exercicios
spũaes: o q̄l como p̄seguir cae em adulte
rio spũal. s. q̄ndo ẽ esta sensuel ducura z d̄
lectacã assenta o fim de sua deuacã z ẽ elle
repoufa. Destas coufas facilmete se pode
prehẽder muitos homẽs ser assi ẽ a vida
auctiua como em a passiua chamada con
templatiua: os quaes p̄sam elles ja auer

cheguado a alteza dos exercicios spirituaes z de grande santidade: os quaes por rem enganados per o amor natural (posto que o nom sintam) miseravelmēte sam afogados z derribados com estes peccados spirituaes. Por aqual razam nhū busque sanctidade z perfeçam em a deuacā sensuel: nem em os continuos exercicios mas tam somente em a mortificaçam z desprezo de sy mesmo z em a verdadeira z pura intencam de suas obras: a qual soo entre os falsos z verdadeyros ministros de d's faz defferēca: porque o final da verdadeyza intencam he o spiritual prazer em as aduersidades z tribulações. Onde Origenes sobre os canticos diz. Non achey mays verdadeyro final do boō coracā: que soffrer ē suauidade do spū toda miseria z aduersidad. Este final d'continuaçā de tēperado prazer z alegria: d'mostrā a nos firmeza do animo assy em as aduersidades como em as prosperidades. Onde Gregorio sobre aqlla palaura de Job: Era homem simple z iusto. Aquelle que em as aduersidades nom he quebrātado

nem

Capítulo Decimo. LIX

nem em as prosperidades aas cousas trã
sitorias he inclinado: e o que aas cousas
superiores todo se alevanta: e em todo se
somete aa vontade diuina: este certamẽte
se proua ser iusto. Esta intencam posto que
seia iusta porẽm ainda nom chega a perfei
cam: por quãto ainda sta em a vida actiua
ocupado com muitos e desuayzados cuy
dados: posto que de todas obras soo d's
seia o fim por quem se obram: do qual fim
e intencam diz Bernãrdo sobre os canti
cos. Enderençar o fim por d's a outrã cou
sa saluo a d's: nom he o ocio e contempla
cam de Maria: mas o negocio e ocupa
cam de Marta. Com todo longe seia de
mym que eu digua os taes possuir algũa
cousa de torpeza ou defealdade: esto po
rem digo ousadamente elles ainda nom
auer chegado aa verdadeyra fermosura:
por quanto ainda sam oprimidos com cui
dados e em desuayzados negocios dis
traydos. Item pode ser que com o poo
das cousas terreaes algũas vezes nom
seiam encugentados: o qual poo porẽm
a pura intencam e boa consciencia a d's:

¶

facilmente alimpam em o tempo da sancta e interior deuacam. O segundo grau da bõa intencam se chama intencam simple: a qual mays sem meyo se iunta a d's. Certamente he atraída cõ o suaue cheiro do bem incomprehensuel e nom creado: e ptence ao homem contemplatiuo: e procede de hũa deseiosa delectacam sensuel mediante o sabor do spiritu: o qual sabor ou cheyro do eterno bem faz o homẽ menosprezar todos bẽs terreaes e transitorios: nem consente a intencam do seu coracã repouzar em algũa cousa saluo em o seu d's: porque em tal sentimento de deuacam nom anda a intencã mas corre. Ond' Bernardo diz. Duas cousas se requerem pa que a intencam seia simple. A primeira he amor em a intencam pa todas cousas que seruem ao fim d'seiado que he esse d's. Por que em esto mays firmemẽte he aiuntado ao fim. s. porqẽ em todas cousas quer hum fim: e a hũ fim enderenga todas: e segundo sua possibilidade todas aiunta com hũ fim. A segunda he verdade em a eleycam a qual nom pñite o homem em buscando o fim

Capitolo decimo. LX

O fim errar. Em outra maneyra como po-
deria o olho da intencam ser simple com
ignozancia da verdade: a qual intencam
ama o bem e per falecimento de pruden-
cia faz mal? Mas entam he a intencã sim-
ple quando estas duas forem diunctas. .f.
amor do bem e conbecimento da vidade:
porque a verdaõ nom permite o homem
errar do caminho: e o amor nom o consen-
te repouzar ate nom auer leuãtado sy mes-
mo e todas cousas em esse fim que he esse
ds. Esta intencam he aquelle olho simple
que todo o corpo faz claro. He ainda esta
intencã hũa amorosa inclinacam do spiri-
tu em ds: illustrada com olume diuinal.
Em ella se contem as tres virtudes di-
uinas ou theologaes: em como seia fun-
damento de toda a vida spiritual: e em
ella se recolhem todas as potencias der-
ramadas da alma em vniãde do spiri-
tu: aiuntandoas a deos per hum aiun-
tamento de amorosa influencia. Esta dif-
ferenca he antre iusta intencam e simple:
porque com iusta intencam obra algum
todas cousas por ds: por talque os seus

exercicios may's consistem em a obra exte-
 rior das virtudes: que em a interior intē-
 cam a d's por quem faz todas cousas: e
 portanto may's se acham impressas ao seu
 coraçam as imagēs das suas obras q̄ esse
 d's por amor do qual obra. Em verdade
 a simple intencam ainda busca em os exte-
 riores exercicios simplicidade e vnidade
 do coraçam. s. que sem imaginacã d' obras
 sobre toda variedade: distracam e inqui-
 etacam: sempre tenha simple e amorosa
 influencia em d's: e esto assy em os interi-
 ores exercicios como em os exteriores.
 Exemplo dos exercicios interiores dos
 quaes may's sutilmēte se entende. finga-
 mos dous homēs hū em a vida actiua cō
 iusta intencam: e outro em a vida contē-
 platiua com simple intencam: e ambos q̄
 oram por seus amigos viuos e defuntos
 e por toda a igreja. mas este q̄ esta em a vi-
 da actiua non podera entre orando alim-
 par de todo sy mesmo de todas imagens
 ou semelhancas mormēte daq̄lles por os
 quaes ora. empero aquelle que esta em a
 vida contemplatiua com simple intēcam
 os amigos

Capítulo decimo. LXI
os amigos z parêtes viuos z defuntos: z
todo o corpo da igreja: com simple olho
amorosamente traz em seu coraçam assy co-
mo se com hũ aspecto mil milhares d'ho-
mões queyza comprehêder em quanto se
ábre z cerra o olho: z esto por razam q̃ os
sentidos nom seiam distrahidos z derrá-
mados pera alheos pensamêtos: z logo
esse olho simple reuolue em d's assy como
em espelho diuino: em o qual cõtempla
todos assy como em seu princípio donde
naceo: z assy orando por elles nhũ meyo
de creaturafaz entre d's z a sua alma mo-
mente depoyz q̃ he bem exercitado em o
amoroso exercicio: do q̃l diremos d'poyz.
Aq̃uy he de notar que em as orações vo-
caes q̃ mays em a vida actiua sam exerci-
tadas: tanto tẽpo per a potencia effectiua
deuem ser enderencadas pera louuar: cõ
prazer z honrar a d's: z pera lhezazer gra-
ças z pera pedir todas cousas que sam
de virtude assy pera sy como pera os ou-
tros: ate que o fogo do amor seia acêdido
em o deseio z loguo a oracãm vocal deue
ser deyrada: z a razã nua de toda diuer-

B

fidade ou multidã pera que nom impida
 a spiritual chegada que nom seia leuado o
 spiritu em d's com continuo mouimento.
 Porque assy como o trigo z palha em bñ
 mesmo monte se conseruam ate que o tri-
 guo limpo per trilhamento : a palha he
 lancada aas bestas : assy a oracãm vocal
 comparada aa palha tanto tempo due ser
 exercitada ate que o trigo da duacãm aia
 sido tirado : z etã as palauras como pa-
 lhas deuem ser lancadas pa sostentamẽto
 de nossas forçãs animaes. Em fim he de
 notar que posto que a causa desta simple
 intencãm em todas cousas seia d's : z sobre
 esto sem algum meyo ainda em soo d's z
 por d's quanto pode se enderenga : nõ po-
 rem he d's de todo z enteiramẽte seu fim.
 mas em esto soo busca o proprio proueito
 porque spiritualmente deseia ser consola-
 do posto q' esse d's seia a intencã principal.
 E posto que algũs seiam achados que nõ
 seiam vistos querer esta interior deuacãm
 ou consolacãm : porẽm grandemẽte pou-
 cos sam achados que iguualmẽte seiam
 aparelhados soffrer assy a carencia das
 Gracas

Capit. decimo. LXII

gracas como a auondanca dellas: e esto porquanto ainda nom perfectamente sam mortificados pa soffrer toda aduerfidad: saluo se subirem ao terceyro grao da intencam. O terceyro grao da intencam se diz intencam conforme a d's: a qual totalmete trazida e ebebida do amor do eterno fim he feyta conforme a d's. E posto que esta intencam propriamete pertença aos beatos em gloria: porquanto sobreuẽ da voutad em effecto conforme a d's: porẽ algũs homẽs assy sam feytos bebados do spũ e a charidad que com todas suas etranhas cobicam alcãcar esta intencam: trabalhãdo sem cessar que em este valle de lagrimas consigam esta conformidade a d's. Da q̃l Bernardo. O amor he aq̃lle q̃ difiça o homẽ esto he q̃o torna oforme a d's: nhãa cousa propria leyxãdo em a voutad mas todas couas encaminha e ordena p a intencã em d's. O pura e deifica intencam esto he oforme a d's: e tanto mays pura e mays oforme a d's quãto mays diuino he aquello q̃ se sente. porq̃ assy deseiar he difiço e ser feyto conforme a d's: e posto que

¶ **I**. iuro segundo **¶**
aqui se pode comecar: por em em a futura
beauenturanca sera acabada: onde os be-
auenturados deseios das almas derrete
dosse a sy mesmos z corredo assy sam tras
formados em a vótade diuina per modo
que se nom pode falar. E posto q a hyfica
ra a propria substacia esto por em sera em
outra forma/ em outra gloria/ em outra
virtud: porq em outra maneira como (cõ
forme a palaura do apostolo) deos sera
todas cousas em todos: se algũa cousa
do homẽ ficasse em o homem?

¶ Do verdãdeyro amor em a vi-
da actiua em tres graos. *Ca. xi.*

A **S**egundamente subimos z somos
vnidos a ds e a vida actiua p aceso
amor e o fogo da charidad: z esto
acontece quando o homem tendo iusta in-
tencam em suas obras totalmente p amor
inclina sy mesmo sobre o peito do senhor.
Onde Dionysio em o liuro dos nomes
diuinos diz ser hũ amor nom creado q cõ
o seu sobreessencial z smũ appetito dẽtro e
todas creaturas gerahum amor creado:
o qual

O qual amor nom creado he hũa inclinacã
cam z copulatiua ordenanca do amante
ao bem amado: z he hum noo z atamẽto
de charidade com o qual d's z o spiritu
que ama sam aiuntados z acompanha
dos com spanhia que se nõ pode apartar
z com amor q se nom pode dizer. Quã
do poys nomeamos amor ora seia diuino
ou aqelico/intoleravel/natural/ ou sensu
al: p o nome d amor sempre significamos
hũa forza copulatiua que cõmunica par
ticipando a sy mesma: mouendo as cou
sas superiores pera prouer z procurar as
inferiores: z as inferiores pera que se con
uertam aas superiores: fazẽdo assy de hũ
ao outro hũa ordenada cõmunicacã.

Este amor tem noue graos: os quaes con
nem subir aquelle que entre sy z d's nhũ
meyo consente ser: mas todas cousas tres
passã ate que chegue ao amado. Dos qes
graos os tres primeiros pertencem pera
o ascenso da vida actiua. O primeyro se
chama amor incomparavel: esto he ao ql
nom se pode comparar algũa cousa. s. quã
do o homem em tanto ama a d's que pera

B

Liuro segundo
algũa cousa constituida abaixo de d's: ora
seiam padres: molheres/ filhos. ou ainda
pera sy mesmo nhũ amor: tem em sy que se
possa comparar a este diuino amor: mas
ante nom somente todas creaturas sam
de amar abaixo de d's: mas ainda todo
amor das creaturas he d'ordenar pera d's
ou pera que as enderencemos pera d's.
E per este modo as racionaes creaturas
sam de amar: as outras ou porque iunta-
mente obram com nos ou porque per sua
fermosura / suauidade / subtileza 7 cou-
sas semelhãtes ensinam 7 guiam o homẽ
pera d's. Este amor ensina o homem que
po: nhũa cousa que he abaixo de d's de-
ue ser d'elle apartado ou tirado: segundo
apalaura do apostollo. Quem nos apar-
tara da charidade de d's. per uentura tri-
bulacam/ âgustia/ ou p'seguicam/ fame/
perigos ou temor: E este he o amor com
o qual assy como em matrimonio he aiũ-
tada a alma a d's. Porque segundo diz Ri-
cardo o verdadyro esposo da alma he d's:
ao qual verdaderyramẽte nos aiuntamos
quando a elle per verdaderyro amor nos
chegamos

chegamos: ao qual ainda entam may's nos aiuntamos per familiaridade quando per interior: e spiritual negociacãm .s. dã do e recebendo: may's estreytamẽte nos obrigamos ao amor d'elle: e entam começamos muyto de amar aquelle que ante muyto temíamos. O segundo grao se diz sempre mouiuel: do qual Gregorio diz. O amor obra grandes cousas: se he amor: mas se recusa obrar nom he amor. Certamente he este amor hum appetito fauoroso do coraçam: corrente pera d's assy como o summo bem em o qual sam comprehendidos e encerrados todos bens: e que excede todas cousas creadas e a todas menospreza porque cria em o abuso dellas as affeyções sensuaes: e por tal q̃ perfectamente consigua aquello q̃ ama: porque o proprio acto d'iste amor he lutar sempre contra os desordenados deseios e naturaes payrões da alma: e portanto ainda se chama amor sem magoa porque aparta o homẽ (ao menos em o deseio) da conuersaçam e cuydados mundanos: por tal q̃ a mente d'elle nom seia magoada

cõ os dseios dos pecados veniaes: e assy
ofeuor da charidade ou seia ipedido ou
cõ as naturaes paixões da alma calcado.
Desy vem a esto que comeca sobre todas
coufas amar a quietaçam solitaria: apar-
tandosse de toda companhia: nom tam-
fomente em o deseio mas em bo effeyto:
em tanto que esse amãte per o modo que
o ferro he atraydo do diamante assy he
atraydo do amado em hũa solidam e dís-
prezo de todos amores das creaturas:
pa seguir cõ spũal duçura ao soo amado.
D O terceyro grao se chama amor que nun-
qua cessa: esto he que nunca cessa au-
mentar a sy mesmo: porque assy como o
fogo em augmentando a sy mesmo nom
faz algũa temperanca em quãto acha ma-
teria em que se possa dilatar: assy verda-
deiramente he a natureza deste amor.
E porquanto as coufas diuinas sem me-
dida sam de amar: portanto o amor ende-
rençado em d's sempre acha materia de
acrecentar a sy mesmo: nem a saida delle
tem termo ou fim. Em como poys o pro-
prio acto deste amor seia mouer o homẽ
pera

Capitolo decimo.

per a vida que aproueita: por tanto sempre deve resistir contra a priguica e tibeza. Aquy porem he de confimar segundo doctrina de Ricardo sobre os canticos: que ha hy hu deseioso amor que ameude aqlle q̄ menos perfeyto he e menos amã d̄s: mais se costuma acender em deseio: e por tanto nom sempre o homẽ tanto ama q̄nto sente em os deseios nem quanto elle pẽ fa amar: porque a duçura do deseio e d̄s pode ser sensual e de engano: mais de natureza que de graca: mais do coracã e sensualidade que do spiritu e razã: e algũas vezes he acendido ao menos bem: e mais ao deleytauel que ao proueyto so bem. E per este modo os discipulos em o amoroso deseio errauã amando christo segundo a carne: quando nom queriam ser apartados d'elle. E portanto os reprehendeo christo que o nom amauam vda deyrãmente: porquanto mais os se^o deseios que o seu proueyto seguiam: dizendo. Se vos me amassẽes per consequente vos alegrães: porque vou ao padre. Assim p consequente muytas vezes erram aquelles

que tam desordenadamēte (porque satisfi-
 facam a sua deuacão) tam estrangidos
 receber a eucharistia do corpo de christo
 a meude. Com este pacto algũ homẽ im-
 perfecto e sensual com grande deseio he
 mouido pa d's: nom porque muyto ama
 mas porq̃ sente duçura da graca q̃ o mo-
 ue: e quãto tempo ella dura tanto ainda:
 e tanto tẽpo e nom mays longo tẽpo esse
 amor he continuado. Em verdade em esta
 prosperidadõ nom se conhece o verdadeiro
 amor em como os mouimẽtos desta dua-
 cam mays facilmẽte recebem os leues de
 coraçãõ e os pobres em graca: e os ten-
 ros em o spũ: q̃ os fortes e verdadeyros
 amadores: porq̃ os leues e leues de co-
 racãõ ligeyramẽte sam mouidos: e por
 q̃ aquelles que sam pobres em graca com
 mayor dlectacãõ sãõ receber a graca offere-
 cida: assy q̃ a causa daquelle doce deseio
 nom se proua ser tanto auondãca õ graca
 quanto pobreza de spũ. Em verdade os
 pequenos dões ligeyramente alegam o
 pobre: assy como hum vaso de vinho cõ
 o q̃l se alegraria pouco o bebado.

B

quando

Capitolo vndecimo.

quando d's per influicam de gracia chama o homẽ: vigiante z viuo deue ser o homẽ em tal modo que per obediencia lbe responde z segundo sua possibilidade cumpra a vontade diuina. Certamente o chamamẽto diuino nom faz o homẽ pfecto: empero bem o obrigua que se esforce chegar aa perfeycam: se nõ quer ser achado ingrato. A resposta per comprimento da diuina vontade iustifica o homem z tralo aa perfeycam. Acontece algũas vezes q a duçura deste deseio feia procurada per o spiritu maligno: pera que com seu engano traga o homem em infirmitade corporal. s. quando com a gula spiritual repoufa confiando em aquella interior delectaçam: z trabalha conseguila per indiscretos exercicios: por tal que occupado em estas delectacoens feia apartado dos outros mays proueytosos exercicios: ou porque posto em auondanca de suauidade: pense elle auer alcançado a perfeycam: z assy desista do trabalho de aproueytar: ou tam bem pera que principalmente ordene a intencam de seus exer-

H
 cicios pera alcãçar esta deuacãm sensuuel:
 z que em o gozo injusto d'issas d'lectaçõs
 ofenda o iusto juiz que as intencões z co-
 rações de todos conhece: z assy seia dã-
 nado p' elle iustamente. Agora podera
 algũ pergũtar. Onde podera ser achada
 esta verdadeyrã charidade? Na qual cou-
 sa se responderã breuemẽte. i. que a verda-
 deyrã charidade he encerrada z em o in-
 trínseco de cada b'ũa das virtudes cõsiste
 assy como a alma em o corpo: de mostrã-
 do se muy grandemẽte em toda aduersi-
 dade z tribulacãm: porque assy he que a
 charidade seia alma z vida de todas vir-
 tudes: a qual se conhece verdadeyrã mẽ-
 te ser em effecto quando se manifesta per
 verdadeyrã paciencia em a tribulacãm.
 Exemplo. O intrínseco da verdadeyra hu-
 mildad he que o homẽ de todo coracãm
 cobice ser nom visto: menosprezado dos
 outros: z se esto propria: limpa z tã somẽ-
 te por honra de d's deseiamos pera que
 a elle soo contentemos: prouasse ser ver-
 dadeyrã charidade. Assy per cõsequinte
 o intrínseco da verdadeyrã paciencia he
 o deseio

Capitolo duodecimo.

O deseio de padecer por d's todas cousas
assly em tempo como em perpetuo: q̄ sam
posiuees a homẽ poder padecer: z seme-
lhauelmẽte he de dizer do fundo z intrin-
feco de cada hũa das virtudes. E demos-
tra esta charidade z prouasse ser verdadei-
ra: quando em presenca da tribulacam o
homem acha folguanca: z esto propria-
mente por amor de d's: assly como sam
J. ourenço iazendo sobre as grelhas disse.
Estas brasas: nom alicam mas refrige-
rio a mym ministrã. Esto dizia por quãto
o ardor z deseio de padecer por Christo:
tanto em elle feruia que da presente peni-
tencia: dooz z payram achaua refrigerio.

**Da quieta cheguada da alma
p'esperãca em d's. Capitolo .xij.**



A Erceyramẽte subimos em
a vida actiua z somos vni-
dos a d's per quieta chega-
da confirmada z firme em
a ancora da esperanca: con-
uem a saber quando o homem todos mo-

nimentos dos exercicios mozaes e spiri-
 tuaes: e todos guostos sensivees da inte-
 rior: duçura e ainda infusos de deus: sobre
 poia com a ligeireza da simple intencam
 e com o impeto do amor: e em deus assy
 como em fim de seu movimento sem mo-
 vimento repoufa. Em verdade em como
 o homem alevanta sy mesmo sobre sy e so-
 bre todas creaturas e sobre todos does
 de deos: e assy em o amado com vivifica-
 do amor repoufa: logo a alma com deus e
 deus com a alma com os braços do amor
 se abraçam. E assy em estes tres graos
 propriamente consiste o ascendimento da
 vida activa. Porque todas virtudes mo-
 zaes: e todas obras das virtudes e os
 exercicios assy interiores como exteriores
 sam per este modo purgados: ennobre-
 cidos e ordenados com multiplicacã de
 merecimentos. Em como poys o home
 per verdadeyra intencam chegar aa vi-
 da activa e aa esmerada diligencia: e po-
 de alevantar sy mesmo atado com as vir-
 tudes mozaes e per as virtudes theolo-
 gaes sobre toda cousa creada e em soo deus
 repoufar:

Capitolo duodecimo. **E**
repouzar: conbecera elle auer tomado ou
cõprehendido a verdadeyra vida actiua.

Fenece o segundo liuro
em o qual da perfeyta
vida actiua he
dito.::

Capitulo. duodecimo.

no obamozab...
cop...
...

Capitulo. tredecimo.

em o qual se...
vira acm...
...

Liuro terceyro q̄

tracta da vida cōtēplatiua spūal
p:ologo



Dutra vida dos homēs iustos se chama cōtēplatiua spūal: figurada p̄ Ra- chel: que em p̄ncipio de seu matrimonio foy este- rile: mas em fim per d̄s foy dotada de fructo. Assim per semelhãte modo he a vida contemplatiua: muytas vezes esterile em o p̄ncipio e sem fructo: por respecto da imortificaçam e ignorã- cia da quelles q̄ primeyramēte nō sabem vsar proueitosamēte desta vida: mas em muytas maneyras abusam: quando em os doēs diuinos desordenadamēte buscam repouso. Por certo a esta vida nhū verda- deira e saudauelmente he chamado de d̄s: saluo o que he verda de vro e secreto amigo sen. porq̄ aos fies seruos conuē tanto tēpo estar e esperar de fora: ate q̄ a mística esto he a secreta amicicia de d̄s se iã chamados. o de aprenderã meno sp: e

Liuro terceyro
zar todo solaz exterior: e buscar todo pra-
zer interior: assy que percã os sentidos ex-
teriores toda actiuidade ou mudãça: em
tanto que vendo nõ veiam e ouuindo nõ
ouçam: dizendo cõ a esposa. Eu durmo e
o meu coraçã vigia. Durmo certamente
em os sentidos exteriores: e o meu cora-
çã vigia ẽ a actiuidade ou mudançã do
interior exercicio. A qual contẽplaçã he
de tanta virtude: que os exteriores senti-
dos nõ receberam cousa que possa cõ fu-
as imagens distraer o meu coraçã da i-
terio: quietaçã: por quanto os interiores
aleuãtamẽtos e achegamẽtos a dõs e per-
manentes aiuntamẽtos em dõs: assy co-
bicosos e saborosos se tornã a elles: q̃ to-
das cousas exteriores desprezã e os ator-
mẽtã e p̃ conseguinte sam trazidos iũtamẽ-
te em tãto apartamento mental: como se
habitassẽm cẽlegoas de todos homẽs.

Do preparamẽto pa a vida cõ
tẽplatiua: e ẽ que maneyra per
quatro cousas he impedido.

Capitolo primeyro.



Era auer deteer p̄sequinte
 p̄fecto conbecimēto desta vi-
 da contēplatiua: sera necessario
 q̄ assy mesmo aq̄ p̄liguamos
 o seu p̄paramēto: ornāmēto:
 z ascēdimēto ou p̄ueito. Por t̄ato p̄mev-
 ramēte necessario he: q̄ nos p̄paremos p̄a
 a sp̄ual vida contēplatiua: se aa mistica es-
 to he aa secreta amicicia de d̄s q̄remos
 chegar. Por t̄ato aqui he de p̄sírar: acerq̄
 do q̄ diz Bernardo sobre os c̄aticos: q̄ q̄
 tro cousas sam q̄ ipidēa vida contēplatiua.
 Das q̄es a p̄meira he: q̄ndo o corpo pad̄
 ce algũ defecto q̄ he ipeciuēl ou p̄noso
 aa natureza: ou affige a elle mesmo. Em
 v̄dade he a alma p̄ natural amor: assi afev-
 coada z iclinada ao corpo: ē tal modo q̄
 qlquer mēbro ou sentido do corpo q̄ pa-
 decē nota uel pena: ou algũ defecto. assy
 como gr̄ade fame: sede: frio: q̄ntura: ou in-
 firmidade: entã nõ he aa alma graciosa a
 contēplaçã: saluo se fosse de auõdãte graça
 de d̄s. Por aq̄l razã d̄s ensina aa q̄lles que
 p̄destinou chamar aa vida contēplatiua: re-
 gerē se? corpos cõ toda tēperança z des-

criça: paq̃ possã pfectamête seruir ao spí-
ritu ê todo exercicio. O segúdo he: o cuy-
dado é as cousas exteriores: posto q̃ boas
z vtuosas seia: porq̃ asly como o poo em
os olhos descubertos é pede a vista exteri-
or: asly é verdade o cuydado z solícida-
das cousas exteriores cegua o olho do ê-
tendimêto: z o apartã da contemplaçam
do verdadeyro lume. O terceiro he o
remordimento da cõsciencia do pecado:
quando ou vê per acto em a alma ou per
lêbraça em a memoria. Em vidade posto
que essa memoria seia em arrepêdimento
de amargura: obscurece por em a sutileza
da alma ê tal guisa que por entã nõ pode
contêplar: pa aqual cousa se requiere prin-
cipalmête a pureza da alma. E portanto
posto que deuiamos sempre reconhecer-
nos: z reputarnos por pecadores: nõ po-
rẽ deuemos fazer nossas cuydacões de
nossos pecados: nẽ ante elles nos andar
renoluêdo em o tempo que queremos cõ-
templar: porquãto proprio he da contê-
plaçam aiuntar o nosso spiritu com ds. z
essas cuydacões acerca dos pecados fa-

sem meyo entre deus e o homem. Poderemos porẽm nõ obstante esto: em o principio de qualquer entrada da contẽplacã humildarnos ante deus: reputãdonos por indignos de todos seus doẽs: maravillãdonos da inmensa bondade de deus: e de nossa indignissima vileza. E de pors desto cõ todo cuydado e com absoluto e liure deseio per continuas aspiraçoẽs nos elleuar em deus: e assy os pecados lançados de tras: porque em outra maneyra essa lembrança dos pecados correria e auẽdaria em a alma: e impediria a contẽplacã: assy como o sangue derramado em os olhos empede a corporal vista. O quarto impedimẽto he: as phãtasmas das cousas corporaes: que se imprimem ao coracã: e estas com muy grãde difficuldade sã lançadas: ate que o homem venha a esto. s. que ouuindo nõ ouça: e vẽdo nõ veja. esto he: q̃ assy seia trazido ao interior: e em deus conuertido: e de desto: nado aas cousas de dẽtro: q̃ os sentidos exteriores e algũa maneyra do proprio uso e sentido seia priuados: por tal q̃ o homẽ principal

L

mente em o intrínseco em as cousas diuinas seia occupado z entam o espelho da nossa alma alimpadas todas imagēs tornasse puro z muyto esmerado.

De tres maneyras de imagēs é o coraçam. Capitulo segúdo.



Aqui he cousa conueniente olhar: serem três maneyras as imagēs das phantasmas: das qes as primeyras sam e peciues .i. as q recebemos com delectaçam z desordenado deseio: posto que nõ seiam mortaes: ou que traguam morte. E estas muyto impedem a operacam da graça diuina: entristicẽdo o spiritus sancto: z cunando cõ as fezes dos pecados oleito do amado. Em verdade se as taes imagens vierem ao nosso coraçam contra nossa vontade: z fielmente segũdo nossa possibilidade resistirmos: esta afflicã reputarse a nos por spũal martyrio: mozmẽte se segũdo nossas forcas nos esforcarmos a partar as occasiões dellas.

Outras são imageões vaãs que caem a
meude em a mente: as quaes porem noni
acheguã a alma cõ desordenado deseio.
E posto q̃ as imageões semelhãtes nõ pare
çã ser muyto empeciuees: porem apartã
o homem muyto do sp̃ritual aproueyta
mento: saluo se continua z diligentemẽte
as encontrar com resistencia. Certamẽte
ao homẽ q̃ vay com toda força ao a puey
tamento das ṽtudes: necessario he semp̃
segũdo sua possibilidade: cõ deseiosa influ
encia do sp̃ũ chegar se a d̃s cõtinuamẽte:
assy como os rayos solares ão sol: pera q̃
pmanecã ã sua essencia. E quando esto des
preza fazer: he sinal manifesto de vaõ co
raçã z de tibia deuacã. Em verdade õde
o coraçã he cheo do amor diuino: necessa
rio he apartarse a vaidade: assy como ve
mos que hũ crauo lãça fora outro crauo.

Asterceyras imageões de cuidações: pos
to q̃ ã s̃y pareçã z seiã boas z pueytosas:
empedem porem a cõtemplaçã. s. assy
como sam os cuydados: ou das cousas
tẽporaes (os q̃es ainda sam licitos z me
ritorios) ou ainda spirituaes assy como



em aquelles que sam muyto ferupulosos
ou temerosos: ou semelhantes. ou ainda
occupaçõs das cousas celestiaes: as q̃es
nem sam proueitosas nem ao amor de d̃s
acêdê: assy como da sancta trindade: dos
noue choros dos anjos: e de cousas se-
melhantes que pertencẽ soamente aa fee:
nem se podẽ perfectamẽte inuestigar cõ
o entendimẽto. E por quãto estas cousas
parecem ser diuinas: occupanse em ellas
com bũa seguridade: chamando contem-
plaçã aquella occupaçam: em como po-
rem seia curiosidade soomẽte e nutrimẽ-
to da imortificada vontade delles: e por
tanto nem em a mortificaçam da propria
sensualidade: nem em o proueyto spiritu-
al: nem em o amor de d̃s aproueytã. Por
ãqual razã necessario he: que o homẽ em
estas cousas se ocupe: e receba as imãgẽs
daq̃llas: das quaes podera seer esptado
pera louuar e amar a d̃s: e pã seguir a sua
humanidad: cortãdo todo curioso e sem
proueyto esculdrinhãmento: do qual nom
pode seer emendado: e seer tornado mi-
lhor: e occuparse mays em a affeyçam e
piadosos

Cap. terceyro **LXIX**
piadosos deseios: que nom em diuersas
cuydaçoës. E assy breuemente tocamos
os impedimentos da vida contemplati-
ua: confirmando toda via estas cousas que
da mortificaçã e a vida actiua sam ditas.

**De do^o pees spirituaes da cõ-
tẽplaçam. z primeyramẽte do
pee do deseio. Cap. terceyro.**

Agora prosiguamos: q̃ cousa se-
ra necessaria d'aparlharmos pa-
a vida contemplatiua. Em ver-
dade pera que possamos perfe-
ctamente andar em esta vida contempla-
tiua: certo he necessario andar com dous
pees. Sam poys estes do^o pees: o enten-
dimẽto z deseio: os quaes conuem igual-
mente ser coniunctos z desenuoltos: se
o homem ouuer de andar per estas mis-
ticas carreyras da vida contemplatiua.
Porque o entendimento carecendo do
amoroso deseio mãqueia: nem pode per-
fectamente entrar. Durto sy o deseio sem
entendimento ceguo he z erra: nem po-

A

B

de acabar o caminho. Portanto conueni
 que o entendimento demostre o caminho
 ao desejo: e o desejo leue per o caminho
 ao entendimento. Portanto pera prepara
 rar primeiramente o pee do amoroso de
 seio: he de saber q o desejo [segundo hu
 go] he hua voluntaria e doce inclina
 çam do coraçam pera algua cousa. Em
 como poy s o nosso amor desuayze e mu
 tas maneyras em desuayzados desejos e
 inclinaçoẽs do coraçã: conue muyto que
 conbecendo as differenças dos desejos:
 inuestiguemos sutilmente q amor deue
 mos tomar: e que amor demos leyxar.

L

O primeyro desejo he natural: cõ o qual
 ou ao corpo: ou aos amigos somos affei
 coados. E assy como he impossivel nõ cõ
 sentir este desejo: assy he meritorio e cou
 sa de grãde virtude nõ o seguir: salvo e
 aquellas cousas que podem ser diuinas.
 Certamẽte este desejo amoestanos seguir
 a brandura/ suauidade/ prazeres/ delec
 taçam e cousas semelhantes: e assy decli
 na aos sensuacs appetitos. Deseia em v
 dadefugir de toda cousa que he contray

Cap. terceyro **LXX**

ra aa natureza: ou que pode seer pênosa: ora scia temporal ou eternal: assy como o derradeyro Juizo/ purgatorio/ inferno: z em todas cousas em as quaes se ache: gua a d's per seruiço/ bens: z exercicios: quanto quer que pareçam ser sanctos/ altos z perfectos: em todos pozem nom principalmente d's mas sy mesmo busca: segundo acima dito he. E assy em todos exercicios que soamente daquelle natural deseio nadem: nenhũa sanctidade consiste. Mas ce povs delle primeiramente hum sensual deseio o qual he danoso quando lhe nom he feyta resistencia. Segundamente começa crecer hum official deseio: contra aquelles que nos mostraram amicia em os doës/ seruiços z boas obras. E posto que este deseio nom seia de engeytar: por tal que o homem nom pareça seer ingrato nom pozem he sem periguo: moormente aa quelles que nõ são fundados z perfectos em o temor do se: nhor. E muyto em elle he de guardar: q: por amor do homem nom toquemos os seus vicios. Em verdade estes tres dese:

D

ios. i. natural: sensual z official muyto sam
differêtes do deseio diuino. porque estes
tres em todas cousas buscã sy mesmos z
o deseio diuino em nhũa cousa busca sy
mesmo: mas ê todas busca o beneplacito:
hõra z gloria de d's. O q̃rto deseio se diz
racional: ao qual nos constrange a razã z
causa da consideraçã das virtudes z das
boas obras ou ainda da honestidade: ou
de virtudes semelhãtes: as q̃es vemos/
ouuimos: z conhecemos auer em algũs.
Com este deseio o nosso coraçã suauemēte
he inclinado aos martyres de cris-
to: os quaes por seu amor batalharam for-
temente: z assy aos outros sanctos de d's
por razã da vida delles: aqual ou lemos:
ou ouuimos elles auer feyta. z semelhã-
temente a todos honestos z esmerados
homẽs. E este deseio mays nobre he q̃to
dos outros sobreditos: por quanto he hũ
grao de virtude a feyçoar com amor aos
ṽtuosos. Porẽ este deseio muito he alheo
daquelle que nasce do puro amor diuino:
porque este certamēte traz seu nascimẽto
mediante a razã das obras z exemplos
virtuosos

Capit. teceyro **LXXI**

virtuosos: com os quaes he espertado esse deseio a fazer cousas semelhantes. Em pero o diuino deseio toma principio do spiritu sancto: e he acendido a amar todos os homes ainda pecadores: e aos virtuosos per consequente per seus exemplos muyto suauemente he inclinado e mouido. O quinto deseio spiritual he: quando veem de todo per inspiraçam do spiritu sancto: que faz o home de vótade por amor de ds desprezar sy mesmo: em tanto que cortado o respecto do proprio proueyto: em todas cousas busca so o me te a vontade e honra de ds. Pode porem este spiritual deseio seer imprimido ao home do proprio spiritu: e ainda em alguns dos homes se cria per natureza: assy como a aquelle que naturalmente he inclinado a amor. Outras vezes sobreuem da continua diligencia do nosso exercicio: em o qual muyto tempo nos costumamos exercitar: em tanto que ou da natureza: ou da continuaçam do exercicio facilmente ve nhã aa amorosa influêcia: pera auer de amar/ louuar/ regraciar a ds: e com to

dos abraços o apertar: assy que este deseio delles em todo seia semelhãte aaquelle que dissemos nascer do spiritu sancto. Empero em a soo mortificaçam: desconfolaçam z aduersidade pode ser prouado de qual seia: em as quaes cousas todas o verdadeyro spiritual deseio todo de vōtade se êtregua: assy aparelhado a quaesquer aduersidades receber: como quaesquer prosperidades: em quãto possa seer pera honra: beneplacito: z gloria diuina. Este he hum dos pees que se diz deseio: cõ o qual a alma podera ãdar em este caminho da vida contemplatiua.

Que douz sam os caminhos: per os quaes o deseio deue andar: z pme yramẽte do caminho humano. Cap. quarto.

¶

Ad como poys a creatura racional de duas substancias. s. corporal z spiritual per diuino artificio seia cõposta: z cada hũa natureza tenha assy correspondentes obiectos: com os quaes cada hũa segundo sua capacidade possa alcançar a eterna verdade: que he

ds:

Capitolo quarto **LXXII**

de. Non sem razã dous modos de con-
templar sam affinados : com os quaes p
do^o caminhos possamos chegar ao ar-
dor do amor. E portãto necessario sera:
que aqui o pee spiritual da nossa alma ẽ
duas maneiras seia aparelhado pera an-
dar este caminho. Primeiramente conta
esse homẽ ser de substãcia corporal : aa q̃l
deu õs por subiecto todo aq̃llo que po-
de ser conhecido com os sentidos exteri-
ores: assy como os rudes z sensuaes ho-
mẽs dos quaes he o entendimento escu-
recido: z o deseio assy mesmos retorto: ẽ
modo que a diuina bondade z verdade ẽ
sy mesmos nõ possam entẽder z sentir: nẽ
em essas sensuaes creaturas o imenso po-
derio do inuisuel criado: õs : sabedoria:
bõdade fermosura: sutileza: amor: pod ẽ
cõtẽplar. Este he poys o primeyro modo
z caminho pa chegar aa vida cõtẽplati-
ua. s. q̃ o homẽ confire em a obra da crea-
çã a grandeza: sutileza: ordem: suavidade
z nobreza das creaturas: z assy acha em
todas cousas q̃ a õs sam atribuídas hũa
grandeza: de sy confira a propria vileza:

B

ingratidam z malicia sua contra d's: con-
 fira alem d'esto em que maneyra esse im-
 menso z omnipotête d's teue por bem re-
 ceber a humana natureza: z por sua gran-
 de charidade nos remio per sua amargo
 sa morte cõ o seu preciosissimo sangue. E
 dos exercicios destas cousas deue seer
 constituido z fortificado o fundamêto de
 toda contemplaçã. Despoys que em ver-
 dade esto per algũ tempo for continuado
 com diligente exercicio: imprimirse del-
 le primeiramente ao nosso coraçã da cõ-
 sideraçã das creaturas grande admira-
 çã da grãdeza diuinal. Segundamête
 deuaçã perfecta de confiança da consi-
 deraçã da misericordia diuina a nos vilis-
 simos pecadores: aq̃l misericordianos cõ-
 municou ãa humanidade q̃ recebeo. Ter-
 ceiramente deseio de grande prazer cõ-
 pido com amor: em quanto confirmos
 que por amor de nos quis soffrertã cruel
 z desonrada morte. Estas tres considera-
 coes per exercitados deseios trazem cõ-
 efficacia o homẽ exterior aas cousas sup-
 naes: onde o nosso spiritu pouco z pouco
 mays z

mays z ainda mays em estas tres cõside-
 racões he isinado perfectamête. E per es-
 te modo o nosso entêdimento vay diante
 em este caminho tanto tẽpo trazendo em
 posde sy esse deseio: ate que o deseio he fei-
 to tam valente z tam forçoso: que todas
 forças da alma constangua e seu seruiço.
 E quãdo de hy em diãte quiser trazer sy
 mesmo a este exercicio: nõ sera necessario
 outra vez comecar do comeco: mas sepre
 em prõpto acha as tres sobreditas cõside-
 racões: assy como esta uel fundamêto so-
 bre o q̃lc segundo o atraimêto do spũ dedi-
 fique o exercicio da contẽplaçã. E mpero
 o p̃meyro trabalho della sera acêder assy
 como forno o fogo do amor: ao qual d̃s
 continuamête lãça a sua graça: aq̃l se orde-
 na como artificial de amor ao instrumêto.
 Porẽ este amor assy per graça auiuêtado
 que e esta vida se aquire: nõ he assy intẽso
 z forçoso: que nom cõsinta preceder o de-
 seio z a elle acompanhe. Por tanto nom
 a proueyta tanto em a vida contẽplatiua
 z em o ganço das virtudes: z e a propria
 mortificaçam: quanto a quelle amor que

per outra via se aquire. E com este concer-
to este pee spiritual sera desenuolto: z apa-
relhado pa andar este caminho: o ql pee
mays exercitado he dos homens: mcor-
mête daquelles que parecem ser actiuos
z de sutil engenbo.

Do segũdo caminho da contẽ-
plaçam que se chama místico z
diuino. Capitulo quinto.

A



Segundamente o homẽ cõsta
de natureza z substãcia spũal:
aa qual he obiecto todo aq̃llo
que com os sentidos exterio-
res se nom pode cõprehẽder:
empero per razam ou per fee pode ser co-
nhecido. Sam certo algũs homẽs natu-
ralmente quietos: z simplezes em o entẽ-
dimento z pouco actiuos: mas ẽ o deseio
cheos de amoroſos deseios: z em o cora-
çam alegres. os quaes ẽ seu cõuertimẽto
a d̃s sentem sy meſmos nõ serem actiuos
pa se exercitar ẽ as potẽcias intellectuaes:
mas ãtes experimẽtaelles ser inclinados
z actos

Capit. quinto LXXIII

z actos: pera q̃ exercitẽ sy mesmos em as
potencias affectiuas:ẽ como ẽ ellas logo
seiam inflamados ao ardẽte amor de d̃s.
E estes sam os que d̃s traz p̃ este segundo
caminho. Empero como o primeyro ca-
minho per amudado exercicio for mani-
festo ao homẽ:podesse exercitar p̃ elle nõ
leirando o exercicio do segũdo. Em ver-
dade posto q̃ com ley comũ obre a graça
diuina segundo a condiçã da natureza de
cada hũ:querẽdo pero fazer essa graça a
natureza em sua spũal p̃feyçã: nõ menos
obra segũdo o modo do exercicio q̃ frequen-
tamos.porq̃ da d̃s acadabũ graça segun-
do que se despoẽ z habilita pa a receber:z
vlar dessa graça. Portanto he este cami-
nho diuino z místico: esto he secreto z a-
lho de toda sciencia humana:oqual sem-
meo soomẽte per d̃s aos baixos z humil-
dosos z q̃o amã he reuelado:assy como
esse s̃õr diz. Cõfessome a ty s̃õr padre do
ceo z da terra:porq̃ escõdeste estas cousas
aos sabedores z prudẽtes:z manifestaste
as aos baixos z humildosos:assy padre
porq̃ assy soy tua vontade. E porq̃ d̃s he



mestre de toda pfeycã: portãto este cami-
nho q̃ p elle he infinado: he muyto mays
nobre z pueytofo q̃ nhũ outro caminho:
ẽtãto q̃ o rustico ou a velhinha que p este
caminho ãda: em breue tempo tera moor
conhecimento de ds z das virtudes: ou
de todas cousas que pertencem aa nosã
saude: que todos os doctores deste mun-
do com sua natural industria ou sciẽcias
agridas: z este he o caminho muyto
breue pera chegar aa pfeycã z pera
exercitar muyto facil: z nõ tẽ necessidade
de sutileza z delguadeza de ẽgenho. Em
vdade ãda o homẽ nõ em o caminho do
ẽtẽdimẽto: mas tãto tẽpo em o caminho
do deseio: ate q̃ cõseruẽtes deseios se encẽ
da: z encha cõspũaes riquezas todas po-
tencias da alma: em tal guisa q̃ hũ puro z
simple conhecimento lhe seia aberto com
resplãdoz da diuina claridade: em tal mo-
do que o entendimẽto humano tanto se-
ia alevantado sobre todo conhecimento
natural: quanto a claridade do sol sobre-
poia a claridade da lãa. Este caminho
nos amoesta o psalmista dizẽdo. *Hostay*
z vede

e vede como he suave o senhor: bẽauentu-
 rado o homẽ que espera em elle. Itẽm o
 principio deste caminho toquey acima: õ
 de cõtey a semelhança da abobeda que se
 ha de edificar. portãto em como o homẽ
 alevanta a abobeda spiritual do seu exer-
 cicio: segundo o modo que acima disse: e
 alcãça aquelle actiuo e cõstrangẽte amor
 informado com graça. etãtã possue o seu
 instrumento spiritual: por tal que em elle
 obre spiritualmẽte e a vida contẽplativa.
 O qual instrumẽto alguãs vczes he nome-
 ado amor actiuo ou activa graça: porquã-
 to he muyto actiuo: cõstrãgẽdo o homẽ
 a todas aquellas cousas as quaes se pen-
 sam a prazer a õs. portãto ainda he cha-
 mado graça sensuel ou amor: por tal que
 muyto se sente ser laboroso. He ainda es-
 ta sensuel denaçã instrumento tã foõmẽ-
 te patodo spũal aproueytamẽto em ãhos
 os caminhos: espicialmẽte aa q̃lles q̃ del-
 le castamẽte e bem vsam. mas hay de aq̃l-
 les que delle mal vsam. Em verdade nhũ
 cõsie muyto: ou presumindo se afaque de
 auer alcançado este instrumento: porque

pode algũ alcançar este instrumento per
 foos os exercicios da natureza: z assi po
 rein ficar em estado de dãnacã perpetua:
 portanto com diligencia deve o homẽ cõ
 sũrar z olhar essas boas obras que per es
 te instrumẽto ameude obra: z se achar sy
 mesmo diligẽte pa a propria mortificaçã:
 z prõpto pera renũciar a propria võtade
 em confirmaçam do diuino beneplacito:
 assy como disse em a primeyra parte des
 ta obra: assy he final evidente que este ins
 trumẽto de amor he informado cõ graça
 de õs. Em verdade mas se nom cura de
 aproueytar em a negaçã z mortificaçã de
 sy mesmo: z em o acquirimẽto das virtu
 des: mas he mays sollicito em se⁹ exercici
 os: por tal que repouse ẽ a suauidade sen
 siuel: z em o sabor da deuacãm: este tal ain
 da que sete vezes em o dia seia roubado ẽ
 extasy: esta porẽ em nua natureza: ou abu
 sa com a graça de õs pera sua dãnacãm:
 z esto por quanto mays diligẽte he pera
 q̃ satisfaça aa propria golodice spiritual:
 que pera q̃ cumpria a diuina vontade.
 Este instrumẽto he esse forçante z sensuel

L

amor: ou graça de deuacão: cõ aqual vsa-
mos em hũ caminbo z outro. Mas certo
em a primeyra via o entêdimento vay di-
ante inuestiguando a materia do amor:
aqual possa offerecer ao deseio: a maney-
ra de abelha que se assenta em diuersas
flores: porque dellas possa colher o mel.
O deseio certamente segue o intencimen-
to: porque delle possa receber nutrimento.
Em este caminbo o deseio trabalha ir di-
ante: nem esse intencimento o pode acon-
panhar salvo de longe. Non quer certa-
mente o deseio que se pense: ou do regno
celestial/ ou dos Anjos/ ou de ds/ quan-
to quer que esses pensamêtos possam ser
nobres: assy como de sua inmensa gran-
deza/ bondade z poderio. zc. mas o dese-
io quer per sy esta obra acabar em simpli-
cidade do deseio: assy como per encendi-
das aspiracoës: esto he per deseio atrahẽ-
te ao aiuntamêto com ds. E quam nobre
z excelẽte seia esta aspiraçam em o homẽ
ia perfeyto: em verdade pode ser sentido:
mas nain escripto. E em que maneyra pa-
aquella diuina aspiraçã o homẽ se deue

Liuro terceyro
exercitando azar z habilitar: o qual em es-
te caminho pera a vida contemplatiua q̃
rer aproueytar: per o melhor modo que
poder declararay.

Do exercicio da aspiraçam.
Capitolo Sexto.

E

De tanto pera aproueytar em
esta via affectiua: necessario he
que o homẽ se exercite em duas
couzas. s. em aspiraçam z amor
vniũo: dos quaes o primeyro he como
corpo dessa cõtemplaçã: o segũdo asy co-
mo alma z vida ou spiritu della. O hũ em
as potencias inferiores da alma: o outro
em as superiores consiste ou esta. Em co-
mo poys o homẽ alcãçado o sobre dito
instrumento da contẽplaçam quizer pro-
ceder p esta via: aa qual Dionyũo chama
mistica z diuina: deue de todo leyrar o e-
tendimẽto: z exercitar se em o soo deseio:
tendo pera esto aparelhadas muytas bre-
ues oracoẽs iaculatorias encomẽdadas
aa memoria: pera que as aia sempre em
prõpto;

Capi. sexto **LXXVII**
prôpto: pera accender este fogo da aspira
çam. Estas oracoões Augustinho chama
iaculatorias: porq̃ sam assy como dardos
de amor: com os quaes he chagado o co
raçã do amado. s. de Jesu cristo: das q̃es
em os canticos diz. Chagaste o meu co
raçam irmã z esposa minha. Estas bre
ues oracoões proferindo hora é o coraçã:
hora é a obra: assy fale cõ o senhor como
se (assy como he ẽ verdade) fosse presẽte.
Esto certamente quãdo quer que poder
deue fazer muyto amende: nom soomẽte
em aquelle tẽpo que especialmẽte se quer
dar a oraçã: mas continuamente: ou tra
balhe/ ou de obra a algũa coisa/ andãdo:
ou estando/ comendo ou bebendo: deue
acustumarse sempre trazelas em prôpto.
E se nom sempre em a boca: porẽ sempre
em o coraçam. E podera as traes oracoões
ẽ este modo ou semelhãtes formar. O sã
quando te poderey perfeytamẽte amar?
O senhor: quãdo com nuu amor te abraçã
rey cõ os abraços da minha alma? O quã
do amim mesmo z todas cousas criadas
por teu amor: pfeytamente desprezarey?

O qñ o meu spũ com todas potencias da
 minha alma: se aiũtara ao teu spũ? O meu
 fõr cobico dar-me a ty todo: z desfalecer a
 mi mesmo: paq̃ todo possa possuirte: z eu
 hũ em ty hũ perpetuamente z sem apar-
 tamentõ repoufar. Estas cousas z seme-
 lhantes sem numero podera o homẽ for-
 mar em sy mesmo: segũdo que a vnçam z
 operaçam do spiritu sancto melhozõ ensi-
 nara. Semelhãtes oracoẽs com fo:çoso
 deseio z afevçam deuem ser ditas ou pen-
 sadas: em tal guisa que derretendosse per
 ardo: de charidade: hũ spiritu seia feyto
 cõ õs. E per semelhãtes aspiracoẽs sem-
 pre mayz z mayz o nosso spiritu seia ace-
 so em o amor diuino: z aparelhado ao ale-
 uantamento da contemplaçã. Em como
 por sãmente per cõtinuado exercicio for
 cõfirmada em o amor vnitiuo: per o qual
 he vnida com õs: assy o deseio se fara tri-
 gozo: ligeiro z feruente: que reuoluẽdosse
 em modo de relampado quantas vezes
 se quiser conuerter a õs: sem cuydaçam
 precedente aspirando deseios sem conto-
 pera possuir o soo amado: ocioso z liure
 de todas

Cap. sexto LXXVIII

de todas cousas que abayxo de d's sam: é
hũ momento alagara o ipiritu em a pro-
fundeza do amor de d's. E esto quantas
vezes quiser poder afazer: ainda çẽ vezes
ou mil e o dia: se por e a natureza poder so-
frer. Onde cõ grãde discrĩaõ este exerci-
cio da aspiraçãõ conuem ser exercitado:
por tal que a natural força do homẽ nom
seia destruyda: assy como adiante decla-
raremos. porque em algũs homens que
se conuertem a d's: assy trígoso e feruente
he feyto o presente exercicio: que lhes pa-
rece serem alevantados acima em corpo
e em alma: ou por grande vehemencia ser
roto o seu coraçãõ. Por tãto todas as po-
tenciãas da alma em hũ momento se aiun-
tam em hũ. e cõ o ardo: do grande amor
derretidas correm em d's. Segundo este
modo o instrumento da vida contempla-
tiua em este caminho muyto apto e agu-
do se torna pera obrar: conuem asaber pa-
mortificar ao que ha de aproueytar e vir-
tudes: e pera o alevantar em d's: e pera cõ-
seguir todas outras cousas de perfeçãõ
necessarias.



Do amor vnitiuo que aiunta o
nosso spiritu com ds. Ca. vii.

A



Buora queremos profeguir se-
gundo nossa possibilidade do
amor vnitiuo: e do seu prouey-
to. E pera que mais facilmente
venhamos em conbecimêto delle: he de
saber que Dionysio diz: ser hũ amor non
criado: o qual com seu sobre substancial e
vniuersal deseio gera interiormente hum
amor criado em todas creaturas. Em co-
mo poyz nomeamos amor: ou seia diui-
no / angelico / intellectual / ou bestial ou
natural: em nome de amor denotamos
hũa vnitiua virtude: a qual se esforça do
amante e do amado fazer hũa coisa.

B

Empero imposuel he que duas coisa
de todo e em todos modos se façam
hũa: salvo se hũa dellas quasi desfale-
cer. Por a qual razam[] como diz Aristo-
teles busca o amor intrinseca e muy apa-
scindacia vniam: a qual o q[ue] ama podera ter
so amado

Cápi. septimo **LXXIX**
ao amado. E porquãto aquella uniam q̃
ẽtre nos z d̃s em a gloria auemos de ter:
z aqual ainda por a liberalidade diuina
algũas vezes algũs homẽs sentẽ em esta
vida. he a nos nã conbecida: portãto q̃ro
tocar com poucas palauras os obiectos
ẽ os quaes a amorosa alma pode pregar
os se⁹ olhos intellectuaes: pera exercitar
este vnitiuo amor: em como nem ver nem
imaginar pode o seu amado. s. d̃s: porque
d̃s sp̃ritu he: z aquelle que quer a elle che
guar: necessario he chegar em sp̃ritu z
verdade. E posto que o homẽ possa viir
per semelhãças aa algum conbecimẽto
da cousa: porẽ assy tam longe de seme
lhantes da verdade yza uniam: que he fei
ta entre d̃s z nosso sp̃ritu: quanto d̃s ex
cede toda creatura. A primeyra seme
lhãça podemos contemplar em a aruore
enxertada: onde assy como o enxerto aiũ
tado ao tronco ao qual he enxertado per
o nutrimẽto da terra he feito hũa aruore:
assy a nossa alma p o nutrimẽto da graça
z amor: he feyta hũ spũ cõ o sp̃ritu de d̃s.
Non porẽ por esse modo sentimos ẽ esta

vida esta vniã assy como é a gloria a experimentaremos: posto q̃ como dito he esta couisa a algũs por singular grã se cõcede é esta vida: aqual vniã christo nos promete dizendo. Eu som verdadey: a vide: z vos soẽs os ramos: pa que deys muyto fructo estay é mim z eu estarey é vos. A segũda semelhãça se pode tomar do aiũtamento do vinho z aguoã. Certamẽte quando se lãça em hũ vaso de vinho hũã gota de aguoã: logo a aguoã deixãdo a propã virtude z tomãdo a natureza do vinho: com cheyro/ sabor/ coor/ z virtude se cõuerte é a natureza do vinho: assy per cõsequinte a nossa alma caindo é a profundeza diuina: guardãdo soo a essencia da alma assy como hũã peq̃na gota de aguoã he foruida de todo o peguo: z todas potẽcias da alma p hũ modo sam feytas diuinas: esto he q̃ gozã da diuindade assy como a estrela obscura é sua substãcia gozã da claridade solar. Em aq̃l vniã a nossa alma se ha per modo de materia assy como corpo: z ds sera sua forma: alma z vida: é o modo q̃ a alma he forma z vida do corpo humano.

Cap. septimo LXXX

no. E esta vniã de doës fera de tanta nobreza e alegria: q̃ se o homẽ mortal ia cõpriadamente a conbecesse ou sentisse: e preguasse em ella seu pensamẽto: nõ se poderia teer que o seu spũ nõ fosse roubado em excesso da mente. E por tãto frey Egidio terceyro cõpanheyro do beaaventurado n. p. sam Francisco: depois q̃ o seu spũ cõ dõs hãa vez essencialmente. s. ao spũ diuino fora vnido e dõs per essencia ouuesse visto: assy foy feyto o spiritu delle desenuolto e prõpto a ser roubado: q̃ se algũ de supito o encõtrasse e o caminho: e soamente lhe disse esta palavra paraíso: soo da lãbra da daquelle roubo em q̃ a mête delle fora transformada e cõ dõs vnida: logo era roubado e posto fora de seu sentido. E esta vniã he figurada e a missã: quando o sacerdote lança a gota da agua e o vinho que se ha de consagrar. A terceyra semehança desta vniã podemos tomar em a massa do ferro q̃ e o fogo ardente se lãça: por que aq̃lle que era frio, negro e obscuro: logo he feyto com a força do fogo que he vermelho e claro: e como se tira do fo

D

D. m.

E



go: de igual quêtura he cõ o fogo: porque
ate aly he visto fogo: em quãto esse ferro
se estende. E posto q̃ a substancia do ferro
nõ seia mudada: porẽ a natureza do ferro
he alterada: porq̃ aq̃llo q̃ era frio de sua
natureza: he facto quête. z aq̃llo q̃ fora du
ro se amolenta: z aq̃llo q̃ obscuro se torna
claro. Assy a nossa alma q̃ se transforma
cõ a diuidade: he facta cõ õs hũalõgura:
largueza: sutileza: z profundeza. Desempa
ra certamẽte toda sua operaçã: z as suas
potencias sam regidas soomente de õs q̃
he sua vida: assy como o corpo morto de
sy mesmo he isẽsuel: mas toda vida z mo
uimẽto z operaçã recebe da alma. A q̃r
ta z mays sotil semelhança podemos re
ceber de do⁹ espelhos: os q̃es como sam
opostos defrõte hũ do outro: entã q̃l
quer dos espelhos cõ a imagẽ do outro
ainda recebe a figura de sy mesmo. q̃ apã
receem o outro. Assy per consequente he
com estes espelhos intelectuaes. s. diuino
z humano. porq̃ quando se cõpre em nos
aq̃llo dos cantares: eu ao meu amado. z
a cõuersam delle amim: entã estes dous
espelhos

espelhos o hũ ao outro se oppoẽ. Em co-
mo ẽ verdade d's quizer alumiar a alma: ẽ
tam a alma perfectamente recebe em sy a
imagẽ z claridade: o conbecimento z frui-
çam de d's: z conbecimẽto de sy mesma:
z fruiçãem d's muyto may's perfectamen-
te do que aq'lles materiaes espelhos fazẽ
de sy mesmos: porque os espelhos posto
q' se õponham muyto perto hũ do outro:
sempre porẽ essencialmente estam diuisos
entre sy: mas a alma logo tãto que em sy
recebe a gloriosa imagem do eterno espe-
lho ẽ sua incõprebensivel claridade: ẽ esse
mesmo momento he vnida aa quelle glo-
rioso z diuino z incõprebensivel espelho:
z em elle he embebedada z estẽdida: assy
como a gota da aquoa que cae em grãde
vaso de vinho: ou assy como a faísca q' cae
ẽ hũ grande fogo. E posto q' estas vniões
de que agora dissemos assy aiam pouca
semelhança aa verdade da q'lla bemauen-
turada vniam: que sera acabada antre d's
z a nossa alma: como tem o grãso da most-
arda em cõparaçã do ceestial firmamen-
to: porẽm nõ obstante esto: pode o homẽ

destas comparações receber obiecto em o seu coração e feruente desejo: de assy ser unido com deus e mormente em o exercicio do diuino amor uniuo: por quanto este amor trabalha sempre de deus aiuntar e fazer hum. E esto se chama exercicio do amor uniuo o qual em esta vida necessario he ter e ser exercitado.

Do proueyto deste uniuo amor. Capitulo. viij.

A



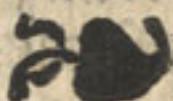
Oderia ser preguntado que cousa de proueyto scia em o amor uniuo: mais que em o outro comũ e actiuo amor. Pera o que he de saber: que ainda este amor pode nacer e o homẽ fora do estado da graça e saude por respeyto soamente da natureza ou do exercicio: assy como he todo seũel e actiuo amor. Onde em sy mesmo tanto mais he perfecto e a deus mais accepto: quanto mais for ganhado da perfeiçam das virtudes e do essencial e nuu amor: do qual depoy se tira

dira. A hũa por que a operaçam he máys virtuosa : como por que o seruiço delle máys proueytoso he aa perfeiçam da vida spiritual: que de algum outro amor se siuel z actiuo. He ainda este amor vnitiuo tam feruente: que per sua feruente conuersam a d's todas tentacoẽs sam afuguetadas. E assy como as moscas pouco z pouco voam z caem em a panella tibia: mas quando começa debulir z feruer nõ oufam de se chegar: assy os homens tibiõs com muytas z desuayradas tẽtacoẽs sam combatidos: z os deuotos feruentes em o spiritu nõ assy: saluo per singular permissam diuina pera prouar .i. os seus escolhidos: z por graça de lhes acrescentar a coroa. E este amor sensiuel ou actiuo por que nõ he tam feruente: nõ pode obrar tam ligeiramente. Segundamente he tam ligeiro z agudo quando se conuerte a d's: que em quanto se cerra z abre o olho: toda sobegidam z distrabimento do coraçam penetra z leytã: ao qual outro amor muyto tempo z fortemẽte conuenem trabalhar. Terceyramente assy he

forte este amor z arrebatado: que muyto
 may's fortemête cõ seu impeto leua o ho-
 mē ao pseyto negamēto z mortificaçã d' sy
 mesmo. E aquello que outro amor com
 muyta força z grande trabalho faz: aquel-
 lo faz este amor com deseio z deleitaçam.
 E per consequente em o guanço das vir-
 tudes moraes may's pode aproueitar em
 hũa somana: que outro amor per hũ año
 inteiro. **Q**uartamente este amor vnitiuo
 he tam cobiçoso z aspirante ao amado: ef-
 to he a d's: que sempre trabalha aiuntar o
 homē sem algum meyo a d's: o que outro
 amor assy nõ pode fazer. z por tanto rece-
 be mayor alumiamento: z may's benefyto
 cõhecēdo: dos segredos d' d's: z a elle aiũ-
 tado em intrinseca amizade: por tãto por
 que ao nosso spiritu mais altamente subs-
 tēta em contēplaçam z muyto profunda-
 mente o alagua em o seu amor: z may's cõ-
 tinuo o torna em oraçam: z assy aleuanta
 o nosso spiritu ẽ alto: que sobre toda mul-
 tidam / soligidam / derramamento / defas-
 sessego: z per consequente sobre todas na-
 turas payxoēs da alma: assy como o des-
 ordenado

Cap. octauo LXXXIII

ordenado amor: odio: vãam esperança
z temor: vão prazer z tristeza z cousas se-
melhantes: finalmente sobre toda prospe-
ridade z aduersidade honra z confusam:
o coraçam fique suspenso z sem ser que-
brantado. Em verdade qualquer cousa
que ao homẽ pode acontecer: este amor
sobre toda desordem suspenso persevera
z fica aiuntado per vontade ao diui-
no beneplacito. z posto que sinta algũa
indesposiçam z desordẽ em o homem in-
ferior: pozem essas cousas muy cedo se
tomam em nada. Este he poys o amor
vnitiuo: o qual se per deuido modo for
exercitado: muito mays ligeira: facil z p-
fectamente que todos outros amores a-
iunta o homem com d̃s: z o faz a elle se-
melhante. z por tanto alegra a d̃s com to-
do o collegio dos santos: segundo que he
scripto em o psalmo. **Impeto do rio: cõ-
uẽ a saber do amor: alegra a cidade de d̃s:
o muy alto sanctificou sua morada com a
uondança das sanctas graças.**



Do segundo pee do entēdimē
to z per q̄ modo deue ser apa
relhado. Capitulo .ix.

A



Sozã dāqui endiante conuem
de aparelhar o outro caminho
spiritual da contemplaçam: cō
uem á saber a potencia intelecti
ua: o qual preparamento z concerto he
feyto: quando as tres may's altas potē
cias da alma sam ordenadas: porque se
gundo essas potencias a alma se diz ser
spiritu. Primeiramente conuem a memo
ria ser habilitada conuē á saber que non
consinta preguar ou retardar é sy algũas
cuidacoens: que possam trazer homem
pera as cousas de bayxo conuē á saber as
potēcias may's bayxas da alma: assy co
mo aa concopisciucl: iraciuel z inferior
racional. Portanto conuem primeiramē
te esquinar todas cuydacoens z impres
soens da quellas cousas z os azos que
podem trazer o coraçam a desordenado
deseio é algũa cousa a bayxo de d's: quã
to quer:

to quer q̄pareça em sy seer sancta z pro-
 ueytosa: po: quanto o desordenado de-
 seiõ faz essa cousa impeciucl z sem prouey-
 to. Semelhantemente guarde assy de to-
 da cuydaçam de ira: eueia: amargura do
 coraçam: de murmuraçam: detraheçam:
 ou de outra cuidaçã causatiua de cousas
 semelhantes: as quaes empeçonhentam
 a duçura do spiritu sancto. Terceiramete
 cauidesse de toda cuidaçã que faz o homẽ
 muyto ocupado z sollicito em razam das
 cousas exteriores: posto que nom seiam e
 sy maas: mas cõ grande diligẽcia se deue
 esforçar: que guarde sua memoria que seia
 desocupada/ ociosa/ desenuolta/ z liure
 de toda impressam de todas imagens z
 cuidacoens per qualquer modo que acõ-
 teçam: as quaes nom aiudam: nem apro-
 ueitam pera a amorosa influencia em ds.
 Em verdade com este pacto tam puey-
 toso iuntamente tera z aiuntara a ds to-
 das as potencias da alma: pa aqual cou-
 sa alcançar nenhũa cousa he de tãta effi-
 cacia como he: que o homem estude a le-
 uantar continuamete o coraçam em ds:

per aquellas aspirações z breues orações das quaes acima dito he. Certamēte vemos per experiencia de cada dia: que acā dea é continente apaguada em quanto o pauio della lança fumo: ligeiramente z de mays lōge se pode tornar a acēder: se assy fumiguando se poser abayxo de outra cā dea acesa: em tal modo q̄ o fumo da cā dea apaguada toque o lume da cā dea acesa o qual lume logo per a virgula do fumo abairado ligeiramente torna a acēder a outra. Assy per semelhante modo he a alma que a meude se alevantā acima com amorosa influēcia em d̄s: porque certamente tanto que se pera a vniã de deos enderēça: a flama do diuino amor descēde em ella: per aqual cousa assy he atrahida: que sempre quer ser pēdurada per amorosas aspirações em deos: z esto assy guarda liure o nosso coraçam: que em elle ja mays algūas imagens podem ser pregadas ou aiuntadas. Segūdamēte necessario he que ainda o entēdimēto per diuido modo seia concertado z ordenado pa obrar em o lume intellectual da

diuina

B

Capito nono LXXXV
diuina charidade. pera o qual concerto
nom soamente se requiere aquella pureza
que se soe adquirir per gemidos e lagri-
mas que purificam os olhos interiores:
das quaes David diz em o psalmo. **L. a.**
uarey cada noyte o meu lecto: esto he: p
cada hũa das maldades purificarey cõ
minhas lagrimas o olho do meu coraçã:
com o qual deos he visto. Em outra ma-
neyra nom podem receber a influença da
diuina graça, porq̃ assy como o espelho
enfuscado com o baso ou fumo se nom for
limpo: nom pode receber a face do homẽ:
assy necessario he em esto ser puro e lim-
po. s. que em sua contemplaçam nhũa cou-
sa sem proueyto ou de presunçam ou curi-
osidade e vaidad tome: ou a ella seia mes-
turada: assy como se faz em aq̃lla contem-
plaçã: que cõ o soo entẽdimento he exerci-
tada: onde o deseio em o exercicio do di-
uino amor e da emẽda e mormẽte da pro-
pria mortificaçam nhũa cousa pode fazer:
mas aa curiosidade tã soomãte da obra.
Item paa diuida habilitaçã e disposiçam
desse etendimẽto necessario he: q̃ sollicita-

I.iuro terceyro **E**
mente se conuerta aa primeyra illustraçã
interior da graça da claridade ou verda-
de e conbecimento de sy mesmo: conuê
afaber que pẽse todas cousas se sam bem
despostas pera receber a nobre obra di-
uina. Onde Bernado sobre os canticos.
Quando a verdade ilustra o pensamẽto:
o pẽsamento em a verdade ilustra sy mes-
mo: em modo que nenhũa cousa pode-
ra ser achada em a consciẽcia: de que pos-
sa ante o muy alto rey auer vergonha.
Este he hum tal bem: q̃ sobre todas cou-
sas he gracioso a d̃s. **E** com todo nom
tam soamente esto abasta: mas ainda du-
as cousas sam necessarias: e esto peraque
o entendimẽto em sua contemplaçam se
ache liure: e queyrateer cheguada a d̃s
sem confusam. **A** primeyra cousa he que
nenhũa cousa notaue de peccados ache
em sua consciencia: q̃ nom seia p̃ verda-
deyra confissam: contriçam e penitencia
estruyda. **A** segunda que nenhũa cousa
possa o homem achar temporal ou eter-
na tam graue: aspera: pẽnosa ou tam cõ-
traira aa natureza de soffrer: que se non
ache

E

In/rj

1/2

Capit. nono LXXXVI

ache aparelhado por amor de d's pa a so-
frer: ora seia iniuria: cõfusam: p'seguiçã p-
da de cousas temporaes ou de amigos:
ou padecimẽto de infirmitade: penalida-
de ou de qualquer outra aduersidade. de
modo q̃ de vontade se offereça a receber
em sy o diuino beneplacito: ainda que fos-
se querer d's que padecesse eternalmente
todas as pẽnas do inferno. e esta volũ-
taria offerta de sy mesmo faz liure a che-
gada a d's: pa pedir todo o q̃ pode dar:
e ainda aquello q̃ elle mesmo he. Em ou-
tra maneyra como poderia o homẽ com-
razam pedir aquello q̃ he d's? Ou como
o poderia d's dar se p'meyro com amoro-
so deseio liberalmẽte assy em fazẽdo co-
mo em soffrẽdo: nõ lhe offerecesse todo a
quello que he ou pode? E per este modo
pode o homẽ propriamẽte ser dito cõuer-
tido a d's: e habilitado pa receber a influ-
çã da diuina graça. e o sobre dito sem-
pre deue preceder em toda nossa actual
cõuersaçã a d's. Em este vltimo p̃to he
ainda cõprehẽdido o aparelho da vonta-
de: q̃n tanto de ṽtade diligente e intey-

¶ Iuro terceyro

¶ ramete se amergulha em o diuino bñplacito: q̃ nunca se acha encerrado e sy ou e as cousas criadas. aq̃l cousa assy torna liure o homẽ: que nhũ impedimẽto sinta e o homẽ inferior: por o q̃l nõ possa offerecer assy mesmo nuu em o abraço do diuino amo. Onde segũdo esto podera esperar diuina influẽça de muytas maneyras de doẽs z de illuminacoẽs: do modo q̃ e essas tres potẽcias se esfoçar o pparar: dispoer z abilitar. Por tãto q̃n per este modo estas cousas sã aparelhadas e as potẽcias intellectuaes: entã z o segũdo pee spiritual [q̃ he dito etẽdimẽto] he desempachado pa correr p̃ conbecimento as carreiras misticas da spũal speculaçã: porq̃nto da q̃llas tres potencias se firma a vista spũal. E assy como o amo: vnitiuo he obiecto pa o q̃l o deseio spũal do amoroso se esfoça e aq̃lle caminho onde esse deseio precede: assy o rayo da diuina charidade he obiecto desse pee intellectual em q̃nto elle precede ao deseio.

¶ De tres graos z modos de diuinos conbecimẽtos. Capi. x.

B Em he agora finalmente que veias per que modo a mēte ē tal guisa aparelhada se ha de clarificar. Pera o que he de saber que posto que a influēcia das diuinas illuminacoēs: com as quaes os homens pa vir a conbecimento de dōs sam alumeados: em muytas maneyras podē ser feytas: segundo q̄ prouuer ao spiritu sancto: por em tres graos ou modos podem ser afinados: porq̄ assy como o rayo do sol per tres modos ⁊ defferēças he recebido da vista corporal. s. em obiecto assy como ē parede ou terra. Segūdamente ē rayo. Terceyramente em sua substancia ou globo solar: assy o diuino rayo ao nosso spū ē tres maneyras se manifesta. E porq̄ nō erres o lector: sabe q̄ per o nome d̄ lume ou claridad̄ do diuino splēdor sempre deue ser entēdido hū lume intelectual: que traz a nos conbecimento das cousas diuinas ou spirituaes. E por tanto podemos primeyramente receber a claridade do eterno sol em obiecto. s. das scripturas sagradas: onde debayro da cortiça das letras

B

L

Liuro **terceyro**

acha muy claramête per algum dom de
inteligencia o sentido anagógico: com o
qual a mente marauilhosamente em muy
tas maneyras ensinada: asly como per
hũ rayo he enderengada ao amor do seu
criador: em tal modo que per a quelle lu-
me interior da diuina graça tanta auon-
dãça de sapiência algũas vezes se alcança e
as icripturas: que quantas sam as pala-
uras em o nouo z velho testamêto: quan-
tas creaturas em o mundo: tantas pala-
uras z intendimentos recebe a alma: a
plicado todo a d's z ao nutrimento do a-
mor: em as quaes cousas o spiritu muy-
to he alevãtado em speculaçam das cou-
sas sobrecelestiaes. **E** da qui he quefrey
Roseyro hũ dos cõpanheyrros do muy
sanctissimo padre sam Frãcisco disse o sy-
mesmo. Conbeci hũ homem: que dizen-
do hũas matinas: may de çẽ vezes foy
roubado ao entendimêto profundissimo
dos diuinos misterios: posto que com sũ-
ma diligência resistia a esse roubo. **E** al-
gũas vezes cõuem a hũ com maior força
resistir a este abraço diuino: que a outro
algũ

algũ trabalhar com grande estudo por o
 alcáçar. Algũas vezes certamẽte abre õs
 ao iobre dito homẽ em tãta auondãça o
 seo da diuina bõdade z da sua graça: que
 reconhece em certo lume: que se em elle
 ficasse fortemente o olho intellectual: em
 tam profundissima profundeza do abyssõ
 diuino seria mergulhado: que ja mayõ da
 hy o spiritu humano viuo poderia a leuã
 tar se. Estas cousas frey Rosey (segun
 do se cre) de sy mesmo costumaua dizer.
 Segundamente esta claridade e seu rayo
 pode ser recebida ou conbecida: a qual
 cousa a contece quando o spiritu huma
 no roubado sobre sy contẽplando as cou
 sas celestiaes z eternas: assy em ellas he
 a leuantado z detido: que mayõ obre es
 tas cousas per o spiritu sãcto que per sy.
 Em o qual roubo spiritual recebe marau
 ilhoõ entendimento z muy claro da trin
 dade: da eterna geraçam do filho. z dos
 marauilhosos effectos do spiritu sãcto z
 conbecimento de cousas semelhãtes. On
 de Dionysio sercuẽdo atito diz. Volnete
 ao rayo. Assy como se disse. Nõ quey
 ras



ras outro doutor ou outro exéplo pera
receber as cousas diuinas: mas entra em
ty melmo: e todas potencias da tua alma
leuantando acima: ao rayo do eterno lu-
mete cõuerter: onde de d's se outro meyo
seras infinitado: e spiritualmente recreado.
per a qual continua reuoluçã interior e
diuino conbecimẽto e spiritual refeyçã
quando assy fiqua o homem suspenso em
d's assy como os rayos sam suspensos em
o sol cõuerla mayse em o ceo que em a ter-
ra. porque per estes diuinos rayos o ho-
mem spiritualmente he refeyto: çibado: e
a cima em d's trazido e muy altamente su-
blimado. Onde em tãta firmeza pode ser
posto que deçer desse lugar e outra vez
se occupar em as cousas baixas e huma-
nas: lhe seia cousa trabalhosa e muy eno-
iosa: e a ida delle reputada por cruz muy
pennosa: como se lee da bem auenturada
sancta Clara: q' lançadas todas suas cui-
dacoẽs e deseios em o diuino amor assy
era com todas as potencias da sua alma
corrente em d's: que o seu spiritu esqueci-
das todas cousas terreaes sepre parecia
suspenso

suspêso em d's. Onde foy reuellado a hũa das irmaãs: correr em ella aquelles diuinos rayos tam auondolamête z sem entpolamento: q̃ d'elles era spiritualmête refeita: por que aquella influêcia em tâto trazia pera cima em deos todas as potências da alma: que em as naturaes forças do corpo q̃si ficaua de todo deseparada. Onde hũa vez em a festa da Epiphanya aconteceu ella tam fortemête seer eleuada acima: que per trinta dias continuamête assy foy roubada: que o entendimêto em as cousas temporaes daquellas q̃ acerca della se faziam nhũa memoria auia: finalmente nenhũa cousa de comer ou beber recebia: nem auia cuidado do seu corpo. Depoys tornâdo em sy: aquelles trinta dias escassamente lhe parecia auer sido tres. aa qual o roubo diuino assy embalzou seu spiritu: que depoy de longo tempo quãdo fosse côstrãgida occupar se em os cuidados terreaes: (porq̃ abã dessa era do conuêto) aas cousas de bayro temporaes a ella encomêdadas pa ordenar: nom podia inclinar seu coraçam

Liuo terceyro
saluo com grãde pēna. z parecialhe: assy
poder todo tempo estar: se nom fosse cōs-
trãgida com a continua neçessidade d'en-
tender em as cousas temporaes. E ter-
ceiramēte pode esta diuina claridade em
sy mesma ou em seu nascimēto seer specu-
lada. da qual cousa direy em auida sobre
esencial contemplatiua. E per este modo
sera expedido o preparamēto desta vida
speculatiua z spiritual.

Do ornamēto desta vida spe-
culatiua z spiritual q̄ cōsiste em
os doēs do spiritu sancto z pri-
meiramēte do dom do temor
Capitolo .xi.

A



Oito do preparamēto desta
vida speculatiua z spiritual:
agora profigamos em que
maneyra essa vida deue ser
ornamentada. Pera o q̄ he
de saber: que a immensa liberalidade de
deos de poys que aia visto o homē fiet-
mente auer se aparelhado: nom se pode
ter de o dotar de sua superflua charidade
z bondade: nō soomēte com amor z gra-
ça sensiuel

ca sensual: mas alevantando nobremente
todas suas virtudes moraes: e empara-
mentando com os perfectos doens do
spiritu facto: com os quaes todo o homẽ
muy ornadamente atado he secto muy a-
cepto a d's e ainda p' hũa maneira he es-
posado a d's: e muitas vezes a elle sem
meio aiuntado e unido. s. quando vindo
cõ as tres virtudes theologaes do spiri-
tu sancto entra em nossa alma. **E** assy co-
mo fonte penal cõ sete rios e chẽdo todas
as potẽcias da alma: com os sete excelen-
tissimos doẽs seus emparamenta a alma
e a enche. Dos quaes doens por tal que
algũ conbecimẽto alcãcemos: algũas con-
sas de cada hũ disputemos. O primeyro
dom do spiritu sancto p' o qual a alma he
bem cõposta: he chamado dom d' temor
s. assy como de filho. porq' assy como diz
sancto Thomas: os doens do spiritu sac-
to e esto dam perfeçã a as potẽcias da al-
ma. s. q' as tornã móbiles e geytosas paq'
liuremẽte o spũ scõ segundo q' for sua võ-
tade: possa em ellas obrar. Faz e verdade
q' nom fique e a alma algum impedimẽto

B

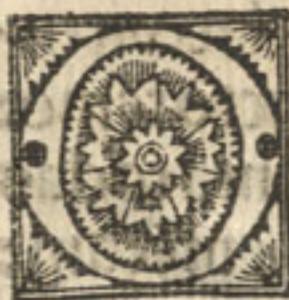
que possa impedir a obra diuina: mas que
 lhe seia pfectamēte obediente: assy em as
 ad vltidads como p speredads: z esto acō
 tece primeyramente per este filial amor.
 Empme certamēte aa nossa mente hum
 amoroso z filial acatamento a d̄s: o qual
 sobmete com prazer em todas cousas
 a prop̄a vontade ao poderio diuino: do
 qual acatamento se gera hũa singular ver
 guonha ao nosso coraçam ante d̄s: quan
 do quer que algũa cousa cometemos que
 tememos desprazer ao nosso clementissi
 mo padre com aqual verguonha o cora
 çam he humildado: z ao desprazer z des
 cōtentamēto de nos mesmos espertado.
 Desy lança fora todo temor seruil. assy co
 mo temor de morte/ do purgatorio/ do
 inferno/ extremo iuizo/ z de cousas seme
 lhantes. Fãça ainda fora o temor tempo
 ral: ora seia de pēna/ ou de cōfusam/ per
 figuicam/ dāno z de cousas semelhātes:
 porque todo se entregou ao diuino bene
 placito: z soamente em o homē leixou o
 temor filial: com o q̄l teme ou de offendr
 o clemētissimo padre: ou fazer se tibio em

o seu amor: e assy ser alienado do seu paterno desejo e secreta amicicia: peraque perfeitamente lance todo temor que faz ou daa pena: esforçando se fielmente que do temor conuertá em amor: e da angustia da pena que do temor se causa cõuertá em suavidade: dizendo com o psalmista. O senhor quã grande he a multidam da tua ducura: a qual escõdeste aos que te temẽ. s. cõ temor filial. Este filial temor nos tira o olho esquerdo: esto he: q̃ em todos nossos exercicios e obras de virtudẽs nos remoue/ tira e mata a albea entença: que principal e propamente nõ quer dõs: alevãtando e ẽderençaõdo essa entença tã soomẽte em dõs. porque de dõs. esto he do spiritu sancto: corre o nacimẽto de todas virtudes: e por tãto este dom do sancto temor emparamẽta: ẽnobreçe e alevanta todas mozaes virtudes per amorosa entença: per aqual traz as obras em dõs: e o que obra nom soomẽte per võtade mas ainda p desejo faz fazer bens: e esquivar os males por amor de dõs: finalmente este dom he fonte da verdadeira humildade: e por

tanto lança o homẽ abayro de todas cre-
aturas: assy segũdo a propria reputaçam
como segũdo o deseio: em tal guisa q̃ nõ
foomẽte repute sy mesmo sem nõ fingi-
mento por vilissimo pecador: mas deseie
ainda por tam vil ser reputado de todos.
Da qual cousa tera muy certa experiẽcia
.s. se quando dos outros he desprezado:
interiormẽte se lhe gera prazer. Estes pro-
priamẽte sam os que em o euãgelho per
Christo pobres de spiritu. esto he: humil-
des em o deseio sam nomeados.

**Do segundo dom do spiritu
sancto. Capitulo .xii.**

A



Segũdo dom do spiritu sãcto
he dito piedade: porque he cer-
tamẽte hum sancto derretimẽ-
to da alma: assy pera d̃s como
pera o proximo. esto he: hũa piedosa de-
naçam que sobreuem da influencia do di-
uino amor a todo louuo: oculto de d̃s: e
hum mouimẽto do coraçãõ deseioso d̃ bem
pa todos os homẽs: ajudãdo os em suas
necessidades.

necessidades. E assy como é as obras de misericordia q̄ propriamēte sobreuem da misericordia: q̄ he virtude moral a entença he humana z natural: assy em estas obras de misericordia q̄ desta piedade correm: a êtença he puramēte diuina. porque em todas iuas obras soo d̄s he causa final: z portãto he de saber: q̄ as obras d̄ste dom de piedade em tres maneyras se exercitã z enderêçã. A p̄meyra a d̄s: a segūda a sy mesmo: a terçeyra ao p̄ximo. p̄meyra mēte se exercita do ardente deseio z çharidade pa louuar: honrar: z fazer graças z cõprazer a d̄s: z segūdo sua pacifica vonta de mortificar sy mesmo: z pera aumentar continuamente segundo sua possibilidade o culto diuino em sy z em os outros. por que sobre aquella palavra do apostolo. s. exercitate aa piedade: diz o bemauenturado Bernardo: que a piedade he hũa memoria cõtina de d̄s com actual assento da êtença em as cousas diuinas: z deleio que nũqua cessa incitar o homẽ ao diuino amor: é tãto que nẽ hum dia nẽ hũa hora repousa: que se p̄renõ esperte ao trabalho

B

do exercicio a diligẽcia de aproueitar ẽ o
 crecimẽto das virtuds aa sensuel z spual
 suauidade z prazer da fruiçã diuina. Aql
 cousa muyto he odiosa a algũas pessoas
 ociosas: que posto q̃ em seus exerciçios
 muyto recebã de graça sensuel: z ẽy mes
 mos aiam experimẽtado a vôtade apare
 lhada pa todo bem: porẽ a esta diuina gra
 ça em esto muyto sam ẽgratos. s. q̃ despre
 zado o estudo de aproueytar: deiram de
 sy escorreguar o tẽpo: em como com nhũ
 cuidado exterior de neçessidade seiã gra
 uados: z cõtinuamẽte tenbã grande azo
 de correr em dõs. O que razam darã em o
 dia do iuizo: porque das graças que lhes
 foram dadas tam igratos serã achados.
 Parece a deuacã destes mayz da nature
 za que de dõs ser causada: q̃ndo certo por
 causas tam friuolas tam ociosamente z
 em vãõ expendẽ seu tempo. Certamẽte
 a natureza da caridade sẽpre traz o homẽ
 ao seu nacimẽto dõde ella emanou. Pois
 se o amor z deuacã destes teuesse o naci
 mento de dõs: o trazimento della a dõs de
 tanta virtude seria: que nã soffreria o spũ
 do homẽ

do homẽ ser tam ocioso. Segundamẽte
a obra desta piedade he enderẽçada a sy
mesmo: .s. em firme guarda da ppia san
ctidade. õde diz o sabio. Com toda guar
da guarda o teu coraçã: porque d'elle pro
cede a vida. E esto specialmẽte he necessa
rio ao homẽ enderẽçado per a contẽpla
çam. porque certamente nõ pode algum
ser pmouido: se nom amar a sanctidade:
z por tanto onde o esposo piedosamente
atrae a alma contẽplãte ao homẽ exteri
or: pa que per as obras de misericordia
socorra a seu proximo: responde ella em
os cãtares. *I. auey meus pees: z desuesti
minha vestidura. .s. da solícida exterior:
como a vestirey? I. auey [diz] me^s pees
.s. apotẽcia intellectua z affectua: como
os tornarei a guiar com as imagens das
criaturas ou das cousas criadas? Escas
samente he possiuel: que quãdo o homẽ
spiritual se cõuerte aas cousas exteriores:
que nõ toque a terra algũa ora per algũa
desordenança da sensualidade. Tercey
ramente a obra do dom da piedade se en
derença ao proximo: quando ta sobre*

abundancia da misericordia ou do amor das pessoas: a todos homẽs se estende para dar iustetamento em o spiritual ou corporal. porq̃ a piedade e as necessidades dos primos atrae o homẽ p̃ amorosa cõpaxam do coraçã: causandolhe hũa cõmũ inclinaçã perã todas creaturas por amor do criador. em tal maneyra q̃ segundo a regra da discricã p seu modo he feyto beniuolo: seruiçal z prõto para tirar as necessidades de todos.

Do terceyro dom do spiritu sancto. Capitulo .xiii.

A

Do terceyro dom do spiritu sancto se chama sciẽcia. s. de aq̃llas cousas q̃ ou sam de crer ou de fazer: ou ainda de esquiuar: em tal maneyra q̃ em nhũa cousa se desuie o homẽ da dereitura da iustica. He poys a sciẽcia hũ conbecimento ou lume sobre natural infuso o a homẽ sobre a potẽcia racional: e tal moçõ q̃ exercite a vida moral segũdo todas p̃feycoẽs: dãdo lhe verdadyro conbecimento z descriçã de todas virtudes. Este dom esclarece z ordena o homẽ exterior

Capito. .xiiij. XCIII

rior pa as obras da virtude: assy como o dom do entendimẽto nos enderẽça z despoẽ pa as cousas interiores. Onde aa q̃lle que este dom proueyto samẽte quiser receber: necessario he que aia em sy hũa interior diligencia. s. que sempre queyra ser morto aos pecados z a toda desordem z desconcerto: z viuer aas virtudes em toda perfeçã. z sempre queyra mays clara z p̃feytamẽte entender as virtudes: z segundo esto querer continuamẽte trabalhar em o acquirimento dellas: a esto certamẽte nos esperta este dom d̃ sciẽcia.

B

Do quarto dom do spiritu sancto. Capitulo .xiiij.

Quarto dom do spiritu sãcto se chama dom de forteleza. s. pera p̃seguir boas obras z spirituaes exercicios. E assy como os tres doens precedẽtes ornãmẽtam o homẽ pa a perfeçã da vida actiua: assy este dõ de forteleza começa ornamentar o homẽ e a vida

A

I.iuro terceyro **R**
contēplatiua. Pera o q̄ he de saber: q̄ a for-
taleza se diuide ē duas. A primeyra se diz
simple: aq̄l assy mortifica o homē: que fa-
cilmēte vença todas cousas bayras ⁊ ter-
reaes: ⁊ moormēte he dado pa fortemēte
prosseguir ou exercitar tres cousas. A pri-
meyra pa estremadamente exercitar to-
das aq̄llas cousas: cō as quaes podē os
pecados ser leyrados: ⁊ as occasiões del-
les ser vécidas: ⁊ todas estas cousas trá-
sitorias assy como ratoeyras do diabo ser
menosprezadas. A segunda pa batalhar
fortemēte p̄tra as tentacoēs da carne: do
mūdo ⁊ do diabo: ⁊ esto paq̄ a fermosura
das virtudes ē sua p̄feyçã seia cōformada.
A terceyra pa soffrer fortemēte ē paciēcia
vdaõya todas ad v̄sidads: q̄nto q̄r q̄ grã
des seia: porq̄ segūdo Cassiodoro: a paci-
ēcia v̄ce a ad v̄sidad̄ nō peleiãdo mas sof-
frēdo: nō murmurãdo: mas fazēdo gr̄as.
Em v̄dade este forte suffrimēto he virtu-
de q̄tirando toda imūdicia da delectaçã:
offerece a alma pura a d̄s. ⁊ assy o homē
d̄ d̄etro ⁊ defora purificado p̄ a p̄sença da
diuidad̄ rociado he cō meliflua suauidad̄
spiritual.

spūal. Onde o senhor diz p boca d David.
Com elle som é a tribulacam. Certamēte
tal he é pŕsença da summa z indiuidua
trindade: da qual recebo aquelle sabor
melifluo da interior ducura z consolacā:
per o qual gosto suauelivre de toda des-
ordenança dos deseios z ocupaçoens: to-
das cousas que sam do mundo facilmete
menospresa: em tal maneira que spiritual-
mente embebedado nom sinta a pēna de
algũa aduersidade ou tribulacam. A ou-
tra fortaleza chama se dobrada: a qual faz
subir pera cima o homem: sobrepoiando
ainda as diuinas consolacoens z todos
doens de deos. quanto quer que seiam
pera deseiar: em tal modo que per nhũa
guisa quer repousar sobre algũa spiritual
consolacam/ ducura/ reuelacam ou em
algum dos outros doens de deos: ou
a elles se arrimar: ante estas cousas todas
mays se efforça aspirando trespasar: z es-
to pa qmays aa sua vótade possa achar
aquelle que sobre todas cousas ama.

Do quinto dom do spiritu sctō.

A



Quinto dom do spiritu sancto: dom de conselho he chamado: a qual cousa he hũa certa eleyçam z determinada da quellas cousas q̃ iam praziuees a d̃s. por que o cõselho propria mente he dom. primeyramente por que com elle somos instruidos z ensinados iulguar segundo deryta razam aquello que seia proueitoso: que conuenha: ou q̃ seia licito z onesto: z possamos escolher aquello que a nos seia mays pueytofo. Segundamente por que com elle somos feytos ligeyros pera que p̃figamos cõ virtuosa obra: aquello que escolhemos. Mem este dom ensina auer de aconselhar soamente nos mesmos: mas ainda aos proximos. E em esto ha defferença em elle ao verdadeyro dom da sciencia: porq̃ a sciencia nos ensina segundo a regra da eterna ley que nos he dada: iulguar derytamente. z o conselho ensina nos segundo essa regra da eterna ley: derytamete escolher que cousas em os neguocios arduos: graues z p̃feytos deuamos cometer: das q̃es cousas nõ temos certa regra.

B

Enfina

Enfina nos may's este dom: apartar nõ
 fomẽte o multiplicamento exterior: mas
 ainda sobrepoiar em vniçãõ do spiritu to
 da variedade interior: fazẽdo em nos hũa
 femelhãça z delectoso demostramẽto da
 diuina z amorosa fruiçãõ. He ainda du
 ra cousa querer perfeitamente ser vnido a
 õs em deſeio: z muito may's certamente
 he duro: querer ser coniuuto em vniçãõ
 da võtade: ainda em q̃lquer aduerſidadõ.
 em a q̃l vniçãõ christo Jhũ ate apayrã
 terminou a oraçã: com aqual orou ao pa
 dre:quãdo diſſe. Padre nõ aminha võta
 de mas a tua ſeia feyta. a qual cousa sobre
 todas aprouue ao padre: z aſſy a diuina
 võtade (grãde prazer do ſpiritu diuino)
 he feyta do fiel amador: z etã p̃meyro
 perfeiyamẽte he feyto capaz de receber
 todas couſas de õs em ſy: porq̃ ſy meſmo
 z a ppria võtade z todas couſas criadas
 por amor de õs z ſẽ cõtradiçã do coraçã
 de todo negou. E cauſaſſe em elle cõ he
 lias dobrado ſpũ de diuino ſelho. ſ. pã
 obrar estremadamẽte couſas altas z for
 tes: z as graues z p̃trairas cõ õſeio ſofrer.



Do sexto dom do spũ sancto.

Capitolo .xvi.

A



Sexto dom do spiritu sancto he dito dom de entendimento: que he hũ lume sobrenatural que clarifica z faz sotil o nosso entendimẽto: pera comprehender ou entender o processo z aproueytamẽto desta spiritual z speculatiua vida. Demanda certamẽte este lume ao homẽ interior: o depoymẽto z menosprezo de todas imagẽs de todos os sentidos z cousas sensuaes. z requiere que mortos aa natureza: viuamos soomẽte a d̃s: porque quanto algũ may s mortifica a propria natureza. esto he as payroẽs naturaes da alma: as quaes propriamente causam escuridã do nosso entendimento: tanto may s com este dom do entendimẽto he alumiado: z daqui nasce interiormente ao homẽ hũ deseio spiritual z anagogico pera d̃s: que o faz ligeyro z alegre: z o conuida sempre que se conuerta a d̃s.

B

Deste dom sam tres graos. O primeyro
obra

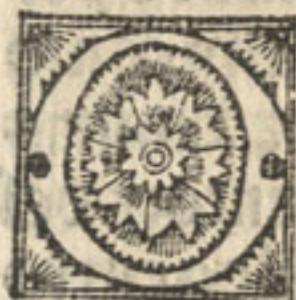
Capitolo. xvi. XCVII

obra em o homem simplicidade e humil-
dade do spiritu: e claridade do entendi-
mêto. em tal maneyra que o spiritu em sy
mesmo seia feito simple: illustrado e cheo
com graças e doens: com as q̃es he feito
semelhãte a d̃s: e com elle collocado em
a vñidade do spiritu. O segundo grao nos
ensina ordenar a vida contēplatiua: perq̃
sem erro: seia exercitada. ensina nos per
cõsiquinte andar em o spiritu: assy como
em as cousas sobre celestiaes e diuinas
conseguir o profundo entēdimento: e des-
to se eleuar acima pa d̃s: louuãdo em to-
das cousas: honrãdo e amãdo. O ter-
ceyro grao nos ensina perfeito conheci-
mento da mays alta contēplaçam: com
aqual podemos contemplar a d̃s em as
cousas spirituaes. as quaes semelhãças
se offerecem ao eleuado entēdimento: em
tal modo q̃ em ellas ja mays pode errar:
nem ser enganado o contēplante. Este
dom certamēte ensina nos de perfeyta se-
melhança de d̃s: que per as mozaes vir-
tudes e charidade temos e nos mesmos:
e por derradeyro nos demonstra da sim-

¶ **Juro** terceyro **¶**
ple vuidade: q̄ per fruição do amor pos-
suiremos em o spiritu diuino. Em aqual
fruição may's obra em nossa alma o diuino
spiritu: do que ella pode obrar: segundo
despoys se dirá may's larguamente.

¶ Do septimo dom do spũ sancto.
Capitolo .xvii.

A



Septimo dom do spũ sancto
he chamado sapiencia: quasi sa-
borosa sciencia. Esta deferença
ha entre sapiencia z sciencia: por
que pa a sapiencia requeresse hum conhe-
çimẽto intelectual das cousas eternas:
o qual conheçimẽto he recebido de hum
spiritual: sensuel z precedẽte gosto das
cousas diuinas z d̄ sobre celestiaes d̄lecta-
çoẽs. Pera a sciencia requeresse conhecimẽ-
to racional das cousas spirituaes ou das
moraes virtudes quãdo he dom do spũ
sancto. Esta sapiencia tem maravilhoso co-
nhecimẽto: o q̄l pronoca o etẽdimẽto pa
toda verdad̄ z spiritual gosto o q̄l leuãta
o d̄seio necessario ao muy saboroso amor
do sũmo

Capitolo .xvii. XCVIII

do ſumo bem: o exercicio t o q̄l he cōten-
plar com ſperimētado goſto de d̄ſcio. Ef-
ta ſapiēcia em o ſeu mays alto grao he ſe
creaçã: t por tãto ſe chama ſapiēcia nunq̄
creada: aq̄l ſapiencia propriamēte he o fi-
lho vnigenito de d̄s: ou ſuma ſapiēcia do
padre: ſempre quãto em ſy he aparelha-
da derramar aas criaturas racionais ſa-
borosa ſapiēcia com aq̄l ſeiam trazidas a
amar t conhecer o ſumo bem: t per cōti-
nua cōpanhia o poſſuir: t a mays nobre
couſa que eſta ſapiencia obra em o homē:
he hum diuino tocamento: que acontece
em a vnidade do noſſo ſpiritu. t he muy-
to ſingular meyo etre d̄s t nos em fazer
t ſer feyto. ou entre a obra t gozo: t en-
tre viuer t morrer. Mas que couſa pro-
p̄riamēte ſeia o ſobre dito tocamēto: certa-
mēte pod̄ſſe ſentir: t p̄ nhũa guiſa de cla-
rar. E mpo ſobreuē delle hũ tam iſaciauel
d̄ſcio de poſſuir t gozar o ſumo t eterno
bem: q̄ he couſa panõ creer aos homēs q̄
nõ tem dello experiēcia. Do q̄l tocamēto
d̄spoyſ ſe dirã muytas couſas. E aſſy bre-
uemēte tocado he: e q̄ maneyra e eſta ſpe-

B

¶ Livro terceiro **¶**
culatiua z spūal vida deuenos ser orna-
mētados: se ē ella dseiamos aproueytar.

¶ Que o alevantamento em essa
vida deue ser feyto segūdo tres
porçoēs da alma. Ca. xviii.

A



Terceyra z principalmente
he de prosseguir: em q̄ ma-
neyra esta spiritual z specu-
latiua vida due a pueytar:
z subir pa aperfeycã. Pera
o que he de notar: q̄ pera acontēplaçam
nhū deuidamēte pode aproueytar: saluo
se cō continua diligēcia z estremadamēte
ouuer estudado cōprehēder sy mesmo pa
o interior ou pa os exercicios do homem
interior. Mas he muyto de doer: q̄ em
ydade muytos sam achados z ainda ho-
mēs deuotos z religiosos: q̄ tam ligeyrã
mente por leues: frivolas z supfluas cau-
sas se apartam z conuertē do homē inte-
rior pa os cuidados z negocios exteri-
ores: z esto soe acontecer per hūa natural
ou sensual inclinacãm: que a ello amende
os atrabe.

Capitolo. xviii. XCIX
os atrabe. Em como poys assy irregular
se apartar do interior: começa pouquo e
pouquo euaguar p distrabimêto do co-
raçã: desprezando tornar ao interior assy
como ãte loyã: e assy em elle crece de no-
uo a desordem do homẽ inferior: per aq̃l
facilmête he tomado e enlaçado. assy co-
mo em muyto falar: em vãs praticas: e
aiũtamêto de amigos: em euaguaçã dos
sentidos: em sensualidade dos deseios: e
em cousas semelhantes. per as quaes o
deseio amoroso e fraquece e he feyto muy
sem sabor: a spiritual dñacãm se esfria: he
feyto mays priguicoso: e deffalece o inte-
rior exercicio e tornase insensuel. E em co-
mo outra vez tornãdo em sy: se trabalhã
tornar pa as cousas interiores: nhũa qui-
etacãm pode achar em seu coraçãm: mas
escuricido: distrabido: e d'todo em todo
alõguado e alheo da diuina e mística fa-
miliaridade de d's. O quam leue he e qm
de pouco valor: quã momentaneo aquel-
lo que em nos contrista o spũ sancto: e im-
pide a diuina obra: momente depoyes q̃
hũa vez ao iterior abraço e spiritual gozo

B

nota

formos admitidos. Onde de sancta Clara (a qual é este interior e deleytoso abraço singularmente foy dotada de deus) vemos que por respeyto do mouimento de hũa propria complacencia quinze annos ficou apartada da influẽcia do diuino lume e suauidade. Por aqual razam necessario he: que o homẽ faça vniuersal apartamento e arrancamento de symmesmo de todas creaturas: e ainda das naturaes payroens: em tal maneyra que nenhũa coisa seia q̃ possa fazer meyo antre deus e a alma amante a elle. e esto pera que assy com boa confianca mais ligeiramente possa entrar o caminho da speculacãm spiritual. Pero o aleuantamẽto ou subimento desta vida em tres maneyras deue ser feyto: segundo tres porçoens da alma: conuem a saber segundo as mais bayras potencias da alma. as quaes sam chamadas sensualidade. segundo as potẽcias mais altas intellectuaes conuem a saber segundo as quaes a alma he dita spiritu. e segundo a suprema e sobre essencial essencia da alma. Das q̃es cada hũa potencia

L

potencia por sua natureza e habilidade
 deve ser coniueta a deus: em a qual coniueta
 consiste o fim de toda contemplação e perfeição.
 E para quem mais claramente se entenda:
 ponhamos exemplo das mais baixas po-
 tencias da alma: a perfeição das quaes
 em esto consiste. Primeiramente que a po-
 tencia concupiscivel assy seia elevada: so-
 bre todo aquello que abayxo de deus he: que e
 nenhuma cousa criada mas somente e deus quey-
 ra tomar repouso com hũa amorosa e con-
 tinua influença em elle: dizendo com o
 propheta. A minha alma desprezou ser
 consolada. conuem a saber em as cousas
 criadas. mas foy lembrado de deus e delei-
 tey-me. Segundamente que a potencia iras-
 civel alevantada sobre toda tribulação:
 em nenhuma queyra solgança saluo soe em
 a paciencia: e ainda aos inimigos que o a-
 tribularem com beniuolo animo perdoe
 por amor de deus. a qual cousa sera aa al-
 ma amate hũa muyto deleytoso traueslei-
 ro: sobre o qual iutamete christo tera por be-
 e costar sua cabeça. Terceiramente que a po-
 tencia racional sobre todo cuydado e ne-

gocio z multidã de scrupulos z cousas se
melhãtes seia alevãtada: z per simple vni
dade dos pêsamẽtos e õs e derẽcada: assy
como logo e as cousas seguites se dira lar
gamẽte. E per este modo ainda as potẽ
cias mays altas da alma z finalmẽte essa
nua essencia da alma: he necessario ser ele
uada z a õs vnida. z assy o homem todo
emnobrecido z beatificado em a vniidade
diuina beaucturadamẽte seia exalçado.

Do primeyro grao do alevãta
mẽto segũdo as inferiores po
tençias da alma. Ca. xix.

A

Primeyramẽte pera que specu
ladamẽte começemos: z aca
bemos com duida ordem este
exercício interior: pssigamos
em q̃ maneyra este alevãtamẽto em a par
te mays bayra do homẽ: ou em as inferi
ores potencias da alma colhidas z aiun
tadas deua ser exercitado. Pera a ql cou
sa conuem consirar: que o alevantamẽto
segũdo esta parte da alma em q̃tro graos
he feyto



he feyto . com os quaes sempre he alevã-
tado mays alto o homẽ inferior: z tornã-
dos mays nobres z pueytolos os seus
exerciçios . dos quaes o primeyro grao
em esto consiste . s. que a graça diuina assy
como hum rio que corre em todas potẽ-
cias sensitivas da alma: interiormente mo-
uendo esse homem a esto o esperte . s. que
de todo seu coraçã z com todas suas for-
ças alevãtando se aas cousas supernaes:
cobice entre symesimo z ds fazer hum fir-
me aiuntamẽto . o qual mouimẽto em esse
coraçam [em o qual se aiutã as potẽcias
sensitive: z mormente em a potẽcia
concupisçivel . z esto porque a obra deste
amoroso mouimẽto z exerciçio pmeyro
aconteçe em as inferiores potẽcias da al-
ma: per as quaes he necessario ser apare-
lhado z habilitado: pera que sobre posto
o fogo do diuino amor seia pera cima le-
uado: ante que o homẽ possa viir ao exer-
ciçio das potencias superiores . E porq̃
assy como nhũ pode exercitar simesimo e
as interiores potencias: se primeyro os
sentidos exteriores trazidos dentro nom



forem derretidos z anichilados: assy per
cõseguinte nhũ se pode exercitar e as su-
periores potencias da alma: saluo se as
potências inferiores das superiores seiam
dêtro atrahidas: z assy tornadas em na-
da que ao menos em esse tẽpo nom aiam
algũa operaçam. Esto muyto melhor he
seyto em o exercicio da aspiraçã z do vni-
tũo amor q̃em algũ outro. aqual aspira-
çam certamẽte com grã difficuldade z tra-
balho algũas vezes he espertada .i. quã-
do a sensuel graça nhũa ajuda daa ao ho-
mem: em aq̃l cousa muytas vezes sam en-
ganados os homẽs: mormẽte aquelles
que pouquo sam experimentados em as
artes spirituaes. Pensam em verdade o
homẽ em a alta contemplaçam do seu spi-
ritu a d̃s per o exercicio da aspiraçã: sem-
pre em muytas maneyras com spiritual
doçura ser premiado: z sem ajuda da sen-
suel graça esto aver de ser impossuel:
mas conuem algũas vezes alcuãtar com
tanta força o coraçam z com tanta violen-
cia o spiritu distrahido aas cousas super-
naes: assy como hũa cousa reyguada em
a terra

a terra com força he arrancada. em tal modo que do impeto da quella força z trabalho muytas vezes a natureza seia anoiada z chaguada: se o spiritu sancto foccorrendo aa natureza nom teuesse por bem adoçar z vntar essa pena com a influicam z duçura da sua graça. Poderia algum perguntar qual seia a causa desta pena z força: ao que pode ser dada tal resposta. conuem asaber que a nossa natureza em sy mesma he bestial: carnal: mal enfinada: z tal que sempre atrabe o spiritu pera cousas bayras. por aqual razam he necessario domala com continuo z forte exercicio: z ser acarretada pera cousas altas z habilitada aas spirituaes: por tal que nom impida as operaçoens do spiritu: mas ante de vontade lbe obedeça em todas cousas: assy como vemos ser feyto aas bestas brauas z feras. Per iguoal modo a nos conuem a esto trazer com cõtynuos exercicios a nossa sensualidade: cõuem asaber que os sentidos exteriores seia muyto aparelhados a se cõuerter aas cousas interiores: z as potências in

L

2

**D**

feriores da alma apredam subir sem grã
de trabalho p as cousas superiores. Por
que z dos philosophos gentios lemos:
algũs delles assy ferẽ acustumados exer
citar symesmos em a razam z entendimẽ
to: q poderam alcançar sciencia das cou
sas naturaes: em tal maneyra q ameude
pareciam ser roubados sobre sy: z carecer
do vso dos sentidos exteriores. Quanto
mays õue trabalhar o cristão aceso com
o diuino amor: porque esto per exercicio
das potencias affectiuas muyto mays p
fectamẽte alcance? Em como poys o nos
so coraçam he assy habilitado (obrando
iuntamẽte a influicam do spiritu sancto)
ligeqramẽte o nosso spiritu coniũto com
o spiritu diuino he trazido pa cima: pera
conhecer z gostar as incomprehensuees
deleytações z riquzas de õs. Aquy he de
cõsírar cõ grãde cuidado z he ãte õ guar
dar cõ prudētissymo etendimẽto: q ẽ esta
forçosa obra do alevãtamento do spũ ou
õseio ẽ alto: o homẽ sepre cõ vótad z razã
superior (quãto pode) se pforme ao diuino
beneplacito. ẽ tal modo q assi qndo ao sõz
aprouer

E

aprouer: ou nom he aprouer dar a sen
 siuel graça ou deuaçam: q̄ com ignoal co
 raçam seia contente. por q̄ muytas vezes
 acôteçe assy: que quando o amor sensiucl
 ou deuaçam do d̄seio com moor impeto
 z força se busca do q̄ cõuem aa natureza:
 a liberdade do coraçã he abayrada z afo
 guada: z o coraçã e sy he feyto sem assesse
 guo: toruado z atonito: da qual cousa so
 breuem moor cegueyra da razam z alon
 gamẽto do spiritu pa d̄s. Por aqual razã
 posto q̄ muy ameude com hũa violençia
 duamos leuar nosso spiritu acima pa d̄s.
 sempre porem em o coraçã mansos z qui
 etos deuemos p̄manecer. Portanto pru
 dentemẽte confire o homẽ z determine:
 quando conuẽ q̄ se dee a este exercicio do
 alevantamẽto ou contẽplaçam anagogi
 ca. s. quando sente algũ adiutorio da gra
 ça que o ajuda. Quando poys o tal se acha
 nuu z desemparrado da quella graça: lo
 go se volua ou pera confirar a própia in
 mortificaçã: z a emende z se despreze: ou
 pa as virtudes mozaes paque p̄feytamẽ
 te as possua: ou ao p̄ueyto dos p̄rimos



S viuos z defuntos conuẽ a saber que ore
por elles . z principalmente se deue vol-
uer ao exercicio da payram de nossõ se-
nhor : z esto pera que cõsigua della algũa
impressam . Porque quando as potenci-
as inferiores da alma correndo a graça
sensuel : sam espertadas com deseiosos
tocamentos : z acetas com o diuino fo-
go do amor . logo assy como com hum
impetu do amoroso deseio derretido iun-
tamente correm em a desejada vnidade
do coraçam : em o qual a alma assy co-
mo em leyto real repousando : com a
amoroso deseio espera o seu amado . Da-
qui continuamente se aleuanta hum mo-
uimento ou cõpunçam nõ de dor mas de
amor : z esto porq̃ d todo coraçã he aceso
outra vez amar / louuar . z bẽzer : a diuina
benficẽcia : pa lhe fazer graças : etal ma-
neyra que lhe começẽ ser doces aquellas
coufas q̃ primeyro amarguofas : traba-
lhosas z difficees lhe pareciã . z ainda lhe
começẽ amarguar z desprazer aquellas :
que primeyramẽte fermofas z deseiosas
estimaua . Achã certamente em sy hum
saboroso

laboroso appetito em d's : z em d's assy co
 mo em sumo bem q̄ comprehende todos
 bens. p̄o q̄l appetito facilmente menospre
 za todas creaturas: por tal q̄ é o mau uso
 dellas nom recree as cõcupiscências sensu
 aes. Porê posto q̄ este grao algũas vezes
 possa sobreuir aa vniidade das potências
 sensitinas: com todo nom pode ao homẽ
 firmemente stabelecer em d's : por tanto
 porque o d'seio delle ainda muyto traba
 lha por aquirir graça sensiuel z deuacãm
 o qual d'seio certamente buscãdo o pro
 prio proueyto : z repousando em algũa
 maneyra em os doens de d's : ainda he
 muyto impuro. Onde acontece amcude
 que a sensiuel graça se esconde a elle : em
 tal modo que se sente nuu : z de toda cõ
 solaçam interior d'separado. Este grao
 certamente daa z recebe: faz pobre: z en
 riqueçe: humilda z alevanta: alegre z en
 tristeçe: faz esperar z desesperar z infun
 das cousas semelhantes que se nom po
 dẽ falar: q̄ em este grao acõteçe ao homẽ.
 Certo q̄ndo d's deyrãdo a alma amãte :
 aparta z esconde sy mesmo: em tal guisa

¶



que o deseio seco seia sterile: etam se achã
pobre: tibia z desempurada: z toda spiri
tual doçura em penosa amargura ser cõ
uertida. pensando de todo em todo ella
ser reprovada de d's: z esto porque ainda
nom ha apredido adorar em spiritu z ver
dade a d's: mas tam soomete em a deuaçã
sensuel. Ignoza certo esto propriamente
ser obra z disciplina do spiritu sancto: q̃
cobica ensinãr o homẽ que em nhũs doẽs
d' d's: mas somete due repouzar e o dador
de todos doens: por tal que apredã asly
em a aduersidade z secura da mẽte como
em a influençã da graça z eã prosperidade
iguoa mẽte se exercitar pa d's. Finalmẽte
tanto que a alma em este grao for dotada
com graça sensuel z duaçam logo da cõ
siraçã dos grãdes beneficios q̃ conhce
auer recebido tam misericordiosamente
de d's: se alevãta em ella hum trizoso ar
dor do diuino louuor: honra: z fazimen
to de graças. Em verdade d' este deseio de
gratidã nãcem em o coraçam tuas do
res: hũa do diuino louuor z fazimẽto de
graças. outra de deseio do proueyto spi
ritual

ritual e crecimento de virtudes: em aqual
coisa sempre tẽ pesar por desfalecer. As
quaes duas dores sam rayzes: fructos: e
fim de todas virtudes da vida spiritual.

Do segundo grao do alevantamento segũdo esta parte mays
baxa. Capitolo. xx.

Segũdo grao deste alevantamento he feyto em a delectaçã dos
prazeres spirituaes: dos quaes
gostada sua suavidade supitamẽte o cora
çam e as potẽcias sensitivas sam alagua
das com tãto corrente de delectaçã inte
rior: q̃o spiritu amãte pensa elle de todo e
todo ser enuolto em os abraços do diui
no amor. Os q̃es prazeres sam maiores
que todas delectações do mũdo: e ain
da se todas podesse cõprehender hũa cri
atura. Em ainfusã do qual prazer os p
os seus doens ao coraçã assy deseioso iũ
tamẽte descende: trazẽdo consigo gosto
de tanta suavidade e consolaçã de tanta
alegria: q̃faz interiormente auondar esse

A

coraçam com docissima deleytaçã: e ain
 da causa tam grãde e continuo discurso:
 que o homẽ por auondãça da alegria nõ
 se pode abster q̃ nam cava em bebedice
 spiritual. da qual em os cantares d'iz o es
 poso. Bebey amigos: e embebedaynos
 amados. Porem esta bebedice ainda he
 indigesta e grossa assy como se hum rusti
 co nom acustumado a beber vinho: bebẽ
 doo se embebedaria: assy as mētes q̃ ain
 da nõ sam ẽtaes cousas exercitadas: nom
 podem soffrer a auondãça da tucura di
 uina. **B** Certamente he a bebedice spiritual
 hũ recibimẽto muy auondoso ẽ o coraçã
 de d'seioso sabor e interior delectaçã. aq̃l
 bebedice pode ẽcaminhar esse coraçã ou
 esse d'seio a muyto deseiar. Porq̃ o coraçã
 humano fortemente flamado cõ o trebe
 lho do diuino amor ou cõ o deseio do go
 zo diuino (preparãdo se os mēbros) este
 desse ẽ iy: e assy como aptado ẽtre as strei
 turas do peyto: poderosamente p violẽcia
 do ardor sam fora d'symesmo: e querẽdo
 ou nom querendo: bradando ou saluçan
 do: p sinaes exteriores manifesta a flama
 do amor

do amor que em sy sente: e com sua força alterando abala todo o homẽ. Com o q̃l spiritu certamẽte ardendo os apóstolos pareciam cheos de mosto: a q̃l cousa em verdade soe falar nouas lingoagens. por que o tal feruor apmeyra vez infuso ou lançado e as mētes nom sperimētadas nem ainda exercitadas: nõ pode ser dissimulado q̃ per gestos desacustumados nõ se de mostre fora. assy como o vinho nouo posto em algũ vaso: p̃meyramẽte bole feruẽdo: o qual vinho a hy enuelhecido repoufa. Em verdade algũs com cantos dininos ou com auondosas lagrimas: ou saluços e vozes desacustumadas: demonstram em muytas maneyras auondança da doçura. assy como lemos d̃ frey Adã feo: o qual em o ieu prazer: nenhũa outra cousa falaua: saluo. U. U. U. Algũs certo em muytas maneyras com desafesseguados e importunos gestos dos mēbros sam ocupados: em tal guisa que sam cõstrãgidos saltar: ou andar de hũa parte pa outra: assy como d̃ frey Bernardo p̃mo zenito spiritual de sam frãcisco:

que da auodança da duçura spiritual muitas vezes des a menhaã ate a vespora era constringido descozrer per montes e vales. E outros constringe tanger com as mãos: baylar com os pees: ou cõ todos mēbros tremer: ou fazer outras cousas q̃ segũdo o vso comum sam desacostumadas. Outros e verdade derretese dētro em sy com a delectaçã della: em tal modo q̃ nom fica em elles voz nem sentido. Finalmēte algũs sam cheos com auodança de tanta duçura interior: que o coraçã delles assy como vasilha cheia de mosto supita queda a meação. E cõ infinitos modos e semelhãtes se descobre esta auodança da duçura spiritual. Esta he delectosa vida da alma: a qual segũdo as potēcias mayns bayras pode ser alcançada do homem mortal.

Das cousas q̃ acõtece e o exercicio da spiraçã. Ca. xxi.

A

SAm ainda em este grao dē cõsilar duas cousas. a primeira he: q̃ em a aspiraçã soe acontecer: q̃ o exercicio deste grao quãdo assy he feyto forte e impetuoso

e impetuoso: que o homẽ em sua conuer
 sam a d's loguo sinta grande mouimento
 do coraçam: em verdade salta e corre co
 mo peyre em a aguo. e loguo as poten
 cias sensitivas d'rretidas assy se aiuntam
 em hũa affeyçam: que todo distrahimẽ
 to seia necessário cõceder a essa vuidade.
 aqual cousa aa quelles que em esta vida
 sam singularmente exercitados e trilha
 dos: logo tantas vezes a conteçe quãtas
 se de todo coraçam cõuertem a d's: e ain
 da se esta cousa queyrain fazer cem vezes
 em o dia. Em como poys algum queyra
 perseverar acerca deste mouimẽto ao
 interior: padeçera seu coraçam do impe
 to dos deseios tanta violencia: que nom
 podera abster se em os mēbros exterio
 res: que nom possa ser conbecida dos ex
 perimentados em estas cousas: nem soo
 mēte o seu coraçam faltara ou fara moui
 mento em o peyto: mas ainda tam ame
 ude se abzira e cerrara: que algũas vezes
 manifestamente possa ser ouuido. Desta
 forte operaçam enferma a cabeça com su

pita dor: assy como se fosse com cutelo
 chagada: e isto porque o impeto do spi-
 ritu sobe acima. Se este pero for de forte
 te cabeça tanto que cessar do exercicio:
 mitigarsea aquella dor: mas se durar
 muyto tempo: depoyz com moortem-
 perança vilitara este exercicio: por tal que
 nom padeça danno em cabeça. Por-
 que quanto mayz longuamente este exer-
 cicio for tido em custume: sera mayz adel-
 guaçado: e tornado mayz aucto pera
 exercitar os impetos spirituaes. Em ver-
 dade algũas vezes em este forte exerci-
 cio e moormente em estes os quaes sam
 de natureza impetuosa acontece acer-
 qua do coraçam hum feruo: do sangue
 muyto impeciuel e peçonhento ao co-
 raçam. porque posto que sintam aquella
 quentura e feruo: do sangue: elles (nom
 embarquando esto) com hum impetu
 indiscreto perseverando em seu exerci-
 cio: nom temperam os seus impetuosos
 deseios: salvo se se sintam quasi destruy-
 dos porquanto daquelle contynuo fer-
 uo: do

Capítulo. xxi. CVIII
uo: do sangue esse sangue muyto se en-
grossa & he feyto inconueniente aa na-
tureza. Mas o coração do homem que
se naturalmente reuolue em toda deu-
çam sensuel: nom querendo em sy rece-
ber aquelle sangue inficionado & corrup-
to. de todo em todo se cerra: o qual cer-
ramento algúas vezes asy he confir-
mado: que nom possa restaurar sy mes-
mo pera as cousas de cima. E porque
de necesydade se segue que o coração
carrado aia tristeza: portanto melanco-
nicos sam feytos: & de toda spiritual ale-
gria & sensuel deuçam priuados. E lo-
guo caindo em pusilanimidade & quasi
em desesperaçam: falsamente se queyram
elles ser desemparados de ds: em co-
mo elles mesmos em seu indiscreto exer-
cicio a propria natureza tomaram des-
zada pera obedecer ao spiritu. & quan-
to com mayor força trabalham recu-
perar a spiritual deuçam: tanto may-
sam albeos della: & per impaciencia &
desaflessegua do coração feytos obscu-

L **Liuro** **terceyro**
ros / indurecidos / e peruersos chaem
por sua culpa em angustia e tribulaçam
pera nom falar. da qual a diante se dira.
Segundamente em este grao he de con-
fisar: que tu qualquer que es fiel amador
se iores sabedor: deues assy como sollicita
abelha com as aas da razam e confide-
raçam diligentemente voar cada bñ dos
beneficios assy presentes como preteri-
tos: e charitativamēte com o aguilhã
da discreçam assy cada bñ das suavida-
des da diuina consolaçam fielmente gos-
tar: que nunca ia mayz faças tardança:
mas de todas cousas materia de mel. cõ-
uem a saber de louuor e fazimento de gra-
ças tirando: tornando carregado aa vni-
dade do diuino amor: em aqual pa sem-
pre deseies ficar com ds. Item per este
diuino amor plenariamente deue trans-
fundir a propria vōtade em o diuino be-
neplacito: e renunciar a toda proprieda-
de: em tal guisa que nã ha outra vōtade
pareça teer saluo a diuina. e per esta ma-
neyra he contrahydo verdadeyro e spi-
ritual

ritual m atrimonio entre ds z a alma hu-
mana: z he feyta escolhyda esposa do
muy alto. porque em quanto a propria
vontade do homem nom fo: derretida
com o fogo do diuino amor: z trespassa-
da em a vontade diuina: ainda a prata
do chumbo nom he apartada: esto he: a
nossa vontade nom ser purgada de toda
propriadade: com aqual nos a nos mes-
mos queremos z amamos. O proprie-
dade venenosa z chea de doesto z peço-
nhenta: quanto impedimento causas aa
alma que quer aproueytar em virtudes:
em tanto que apeçonhendo com tua
peçonha corrompes z tornas em nada
todas suas boas obras: z as defraudas
do diuino premio. E portanto nom pen-
se o homem ligeiramente: elle auer al-
cançado algũa cousa de sanctidade: quã-
do com graça sensuel/ deuaçam/ z amor
he dotado de ds. porque muytas sain-
tas affeyçoens sensivees que se aleuan-
tam desta maneyra em o homem. as qua-
es affeyçoens posto que algũas seiam re

E

putadas por grandes : por em nenhũa
 outra cousa sam : salvo hũs grandes ap-
 petitos e proprias vontades / neuidades /
 e curiosidades da natureza : posto
 que de muytos sciam estimadas : termi-
 naes de alcançada sanctidade. Ado-
 rmente em a idade ante de corenta annos
 a natureza he nom firme e subiecta a des-
 uayradas affeycoens : buscando amende
 sy mesma em a consolaçam do spiritual
 gosto : posto que esta mesma natureza
 muytas vezes nom confre que amende
 o homem per a delectaçam favoreça a
 propria natureza : onde pensa confortan-
 dosse elle criar a vida spiritual : em a qual
 cousa muytas vezes nom sabendo con-
 fortara a propria vontade immortificada :
 salvo se com mays ardente deseio e dili-
 gencia estudar nequar e mortificar sy
 mesmo : e segundo hum e outro homem
 a christo se conformar : em tal guisa que
 sempre com mays puro amor trabalhe
 hyr pera ds : e em nenhũa cousa repou-
 sar : salvo em o dador de todos doens.

Por tanto

Portanto a este grao de alevantamento
 pertence o quarto grao de amor: que se
 diz amor ardente: o qual he propriamen
 te daquelles que ia cheguandosse per
 inflamados deieios a d's: com o ardo
 delle tanto mays fortemente se esquen
 tam: quanto mays studam apartar to
 do meyo de antre sy z d's: em tal guisa
 que o amor delles receba principio so
 mente do amor diuino: em quanto nhũa
 cousa em o seu amor etendem: saluo nua
 z puramete obeneplacito de d's z sua hõ
 ra. E pera mays facilmete alcãçar aquel
 le grao de amor: acostumesse o homem
 fazer continua offerta .s. offerecendo com
 deieio inflamado z com amorosa grati
 dan: todos beneficios delle recebidos
 .s. as graças: virtudes z spirituaes conso
 laçoens z cousas semelbãtes: z reconhe
 çendo elle nhũa cousa de todo em todo
 por seus merecimentos auer recebido:
 mas soamente da profunda largueza z
 bondade diuina. reconheça nom menos
 com limpa confissam z conbecimeto da

A Juuro terceyro
propria vileza em todas z cada hũa das
graças recebidas de d's z ainda em as
muy pequenas: elle de todo em todo fer
muyto indigno. do qual conbecimento
certamente se fara habil capaz pera muy
tas moozes merçes receber de d's.

Do terçeyro grão do alevan
tamento. Capitulo. xxij.

A



Terçeyro grao deste alevantã
mento acontece em hum esper
tamento do coraçam: com o
qual he convidado em o aiun
tamento do spiritu a alcançar o abraço
mays alto z mays puro do diuino amor.
o qual conuete sobretodas principaes de
lectaçoes delecta o coraçam do amado.
Em verdade assy como em este grao ma
ys se adelguaçã o conbecimento da al
ma: assy o deseio z interior fazimento de
graças: sentido / entençam / amor z cou
sas semelhantes: muyto mays doçes /
altas / nobres / z puras sam tornadas.
He certamête

He certamēte o presente alcuātamēto hū
 resplandor do eterno sol q̄ assy alumea o
 entēdimēto z inflama o deseio : que pos-
 postos todos doens da cōsolaçam z du-
 cura interior : sem tardança nuamente se
 entrega todo entre os braços da nua cha-
 ridade. porque em este grao d̄s em tal gui-
 sa traza sy z dentro em sy o homē: que to-
 das coufas q̄ abayro de d̄s sam: may s re-
 pute por vijs do que se incline ou queyra
 delectar em ellas . Com este diuino to-
 camento com tam inesauel duçura z pra-
 zer o coraçam do homē se estende z abre:
 que noni possa com nhūa humana fortale-
 za ser çarrado: per cōsiquinte estas potē-
 cias da alma a parelhase z ornamentase
 pa folgar em a vnidad̄ do spiritu cō o seu
 amado em o leyto da paz z do nuu amor.
 Em esto poys que o coraçam assy he tor-
 nado manifesto: muytas vezes he cha-
 gado de dentro : z sentindo a chaga do
 amor: por em em nhūa maneyras se entris-
 tece: porque a chaga do amor he pay-
 ram muy doce z porē grauissima pena.
 E esto nom he marauilha : porq̄ em ver-

B



dade lemos algũs homens de tam forte
abrimẽto do coraçam: oqual alem desto
foee acontecer da auondança do prazer
delectaçam ou amor: auer encoirido em
morte iupitanea: assy como se escreue
em o liuro que se diz das abelhas de bũa
deuota mother: aqual em a vila de bru-
ges do condado de frandes ouuindo o
fermam do preguador morreo: e esto
acendida com grande deseio do amor.
Semelhante cousa se diz de bũ caualcy-
ro: oqual em o monte oliuete vindo em
aquelle lugar onde o senhor Jhũ subio
aos ceos com forte deseio da doçura in-
ferior em esse lugar spirou. He certamen-
te este chagamento do amor muy certo
final da diuina visitaçam e da futura sal-
uaçam: porque ao assy chagado Chris-
to sol resplandecente da iustica infunde
os rayos da sua claridade: conuem a sa-
ber a suauidade do diuino amor: e ainda
conuidando ao abraço de sua vniãde
renoua e ençarra a chaga do coraçam:
posto que essa chaga ao menos em esse
tempo he amezinhada com sobre auon-
dante

Capitulo. xxii. **CXII**
dante delectaçam: com aqual o coraçam
he alegre. Certamente christo per sua
graça conuidando z o coraçam leuan-
tandosse com todas forças a obeyio da
vniidade: z por em nom podendo conse-
guir a copula da vniidade: logo cae em
amor spiritual: z assy pode com razam
dizer com a esposa. **D**izey ao meu ama-
do que me enfermo com amor. **E** assy
o nouo feruor emadido ao primeiro: que
ma / consume / z seca os humores z se-
cura natural. **M**as porque nom aias
pauor o alma muyto amada: esta infir-
midade nom he mortal: mas he pera glo-
ria de ds z pera saude do homem inte-
rior: se por em em ella segundo a regra da
discricaçam se quizer temperar. **E**m co-
mo por esta bem auenturada alma nom
poder conseguir o beyio do diuino abra-
ço: z delle nõ queyrã carecer: he gerada
grãde ipaciência de amor q abraça assy as
coufas interiores como exteriores cõ qm-
tura q se nõ pode soffrer: aq̃l durãdo apa-
relhada a soffrer todas coufas ia mays se
pode delectar e o vso de algũa creatura:

por tal que outra vez possa alcáçar aquel
 lo que ama. Porque certamête esta impa
 ciencia de amor roendo come o coração
 do amante: e bebe o seu sangue: porque
 mais forte he q̃ todos graos do ardoz spi
 ritual: dond̃ vem q̃ em este grao o feruor
 interior do coração he mays forte q̃ to
 dos graos desta quêtura spiritual: porq̃
 de dêtro sem exterior trabalho quebrãta
 e cõsume a corporal natureza e coze e a
 caba mays os fructos das spirituaes vir
 tudes pera a perfeçã. A este terceyro
 grao de alevãtamento pertence o quinto
 grao do amor: q̃ he dito amor agudo: por
 que segũdo hugo: faz hum impetu e tri
 gança de ardente deseio: em tal modo q̃
 ahy ste onde ama e com elle e em elle: e
 nom somête elle he feyto quête: mas ain
 da assy como hum agudo trespassa todas
 cousas: por tal q̃ é soo elle repouse. E por
 quanto a alma q̃ verdadeyramente ama:
 mays he onde ama que onde esta: por tã
 to com os olhos do coração intêtos sem
 pre é o amado cõtempla o paço celestial
 cheo de gloria: õde o seu amado coroado
 de onra

de honra e gloria com auondança da sua delectaçã contẽta todos os sanctos: e nem menos contẽpla elle mesm. o ser de terra do da patria: cercado de muytas necessidães e este miserrimo vale de lagrimas. Daqui muytas vezes gemidos e sospiros deseios e auondantemente lagrimas proueytosas certo em esse tẽpo pa guardar a saude do corpo ao menos em algũ pouco cõ hũa tbeza roziflua recreã seu coraçã: pera q̃ mayz facilmente a impaciençia do amor seia soffrida. Item como q̃si ali seia o olho do coraçã onde repousa o amor: e principalmẽte este agudo e penetratiuo amor o qual traz e de todas potẽcias da alma: por tanto por a mayor parte recebe muytas illuminações das diuinas e secretas verdades. e esto porque o amor he causa principal entre os amigos pa que se manifestẽ os bũs aos outros se segredos. Onde diz Ricardo q̃ da grandeza do diuino amor depẽde o modo da diuina reuelaçã. Por o q̃l os taes homẽs algũas vezes sã roubados e apartamẽto e eleuamẽto do spũ: e da verdade assy

E

mesmos e aos outros com palavras ou com
 imagens corporaes ou semelhancas spirituaes
 sam ensinados das cousas necessarias: ou
 das cousas por vir algũas lhes sam reue
 ladas: q se dizẽ visões ou reuelacoẽs. As
 qes se sam feytas obrado o ão ẽ vtude de
 ds configuras imaginadas se demonstrã ẽ o
 eipelho da imaginacã: e se forẽ verdades
 intellectuaes ou algũas semelhancas spiri
 tuaes com as quaes ds manifesta sy mesmo
 p qual quer modo: representar se am aos
 olhos intellectuaes: e com palavras quãto
 a facultade abasta se podem manifestar.
S Algũas vezes o ipaciente amado: he rou
 bado em alevantamento da mente: posto
 que nom de todo em todo fora de sy pera
 conhecer ou gozar hũ bem incomprehen
 sivel: segũdo o modo e medida que prou
 ner a ds comunicar: o qlhem com algũas
 palavras nem ainda perfectamente em o
 entẽdimẽto se pode comprehender. Assim
 certo resplãdece ds ẽ o spũ com supbitos
 rayos intellectuaes e spirituaes: assim como
 o relampado que de supbito resplãdece e
 logo ẽuaece. E posto que este rayo spũal

assim

Capitolo xxij. CXIII

Assy como é momêto rouba sobre sy mes-
mo o spū humano: por em desaparecêdo
esse lume logo o homẽ torna a sy mesmo:
z esta he de ds foomẽte hũa principal z ex-
celẽte obra que torna com o lume intelec-
tual luminosos aquelles: os qes tẽ por hẽ
visitar com dom singular. Em verdaõ al-
gũas vezes o que padece impaciencia de
amor he ilustrado com hũ spiritual lume:
per ablandaface do qual lume a aseyçã
appetitiua do coraçã com todas medu-
las se delecta: quando fortemẽte com im-
petu inflamado se alienãta em o recebi-
mento d'elle: z logo do encontro deste lu-
me com coraçã cobicozo he saciado cõ
tam singular corrente de delectaçã nom
acustumada que por razã da angustia do
proprio coraçã o que dẽtro em sy nom
abasta teer: cõ voz corporal seia constran-
gido lançar fora. Esta cousa he chamada
iubilo: que he prazer do coraçã: o qual
nem com palauras explicado nem de to-
do è todo pode ser calado. Verdadeira-
mẽte algũas vezes tanta ducura de suavi-
dade derrama ds è o coraçã impaciẽte: q

h

cõ estas consolacões nade assy como pey
 re é a aguoã. Lõ estes z outros infindos
 modos de spuaes delectacões z reuela
 cões: visita d's o impaciẽte amador. Con
 uẽ todauia em esta couisa os nõ experimẽ
 tados: tibios z curiosos amadores seer
 auisados: z prouer cõ sũna industria que
 nõ seiam enganados cõ falsos aparecimẽ
 tos. Por certo vẽdo sathanas algũs de
 uisados amadores deseiar cõsolacões in
 teriores z reuelacões de segredos: trássi
 gurasse logo é anio de luz: z aa q̃lles stul
 tos corações q̃ sam cheos de vaidades z
 vazios de charidade: infunde ou demof
 tra é o interior ou exterior hũ phãastico
 lume: é o q̃l ou per imagẽs ou p̃ semelhã
 ças se gloria êtêder couisas maravilhosas.
 Algũas couisas em verdade lãça o diabo
 dentro é o pensamẽto q̃si que parece diui
 na inspiraçã das couisas futuras: as quaes
 algũas vezes sam verdadeyras: por é ame
 ude sam falsas: z estas muyto agradauel
 mẽte sam aceptadas dos falsos z curio
 sos amadores z sem expienciã dos enga
 nos diabolicos: z as honrã sandiamente
 como

Capítulo. xxiii. CXV

como cousas diuinas. e assy em taes cou-
sas com intrinseco prazer do coraçam se
delectam: donde vem que por a maior par-
te sam feytos loucos / presuntuosos: ama-
dores de seu proprio parecer: nem de
algum sobre estas cousas querem ser infi-
nados ou amoestados. por a qual razam
acontece: que pouco e pouco apascenta-
dos com o peçonhento pasto da vã glo-
ria empeçonhentam o deseio do diuino
amor. Empero o verdadeiro amador em
todos dões com os quaes he dotado de
deus: sempre he feyto mays humildeo e
mays grato: e em a propria vótade mays
mortificado e mays studioso pera com-
prir o diuino beneplacito: e ia mays em
algũs dões de deus descansando: mas soo-
mente em o dador de todos dões.

Do exercicio da aspiraçam o
qual em sy tem quatro mem-
bros. Capítulo. xxiii.



Este terceiro grão deste pimey-
ro alevantamento he de confirmar:
que o exercicio da aspiraça e do



amor vnitiuo dos q̄es acima algũas cou-
fas sam ditas: posto que em a actiua vida
podemos começar os exercicios delles:
pozem muyto mays z singularmẽte sam
pera proueyto trázidos em este grao.
E por tãto o mays delles aqui prossegui-
remos. por que per este exercicio de aspi-
raçam z de amor vnitiuo todos meyos
z impedimentos que podem nacer entre
d̄s z nos logo sam a partados z destrui-
dos. Em verdade este exercicio entrada
he aa muy alta perfeçam q̄ empuxa o ho-
mem pera se triguar aa plenaria mortifi-
caçam de sy mesmo: pera a alteza de to-
das virtudes z pera a perfectissima seme-
lhança de d̄s. He finalmente hũ altissimo
cedro em o monte da deuaçam: a qual cõ-
uem ser a freme sentada cõ quatro ramos
de exercicios. Altissimo digno: por que
penetrando toda tentaçam: toda ocupa-
çam: toda sobegidam. z ainda todo aquel-
lo que abaixo de d̄s esta: em quãto se cer-
ra z abre o olho ste ante os olhos de d̄s
deuoto seruido: z cobicando em presen-
ça da nua diuidade sem meyo algũ iun-
tamente.

Capitolo xxiii. CXVI

tamente vnirse com d's. Mas por que al-
gũas vezes he necessario tanto tempo ba-
ter e vigiar ante as portas: ate q' por a mi-
sericordia de d's metido dentro possa al-
cançar os delectosos abraços: por tanto
cõ estes seguintes quatro modos de exer-
cicio stude espertar o amado: por tal que
finalmente seia dentro metido aa vnidadõ
do spiritu. Sempre pozem nom menos
guardando que nenhũ genero de exer-
cicio possua com algũa propriedade: mas
em sua entrada deue olhar e reuoluer o
atrabimento do spiritu sancto: que ora p
hũ: ora per outro: e per diuersos modos
traz assy o spiritu humano e o acende em
seu amor. Sentindo por tanto o homem
que a operaçam do spiritu sancto o quer
trazer a algũ exercicio: logo com deseio
voluntario se a parelhe a poer em obra o
atrabimento do spiritu sancto. Mas qn-
do nenhũ singular trabimento do spiritu
sancto sente: nem pode conseguir algũa
patente entrada a d's: conuem que com sũ-
ma diligencia quanto poder conserue sy
mesmo e a presença da diuidade: moor

Libro terceiro
mente per aspiraçaõ do amor vnitiuo. Em
o qual exercicio se contẽ estes quatro mo
dos de exercitar assy como hũs spũaes
tocamentos: cõ os quaes he batida a por
ta da interior: cõtẽplaçam: ate que com
dõs z em dõs seia êtrado ao gozo da simple
vnidade. Os quaes exercicios sam. offere
cer: pedir: assemelhar z vnir.

Do primeyro exercicio que se
diz offerecer. Capito. xxiij

A

Do tanto ẽ a primeyra chegua
da a dõs com liberal animo de
ne offerecer qualquer cousa q̃
spiritualmente per interior ins
piraçam pode a elle amoestar o spiritu di
uino: moormente neguamento perfecto
de sy mesmo: arrancamẽto de todas sen
suaes delectações: cõ as q̃es posto q̃ seia
ou pareçam pequenas he inniscado z ma
goado o desordenado deseio. assy como
em muyto falar: palauras vans: ociosida
de: companhia humana: delectaçam em
comer z beber. Semelhantemente offere
çam

Capit. xliii. CXVII
cam perfecta mortificação das naturaes
payroens: assy como lam vaã alegria: de
sordenada tristeza / desordenado temor:
vaã esperança z outras cousas semelhan
tes. Alem desto muy pronto z aparelha
do se offereça a soffrer todo desemparo z
carecimento de spirituaes delectaçoes:
de consolaçam interior: de graça sensuel:
de amor z deuaçam: z de muytas maneir
ras de doens de ds que propriamente
nom lam necessarias aa saluaçam. Item
pera soffrimẽto voluntario de todas ad
uersidades por amor de ds: ora sciã mor
te de amigos ou de parentes ou perdas
das cousas temporaes / ou ainda pay
roens / infirmitades / tribulações / an
gustias do coraçam ou de iniurias: confu
soens z perconieguinte de todas cousas
que ou em tempo ou em eternidade po
dem acontecer. Porque ainda que nhũ
deue consentir em algũa maneyra que de
ua querer per priuaçam de charidade ser
apartado de ds: por em assy prompto se
deue offerecer larguamente em o diuino
beneplacito: q se ds quisesse por sua hõra

B

z amor eternalmente damnar a elle em o inferno: em tanto se deve desappropriar z entregar aa diuina vontade: que deslo seia contente. E posto que pareça ser inhumano: que a vontade do homem esto possa consentir: conuem a saber soffrer eterna pena: em como a natureza de todo em todo pareça esto auorrecer z fugir: pode por em o homem per continuancia dos deseios que per aquella renunciacam da vontade sam ordenados z per influencia da diuina graça finalmente a esto chegar: que sem contradicam do coraçam tam plenariamente se offereça a ds a soffrer a eterna pena do inferno: assy como a receber a gloria do parayso. E esto por talque z o amor diuino may spuro se faz em elle: z o proprio desprezo de tanta virtude: que por indifferente tem qual quer cousa que delle a conteça. z esto tam samente por que a honra de ds em elle plenariamete se acabe. E posto que impossivel seia que ds taes cousas aia de querer do homem: quer por em o homẽ ser aparelhado a total renúciacam de sy mesmo: para

para soffrer por amor de d's todas cousas quanto quer que pareçam sem soffrimento. E por tanto lança d's semelhantes tentações aos seus singulares amigos: por tal que quanto por seu amor se quizerem mortificar: tãto o possam conhecer. Assim vemos que mandou a Abraham que matasse e offercesse o seu amado e unico filho Isaac: somente por que o experimentasse. Em como poys o homem se assim acha voluntario: e por o amor de d's em todas cousas desapropriado: liuremente pode chegar ao segundo membro do exercicio que he pedir: por que Christo diz. Pedi e daruos ham.

Do segundo exercicio que se chama pedir. Capitulo. xxv.



Segundamente deve pedir a d's nom so todo a quello que tem: mas a inda em verdade todo a quello que elle mesmo he. Peça poys sobre todas

21

cousas o nuu e puro deus: pera que a elle se
 em sua immensa charidade possa fruyr.
 Em verdade em nenhũa outra cousa con
 uem propriamente ao homem gozarse:
 (esto he: em ella se uir e quietaçam orde
 nar) saluo em se deus. Certamente nunca
 ia mais sem pecado pode o homem qui
 etarse gozosamente em algũ tom de deus:
 quanto quer que alto/nobre/virtuoso e
 diuino pareça ser/ mas tam somente de
 ue usar delles pera conseguir moza persey
 çam. E por tanto qualquer cousa que deus
 der (excepto sy mesmo) ia mais sera asaz
 ao verdadeyro amante: que sempre pe
 ra possuir em a nua charidade o summo
 bem e gozar delle nom fique faminto.

B Tanto poys que o amante começa de re
 pouisar em algũs doens ou graças de deus
 a elle outorgadas: logo de todo em todo
 em o deseio de a proueytar se esfria. Desy
 pedira ao senhoza purissima illustraçam
 do entendimento: principalmente pera
 conbecer tres cousas. Primeyramente
 perfectamente conbecer o diuino bene
 placito: e pera enteyramente acabar sua

prazente vontade: pa aqual coufa tam de
 vontade z sem algũa retrataçã do coraçã
 se deue offerecer: assy como a sombra se-
 gũdo o mouimento do corpo causante es-
 sa sombra em todas coufas iuntamẽte he
 mouida. Em verdaõ assy como acima he
 dito: tres coufas sam ẽ esta coufa: assy co-
 mo lume: corpo ou meyo: z sombra. A di-
 uindade he lume: a humanidade de Cris-
 to o meyo ou corpo: a sombra he a nossa
 vôtade: a q̃l sem retrataçã per semelhança
 da vida de Cristo se deue iuntamẽte mo-
 uer assy como ao mouimẽto do corpo vi-
 suel a sombra se moue. A qual coufa paq̃
 melhor se possa fazer: deue (assy como dis-
 se) princyramẽte pedir que conheça sem-
 pre perfectamente o diuino beneplacito.
 Segundamente pera conhecer a propria
 vileza / ingratiã / indignidade de todo bẽ.
 z esto pera q̃ possa perfectamente sy mes-
 mo desprezar / humiliar z mortificar.
 O terceyro perater perfecta noticia de to-
 das mozaes virtudes: z moormente a es-
 to se deue esforçar. s. que possa possuir z
 conseguir per deuotas z perseverantes

L

orações aquellas virtudes em sua perfei-
 çã: moorme te pera acrescentar em sy mes-
 mo o nuu e puro amor de d's: a q'l cousa
 propriamente em o primeyro se compre-
 hende: onde se pede o summo bem e a in-
 creada charidade: da q'l a nos he augmẽ-
 tada a charidade creada: Deue certamen-
 te esta pitiçã seer tam feruente em nos:
 que sempre estes deseios da charidade q'
 se ha de acrescentar: e a nossa creada cha-
 ridade que ha de gozar em a eterna cha-
 ridade com hum impetu vão entre nos e
 d's em semelhança de rayo resplandecen-
 te. Deue nom menos ser em nos tam con-
 tinua: assy como o nosso baso com conti-
 nua respiracã da necessidade he atrabi-
 do e lançado pera que a corporal vida se
 conserue: assy a spiritual vida desta crea-
 da charidade em esto consiste: que com
 continuos e feruẽtes deseios pera a incre-
 ada charidade assy como a seu principio
 seia tomada: e gozosamente a elle soo se
 achegue assy como os rayos solares em
 o sol. Sã finalmente outras cousas muy-
 tas que parecem ser proueytosas. s. liura-
 mento

Capitolo xxv. **CXX**
mento de toda tentação spiritual ou car
nal / de toda angustia / de semparo e secu
ra do coração: ou pera alcançar sensual
graça de deuacão e duçura de interior
amor / roubo e de cousas semelhãtes: as
quas propriamente nom sam necessãri
as aa saluaçã. Destas cousas todas nõũa
deuemos pedir saluo quanto em ellas po
de consentir a honra de d's e nossa salua
çã. E posto que logo nom seiamos ou
uidos: nom porẽm por essa causa seremos
seytos inquietos ou de fracos corações:
mas com perfecta confiança creremos q
d's facilmente concedera a nos as cousas
que l'he ro. zamos se por o tempo conuier
aa nossa saluaçã.

Do terceyro exercicio
q' he assemelhar. **Cap. xxvi.**

Terceyrãmente o fiel amador cõ
diligentia deue efforçar se: pera
q' possa may e muyto may asse
melhar ao seu amado. E esto segũdo este
modo paq' se dee pratica aos simpleses.



Certamente tãto que sentir inflamado o fogo do coraçã: logo deue queyrinar toda dessemelhãça. s. os vicios z pecados z todas naturaes payxões z imortificações z todos sensuaes deseios: em tal guisa q̃ acordandosse destas dessemelhanças nõ descorra em particular cada hũ dos mēbros: mas todas iuntamente em hũ seyre atadas lance pa auerẽ de ser consumidas em o immẽso fogo do diuino amor. **A** q̃l cousa feyta alevantandosse cõ toda mēte. aspirando pa a deidade cõ encendido de seio due pedir cõ importunos deseios ao amado: que a sua alma nua queyra adornar cõ estas virtudes com as quaes esse senhor Jesu era atado: ao qual sempre assy como ẽ hũ spiritual exẽplo deue olhar com os olhos mētaes em todas suas perfeicões: assy segũdo a humanidade como segũdo sua diuindade: z esto pa que possa conformarse a elle em todas cousas: pera a qual cousa seguir z cõseguir mays deue trabalhar cõ preces de deuaçã in que cõ o proprio trabalho. Certamente todas virtudes z assy todas pformidades muito mays

may's cedo e facilmēte sam aquiridas pa
 ds com a feruente e perseverāte oraçam q̃
 com outro algũ exercicio: momente cer
 to deve trabalhar cōformarse a cristo Jhũ
 em a perfeçam de todas virtudes: a qual
 muyto pareceo clara em a sua amargosa
 payram. Mas sobre todas cousas dese
 iara e o deseio do proprio desprezo e ne
 gamēto da propria vontade e da profun
 distima humildade conformarse a elle.
 Em com poys se exercite algũ em ganhar
 algũa virtude: ora scia do proprio despre
 zo/ humildade/ neguamento da propria
 vontade ou de cousas semelbantes: se per
 experiencia quiser saber se de todo em to
 do em sua perfeçam aia alcançado aq̃lla
 cousa: e se he feyto em ella segundo as for
 ças humanas semelbante a Christo. Pri
 meiramente deve consirar se per ventura
 com forte deseio scia trazido a exercitar a
 quella virtude: e se sem algũa contradicã
 do coraçam. s. da sensualidade ainda em o
 tempo do apartamento da sensuel graça
 e deuaçam: elle com a vontade da razam
 liberalmente possa deseiar essa virtude:

B

L

aqual cousa se assy achar: por certo pode
 ter elle por a graça de d's perfectissimamē
 te a uela alcãçado. E pera que as cousas
 sobre ditas melhor se entendam: ponha-
 mos exemplo. Hum se exercita por auer
 de alcançar perfecta humildade e paciē-
 cia: e tal guisa que possa auer o deseio do
 proprio desprezo e desestimaçam: acōte-
 ceo depoy's per acōtecimēto e em algũa
 maneyra nom se pensando: que sendo de-
 semparado da graça sensiuel trigosamen-
 te he iniuriado de algũ com graue e scan-
 dalosa iniuria: ou de algum pecado inius-
 tamēte seia notado: por respeyto da qual
 cousa acōtece elle ser castigado e receber
 grande infamia: se poys o primeyro e vl-
 timo mouimēto do seu coraçã sem algũa
 contradicã da sensinalidade com descio e
 prazer interior: recebe assy este vituperio
 e affiçam: como se cõ longo descio e pra-
 zer interior: esta desonra e affiçam desciã
 se: assy como o homem soberbo e auaro
 deseia o ganho: entam verdadeyramente
 podera saber: elle plenariamente auer cõ-
 seguido esta virtude: e segundo sua possi-
 bilidade

bilidade ser cõforme a Christo: em pessoa do qual diz o psalmista. Miséria e doeste to esperou o meu coração. Se pero a vontade da razão muy prompta se cõtornar a estas cousas: em tal modo que a vontade natural ou sensualidade algum tanto cõtira diz: final he q̃ esta virtude ainda nõ seia afaç exercitada cõ continuos e feruētes deseios e affeycoēs: cõ os q̃es meyos d̃s may s custumã dar as virtudes e pseyçã da diuina graça e do essencial amor.

Do quarto exercicio da aspiraçam que he vnir. La. xxvij.

Quarto exercicio he vnir. s. cõformar de todo e todo a nossa vōtade pseytamente mortificada com a vōtad̃ diuina: esto he certamēte ser hũa cousa e ter hum querer e hũ nom querer com d̃s. Onde assy como o exercicio da aspiraçam e do vnitiuo amor por tanto samente se exercita: porque cada hum em soo d̃s repouse: e per inflamados deseios hum spiritu com elle seia seyto: pa a qual

cousa muyto aiuda o amor sensiucl: assy
 per conseguinte com este exercicio de vni
 amtrabalhar deue cadabũ com trigosos:
 fortes z feruentes deseios: que sem algũa
 contradicam do coraçam a sua vontade
 conforme de todo em todo aa vontade di
 uina: em tanto que do impetu da nua cha
 ridade seia a diuina vontade a elle sũmo
 deseio: sũmo solaz z sũma delectaçam: ora
 seia em as necessidades exteriores: assy co
 mo sam infirmidades / pseguiçoẽs / opres
 soẽs / escarneos / murmuracoẽs / confu
 soẽs / doestos z cousas semelhantes. Ora
 seiam interiores aduersidades. assy como
 sã apartamẽto da sensiucl graça do amor:
 deuaçam / consolaçam / cegueyza do entẽ
 dimento / frieza da oraçam / secura dos
 spirituaes deseios / dureza de coraçam z
 cousas semelhantes. mas certamente em
 o tempo que per acõtecimento taes cou
 sas o senhor permitir a elle acontecerem:
 sera mays fiel a dõs: guardãdoosse sollicita
 mente que os sentidos nom corram fora
 z nom tomem ou procurem solaz em as
 cousas vaãs: sem proueyto z transitorias.
 ou tãbem

ou tãbem nõ cava em deyrar o proposito
começado ou ẽ priguica z ociosidad: mas
segũdo sua possibilidade perseuere ẽ todos
exercicios interiores ou ao menos em as
obras z exercicios bõs exteriores. E pos
to q̃ ao menos ẽ aquelle tẽpo os exercici
os destas cousas z as boas obras nõ ache
assly gostosas mas muyto lhe pareçã sem
fabor: lã porẽ acceptas a dõs: z a nos may
meritorias se fezermos tãsoimente o que ẽ
nos he: q̃ aquellas que fezermos ẽ o tẽpo
da graça/ amor z deuaçam sensiuel. porq̃
certamẽte ẽtam. s. em o tempo da tribula
çã ou do apartamẽto da graça: seruiuos
a dõs ẽ algũa maneyra aa nosã custa z cõ
nosã despesa. A qual cousa paque may
facil z fielmente aglum possa compzir: aia
em seu coraçam assly como certidam z cõ
fiança firme: que dõs por tanto todas ad
uersidades permitio virem sobre elle: por
tal que examine a sua fieldade z amor: z
depoys que o achar fiel com mores mer
ces z graças o enriqueçara: assly como lo
go ouuiremos ẽ o seguinte grao de cõsur
reyçam. A este grao pertẽce o sexto grao

L

D

de amor que se diz amor feruente: porque
segundo Lionense: aquelles se dizem fer-
uentes em amor: os quaes per feruente
amor amende cõ a força da quentura sam
aleuantados sobre sy: mas logo com o seu
peso tornam a cair em sy meismos: per o
modo que faz a aguo que ferue: que com
a força da quentura aleuandosse e fer-
uendo sobe pera cima: e porẽ logo com o
natural peso torna a decer pera bayxo.
Sobreuem certo este feruo: e aleuanta-
mento do spiritu de hum viuo e amorofo
cõbate e luta que acontece entre o nosso
spiritu e o spiritu diuino. s. quando as po-
tencias da nossa alma com hum charita-
tiu e feruente impetu aleuandosse em
o recebimento do spiritu diuino com tan-
ta virtude se aleuam: que algũas vezes
aleuandas arrimandosse ao spiritu di-
uino sam penduradas sobre sy per o mo-
do que a agulha se pendura em a pedra
de cenar. Da qual coufa as potencias da
nossa alma sam feytas assy viuas e acti-
uas: que eenderçam em dõs tam vna e
efficazmente todo intendimento e deseio
que parece

que parece homẽ em os sentidos exteri-
ores nom vsar algũa cousa: saluo em al-
gũa maneyra em dormindo: acerqua da
qual cousa a esposa em os cantares diz.

Eu durmo e o meu coraçam vigia: conuẽ
a saber pera o meu amado: o qual tenho
encerrado em o centro do meu coraçam.

Em verdade folicita he a alma meter den-
tro ao seu amado em o interior do cora-
çam: e ali colocado em a porçam nobilif-
sima da sua alma: lançadas todas cousas
criadas: a elle soo com purissima charida

de abraçar. **E**m outra maneyra segundo
Ricardo nom pode ser dito que o amado
possua o interior do coraçam: em quanto
a alma pode tomar solaz de algũa creatu-
ra. **E** se o homem mete o amado ao inte-
rior de sy mesmo: per que maneyra pode

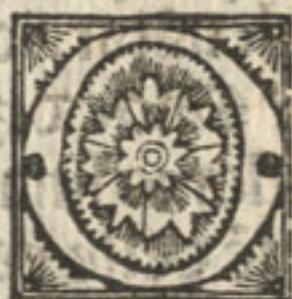
ser crido q̃ õs outra vez nom alevãtara o
homẽ pa a sua bem aueturãça? Onde diz
Ricardo. O alma seia ati verdadeyro final
q̃ nõ amas a faz o teu amado: nõ d'elle es
a faz amada: se ainda nõ mereceste seguir
ou ser trazida aos roubos mentaes: com
os quaes o homem he alevantado sobre

Iuro **terceyro**

fy mesmo per o modo que a d's aprouer
de o conceder. Em verdade em como d's
por sua grande bondade aquelles q̄ ainda
nom chegaram ao puro aproueytamêto
do amor: muytas vezes tragua a estes
roubos mentaes: certamente nõ neguara
esta cousa aos seus secretos amigos: os
quaes ja chegaram aa perfevta charida
de: porque sempre a sua bondade may
daa do que a nossa tibeza pode merecer.

Do quarto grao da consurrey
çã z de seys causas de aparta
mêto da sensiuel graça z deua
çam. Capitulo. xxviii.

A



Quarto grao desta consurrey
çam originalmente consiste em
apartamento do spiritual co
nhecimêto z sensiuel deuaçam
z da graça z do amor. Pera o que he de
notar: que muytas sam as causas porque
d's esta sensiuel deuaçam z graça soe tirar
ao homẽ

Capitolo xxviii. CXXV

ao homem. Primeiramente custuma de
atirar: por hũa amorosa indignaçam aq̃l
foe acontecer entre os amantes por final
do amor manifesto a cada hum delles: cõ
o qual o amor de hum ao outro ainda em
muy pouquo teme ser a florado porque
muyto ama. Assy o spiritu sancto sentin-
do a alma auer recolhido em algũa ma-
neyra consolaçam estranha: apartalhe o
gosto da sua ducura z amor: mostrando
per aquelle final amorosa indignaçã: por
tal que se conheça auer peccado: z se casti-
gue z cauide: pera que nom reserve (o q̃
d̃s nom permita) sua indignaçam aquelle
que sem igual deseia ser amado. Onde
por certo se pode ter: que quanto em sy z
pera sy traz o homem: tanto delle reque-
re inays puro amor: em outra maneyra
indignarsebia sobre a ingraticam dos q̃
recebem as sobre ditas graças: porque
quando os doens sam acrescentados: de-
uem crescer as razoens porque se deram
os doens. Segundamente apartasse por
tal que a alma amada reconheça nenhũa
couza de sy mesma ter nẽ cõ os proprios



exercícios merecer: mas tã somēte da li-
ure bõdade do amado lhe auer todo cor-
rido: nẽ por descuydo ou p propria com-
placencia se defacultume: mas que estu-
de humildarse. Terceyramente se aparta
por tal que sua propria frieza z acidia em
os exercicios do amor z das virtudes z
boas obras da alma amorosa may's cla-
ramēte se manifestem: se o conbecimento
da sua bondade z amor nom seia dado a
elle: z may's sollicita seia tornada pera re-
querer ao amado graça z ajuda: como se
fosse sem conbecimēto z consolaçã delle:
nem podesse aproueytar em o amor: vir-
tudes z bõs exercicios: nem podesse per-
manecer em as cousas ja alcançadas.

B

Quartamēte he apartada: por tal que qñ
algũas vezes a sensual natureza da auon-
dança da sensuel deuaçam z actual amor
muyto he debilitada (momento como ef-
sa influyçam do spiritu sancto seia forte)
z muyto suspira z cobica satisfazer ao co-
raça humano cõ influẽcia de graça: etã a
natureza he muyto aflita z chagada: pnci-
palmēte acerca do coraçã õd mais o ipetu-
oso

Capit. xxviii. CXXVI

o do defeio faz feruer o sangue vital: e desy
é a cabeça: mo: mēte da q̄lles q̄ sam visto
ferē enfermos em a cabeça. Em verdade é
tam o spū sancto tēpera mays a sua quen-
tura e mays temperadamēte daa a diui-
na influicã: pera que a natureza seia recre-
ada: e isto porq̄ elle he mestre de toda sa-
bedoria: e por talq̄ o homē q̄ ama seia habi-
litado pa receber outra vez cō a fortaleza
renouada a fluyçã noua e mays pura do
spū sancto. finalmēte a quinta causa porq̄
se aparta he: porq̄ a alma deuota apnda e
conheça q̄ é este sentimēto ou sensuel de-
uaçã: nō a hy vidadeyra sanctidade nē ver-
dadeyra iusticã de amor: porq̄ nem mays
sctōs sam nē mays amã aquelles: q̄ segun-
do a sensualidade recebe mo: sentimēto:
mas a q̄lles q̄ tē a sua vtude amatiua a leuã-
tada é spū sobre a sensualidad: e p o amor
q̄ obra sobgeyta de todo é todo aa diuina
vōtade: é tal modo q̄ sabem ser pobres em
o spiritu segundo o diuino beneplacito:
priuados de toda interior cōsolaçam: sen-
timēto e spiritual gosto: e em esto soo po-
dē ser cōsolados. s. que amã dō purissima

L



mête com amor intellectual: o qual amor
sômente he verdadeyro. os quaes assy co-
mo disse soo por honra de d's nom buscã-
do outro sentimento ou delectaçam sa-
bem obrar todas virtudes e toda iustica.
E quanto esta voluntaria e spiritual po-
breza cresce: tanto cresce a verdadeyra
sanctidade e pura charidade se esforça: e
estes com Paulo sabem ser auondados e
padecer mingoa. porque quando o spiritu
sancto corre em a alma e em o corpo com
amoroso sentimento: e com este doce sa-
bor tam eficazmente com fazimentos de
graças recebem a elle e muy prudentemê-
te o despendem pera louuor e honra de
d's e pera o proprio proueyto: e muy lar-
gamente o gastam referindoo em o amor
diuino: como se com cheas entranhas pe-
dissem ante as cousas necessarias aa sua
saluaçaõ: e e a alteza do tam alto deseio cõ
sũma trãquilidade recebẽ todas cousas:
encomendandoas ao beneplacito do spũ
scto. s. se as quiser dar ou tirar q̃si de nhũã
cousa curãdo: e e nhũã se e tristicẽdo: mas
dizendo sempre cõ obẽauenturado Job.
O senhoz

O senhor o deu o senhor o tirou: assy como ao senhor aprouue he feyto. Em aq̃l cousa claramēte mostram: q̃ ē nhūs doēs de d̃s descansam: porque por a perda de nhũa cousa algum se soe entristicer: saluo por aquella q̃ primeyramente ou cō defeiō adquirida ou com amor possuida se alegra. Sextamente he tirada esta graça sensuel da deuacã z amor: pa que a bem auenturada esposa experimēte per experiecia: se ia por ventura aproueytando aia vindo a tanta extremidade de exercicios: que de toda experimētada z sensuel deuacã z cōsolaçã possa carecer: z seruir a d̃s em a nua z essencial charidade: sobre a qual cousa principalmente este grao de consurreçã he fundado: em o qual grao quer d̃s experimentar quaes sam os seus verdadeyros amadores: z que se cheguã mayz a elle: z que mayz o seruem por nuu amor: que por respeyto de algūs doēs. Esto porq̃ a verdadeyza fee z amizade nũca se pode melhor experimentar que ē a aduersidade: por tãto aparta d̃s a alma que ama todo subsidio de sustentamento

D

E

sensível: permitindo ella estar nua em sy e
 é todas cousas sem solaz. O qual estado
 nom sem razam pod ser dito infirmitade
 infernal: em o qual a alma nom com amor
 mas com angustia iaz em tribulaçam: por
 razam qia may s nem é ds nem em as cre
 aturas pode achar contêtamento. Porq
 depoy s que ds étanto ouuer atrabido a
 alma a sy: q todas cousas que abayro de
 ds podê ser solaza algua alma: seiã torna
 das a ella é fastio e tormento: empuxa e
 lança essa alma de sy mesmo: em tal modo
 q assy como assentada entre duas mesas
 .i. de separada entre as spirituaes de ley
 tadoes e sensuaes seia leyxada faminta: é
 como ella aas sensuaes tenha fastio e as
 spuaes sinta serenhe denegadas: e a cau
 sa porque ds esto pmitte: he porq certame
 te quer ds q a alma sem aiuda da graça se
 siuel aprenda com quieto animo: deixada
 a sy mesma nua estar per sy: e assy louuar
 a ds e glorificar e fazerlhe graças: e em
 todas cousas se mostrar a ds fiel: em tal
 guisa que enbua cousa procure o proprio
 proueyto ou descanso: mas somete em o
 cõprimeto

Capit. xxix. CXXVIII
côprimeto da diuina vontade e benepla-
cito diuino ponha seu solaz. E nõ somente
contente e pacifica seia e o proprio desem-
paro: mas ainda sua folgaca e summa
consolacaõ ponha em ella: moimente e co-
mo enteda assy aprazer a ds: e serlhe me-
ritorio e assy conuir ao seu spiritual apro-
ueytamẽto: se pozem em aq̃lle estado do
desemparo nõ se fezer tibia em o amor di-
uino ou negligente: mas qual quer coisa
que a ella for possiuel fezer fielmente.

De cinco modos cõ os q̃es soẽ
vlar e este desemparo aq̃lles q̃e
todas cousas nõ sam verdadey-
ros amigos. **Capitolo. xxix.**

Nõ verdade nõ podẽ facilmente
chegar a esto os amigos nõ verda-
deyros: mas q̃taes seia em o res-
peyto do propo proueyto logo o demof-
trã. Sã muytos (e os q̃es apartada a di-
uina consolacãm) o seruo da charidade
e perfeycã arrefece: em tal guisa que das
virtudes e boas obras de todo em todo

A

são feitos onerosos: assim como se fossem
comovidos da furia infernal. Não lhes
pode falar a sua vontade nem fazer-lhes
algum serviço: mas ainda algumas vezes de
coisa de muy pouca substancia assim se tor-
uam: como se valesse mil pesos de ouro.

Outros certamente depois de recebidos
os máiares da divina suavidad: por algum
tempo são desamparados de deus: posto que
nom de todo. os quaes muytas vezes tra-
balhado em a inconstancia com diuersos e
desordenados apetitos são combatidos:
porque oie escolhe hum modo de viuer:
amenha outro: e assim com infindas circun-
stancias são tentados. e a razam desto he:
porque não buscam deus simplesmente por si:
mas iuntamente com alguma coisa estranha
posta acerca: a qual sob essa entença se busca
desordenadamente. Onde é todas cousas
que fazem a natureza caça occultamente a quello
que se he. Por que posto que seia vistos buscar
deus tam somente para em elle se delectar:
esto por se faz com esta entença (posto que
oculta). i. que deseia delle gozar com graça
sensuel de amor e deuacão em a sua afluente

B

gloria: mas nõ deseiam cõ elle ser vnidos
em a cruz da payrã z pena do desprezo z
desemparo. surdos certamẽte aa voz do
senhor q̃ diz. Aquelle q̃ quer viir êposmã
negue a sy mesmo. s. em nhũa cousa buscã
do proueyto: z tome a sua cruz cada dia:
nõ somẽte da penitẽcia mas de qlquer ad
uersidade: z sigame. s. por amor de mi re
cebendo toda aduersidade cõ animo dese
ioso: assy como eu com animo deseioso a
cruz z payram z amargosa morte recebi.
E porq̃ todos os sobre ditos nõ tem pu
ramẽte esta cousa ã sua entencã: portanto
sam feytos ã seu desemparo incõstãtes: sã
pre buscando algũ modo de viuer: cõ o ql
podessem recuperar sua sensuel deuaçã.
A qual cousa posto q̃ scã lbes pareça: em
verdadõ por ã nhũa outra cousa he: saluo q̃
a natureza busca sy mesma: por tal que ã
aqla sensuel õuaçã possa descãsar. E por
q̃nto sua grande diligẽcia mays asentará
ã obra exterior das vtudes: exercicios z
penitẽcias: q̃ ã propria mortificaçã. s. assy
como ã nhũa cousa buscando sy mesmos:
chegãdo se a õs cõ nua z essencial cbari
dade

dade: por tãto esforçãse é o exterior exerci-
cio da vida recuperar a sy mesmos a sensi-
uel deuaçã: representando ante sy diuersos
modos de viuer: por é a nhũ se arrimãdo
firmemēte: e p cõseguinte buscãdo diuer-
sos conselhos. Die elegẽ hũ confessor ama-
nhã outro: e assy como sam iportunos em
pedir cõselho de todas cousas: assy rara-
mente exercitã o cõselho de algũ: mas em
os conselhos q lhes dam esforçãse defen-
der as cousas vitupadas: escusar e apro-
uar as reprobadas e salvar as dãnadas:
ẽ todas cousas pẽsando elles mesmos ser
mays prudẽtes q os outros: e a causa del-
to he o oculto amor de sy mesmos e a spi-
ritual soberba do coraçã: as qes duas cou-
sas sam causa e nutrimento deste desasse-
go: e estes homẽs viũẽ em muytos prigos
de suas almas. Todos estes de q ja dito
he: nõ sam limpos e vidadeyros amigos
nẽ sam fiees e agradecidos por as graças
recebidas: nẽ querẽ em todas cousas õs
somete: mas muyto folgãẽ os doẽs del-
le: buscãdo seu proprio proueyto. Onde ẽ
este grau õ cõsurreyçã sam examinados e

L

reprouados por tal q̄ mays pfundamēte
 nō eirē ao secreto das diuinas amicicias.
 E posto q̄ algũas vezes aconteça: q̄ algũs
 destes nō verdadeyros amigos seiam ale
 uantados p̄ d̄s ao sp̄itual conbecimēto
 z sp̄ituaes prazeres: muyto de temer he:
 elles auer recebido seu premio em esta vi
 da: assy como lemos de bũ Gilbelmo du
 que vilascense: o qual nō embarguāte que
 tirāno era z perseguidor dos pobres: em
 hũa noyte da nascēça de nosso senhor du
 as ou tres vezes sentio tãta copia z tuçu
 ra de diuinas riquezas: que depoyz loya
 dizer: q̄ elle queria dar metade de todos
 seus b̄es: por tal que ainda hũa vez aq̄llo
 podesse sentir: z este depoyz de sua morte
 foy visto com o tirāno Adarencio eternal
 mente ser atormentado em o inferno.

D

Ha hy finalmēte outro genero de homēs
 que em a auondãça da sensuel graça: de
 uaçam z amor: tam sem discriçam se exer
 citã nō somente em a cōuersam a d̄s: mas
 aida ē as obras exteriores das virtudes z
 penitēcias trabalhando sobre suas forças:
 z assy totalmente oprimem z destruem a
 virtude

virtude da natureza. Porque em o tempo da influyça da graça nom confirando as proprias forças: pēlam ser cousa conueniente a elles qlquer cousa que podē imprimir aa força da natureza: nē querem alem desto tomar algũa eformaçã dos homēs experimentados. E como tanto tempo se assy indiferetamente exercitã: que a natureza quasy de todo em todo seia desemparrada em tal guisa que por a fraqueza nom podem estar / seruir z iuntamente obrar com os outros: logo leyram todo sentimento da graça / amor z deuaçam: z entã primeyramente sentem a natureza ser destruyda: quando o coraçam se encerra z a natureza se eçana. e tal modo que aa graça sensuel da hy em diante nõ pode auer chegada. Com o qual seyto caē os seme-lhantes em tribulacoēs infindas. s. de pusillaninidade z desesperaçã: z san chcos de muytas phantasias: z quasy per toda sua vida padecem em a terra per hum modo infernal tormento. Por em t̃s certamēte nom permitira elles eternalmente perecer: saluo se em esta destruyçam spiritual

declinarem a virtude dos pecados mortaes. Mas a sua pusilanimidade: scrupulos e tentaçam de desesperaçam e de infidelidade e de cousas semelhantes fera tã fortemente a elles por purgaçã das cousas tẽporaes. por tãto qualquer q̃ inteiramente he trazido do senbozo do exercicio da vida cõtẽplatiua e chegou a exercitar viuamente este amor e este necessario he q̃ se guarde e as obras q̃ se han de exercitar de todas altas e asperas penitẽcias: cõ as q̃es possa e pecer a natureza: por quãto a q̃lle impetu interior a faz dar a elle que fazer e a faz debilitar e destruir a natureza. Mas certamente necessario sera q̃ algũas vezes com grande discreçam sejam moderados aquelles impetos fortes da deuaçam: porque de todo em todo destruiria a natureza: se sempre com inteiro coraçã os quisesse proseguir. Mas aquelle que nõ he tocado cõ tã forte impeto de amor: podera e as obras de penitẽcia exercitar tanta maior aspereza: quãto esse impeto de amor sentir mais brãdo. Onde de Rogerio temos q̃ depoyz que experimiẽton

aquella

E

aquella forte obra interior da diuina graça e amor: arreceava afigir a sy mesmo cõ algũa graue penitencia ou abstinẽcia. posto que cõ grãde deseio desto fosse atormentado: e porq̃ per experiencia sentia a abstinencia e corporal afigam diminuir aq̃lla interior obra diuina: portanto nom quis empecer aquella graça cõ o seu corporal exercicio.

Como os vidadeyros amigos de d̃s foem ser examinados em tres graos de prouaçã. L. xxx.

A Suora daqui em diante quereẽmos proseguir dos verdadeyros amigos: que ainda e toda aduerfidade guardam o verdadeyro amor: os quacs nom menos d̃s singularmente quer examinar quando conhece esto ser necessario a elles pera seu proueyto spiritual: assy como o Anio a Thobias disse. Porquanto eras accepto a d̃s: necessario foey que a tentaçam te prouasse.

Assy per consequente tentou o bẽ auentu

f. iiii

rado yoh: por tal q̄ em sua pacécia propo
 fesse perfeyta forma de amigo fiel em exē
 plo a nos. O dito so varã que tam altamē
 te tērado z prouado foy: q̄ n̄hũ genero de
 exame passou per elle: com o qual ate o in
 trinfeco nom fosse examinado. E nõ me
 nos diz. O senhor o deu o senhor o tirou:
 assy como ao senhor prouue assy he feito:
 feia o nome do senhor bento. E o q̄ may s
 he: ainda diz em outro lugar. Se me o fõr
 matar: e elle esperarẽy. Assy p̄ cõseguinte
 necessario he: todo prouado z fiel amigo
 aiũtar sua vontade cõ a vontade diuina: z
 esto firmemēte da bondade do senhor cõ
 fiar. s. q̄ por sua saluaçãu d̄s permite acõte
 cer lhe toda aduersidade de prouaçãu.
B Por aqual causa he de cõsifar tres serẽ os
 graos desta sũma prouaçã: os quaes po
 dem ser significados per tres generos de
 mirra de que lemos em as scripturas. . .
 O primeyro grao acaba d̄s per sy mesmo
 s. quãdo aparta ao homem toda sensuel
 graça de deuaçã z amor: permitindo elle
 estar nuu z prinado de todo sp̄nal gosto:
 assy como se nõqua ouuesse amado ou co
 nhecido

tes sam ajudadas de necessidade da tam
 amorosa liberdade da vontade e spiritu.
 O qual spū assy he comunto ao spiritu di-
 uino: q̄ esse spiritu humano l'uremēte he
 permitido estar sobre toda descōsolaçam
 e desemparo. Em verdade a esta libera-
 de do spiritu nom pode o homē ligeira-
 mēte chegar: salvo se esto se feze se p'actu-
 al apartamēto da graça: assy como de to-
 das outras vtudes pode ser dito: q̄ muy-
 to mays p'fectamēte as pode algū conse-
 guir e a aduersidade q̄ em a prosperidad.
 Porque a paciencia melhor se aquire per
 algū quando he aflito: vituperado e a tri-
 bulado: q̄ em outra maneyra quando de
 nhū he iniuriado. Assy a humildade rece-
 be crecimēto do desprezo e obras despre-
 zadas: e o amor dos inimigos da perfigui-
 çam. E assy per semelhante modo a espe-
 riência das outras vtudes se ha d'ētēder.
 Este grao de prouaçam pode se enten-
 der por amirra: da qual em os canticos
 se dyz. Os teus beyços sam assy como
 lirios que estilam a mirra pūmeyra. Esta
 pūmeyra mirra he de amargura: em a q̄l
 proueytosamente

Capit. xxxi. CXXXIII

proueyrosamente a alma que ama he pro-
uada: posto que o nom entenda: por tal
que todo o corpo das vtuosas obras do
fedor: e corrugaçã spiritual seia conseruado:
assy como per ella os corpos dos mortos
momento contra a corrugaçã carnal sam
preseruados.

Do segundo grau de prouaçã.
Capitolo. xxxi.

Segundo grau desta spiritual e ex-
celentissima prouaçã sobrenẽ p
permissã diuina da peleia e tẽ-
taçã diabolica ao amado spiritu
q̃ ha de ser examinado algum rãto maye
estreytamente. .i. quando d̃s nom somete a
alma q̃ ama aparta toda influença de graça
sensuelmas entregandoa e toda tentaçã
ao inuigo e q̃sy he visto negar he toda es-
perança de seu favor. Onde assy como Job
foy entregado p̃ o s̃or ao inuigo paq̃ segun-
do seu q̃rer o acoutasse e toda sua fazeda:
familia e e os filhos e filhas: e finalmete e
todo o corpo e alma sam somete a alma: p

Liuro **terceyro**
semelhante modo estes fices amigos de
semparados de d's por algũ tẽpo sã cercados
cõ tentacoẽs spirituaes pa nom fa
lar: as q'es nõ somẽte humanas mas aida
sã diabolicas: assy como sã de espaça:
dureza de coraçã: blasfemia: inferal cõueia:
odio de d's z cousas semelhãtes: que pare
ce ser imposuel q' possã cair em homem
chastão. As quaes tẽtacoẽs per pmissã
diuina z cõ importunaçã diabolica cõ tan
ta efficacia se esforçã z multiplicã: que em
cada hũ momento se pensã guer dado
cõsentimẽto: mas tam somẽte em a parte
mays alta da razã z vontade sentem hũa
resistẽcia: porq' nom carã em cõsentimẽto
posto q' por a grãdeza da angustia z apressã
assy sã escuricidos q' aq'lla resistencia nõ
ẽ tendã. Nõ conbecẽ certamẽte a grãdeza
da q'lla angustia z cuydado nacer somẽte
da q'lla pelleia q' padecẽ da resistẽcia con
tra as tẽtacoẽs ẽ a parte mays alta da al
ma: posto q' o homẽ inferior todo parece
consentir. Porque se todas as potencias
da alma consentissen: em nhũa maneyra
sentiriam tanta angustia z apressã em a
razã

razã superior: e assim facilmente se revoluerã
 e outros vícios: e principalmente se darã
 aos corporaes proueytos e delectaçõs.
 Certo natural cousa he q̃ aquelles q̃ tra-
 balhã em angustias e apreensões do coraçã
 busquẽ solaz e as cousas exteriores: saluo
 se lhes for prohibido do proprio spiritu.
 Por tanto singular he esta tentaçã e pro-
 uaçãõ diuina. Porque sabendo deus nhũa
 cousa ser mais proueytosa aos homes q̃
 a tentaçãõ em como veia elles com nhũa
 exterior aduersidadõ nem cõ interior apar-
 tamento de deuaçãõ poder ser mouidos e
 e tristicidos quãto quer q̃ ainda lhe seiam
 multiplicados os açoutes: q̃ nom seiam
 sempre aparelhados a ioffer maiores cou-
 sas: logo da occultissima e incõprebensivel
 profundezã dos seus iuizos fae a elles pa-
 os auer de examinar mais asperamente:
 com aquellas cousas as quaes sam vistas
 trazer ou dureza de coraçãõ: ou odio de
 deus. Em verdade esta tentaçãõ por tres
 razões algũas vezes soe nacer. Primeira
 mente e principal pera guiar a alma aa pro-
 fundezã da propria mortificaçãõ e humil-

B



dade: e entam certamēte he causa de grã
de saud. Segūdamēte sobreuē esta íterioz
desconsolaçã ainda da propria indiscriçã:
porque aa quellas q̃ naturalmēte muyto
sã actiuos algũas vezes ē sua cōuersã
a d̃s: tã ípetuoso he feyto o mouimēto da
deuaçã q̃ abriñdosse muyto o coraçã e sal
tando cō alegria: seia chãgado assy como
acima dito he. Em como poys d̃s por res
peyto das cousas ja ditas aparta a elles a
graça: logo feytos ípaciētes da q̃lla visita
çã: sem discriçã se esforçã de a recuperar:
e quãto cō moor forza se trabalhã tanto
mays de todo íterioz gosto sã alõga
dos: e assy da grãde ímpaciēcia e íportu
na indiscriçã e violencia: as potencias ín
feriores da alma sã ecolhidas [assy como
em a viola se estēderes muyto às cordas
quebrã] em tal modo que pareça da hy ē
diãte a elle nõ ter algũa virtude ē a parte
íterioz da alma: nõ em a potēcia irasciuel
resistēcia algũa: mas quasi consentir ē to
das tentacoēs. Da q̃l causa nasce ē elles a
sobre dita agustia de d̃speraçã/ dureza:
cegueyra/ puerfidade/ enueia ínfernal: as
quaes

Capit. xxxi. CXXXVI
quas causas iam vistas regnar em o ho-
mẽ inferior: mas a resistencia somete em a
razam superior se acha: as quas poten-
cias iam liures de todo atamento corpo-
ral. Por aqual razam quanto moor conhe-
cimento e amor de ds soy em o tempo da
influyça da graça: tanto em as superiores
potencias da alma moor apressam e an-
gustia se gera: por respeyto da maldade
que senbozea sem perfecta resistencia em
as inferiores potencias da alma. Porque
as potencias intellectivas ou superiores po-
tencias cõ desprazer que se nõ pode dizer
se indignã: e esto porque as potencias infe-
riores asly jazẽ vencidas e tam cujas: abo-
minavees e diabolicas tetaçoẽs: q̃ ainda
de outros homẽs e as potencias inferiores
cõ sũma virtude soẽ ser lãçadas. a razã da
q̃l cousa (como ia dissemos) he q̃ o orgãõ
do coraçã em o q̃l todas potencias inferio-
res iam reygadas: chaguanmo com seus
indiscretos exercicios: em tal maneira q̃
nom podem em sua natural disposiçam e
habito tornar. Terceyramẽte nasce da p-
pria culpa. Sã achados certamẽte algũs

L

homens auondâtes é os deseios sensuaes:
 os qes logo q̄ é algũa cousa sam trazidos
 com affeyçam z amor: tã desordenadamẽ
 te z importuna lbe sam affeyçoados: que
 é todas outras potências z moimente é a
 racional: de ligeyro se cegua z sam engua
 nados. Em ydadõ quando os taes se cõuer
 tem interiormente a d̄s é o qual innumera
 ues causas sam achadas de ser amado: z
 q̄ muy largo gualardoado: he do amor: q̄
 lbe he offerecido: moimente é os tres ou
 quatro primeyros años da emẽda da vi
 da: etam os taes achã dobrada ainda de
 deuacã z amor. A primeyra he a cobiçosa
 z deseiosa natureza. A segũa a auõdãça
 da sensuel graça z amor: z deuacã: a qual
 d̄s (largo remunerado: do beneficio da
 do) a elle soe conceder: da qual auõdança
 sam feytos tã bebados z golosos da q̄lle
 iterio: gosto z cotidiana delectaçã que é
 nhũas outras cousas mays proueytosas
 se q̄rem ocupar: nẽ tem por he a esto se ef
 forçar ou apnder como deuã mortificar se:
 ou aquirir as virtudes: ou conbecer z cõ
 pir a placentissima vontade de d̄s: mas
 pouco

Capit. xxxi. CXXXVII

pouquo z pouquo mays z cada vez máys: poem sua folguança em a sua sensível deuaçã: por aq̃l cousa sam feytos máys ingratos a d̃s offendendo grauemente: posto que elle misericordioso dilate tirar a influença da graça z espere paciêtemẽte se per ventura venhã ao conbecimento de sy mesmos z se emẽdem. Mas quãto o s̃õ mays tempo espera sua emẽda: tãto mays golosos sam feytos z mays desordenados. em modo q̃ puerfamente em a graça sensível da deuaçã z em a interior doçura descãsam. Certamẽte a natureza corrupta sempre com moꝝ deseio he leuãda em a cousa q̃ lhe he defesa que em a licita que lhe he concedida: assy como do adultero amende se pode veer: q̃ cõ moꝝ deseio se soe affeyçoar aa mãçeba: que aa sua molher. Em como poys d̃s os semehbantes homẽs amigos nom vidadeyros e a sensível graça z doens gratuytos vee descãsar puerfã z pertinazmẽte: aparta o gosto sobre dito .s. da graça. E por quãto nom tem o verdadeyro fundamẽto da propria mortificaçã z das virtudes: cedo

Liuro terceyro
escoregã em a impaciencia: querẽdo cõ
força recuperar a graça da dũaçam: nem
pera q̃ se emendem querem reconhecẽr:
elles por sua culpa z desordenado deseio
auer dado occasiam a sy mesmos: z por tã
to quanto mays trabalhã por recuperar
à sensuel deuaçã: tanto menos aprouey
tam z mays impaciẽtes sam feytos. Dõ
de em elles se alleuantabũ a amargura z
peruerfidade de coraçam: com aqual a sy
mesmos z a todos aquelles com que cõ
uersam sam feytos enoiosos z insoporta
nes: z assy pouquo z pouquo começam
perder o caminho z escoregar ã ceguey
ra da mente: peruerfidade dos costumes
z em impaciẽcia: z em fim em odio de dõs.
E estes em muyto mays perigoso estado
da sua alma se reuoluem q̃ os p̃cedentes:
que por serem indiscretos pecam. Porq̃
aquelles posto q̃ soffram as penas de sua
indiscriçam: podem com todo muyto em
aquelle estado merecer se porẽm paciẽte
z longamẽte soffrem: z posto que em esse
impetu da tentaçã z angustia daquella in
fernal enueia z descõsolaçam nom seiam
vistos

vistos possuidores de sua razã: em como
 pozem aquelle impetu algũ pouquo asse-
 seguar: segũdo a superior razã auerã doo-
 de tam fraqua resistẽcia: et regandosse ao
 diuino beneplacito z orando q̃ dos sobre
 ditos pecados tenha por bem dar a elles
 perdã: z dos futuros perigos por sua
 misericordia os querer preservar. Sam
 finalmete outros q̃ propriamete nhũ azo
 deram desta desconsoaçã/ desemparo z
 pertinacia: mas tam somete por sua mise-
 ricordia p̃mite d̃s esto viir sobre elles: pa-
 que de todo em todo os possa examinar
 z p̃uar: aos quaes em o regno dos ceos
 he aparelhada coroa d̃ gloria z de grãde
 martyrio. Hom pode certamete ser soffri-
 da moor pena q̃ as tentações desta descõ-
 soaçã z desemparo: a qual pena por cer-
 to he tam aspera z insoffriuel: que o bem
 aueturado sancto Augustinho z sam Bẽ-
 to cõ razã traballam d̃ a comparar ao
 tormento infernal. E estes derradeyros
 sam propriamente os que disse: que porq̃
 eram azeptos a d̃s de necessidade auã de
 ser examinados. Portanto este grao de

Liuro terceyro
exame he significado per aquella mirra
aqual em o liuro de Judith he chamada
muy boa mirra com aq̃lella se vngia quã-
do deseiaua matar Holofernes aduerſa-
rio dos iudeus. em o qual a nos o diabo
inimigo antigo he significado.

Do terceyro grão de puãçã.
Capitolo. xxxiiij.

A

O Terceyro grão d̃sta diuina pro-
uaçam he acabado quando so-
bre toda esta interior desconſo-
laçam e desemparo: e per com
ſiguente sobre todas diabolicas rêtações
ſam desprezados e escarnecidos de to-
dos homẽs: e ainda daquelles que ſam
viſtos ſer graues: honestos e ſanctos: aſſy
como ſandeus e furioſos e tomados do
demonio ſam reputados: da qual conſa
muyto mays he o homem tornado peri-
goſo e quebrantado em o coraçã e mays
he feyto puſilãnimo e deſesperado. Aſſy
acontecia ao pacientiffimo e ſancto Job:
porque tres amigos ſeus que aelle vierã
pera

pera o auer de consolar assy com instinto
diabolico eram cegos: q̄ leyxada toda cõ
solaçam com muyta iniurya z ciueldade
o doestauã: querendo dizer que d̄s somẽ
te por seus pecados o açoutaua tam aspe
ramẽte: em tal guisa q̄ sobre toda tribula
çam mayz com seus doestos o apassionã
uam z entristiciam. Assy per semelbante
modo se faz com estes secretos amigos d̄
d̄s. Tanta em verdade he a âgustia do seu
coraçam: que se nom podem cauidar que
a nom lancẽ fora per algũs gestos z mo
uimẽtos desacustumados do corpo. Os
quaes quãdo sam vistos de outros alhe
os desta tentaçam: sam desprezados z es
carnecidos z assy como sandeus z toma
dos do demoniõ reputados: nõ sabendo
elles escarneçedores que desse diabo pa
esto sam puocados. Estas cousas todas
esse d̄s por tanto permite acontecerem so
bre os seus muyto fices amigos pera que
seiam limpos de todas fezes z desordenã
ças: z por derradeyro elles examinados
seiam coroados da gloria inextimauel.
Porque d̄s per estas cousas os quer leuar

B

a perfectissima semelhança de Christo: o qual propoza nos diante como hũ exemplo em a Cruz. Portanto continuamẽte esta cousa se deue reuoluer ante os olhos da nossa alma: porq̃ o pintor nõqua se esforça com tãta industria pintar a semelhança de algũa imagem em toda proporçam do liniamẽto z colo: assy como d̃s eternalmente ordenou os taes fies amigos p̃ os mevos das tribulações z aduersidades trazelos aa perfectã semelhança do seu filho vnigenito Ihu xpo. Este supremo grau de prouaçam he significado p̃ a mirrha que e os cãticos he chamada mirrha muyto prouada. Onde a esposa diz. E os meus dedos cheos sam de mirrha muyto prouada: cõ os quaes dedos essa esposa se gloria auer abrido a porta ao seu amado. porq̃ em aquello q̃ cõformou sua vontade pfectamente com a vontade do amado z ainda e toda tribulaçã z aduersidade: em esto lhe abrio a entrada em sua alma pera que repouse em o seu lecto: o q̃l nõqua ia mays o seu assento z repouso poem saluo tam samente em lugar de quietaçã

Capit. xxxiii. CXL
quietçã z paz. E em esta maneyra he dito
da consurreyçã segũdo o homẽ interior.

Da consurreyçã em a vida spi
ritual z speculatiua segundo
a mea parte do homẽ .i. segũ
do as tres superiores poteci
as da alma z da diuisam da
alma z do corpo. Ca. xxxiiij.



Ad o segundo lugar quere
mos proseguir da cõsurreyçã
em a vida speculatiua: aqual
he exercitada em a mea parte
do homem: esto he em as superiores po
tencias da alma. Pera o que he de saber
que a alma em as scripturas segũdo tres
porções de sy mesma em tres maneyras
he nomeada. Porq̃ segũdo a parte mays
baxa he chamada alma: aqual se ajunta
ao corpo z lhe administra a vida: z esta
algũas vezes se diz sensualidade z em sua
operacam vfa com orgãos corporaes; da
q̃l o sōz diz. Aquelle que auorece a sua

alma em este mundo: e a vida eterna guar-
 da a ella. A porçam do meyo se chama spi-
 ritu: segũdo tres potencias superiores da
 alma com as quaes o homẽ è tanto pode
 acheguar se a dõs per cõtina cõtemplaçã
 que hum spiritu seia feyto com elle. Esta
 suprema porçam da alma em aqual estas
 tres potencias superiores essencialmente
 sam vnidas: e da qual assy como rayos
 correm e outra vez tornam a correr em
 ella mesma: he chamada dos theologos
 mente ou simple intelligẽcia. Certamẽte
 he esta o supmo e quasy cencral põto da
 alma: ao qual he impressa a imagẽ da san-
 ctissima trindade de tanta nobreza e sub-
 tileza q̃ com o proprio nome nõ pode ser
 declarado: mas per circũloquios como
 mays proueyto samẽte se pode fazer per
 muytos nomes nomeada. Portanto em
 a consurreyçam desta porçam que he cha-
 mada spiritu como se nom possa fazer sal-
 uo do spiritu liure: e quanto he possiuel
 desatado e absolto de todas cousas: por-
 tanto a diuisam do spiritu da alma de ne-
 cessidade precede a esta consurreyçã: da
 qual

B

q̄l cousa acerca do apóstollo ad hebreos
 quarto. se faz mençam: dizêdo. A palavra
 de d̄s viua z efficaz z que penetra mayz
 que todo agudo cutello: obra em nos: por
 tal que o spiritu d̄satado z liure de todas
 cousas possa prosseguir sua propria obra
 .s. contēplaçam. Hũa cousa em verdade
 [segũdo diz sancto Augustinho] he tam
 maravilhosa como esta diuísam do spiri-
 tu z alma: porque se diuide aquello q̄ ne-
 cessario he essencialmente ser hũa cousa.
 mas por tanto se celebra esta diuísam por
 que aquello q̄ he sensual z animal fique e
 bayro: z aquello q̄ spiritual he: liure voe
 aas cousas altas: z assy feyto capaz pa cõ
 tēplar a gloria diuina seia vnido a d̄s z e
 sua imagē trãformado. Mas aquelle q̄
 se achega a d̄s he feyto hũ spiritu cõ elle: z
 algũas vezes por certo o spiritu humano
 assy he apartado do corpo z sensualidad̄
 q̄ de necessidad̄ se diz o spiritu ser e o spũ:
 aqual cousa soe acõtecer quãdo as potẽ-
 cias superiores assy sam trazidas pa cima
 q̄ de todo e todo esquecidas d̄ todas cou-
 sas exteriores: z p̄ cõseguinte daquellas q̄

é o corpo ou é o cuidado do corpo se fazê
 fomento é aqllas se reuoluê per memoria
 z êtendimêto que em o spū ou per o spū se
 obrã: da q̄l sam Joham diz é o apocalipfi.
 Eu Joham fuy em o spū. Sobre aq̄l cou
 sa diz Iſaia. Assy era sam Jobã trazido
 em o spū que todavia de todo em todo
 nō leyrou a carne: mas suspensa sua alma
 achegauase ao spiritu diuino z eterno: z o
 seu spiritu q̄ auia de ser ensinado: era leua
 do daquelle spiritu pa cima q̄ o auia de é
 fugar: z por tanto via elle cousas tam p̄fū
 das z maravilhosas. Algũas vezes o spū
 humano cō tanto impetu he leuado pera
 cima z tam p̄fundamête em as cousas di
 uinas he êbebido que com razã se diz spū
 aleuãtado sobre spiritu quãdo nom somê
 te outras cousas mas ainda sy mesmo so
 brepoiãdo em algũa maneyra com mara
 vilhoso fogo de caridade he leuado em
 d̄s: z cō a força do amor he p̄strãgido sair
 z sobrepoiãr sy mesmo: é tal guisa q̄ de to
 do é toda nhũa cousa seia é elle: esto he é
 sua memoria: intêdimêto z amor: saluo so
 mête o amor eterno: o q̄l he d̄s é o q̄l todo
 o spū

Capit. xxxiii. CXLII

O spū he ebevido. Finalmēte esta diuisam
do spū z da alma tã forte pode ser feyta: q̃
o spū possa ser dito se spū. f. qñ todo o spū
começãdo desfalecer a sy mesmo: z ainda
o mūdano z mays q̃ huinano estado pas-
sar: z for anichilado d̃ seu ser faz caminbo
pa o estado sobre essencial: esto he qñ he in-
troduzido a p̃teplar d̃s essencialmēte a sy
como cremos sã Paulo ē o arrabatamēto
ao terceyro ceo auer visto a d̃s: ē a maney-
ra q̃ nos o espamos d̃ ver depovs d̃sta vi-
da: da q̃l cousa ē fim deste liuro se dira. Si
nalmēte he de saber q̃ esta p̃surreyçã por
respeyto da sua nobreza z sutileza segūdo
as potēcias da alma superiores cō difficulda-
de se pod̃ exp̃mir cō palauras: z cō difficul-
dad̃ se pod̃ etēder saluo tã somēte daq̃lles
q̃ p̃iterior expiēcia p̃seguirã o conbecimē-
to della: z por tãto d̃lla poucas palauras
falarey: por q̃ ē esta p̃surreyçã o nosso spū
mays he atrabido do q̃ p̃ sy sobe: z mays
per o spū sancto he levado q̃ per sy: por q̃
a opaçã do spū sctō he di ṽsa z ē muytas
maneyras. Em ṽdad̃ a nossa obra q̃ ē esta
p̃surreyçã obramos nõ he etãtos modos

obstruções de

mas

L

D

mas quasiy semelhante he aa quella obra
 q̄ fazemos é a consurreyçã das inferiores
 potências: saluo q̄ a nossa obra p̄sente tãto
 mays nobre he q̄ aquella: assy como o ou
 ro mays precioso he q̄ o chumbo. e tãto
 mays sotil quãto o ar he mays sotil q̄ a
 terra. e em o conbecimẽto tãto mays cla
 ra quãto o sol mays claro he q̄ todas es
 trellas. e por tãto os homẽs sem experie
 cia desta mystica theologia posto q̄ seia su
 tuis de egenho nõ podrà porẽ cõpndr soo
 das palauras ou scriptos a sua nobreza: a
 q̄la soo bẽaueturada expiẽcia manifesta.
 Porq̄ posto q̄ per natural inquisiçã com
 prehẽdã: que seia necessario ser hũ lume
 intellectual nõ creado do q̄l emanarã to
 dos lumes intellectuaes creados: nõ po
 dem porẽ cõprehẽder como este lume
 se principio obre é o nosso spũ ou naça é el
 le: por aq̄l razã o sôr Jesu alegrãdo se é o
 spũ diz. Cõfesso a ty padre rey dos ceos e
 da terra: porq̄ escõdeste estas cousas aos
 sabedores e prudentes e as manifestaste
 aos peq̄nos: esto he aos homẽs humildo
 sos e mortificados. E aos disciplos diz.
 Bẽaueturados

Capit. xxxiii. CXLIII

Béauéturados os olhos q̄ vem o q̄ vos
vedes. Digoous é v̄dade q̄ muytos reys
z prophetas quiserã ver o que vos vedes
z nõ poderam. Per os reys se entendẽ os
fortes de natureza: os quaes se exercitam
ēieiũs/ vigílias/ filícios/ disciplinas/ pro
lixas oracoẽs z cousas semelhãtes cõ que
he castigada a natureza: e as quaes obras
z penitẽcias assentando sua cõfiança z cõ
prazendo a sy messinos sam feytos vã glo
riosos: z desprezam os outros q̄ nom sam
tã fortes q̄ possam acabar estes exercicios.
Per os prophetas se podem entender os
homẽs de sutil ingenho que por sua natu
reza z industria pensam poder alcançar a
contemplaçã das cousas eternas. Porẽ
os olhos dos sobre ditos homẽs nõ sam
sanctificados: porque posto que deseiem
contemplar as cousas diuinas: nom po
rem lhes he concedido: porque a própria
vontade delles nom he ainda perfecta
mente mortificada. Isto em verdade se
pode ter por certo: que toda a v̄tade nõ
mortificada he causa p̄ncipal d̄ toda sp̄ri
tual cegueira: por razã q̄ impẽ o spiritual

lume em sua obra interior: portanto se a
 verdadeyra: spúal z intellectual contēpla
 çam deseias chegar: trabalha q̄ desnues
 tua propria vôtade z de todo ê todo a va-
 zies de todo querer z nõ querer. Em ver-
 dade toda propria vontade que nõ he de
 todo em todo embebida em a vôtade di-
 uina: he assy como colúna sobre a qual to-
 dos muros z paredes da desordē repou-
 sam. a q̄l tirada: todos muros de Hierico
 cayram per terra: z per cõsequente he co-
 mo o ensaes da nao onde se aiuntã todas
 çugidads de vicios. E pa ter moor auiso:
 pode este lume itellectual z nõ creado ser
 cõparado ao sol: o qual posto que em sua
 claridade seia simple z vniforme: porem
 moor ou meno: se recebe aq̄lla claridade:
 segũdo a medida z capacidade do obiec-
 to ê o qual acõtece ella ser recebida: porq̄
 em outra maneyra se recebe ê o vidro de
 cor negra: ê outra em o vidro azul: z ê ou-
 tra ê o brãco z claro: z porem hũa he essa
 mesma claridade: mas segũdo a varia des-
 posiçã dos obiectos hũ mais q̄ o outro he
 alumneado. Per semelhãte modo pod ser ê
 tendido

Capit. xxxiii. CXLIII
tédido d'istas tres pãtes da alma ja ditas.
podemos ainda cõprehêder esta declara
çã do lume itellectual em a semelhãça da
manhã: da q̃l marauilhãdo se os Anios
fallãem os cãticos dizendo. Quê he esta
q̃ se aleuanta como a manhã? porq̃ a luz
da manhã pouco e pouco se aleuanta: e
se aleuantando estendesse: e estendêdo se
he clarificada: e é fim pare toda a manhã
e em clarissimo splendor do sol he cõmu
tada. Assy p cõseguinte se faz cõ o lume in
tellectual é o spũ humano: porq̃ primey
ramête he fraco e bayx o: q̃ndo. s. ainda o
homẽ se exercita é as potencias inferiores
da alma: e quãdo pouco e pouco a puey
ta é o spũal exercicio e he allenãtado: acre
cêtado: dilatado: assy como q̃nto mais al
to estamos é o monte: tãto podemos ver
mays cousas d'elle. finalmête o itêdimẽ
to tãto he sublimado e dilatado q̃ excedẽ
do a humana capacidade seia cõuertido é
claro dia: em tal modo q̃ lbe seia licito ver
o semelhãte dia eterno. E segũdo este ale
uãtamento e alongamẽto todos outros
exercicios sam dilatados e exalçados.

Da consurreiçã da memoria.

Capitolo. xxxiii.

A



Sta consurreyçã que em as
 superyores potências se aca
 ba per inchimêto da diuina
 graça (obrando iūtamente
 a ppria industria z dilligē
 cia) podemos cōparar a hũa fonte q̄ cor
 re per tres rios. He esta fonte certamēte
 o inchimêto de graça que corre com influ
 yçam diuina em a vniçãõ do spiritu: por
 que a graça tendosse a maneyra de fonte
 em a vniçãõ do nosso spũ essencialmēte
 em manãdo tres rios da operaçã diuina:
 diuidesse em as tres intellectiuas poten
 cias da alma: assy como difundindosse au
 ctualmente em tres madres. O primeyro
 rio correndo da vniçãõ do spiritu ẽ essa
 potencia memoratiua he hũa mental: sim
 ple z vniforme serenidade nõ variada cō
 algũas diuisões de quaes quer figuras q̄
 seiam: assy como o aar quando he quieto
 de todo vento: puro de todas nuens z
 neuoas

neuoas z resplãdecete z sereno com os
 rayos solares. Assy a memoria corrente
 dste ryo pura d todas figuras estranhas:
 serena z clara em sua puerlam aas cousas
 diuinas: toma repouso em sy da corrente
 deste rio. z esto porã per estã influicã so
 brepoiãdo todas imagẽs das cousas sen-
 suaes z todos impedimẽtos: he tornada
 firme em a vniãde do spiritu. Porã este
 ryo (per custume das agoas) correndo
 das cousas altas aas bayras perpassãto
 das as madres das potencias superiores
 z inferiores: mas em como semelhãte a iu-
 sante do mar torna a correr ao seu nacimẽ
 to alleuãta sobre toda multidã z ocupa-
 ções de officios a elles. Assy como se o
 homẽ fosse alleuãtado sobre as nuuẽes aa
 suprema regiam do aar: onde nom ha vẽ
 to nem nuuẽes: nẽ sam feytas impresoẽs
 em a serenidade do aar. assy a memoria
 vem em hũa marauilhosa: lucida z clara
 trãquillidade: em modo q̃ impossuel seria
 ao homẽ que per experiẽciã nom sentisse
 essa cousa: podella entender: porque per
 este siple sereno lume infuso a elle se acha

B

recolhido: firme z anchorado em a vnida
 de da sua mente: z cõstituido é nouo grau
 de vida spiritual may's alto q̃ os primey
 ros: aqual vnidade do seu spiritu possue
 assy como propria morada. Per p̃sequin
 te essa vnidade per merce de d̃s z simple
 entencam: inclinar-sea aaquella excelentis
 sima vnidade: em a qual cõ todos os san
 ctos o padre z filho com o vinculo do spi
 ritu sancto sam vnidos. Estes homẽs sam
 feytos algũas vezes assy priuados da me
 moria das cousas terreaes q̃ may's pare
 cam ser homẽs celestiaes q̃ terreaes. Ond̃
 em a vida dos padres se lee de hũ padre
 que tanto soy em a memoria sublimado q̃
 nhũas imagẽs de cousas terreaes em ella
 podia reter. Onde aconteceu que hum ir
 mão vindo aa sua cella pidiolhe hũa cou
 sa emprestada: a que o dito padre mãdou
 que esperasse aa porta ate q̃ lhe desse essa
 cousa que pidia: mas em verdade tanto q̃
 pera o interior da cella se moueo: nom fo
 niere da cousa q̃ lhe era pedida mas aida
 do irmão q̃ aa porta esperaua de todo se
 esqueo: o q̃l irmão outra vez tornou a ba
 ter:

Capit. xxxv. CXLVI

ter: a que o padre assy como de primeyro respondeo: mas outra vez tornando pera dentro de todo de nouo foy esquecido.

Em como poys o irmão a terceyra vez tornasse a bater: respondeo o velho. Entra tu mesmo a tomala: porque eu nõ posso lèbrarme desta cousa q̃ me pedes ainda per tam pouco espaço ate que ta dee.

Da consurreyçam do entendimento. Capitulo xxxv.

Segundo rio que corre da vnidade do spũ em a potencia intellectiua: he hũ aparecimẽto de d̃s assy como hũa intelligencia q̃ corre de d̃s: aq̃l p̃serua aberto o interior do homẽ pa receber toda diuina influyçã: e sobre todo tumulto de cuydacoẽs em hũ puro filẽcio alleuãta o nõsso intendimẽto pera conhecer os profundissimos misterios das sagradas scripturas: e sobrepoiando todo humano intendimento assy he leuanta do em d̃s: que algũas vezes mereça rece

et ij

B
 ben o secreto zomido de d's: z ainda muy-
 tos z itellectuaes unes lbe sam manifest-
 tos: com os quaes sempre mays z mays
 fobre sy mesmo he allenantado: z em d's
 mays profundado: assy como se vee per
 exemplo de .n. p. sam Frãcisco q̄ era ho-
 mē simple. Este como hũa vez esteueffe al-
 leuãtado em cõtemplaçã: effo soo dobrã-
 do muytas vezes com grãde admiraçam
 dizia. Quem es tu meu sôr d's? z eu villif-
 simo vermē teu quem som? E como de
 poys fosse pregũtado per frey J. eam que
 entendia por estas palauras: respondeo
 que em aquelle tempo dous lumes inte-
 lectuaes de conbecimēto auiam sido aber-
 tos a elle. Hum da incõprehẽsiuel immẽ-
 sidade da diuina magestade/ sapiẽcia/ po-
 tencia/ bondade/ misericordia: z cousas
 semelhãtes que sam attribuïdas a d's. O se-
 gundo lume era hum claro conbecimēto
 da propria velleza. Per os quaes dous lu-
 mes eram aumẽtados em elle o amor de
 d's z o d'sprezo d'sy mesmo. Assy algũas
 vezes os homẽs em este estado de cõsur-
 reyçã tam profundamente sam trazidos
 em todo

em todo místico conhecimento: q̄ he cou
 sa difficel de crer aa quellas q̄ o nam tem
 experimētado. Po:que alleuantados os
 olhos mētaes em d̄s z em cōtemplando
 sua natureza q̄ nom pod̄ ser p̄prehendida
 he dado a elles hum conhecimēto de d̄s
 que entendam como seia hūa imensa sim
 plicidade z profundeza q̄ se nō pode escol
 drinhar. alteza ōde se nō pode chegar. lar
 gueza q̄ se nō pode p̄phender. lōgura eter
 na como hūa calada z asselegada escuri
 dā. solidā espaciosa. folgāca eterna dos sã
 ctos. gozo p̄mum de sy mesmo z dos bē
 aenturados. z cousas semelhātes mara
 vilhosas q̄ podem ser p̄firadas em este pe
 go infinito da deidade. Em v̄dade posto
 que muitos dos homēes perfectamēte nō
 entendam q̄ cousa se esconda em estas pa
 lavras em quāto a expiēcia dello a elles
 nom he p̄cedida. por em deuem saber que
 o entendimēto daquelles q̄ se a meude cō
 tiertem a esta p̄templacam: em rāto he al
 leuando em admiracam daquellas cou
 sas que todas potencias da alma cobicā
 cada hūa arremedar em aucto ap:opado

Libro terceyro
louuar amar d's: z fazerlbe graças. em tal
guisa que todo cõfinta em o alevãtamento
das potencias interiores. Desy ainda al-
gũa coufa d'iste conbecimẽto p'ssigamos.
Segundamẽte o olho intellectual he ale-
uãtado z infinado a teer moor conbeci-
mento da sanctissima trindade .s. em que
maneyra o filho eternalmente he gerado
do padre .z como o spũ sancto procedẽ de
hum z do outro. z per q̃ guisa estes tres se
iam hum d's de hũa essencia: de hũa mes-
ma potencia z bondade. z as outras cou-
fas semelhãtes q̃ de cada hũa sam preega-
das z a todas sam atribuidas: excepta so-
mente a diuisam das pessõas. Em este
grao de cõsurreycam estes conbecimẽtos
z aparecimentõs acontecem em as spiri-
tuaes imagẽs: semelhãças z formas nõ
em essencial visam: da qual coufa se dira ẽ
o vltimo estado. Este conbecimẽto se diz
inaccessiuel: por razam q̃ nhũm por sua in-
dustria ou alteza de engenho o pode cõse-
guir. Mas assy como primeyro disse em
a semelhãça da manhã q̃ he mudada em
dia: assy aqui he necessario ser de d's o in-
tendimento

tendimeto alleuantado: dilatado e sobre
o seu natural lume ser illustrado. Pod' ain
da aqui o homẽ em o intẽdimento ser esi-
nado pa' conbecer as propriedades q' as
tres pessoas sam attribuidas .s. que o pa-
dre seia hũa toda poderosa e imensa potẽ
cia/ criador/ p'seruador/ mouedor/ princi-
pio e original causa de todas creaturas.
E que o vnigenito filho seu seia incompre-
hensivel sapiẽcia: vidade: vida e exemplo
das creaturas: regra inefavel das pater-
naes artes. olho da diuidade q' todos os
secretos plustra: e cadabũ segũdo seu me-
recimẽto e templa. Terceyramente o spũ
sancto ser largueza incõprehensivel do di-
uino amor. mãia infinda de piedade q' se nõ
pode falar. pego sem fundo da imensa bõ-
dade. impetuoso rio que embebeda com
delectacã que se nõ pode p'prehẽder todo
o exercito celestial. flãma de fogo q' todo
spũ amãte d'irete e a diuina vnidad. abra-
ço ou aiuntamẽto q' ia mays se pode apar-
tar .s. do padre e filho e de todos spũs bẽ
auenturados: os quaes sam comuntos
pera fruir as riquezas e delectos de d's

¶ Livro **terceyro** **¶**
e innumeravees cousas semelhãtes que
ou em imagẽs ou semelhãças sam impri-
das aa alma que ama: e esto por razã q̃
em aquelle tempo sam leuados p̃ o sp̃iri-
tu diuino: dos quaes o apóstolo diz. Aq̃l-
les que per o sp̃iritu sancto sam guiados
estes filhos sam de d̃s. Finalmente posto
que o coprimento incõmprehensiuẽl das
riquezas de d̃s leuãte a nos em admira-
cã das obras diuinas: pozem principal-
mente a larga comunicacã da diuina na-
tureza com espanto da sua efluencia nos
faz atonitos. f. quando contemplamos a in-
comprehẽsiuẽl essencia da deidad̃ ser cõ-
mum gozo de d̃s e de todos os b̃eaten-
turados. e as pessõas diuinas com suas
influencias e obras em os b̃es da gloria/
graca ou natureza: e em as sobrenaturaes
ou naturaes cõmunicar sy mesmas a to-
das creaturas segundo a necessidade e ca-
pacidade de cadabum: e mozmẽte em os
sp̃iritus b̃eaventurados. Da qual cõfiracã
aquire o homẽ grande confiancã em a bõ-
dade diuina e hum prazer iterior do sp̃u
penetrãdo. e abraçãdo todas as potẽcias
da alma

Capit. xxxvi. CXLIX
da alma em essa vniidade do spiritu.

Da consurreycam da vontade
ou suprema virtude amatiua.
Capitolo. xxxvi.

Finalmente o terceyro rio que
corre da vniidade do spiritu e
essa potencia amatiua he hũa
infusam do spiritual fogo: es-
to he do diuino amor que com callado e
assosssegado amor penetra e acede a vóta
de: nõ assy saindo fora cõ violencia como
o auctiuo amor: o q̃l recebem e as inferio-
res potências da alma os que do corpo e
dos orgãos corporaes liures sam e apar-
tados. O q̃l amor assy he puro: assessega-
do e calado como o azeyte perfectamete
apurado. e tão mays nobre he q̃ aquelle
auctiuo amor: quãto o ouro mays nobre
he que a terra. e tão mays sotil quanto o
aar mays sotil he q̃ a agoa: trazendo sem-
pre as superiores potencias da alma em
o seu nacimẽto. O qual amor quanto e sy
he mays spiritual: tanto menos de traba-

A

lho z negocio daa. A queutura certamēte deste fogo de amor: tam forte he que todo o homē seia visto queymar z consumir: em tal guisa que o spiritu que ama seia constringido inuocar o diuino amor: pedindolhe que o lance z consuma em o abisso da sua infinidade. E per o contrayro o diuino amor permanecendo em nos com intellectual impressam continuamēte sem voz daa vozes: sendo. Amay o amor que eternalmente ama a vos. Em verdade esta voz he hum espertamento interior em o nosso spiritu may s espantoso que todo natural toruã: o relampado do qual abre a nos o ceo z mostra nos o lume da eternal verdade. O amor por certo nunca assy repouza: que sempre de se multiplicar nom trabalhe: porque quāto may s amamos tanto may s ardentemēte cobicamos amar: ate q̃ o ardo: do amor deste temperado he feyto que esse exercicio de amor vaa z torne entre nos z ds p maneyra de rayo resplandecente: que cobica consumir todo o spiritu: por em nom o queymando. E a causa desto he: porque estes

estes amores actiuo z fruitiuo sam feytos
 iguolamēte efficaçes. a qual cousa nūqua
 em os precedentes graos acontece: saluo
 algūas vezes por singular dō de dōs: mas
 aqui ē parte iguoalmēte sam de hūa essen
 cia. A qual cousa pa q̄ mayz claramente
 se entenda: he de saber que se dira o amor
 propriamente actiuo: quando o nosso spū
 cōo seu creado amor actiuo he muy prō
 to a dōs z a todas cousas q̄ conbecē a pra
 zerem a elle. E o amor fruitiuo he dito:
 quādo o spiritu humano he leuado bem
 auenturadamente per o spiritu diuino: ē
 a qual obra diuina consistem todas reue
 lacōes: eleuacōes z perfeicōes do spiritu.
 E posto que algum modo de fruicam aia
 em todo amor diuino: por em em os pre
 cedentes graos segundo o cōmum curso
 mayz alto he o amor actiuo z de necessi
 dade precede ao amor fruitiuo. Mas em
 os seguintes o amor fruitiuo em a conuer
 sam a dōs he mayz alto z outra vez prece
 de ao amor actiuo. Porque o spiritu
 humano em estes graos muyto mayz
 he leuado z consumido do spiritu diuino.

B

L Livro terceyro
em tal modo que expirando em sy mes-
mo derreteffe z corre em o spiritu diuino
pera q̄ em o ardor da charidade seia feyto
com elle hũ spiritu. E em este grao igual-
mente contendẽ o spiritu diuino z huma-
no: em tal guisa q̄ algũas vezes hũ delles
he constringido dar logar ao outro. Em
como poys pareçã ser de igual efficacia:
z alem desto o nosso spiritu nom seia acuf-
tumado ao exercicio da aspiraçam: z essa
natureza segundo sua possibilidade forte-
mẽte resista aa aspiraçam: por tanto se faz
contenda em o homem: porque nhũ dos
spiritus quer dar logar ao outro: mas ca-
da hum contende por ser superior. O spiri-
tu humano certamente em todo tempo
cobiça consumir o spiritu diuino: mas per
o contrayro em como deseie consumir he
consumido: assy como o peyre quando
penfa engulir a isca logo preso he tirado
com o anzolo que em a isca estaua escon-
dido. A este grao de consurreçam per-
tence o septimo grao da escada do amor:
o qual amor he chamado sobre feruente:
esto he amor q̄ cõ a força da fortaleza do
ardor

Capitolo xxxvi. CLI
ardo: todo ferue: do q̄l diz hugo de san-
cto victore. Não sabes que esta cousa que
sobre ferue com hũa fortaleza da quentura
z encendimento de sy mesmo: fazendo
mouimento sobre sy com quentura inuisi-
uel de todo he lançado fora de sy? Per se-
melhante modo o amor inuisuel cõ gran-
de força lança o spiritu sobre sy z fora de
sy. Este amor por respeyto do seu grande
ardo: fortemente lança fora do homẽ to-
dos deseios desordenados: todas ocupa-
coes/ negocios/ cuydados z todos exer-
cicios que nõ seruem ao seu impetu z de-
seio. Porque como diz Bernardo a alma
aa qual hũa vez he outorgado de õs entrar
a sy mesma: z em o intrinseco de sy deseiar
fruir em parte da diuina presença. Certa-
mẽte eu nom sey por vêtura a esta alma se
fera mays graue z espãtozo soffrer algũ
tempo a pena do inferno: q̄ depõys de
gostada a ducura do spiritu conuerterse
outra vez aa õllectaçã da carne. Por tã-
to em este modo breuemente algũa cousa
tratamos da consurreyçã das potencias
superiores: porq̄ com lingua humana

D

nom podemos declarar algũa cousa digna da verdade desta cousa. Das opacões do spiritu sancto q obra em o homẽ determiney calar: por razã que sam ẽ tãtas maneyras como sam os desuayzados generos dos homẽs sobre a terra. Porem as principaes obras deste spũ sancto q desta guisa obra em os homẽs cõtemplatiuos sam em duas maneyras .s. hũs roubados interiormente 7 outros exteriormente. Dos quaes em o seguinte grao hey de dizer algũa cousa: a louuor de dõs.

Da osurreycam segũdo a parte supior do homem 7 do atrahymẽto ou roubo do spũ sancto.
Capitolo .xxxvij.

21



Ad o terceyro logar conuẽ de p̃seguir o exercicio da osurreycam spiritual: o q̃l he celebrado em a suprema parte: esto he em a essencial vnidade da alma. a qual vnidade he fonte 7 nacimiento das may's altas potẽcias da alma

alma. Poré certo esta vniidade é q̄nto vni-
 dadõ nõ obra: mas todas potências da alma
 p̄ qualquer modo que obrẽ recebem a vir-
 tude z poderio do seu nacimẽto. Ondõ de
 todo em todo é esta vniidadõ he necessãrio
 que ou seiamos semelhãtes a d̄s per gra-
 cas z virtudes: ou desemelhaues p̄ pecca-
 do mortal: sem a qual semelhãca nõ pode-
 mos ser vnidos sobre o natural a d̄s. Por-
 que o peccado q̄ nos faz desemelhaues:
 nõ tam somente entre nos z d̄s faz con-
 fusam z hum profundo meyo: mas ainda
 entre as potências z essa essẽcia da alma
 é a qual mora d̄s. assy q̄ as potências da
 alma esto he o nosso sp̄u: nõ possa ser vni-
 do cõ essa essẽcia da alma: é a qual essen-
 cia a principal folgancia deueria ser a esse
 sp̄u: se nõ esteuesse prostrada p̄ peccado
 z imortificacãm em o desterro da d̄s seme-
 lhãca. Em como poys a alma p̄fecta per
 semelhãca de d̄s for adornada per graca
 z virtude: logo o spiritu com bemaue-
 turado mergulho se profũda é o amor fru-
 itiuo do q̄l sobreuem a nos hũa sobrenatu-
 ral vniã cõ d̄s. s. mediãte a graca z vtudõs.

B

em aqual vniidade nos somos recebidos
 per o spiritu sancto: z per o opolito nos
 com o spiritu santo recebemos o padre z
 filho z toda a natureza da diuindade. On
 de em esto a sūma nossa bēauenturāça cō
 siste: q̄ per semelhāça das virtudes z per
 o lume da graça z da gloria: o spiritu seia
 introduzido aa folgança da sua essencial
 vniidade: ao qual spiritu d̄s cō todas suas
 riquezas liberalmēte se infunde. E desta
 vniidade aqui algũa cousa falaremos. Por
 que a cōsurreycã em esta vniidade he nobi
 lissima z traz fielmente pera cima o nosso
 spū ao sup̄mo exercicio: ē o q̄l podera ser
 exercitado ē o lume creado z sēpre mayz
 z cada vez mayz pfundarse em d̄s. A q̄l
 profundaçã semelhante he ao rio impetu
 oso q̄ sem contradicam corre em o mar: ē
 o qual totalmente he consumido. E pera
 moo: declaraçã he de saber: que o modo
 desta cōsurreycam he despertado z moui
 do per hū intrinseco tocamento de christo
 que toca com a claridade da sua diuinda
 de as cousas interiores do nosso spiritu:
 da qual cousa nom sem causa a esposa se
 gloriaua

gloriosa em os canticos dizendo. O meu
amado meteo sua mão per o furado: e ao
tocamento estremece o meu ventre .s. o
homem interior. Este tocamento padece
o nosso spiritu nom obrando iuntamente.
porque as potencias supremas com este
tocamento em a vniidade do spiritu sam
aiuntadas a soo d's q' aly obra per sy mes-
mo: em tal guisa que toda operacão e ra-
zão aly desfalece e se desfaz: mas o intē-
dimento alumiado e ainda mays a poten-
cia suprema amatiua sente este tocamento:
a natureza do qual a razão nom pode apre-
hender. E q' cousa seia este tocamento em
o seu nacimiento: ou q' cousa seia o amor em
sy mesmo nom podemos apprehender. He
certamente vltimo meyo entre d's e o nos-
so sp'u: entre folgãça ou leuar e ser leuado.
e entre viuer e morrer: alleuantandonos
ameude ao supremo exercicio. o qual em
o lume nom creado podria ser exercitado.
Item esperta o intendimento pa conhecer
a d's em sua essencial claridade: e traz a su-
prema potencia amatiua paque essencial-
mente e sem meyo possa fruir a d's. por

D

E

tanto o exercicio deste tocamento propriamente em estas duas cousas consiste. s. q̄ traz o spiritu amante aos exercicios exteriores: z outra vez entra aos interiores. Porq̄o spũ diuino per sua influicã atrabe z tira o nosso spũ aas cousas exteriores: por tal q̄ z actualmẽte amemos z vtuosamẽte obremos. z outra vez o nosso spũ pa dẽtro traz aas cousas interiores: z induzeo amar gozosamẽte z a folgar bẽaueturadamẽte. E estas cousas certamẽte o puro amador de d̄s per obra do spũ sancto ẽ todas horas z momẽtos iũtamẽte pode exercitar: ẽ tal guisa q̄ hũ do outro nõ tã somẽte nõ seia impedido mas ainda seia confortado. esto he elle podẽ em todo tempo repousar gozosamente em d̄s: z a elle em sy mesmo actualmẽte amar: z per o amor fruitiuo possue a vnidade com d̄s: mas p o actiuo amor sente a diuisam z alteraçã. Esta he a vida eterna que aquy ẽ o mundo podemos gostar. Desta coisa podemos tomar sensiuel exemplo. s. do nosso baso o qual continuamente basejamos perã que atrabamos nouo aar: ẽ o qual nossa vida

vida naturalmente consiste ou esta. Item
 assi como abrimos de continuo os olhos
 corporaes pera ver: e outra vez e hu mo-
 mēto os tornamos a cerrar: e outra vez a
 abrir. e tal guisa q̃ o supito cerramēto dos
 olhos nō impida a vista: mas sēp os olhos
 se iã vistos abertos. Per semelhante ma-
 neyra per o amor fruitiuo morremos e ex-
 piramos e d̃s: e logo outra vez p̃ actual
 amor viuemos em nos e faymos a exer-
 citar as boas obras: e logo amēto tornādo
 nos e expirādo outra vez a d̃s: e a elle tā fir-
 memēte nos chegādo: assi como se nūqua
 sētiramos reuoluimēto d̃ fora: e tal guisa
 q̃ o reuoluimēto exterior nō impida o inte-
 or e a aspiracā. Ditoso certo he aq̃lle q̃ cō-
 tinuamēte p̃ gracia de d̃s merece sentir es-
 te dobrado exercicio. E certamēte eu nō
 posso desta cousa cō palauras falar may-
 s profūdamente. Este he nobilissimo sentimē-
 to interior: e nobilissimo exercicio: o q̃l sob
 o lume nō creado podemos sētir ou rece-
 ber de d̃s e o nosso sp̃u: posto q̃ ainda se e-
 tremetā outros may-
 s altos graos ante q̃
 se possa chegar aa essencial visam de d̃s.

Liuro terceyro
Adas estes graos sobre o nosso spū sam
fundados em essa vnidade z nua essen-
cia da nossa alma: aos qes o presente exer-
cicio nom ptence: assy como hum pouco
à bayxo (segūdo nossa possibilidade) de-
clararemos.

Dos diuinos nomes.
Capitolo. xxxviii.

A



ate q̄ prossigamos este dobra-
do tocamento ou atrabimento
com o qual ora interiormente ora
exterior: somos atrabidos: que-
remos (pa se ter moor declaracã) dispu-
tar algũas cousas do amor: o qual per di-
uersos nomes he chamado. z esto p̄aque
mays claramente se possa saber q̄ cousa se
entendã per este nome. amor. Por tanto
p̄meyramēte he chamãdo amor actiuo. .s.
quãdo obra em nos algum sentimento de
graca: deuacam z amor: z faz em nos hũa
operacam z diligencia pera todos exerci-
cios das virtudes. .s. pera mortificar toda
desordem z chegar a alteza das virtuds.
Segūdamēte he chamado amor fruitiuo
.s. quãdo

.s. quando perfectamentē for unido ao diuino
 amor: porq̄ a uniam faz gozo em o qual o
 spū entre sy e o amado nhūa cousa sente
 de meyo: por tal que o spūitu é o amado
 logo se estende em a largueza do essencial
 amor: do qual a chama do fogo outra vez
 traz o nosso spūitu pa cima em hū fogo d
 infinda grandeza do diuino amor: fazēdo
 per este modo hū amor e hū gozo: porq̄
 o amor diuino e o nosso amor sempre sã
 semelhātes e hū em esse gozo: onde o spū
 de d̄s bēauēturadamente cōlume o nosso
 spūitu em sy e hū gozo e bēauenturāça.
 E posto q̄ o amor d̄ sua natureza nō possa
 ser ocioso mas sempre actiuo: q̄nto mays
 porē se achega ao eterno amor: tãto mays
 se achega a esse gozo q̄ sandaueel e sancta
 mente faz vacar e repousar. **B** Em verdade
 o nosso amor perfectamēte iūto ao amor
 diuino mays obra e se trãforma p̄ o spū
 sancto q̄ per sy: porq̄ é o gozo soo d̄s obra
 e fazendo todos os spūitus amantes ex
 pirar: transformaos em a unidade do seu
 spūitu: mas a fruiçã de q̄ aqui falamos he
 hū abraço e nuu amor sobre todas affey

cões do amante ao amado: onde o padre
 com o filho é a gozosa vniçãõ do seu spũ
 abraça o amante. em o qual abraço o spiri
 tu humano he leuado z estrangido pera
 a aspiraçaõ: derretimẽto z gozo: por tal q̃
 em esse gozo hum cõ dõs seia feito. porque
 quãto mais a este abraço nos chegamos
 tãto mais do gozo participamos. z esto
 propriamẽte se diz amor fruitiuo: posto q̃
 seia hum gozo em todo grao de amor di
 uino. Terceyramente se diz amor alluan
 tado: porq̃ elle nom samente he allenãta
 do mas ainda exalça o nosso spũ sobre to
 da opaçãõ z nua intelligẽcia z nua amor.
 Quartamente se diz amor nua: quieto z
 ocioso: por tal que desnua essa alma de to
 dos os meyos paque se reuolua assy nua
 em o amor essencial. Esta ainda ociosa dõ
 toda opaçãõ por tal q̃ em ella nom reg
 ne achegamento nem apartamento nem
 impetu de amor ou virtudes: mas stem
 plando permite ella ser leuada do spiritu
 diuino. Finalmẽte viue q̃etamente e dõs z
 dõs em ella: z todas virtudes mantẽ z cria:
 nem ella algũ nutrimento recebe salvo de
 dõs

Capit. xxxix. CLVI
ds: sempre em sy a maneyra de fonte pma
necendo quietã z porẽ nascendo z corren-
do continuamente. Chamasse quintamete
amor puro: porq̃ perfeytamete he purga-
do de todas alheas affecções: z sem pin-
tura de suas imagees. Finalmente se diz
amor effeçial: por razã q̃ he fundado z fir-
me e essa essencia da alma: z em ella o nos-
so spũ aleuãtado sobre todo pratico amor
z razam he feyto com ds buin spũ z hum
amor. E assy em algum modo tratamos
como z perq̃ maneyra o amor seia nomea-
do p diuersos nomes.

Do tocamento sobredito q̃ atrãe
o homem aos exteriores exerci-
cios. Capitulo. xxxix.

Deraque do exercicio do tocã-
mento sobredito prosligamos
de consirar he em que maney-
ra o nosso spiritu com este to-
camento diuino he tirado fora per hũa in-
fluyçam do spiritu sancto aos exteriores
exercicios das virtudes: com a qual in-
fluyçam as potencias da alma spũalmete

Capitolo. **xl.** **CLVII**
suas riquezas ser o q̄re de nos z pmanecer
cō nos bēaumenturadamente. E posto q̄ o
tocamēto diuino q̄ atrabe ao interior: esp
te o exercicio muyto mays nob: emēte q̄
este: por tal q̄ nos ouida z atrabe aa nossa
inspiraça z diuina vniã: porē proueyto so
be z necessario q̄ o verdadyro amāte sēp
estude exercitar estas cousas ātrecābada
mēte: seguindo mays o proueyto z neces
sidade q̄ os seus deseios. Certamēte de
leyto so be z deseioso: exercitar este atrabi
mēto per o q̄lo spū sem meyo ē d̄s repou
sa. Porē algūas vezes de necessidade por
muitas causas: ouē ao v̄dadeyro amāte ē
tremeter outro a este exercicio. Primeyra
mēte paque os se? deseios se iã cheos p̄fey
tamente. em o atrabimēto necessario be q̄
segūdo sua possibilidade estude imitar a
p̄feicã diuina: moximēte ē aq̄llas cousas q̄
propos a nos por exēplo ē a natureza rece
bida da humanidade: aq̄l cousa o verdady
ro amāte due piadosamēte trazer ē a mē
moria. Segūdamēte porq̄ a natural z hu
mana ifirmitad̄ nō poderia soffrer tā forte
z p̄tinuo exercicio d̄ste atrabimento nem

B

L

aída soportar tá forçosa p̄surreycã: por tá
 to necessario he por aiuda da natureza q̄
 se ouerta depoyz daquelle exercicio aas
 obras exteriores. Terceiramēte paq̄ o fiel
 amante q̄ recebe a interior graca auôdo-
 famente é a sp̄ual folgança nõ se êtorpeça:
 nõ comece ê o aproueytamēto das virtu-
 des p̄ negligencia z descuydo ser pigui-
 çoso. Quarto paque o nõsso sp̄u sempre cõ
 mayz fertil auondança torne a voar em
 o amado: z esta sera sempre sua entencam
 nõ samente principal mas ainda vnica.
 Em verdað assy como a abelha dilligēte
 voa pa colher o çumo doce das flores: p̄
 semelhante modo o sp̄u que ama voando
 per a razam allumiada deve p̄surar todas
 as cousas amaues z marauilhosas q̄ em
 todas creaturas fez õs por sua infinda po-
 tencia/ sapiēcia z bondad. p̄ncipalmen-
 te porê he d abraçar cõ toda deuacã aq̄lle
 gloriosissimo espelho de inmēsa admira-
 cã z de toda sanctidade. s. a sanctissima hu-
 manidade de nõsso s̄õ Jesu xp̄o z todas
 cousas q̄ em esta mortal natureza tá graci-
 osamēte piadosa z amorosa: por sua dig-
 nissima

Capit. xxxij. CLVIII
nissima e benignissima a bondade teue por be-
fazer e padecer. E assim como nobilissima
abelha de todas as cousas que a razam lhe
propoz cugue os beberes doces de lou-
uor e fazimento de graças e de antrecan-
bado amor. com as quaes cousas beaue-
turadamente carregada tornando a voar
trigosamente em a propria morada: assim
como em hu abisso. alumada co a razam
p duçura de amor gozoso descorra de fo-
ra em o seu amado: te que outra vez vigiante
faya: ode co sua summa diligencia auera aca-
bado poedo e seguro os seos doces bebe-
res: e auer vido ate o desalecimento do seu
spu: e sera algu tanto docemente lauada e
abraçada p o spu diuino. Finalmente a razã
alumada que guia esta alma estrangeira assim co-
mo abelha diligente voar em derredor pa-
colher os beberes doces costumados pa-
que torne a voar co semelhante alegria e elle
mesmo. E destas cousas muyto be se ord-
na a charidade: que a mente humana sobre
cada hu a sabe repouar acerq da sabedo-
ria da vidade e da razã alumada: segundo
que o spual pueyto conbecce ser pueniete:

tirádo d todas estas cousas a duçura do mel da diuina bôdad: largueza 7 charidade: cõ aq̃l p̃tinuamēte torne a voar é a sua ap̃opada morada. s. é esse amado dõ d todas estas cousas correrã. Pera esto tam fomēte se celebra esta troqua de voar: por tal q̃ sempre cõ may s auondosa fertilidad torne a voar em o amado.

Em que maneyra o sobre dito atrabimēto traz interiormente o homē aos iteriores exercicios.

Capitolo. xl.



Segundamente he de notar q̃ o sp̃u q̃ ama p este atrabimento he trazido interiormente é o secreto d sy mesmo: 7 ainda é o secreto desse mesmo d̃s pa o auer de fruir: 7 reque que é nos mesmos nos derretamos 7 nos tornemos em nada é a vñidade diuina: 7 que seiamos mortos de todo em a internabēa uenturança. esto he é aquelle simplicissimo amor: o q̃ abraça é hũ gozo o padre 7 filho: o d̃ o sp̃u amate é esse dulcissimo abraço do diuino amor

Capítulo. xl. CLX
amorassy he baptizãdo: que todas as po-
tencias da alma sam destrangidas desfal-
lecer. Este atrahimento interior he hum
tocamento que procede dessa sobre essen-
cial vniidade: em o qual tocamento todos
os amantes spūs em hum amor com ds
com hū abraço de todo ẽ todo sam feytos
dretidos. nẽ he de maravilhar esta cousa
porque sobre este tocamento em essa cala-
da z assesegada essencia do spū resplãde-
ce hūa inconprehensivel claridade: z estã
he a excelētissima trindade da deidade q̃
mora ẽ o intrinseco do nosso spū: da cor-
te das riquezas do qual este tocamento se
causa. E posto que o intẽdimento z a razã
alumiadanos secretos do spiritu enderẽ
çãdo a a vista: cobicẽ conbecer este toca-
mento: porẽ desfalecẽ z cãsalhe os olhos
em o scrutimio desta vista: porque resplan-
decendo altamente a diuina claridade q̃
causa este tocamento com sua chegada il-
lustrando tam somente: escurece toda vis-
ta z intẽdimẽto cõo seu lume creado: assy
como a claridade do sol parece enfuscar
a lūa z as estrelas: posto q̃ d'elle recebam

Libro terceyro
a claridade. E nom he bargante que a razã
z o intẽdimento seio constrangidos espe-
rar ate as portas: por em a virtude amati-
ua a qual assy como o intẽdimento pera
o conbecimẽto he puidado: assi ella diui-
namente pa o gosto do amor he puidada
a proseguir: nõ dõsistindo de q̃rer ser pro-
seguida: porque ella se delecta em o abra-
ço da soo fruiçam: a qual mays se ap̃opa
ao gosto q̃ aa vista. Assy poys o intẽdi-
mento z a razam por a grande claridade
sendo escuricidos em a vista: sam p̃strãgi-
dos vigiar tã somente ate as portas: mas
a virtude amatiua trabalhasse etrar com
Moyses e a escondam. z esto porque en-
corre em bũa insaciauel z spiritual fame d̃
p̃prehender o bem increado em como po-
rem ella seia creada: assy como se o mays
peq̃no peyre do mar trabalhasse por ego-
lir todo o pego. E dõste impetu da virtudẽ
amatiua todas as tres superiores potẽcias
da alma cõ efficacissima opacam sam ani-
chiladas z dõsfalecem de todo e sy: por tal
q̃ fora de sy corredo he auenturadamente
possam ser sozuidas e ainmensa diuindadẽ
da

Da sanctissima trindade. Destas duas ma
neyras de atrabimento podemos tomar
exêplo em deus: ao qual e todas cousas nom
samente segundo a humanidade mas ain
da segundo a diuidad de uemos ser seme
lhantes: esto he arremedar: por razam q̃
nom somente segundo a imagem mas ainda
segundo sua semelhanca nos criou. Poys
assly como deus tem hum effluxo e refluxo: e
naturalmente influa com vidade e amor:
porq̃ a verdad eterna he gerada do padre
e o amor eterno procede do padre e do fi
lho. assly a nos per consequente conue sobre
todos os exercicios das virtuds correr.
primeiramente per conbecimento da ver
dade de todas aquellas cousas que podẽ
a nos reduzir em deus: segundamente per
amor o qual de uemos colher das cousas
creadas a nos: assly como o fauo do mel
das flores: por tal que auisadamẽte torne
mos a trazer aq̃lle increado amor. Segũ
damẽte influe deus naturalmente p sua vni
dade e essencia: porque a vuidade da di
uina natureza traz interiormente tres pesso
as cõ o vinculo do amor: e cõ sua essencia

L



diuina z com hũ abraço é o essencial amor
 fruitivo cõprehendẽ a vniidade em o ocio.
 Per semelhãte modo conuẽ o tocamiẽto:
 z assy a nos outros conuẽ subir em a sim-
 ple vniidade da nossa essencia: onde rece-
 bemos a diuina vniam z suauemente gos-
 tamos a sua fruiçam. E assy pouco z pou-
 co a alma que ama começa de repouzar d
 bayxo da sombra daq̃lle que deseiaua: z o
 fructo daq̃lla sombra he muy doce ao seu
 gosto Per p̃seguite chega ao lecto do seu
 amado: por tal que alli apartada de toda
 obra z mergulhada em o amor diuino re-
 pouse docemẽte z padeça bẽauenturada
 mẽte a diuina operaçã interior. Certamẽ-
 te doce payrã he ser trãformado de yfi-
 camẽte em a claridad z amor diuino: assy
 como o ferro posto q̃ naturalmẽte seia ne-
 gro z frio: porẽ é o fogo he transformado
 ê ardor z claridad. Este he o caminbo re-
 al (aa alma q̃ ama) pa viir do lume crea-
 do ao icreado lume: do qual trouxe o seu
 verdadeyro nacimẽto: pa o qual nacimẽ-
 te outra vez auer de alcançar: ordenara o
 curso d̃ sua vida z de todos se^s exercicios.

Empero

Capitolo. xl. CLXI

Empero o alma d'innõ recebeo a tua
corrente seu nascimẽto? poruẽtura nom
do abyſſo da diuindade? Assy como ser
de ser: vida da vida: assy como lume in-
tellectual emanaste do intellectual lume:
nom por certo essencialmẽte mas p crea-
çam tam somẽte. Hom em verdade es tu
õs de õs: mas capaz de ser deificada de
õs: e tanto atamẽto e tanto aiũtamento
he antre vos dous q nũqua a partar ou ã
satar se podera imperpetuũ. Certamẽte
assy como o sol visiuel he lume essencial q
derrama largamente os seus rayos em o
seu natural globo: os quaes rayos posto
que nãua parte recebam da essencial clã-
ridade sollar: tem por em nõ menos sem al-
gum meyo ppetua companhia cõo sol p
o qual em seu ser sam cõseruados: por que
iũtamẽte tanto q aquella vniam de rayos
com o sol per algũ meyo he impedido: lo-
go em esse inomento toda a essencia dos
rayos he anichillada. Semelhãtemẽte
a nossa alma correo da infinita pfundeza
da deydade cõseruãdo com seu pncipio
ppetuo achegamẽto e vniam e aqual he

Liuro **S**terceyro
criada z cōseruadã a qual vniã se possivel
fosse ser cortada ã esse momẽto todo o ser
da alma pereceria. Onde be de saber que
assly como per os rayos se vem ã conbeci
mẽto da roda solar: assly p cōseguinte das
potencias exteriores da alma somos leua
dos aos interiores: z das inferiores aas su
periores: z das superiores aa essencia vni
dade da alma. z finalmente ao primeyro
origem z principio. s. ds.

De tres maneyras o lumes des
te spũal atrabimento. Cap. xli.

¶

Finalmẽte perã mayor decla
raçã deste atrabimento be de
saber: q̃ depoyz que as potẽci
as intellectuaes sã atrabidas
interiormente aa vniãdade do spũ: z essa vni
dade sem meyo se representa z coloca ãte
ds: logo da vniãdade diuina resplandece
hũ lume q̃ sob tres semelhanças se mani
festa. Primeyramẽte assly como hũa esco
ridã: da qual ão fim diremos. Segunda
mẽte assly como hũa clara serenidadã alba
per hũa

per hũa instrução de todas formas: assy como o ceo claro e limpo de todas formas de nuuês: da qual toda a cousa cõsiderada e toda a differença das cousas e as imagens perde: por tal que com claridade uniforme e simple he cercada e rociada. Esta intellectual claridade pode ser chamada olho simple: a qual simplicidade per esta ordem se alcança: porque o entendimento e o deseio ou potencia suprema amatiua tanto tempo iuntamente andam alto pa chegar a d's: quanto tempo esse entendimento pode subir: desy o entendimento e toda consiraçam siquam de fora: e soo a potencia amatiua entrando alevantasse e a nuydade do pensamento: a qual nuydade he esse simple olho do coraçam com o qual d's he visto: assy como Christo diz. Bem aueturados os de coraçam limpo: porque elles verã a d's. Este olho se abre largamete com hũa simple vista que tem sem nhũa consiraçam ou inquirimento: porque sobre esta nua e simple cuydaçam resplandece hum lume intellectual: que nem o sentido nem a razam: nem a subti-

Livro **terceyro**
leza de engenbo: nã a natureza podem
côprebender: por razã que a grande cla-
ridade dõste lume reuerbera z cega o olho
racional. Este simple olho em verdade ẽ
o supremo ponto do ẽtendimẽto sobre to-
da razam fiqua aberto: cõttemplãdo con-
tinua z fielmente aquelle lume cuberto sã
algũa reuerberaçã. Nobillissimo he este
lume z alleuãtado sobre toda cousa q̃ em
a natureza pode ser. He certamẽte pfeizã
da natureza z meyo esclarecido ẽtre nos
z dõs: q̃ nos da liberdad z audacia pa nos
a elle chegar. Porẽ o nosso simple z nuu
pensamẽto he viuo espelho em o qual cla-
ramẽte a sobre dita claridade z lume res-
plãdece: z per este modo pode ainda esse
nuu pẽsamẽto ser chamado olho simple.
Terceyramẽte o sobre dito lume manifes-
tasse ser hum nichil em o qual o homẽ he
cõstrangido repousar em toda obra: por
tal q̃ com a operaçam do diuino amor he
vincido: a qual cousa sobre toda obra he
semelhãte a hũa ociosidade. E todas es-
tas tres calidades de aparecimẽtos ouẽs:
z ẽtre cãbadamente quadrã ẽ sy mesmos:
assly

assly como pode saber nō aquelle que se re
 ue ou lee mas aq̃lle que fielmente o experi-
 menta. E pera que may s largamente do
 primeyro algũa cousa proffigamos .s. da
 escuridã: he de saber q̃ esta escuridã cõ
 razã nem entendimento podera ser cõ-
 prehendida: por quãto o spiritu humano
 espirando em ella he feyto hum sp̃u com
 d̃s: em tal guisa que d̃s seia feyto paz/ sol
 gança z fruicã della: a qual fruicã sta va-
 zia de toda obra: por razã q̃ o amado aby
 sobre toda affeyçã cõ nua z simple cha-
 ridadã abraça o amado. he certamẽte esta
 charidade tam grande z lumiosa q̃ o intẽ-
 dimento humano he della reuerberado
 z cego: assly como se algum empregasse a
 vista em a roda solar: logo dessa claridadã
 se infuscãria a subtileza dos olhos. Cha-
 massẽ ainda escuridã por razã q̃ a alma
 amante z fiel: ia começa a experimẽtar q̃
 todo conhecimento precedente intuitiuo
 tam somente em as imagẽs z semelhãças
 se renolue: z todas cousas que per intẽdi-
 mento humano z nuu pensamento podẽ
 ser imaginadas estã hẽ longe em ifinito

com sua dessemelhança dessa verdade da
 essencia diuina. Onde logo se trabalha de
 uestir ou purgar o seu olho spiritual de to
 das imagẽs assy corporaes como spiritu
 aes ou diuinas: quanto quer que parecam
 ser muy altas: porq̃ por amor do seu nuu
 pensamento nom cessa cada vez may s in
 bir em aquelle nichil calliginoso: ond̃ pos
 ta ẽ ter hũa perfecta ignorancia de d̃s esta
 assentada assy como entre duas mesas .s.
 assy como que a de perecer entre do⁹ co
 nhecimentos da diuina verdade: porq̃n
 to despreza inclinar se aa mesa may s bay
 xa: onde d̃s em figuras creadas he conhe
 cido tam semente em sombra. mas a mesa
 may s alta onde d̃s he conhecido em sua
 nuu 7 gloriosa essencia nom lhe he permiti
 tido entrar em quanto he deteuda ẽ o coz
 po mortal. Onde a ditosa alma cobicosa
 de cõtemplacam sobreessencial ẽ esse nuu
 7 calliginoso vaziamẽto 7 subtilleza de
 seu pensamẽto: sem meyo ante a presenca
 da gloriosa diuindade constituy o sua ha
 bitacam: portal que ally sem meyo nom
 cessa em essa escuridam resplãdecer aq̃lle
 lume

lume glorioso: posto que as trevas essa alma nom possam comprehender. A razão da qual cousa he porque aquella escuridã ainda nom he clarificada: porque quando for clarificada comprehendera aquelle lume em lume: e a alma alevãtada assentar-sea aa mesa mays alta: ondõ podera conbecer e amar a d's e sua nua e gloriosa essencia. Necessario he por tanto a alma ser ves-tida de lume glorioso: ante q̃ aquelle lume glorioso essencialmente possa ser contemplado. Entretanto em esta escuridã assentara sua habitacã: aa qual se se ache-gar perseverantemente com constante longaninidade e esta calliginosa sombra do amado [assy como o cachorro da mesa do seu snõr] dulcissimos fructos gostara. E posto que algũas vezes (assy como disse a cima) deua sair p̃ operacãm das virtudes: nõ menos logo deue recorrer aas cousas interiores: e assy em seu reuolui-mento interior amergulhar-se em d's q̃nto profundissimamente poder: onde achara maravilhosa e secreta amicicia/compañia e complacencia em d's: per p̃seguite

marauilhosa alegria: delectaçã z outros li-
 riquezas spuaes: as quaes a cõfiracam z
 razões de todos spūs creados sob:epoiã
 assy como conbecimento/contemplaçã/
 amor:achegamêto z fruicam. A este grao
 de consurreycam pertence o amor liqui-
 do. s. com o qual o spiritu do amado z do
 que ama com aiûtamento bemauentura-
 do antrecanbadamente correm. z este he
 o octauo grao de amor. Porque è o amor
 liquido esta mête he arrebatada em a pro-
 fundeza do diuino amor: em o qual embi-
 bida z assy perfectamente desemparradas
 todas cousas creadas: derretêdo se toda
 corre è o eterno amor. z cercada em derre-
 dor daq̃lle incendimêto t o diuino amor:
 z penetrada ate o intrinsequo de todas
 partes fortemente he inflamada. E assy
 o animo humano desuestindosse assy mes-
 mo cõ todas potêcias da alma aparelha-
 das z transformadas beaue turadamente
 em d̃s: veste o deseio diuino porquãto as
 potêcias inferiores da alma sam alagadas
 z as superiores de todo em todo sam trãf-
 formadas: nobrecidas z alcuãtadas è d̃s.

Em

Em verdade assy como o ferro natural-
mente negro: frio z duro: em quanto faz
tardanca é o incendimêto do fogo pouco
z pouco deyrá a sua nigridã/ frieza z du-
reza z traz em sy semelhança de fogo assy
como he quentura/ brandura z splendor:
z assy muyto dessemelhante he feyto a sy
mesmo: assy a alma acesa com acendimen-
to do amor: diuino cõ suspiros continuos
da aspiraçam: aquella que primeyro foy
fria se esquenta: a q̃ foy escura resplãdecẽ:
z a que dura amolecẽ: z em fim derreten-
do se desfalece ao primeyro estado: z to-
da correndo em aquelle q̃ ama sem meyo
hũ spiritu he feyta com d̃s: assy como di-
uerfos metaes com a força do fogo derri-
tidos em hũa materia sam aiuntados.

Onde Origenes diz este derretimento da
alma é o amor: diuino ser obra felicissima
da diuina consolaçam: aqual nesta vida
mortal podera ser concedida aa alma do
contemplatiuo. Onde Gregorio em hũa
homelia diz. Sã algũs que acesos cõ as
tochas da contemplaçam supernal suspi-
ram em o soo deseio de seu criado: nhũa

coisa ja em este mundo cobiçam : com o
soo amor da eternidad sam apascetados :
desprezam quaes quer cousas terreaes :
sobrepoiam com toda meite as teporaes :
ama : ardem e em seu ardor descansam .
Que chamarey a estes senã seraphiins ?
O coraçam dos quaes tornado he em fo-
go do diuino amor : o qual amor em tão
constrange o homem com plazer a soo ds
que toda aduersidade e tribulaçam por
amor de ds seia feyta a elles summa affei-
çam e folgança . **A**llouuo : de ds Amen.

Senece o terceyro liuro
ẽ o qual da vida cõtẽ
platina spiritual he
dito.

Comeca o prologo em o
quarto liuro da vida sobre essencial e con-
templatiua.



DEra áuer de prosseguir
a terceyra e mays alta
vida do homem spiritu-
al que se diz contempla-
tiua sobre essencial: a qual
he per Maria magdale-
na q̄ escolheo a melhor
parte significada: he de saber: que assy
como segūdo a verdade da sagrada scrip-
tura os homẽs pera esto sam creados de
d̄s: pera que de poys deste desterro: per
gloria seiam aiuntados aas companhias
dos anjos. E segundo que aqui aprouey-
tarem em as verdadeiras virtudes: assy
ally segundo a medida da perfeiçam seia
alleuantados mays altos em os choros
dos spiritus celestiaes: e aquy muytas
vezes mays claramente sam illustrados
com diuinas illumynações. Em como
poys a cõtemplaçam sobre essencial alcã-
ce a fortaleza e o mays alto grao das di-

A

B
 uinas illuminacoẽs: por tanto muyto nos
 conuim alcançar o grao das virtudes z
 a subida da propria mortificaçam: por tal
 que assy fazendo o que he em nos: pera
 benauenturadamẽte auer de recceber de
 ds a muyto resplandecente influicam da
 vida sobre essencial: anteponhamos a ella
 a diuida preparaçam. Porque posto que
 a diuina liberalidade se conheça auer ou-
 tozgado esta felicissima illuminaçam a al-
 gũs: os quacs ainda aproueytando nom
 chegaram aa alteza da perfeycam: ou aos
 que primeyramente deseiauaõ o cami-
 nho da perfeycam: ou ainda aos nouamẽ-
 te conuertidos aa emenda da vida: assy
 como lemos do apostolo paulo arreba-
 tado ate o terceyro ceo: onde essencialmẽ-
 te vio ds assy como nos perpetuamente
 o deseiamos ver. Porem estes homens
 comummente depoyz de gostada tanta
 alteza da diuina contẽplacã: foẽ os ds exa-
 minar z prouar cõ angustias z tentacoẽs
 guias z pa nõ falar z cõ opressões assy cor-
 poraes como spuaes segũdo qacima he
 dito. Item certamẽte esto he maravilha:
 por quãto

Prologo **CLXVII**
por quanto he em a propria motiuaçã nã
em as virtudes moraes sam perfectos.
Adandou certamente d's que oremos: e
prometeo elle q'rer ser dado: muy largo.
Discretamẽte poys confire cada hũ que
nom peça ser dado de d's a elle algũ dom
que sobrepoie o modo de sua perfeçã:
mas aquellas cousas tam somẽte que ou
sam necessarias aa sua faude: ou podẽ ser
proueytosas ao aproueytamẽto spiritual.
Porque d's que he muy largo em os doẽs
ameude concede conforme aos deseios
dos que pedem: por tal que em as sobre
ditas cousas se mostre ser verdadeyro:
porq' elle disse. Pedij e receberees: batey
e abir vos ham. Polto que esto ameude
nom conuenha ao que ha de receber: o q' l
ainda nõ aprendeo proueytosamẽte vsar
dos doẽs de d's. E estes homẽs depoy
de taes cõsolacoẽs sam apimidos com
innumeraues angustias de tribulaçã: ce
gueyra/induraçã/ẽueia e de odio infer
nal: assy como Christo disse de paulo a
Ananias. Eu lhe amostrarey q'ntas cou
sas puenha a elle padecer por meu nome.

Por tanto pera prouer e a guarda destas
coufas z semelhantes: conuem nos ainda
em este estado como nos precedêtes poer
primeiramente a preparaçam z ornamēto
seguinte: pera que finalmente a bē auē-
turada consurreyçam se siga.

Que o preparamento desta cō-
templaçam sobre essencial con-
siste em a perfecta mortificaçã
da propria vontade. *Capitolo*
primeyro.

E



Este preparamento pres-
supoẽas duas primeyras
preparaçoẽs em as duas
vidas declaradas: desy
esta se funda em a perfec-
tissima z nobilissima mor-
tificaçam da natureza: mediante aqual a
alma que ama se deue apartar de toda des-
semelhança de sy mesma a d̄s: z entrar a
sua perfectissima semelhança: por tal que
em fim mereca ver o d̄s dos deoses e syõ.
Esta nobilissima semelhança principalmē-
te

Ca. primeyro **CLXVIII**

te confilte em purrimos defeios da propria mortificaçam: os quaes defeios pera que propriamente resplandeçam: estudamos notar aqui noue graos: affinãdo a cada hũ propria illuminaçam: que segundo o comũ curso d's lbes soe outorgar. O primeyro grau he daquelles que assy em o amor de d's sam fundados: q̃ por seu amor querẽ apartar todos pecados mortaes: o qual grau he a primeyra subida pera a semelhança de d's: porque assy como nos apartamos de d's p̃ d'ssemelhãça dos pecados: assy nus chegamos a elle p̃ semelhança das vtudes z graça: as q̃es cousas certamẽte p̃selbaua Dauid dizẽdo. A chegaynos a elle z ferees allumiados: z as vosas faces nom seram enuergonbadas. Mas he muyto de doer q̃ pequeno he o numero destes a respeyto do numero dos pecadores: z o seu allumyamento ainda he treuoso z escuro: em tal guysa que escassamente podem conbecer z euitar perfectamente os pecados mortaes. A vida destes he perigosa: a consciencia temerosa: a conuersaçam de muytos pũ

Liuro **qu**árto
gimētos cercada: e a tauaçam duuidosa.
Onde da dānaçam delles o diabo ainda
muyto confia: por tal que aas cousas mū-
danas muyto atados: a faz lh'es parecē q̃
fazem: se podem evitar os pecados mor-
taes: dizēdo com o psalmista. Alumea os
meus olhos que nom durmam em a mor-
te: porque nom digua o meu imigo preua-
leci contra elle. Onde estes em seu alumia-
mento fiquam frios e piguicosos: buscan-
do os proueytos da natureza e recreādo
em muytas cousas sua sensualidade: e assi
em sua conuersam com grande perigo se
passeam assy como sobre a boca do abisso
infernall. E posto que ate fim aiam perse-
uerado em este preposito: padeceram po-
rem espātofas pēnas do purgatorio: mor-
mente porq̃ nom curaram cortar o deseio
dos pecados veniaes. As obras certamē-
te que fezeram seram tidas ate d's em pou-
qua conta: nē dignas de grāde retribuicā:
porque foram feytas com affeyçam e ten-
çam nō limpa. O segundo grao he daqlles
que seguem diuinas inspiracoēs: estes di-
lizētemēte se apartam das vaydades do
mundo

mundo buscado cōselhos dos bōos é a cō
uerfaça dos quaes sam feytos melhores
acerqua da pallaura do psalmista q̄ diz.
Com o sancto sancto seras. zc. Estes cō
mays clara luz merecē ser illustrados da
qual sam incitados fugir as o caliões dos
pecados: ouuir com dilligēcia a pallaura
de d̄s/ aguçosamente visitar as igreias/
muytas vezes fazer puras confisões com
esse mesmo psalmista dizēdo. A tua pala
ura he lucerna a meus pees: esto he aas
minhas affeyções z lume aos meus cami
nhos: os quaes a meude busco pa que po
sa chegar aa perfeçam. E impo o diabo a
meude impugna a estes: pera ver se em al
gũa maneyra em seus exercicios z boas
obras q̄ signalladamēte fazem: os pode
tornar molles z piguifosos: em aq̄l cou
sa muytas vezes sam enganados: z a razã
desto he: porq̄ tam somēte estudam apar
tar os pecados criminaes z mortaes z
os mays manifestos veniaes: z nō olham
segundo cōuem em os menores os laços
do diabo: o qual docemēte lhe representa
confiança da diuina bondade: z promete



grossa seguridade: porq̃ lhes parece por
amor de d̃s auer o mundo desprezado z
coufas semelhãtes: per as q̃es sam trazi-
dos ẽa propria cõplacencia z vaã gloria
tam sotil q̃ elles mesmos a nõ podem con-
prehẽder. Da q̃l cousa sam fertos de pro-
pria cabeça z acerca de sy mesmos prudẽ-
tes z assy como se de nhũ ouuessem mes-
ter ajuda ou cõselho: z ẽ muytos modos
escoregã em vicios spũaes. O terceyro
grao he daq̃lles que ainda mays vẽcerã
o mundo: a carne z sensualidade: z mays
alõgados das delectacoẽs ẽganosas do
mundo freq̃ntã os altos exercicios corpo-
raes z fortemẽte exercitã as obras da pe-
nitẽcia: pera q̃ escapẽ do inferno: ou dimi-
nuã a pẽna do purgatorio: ou porq̃ p̃sigã
o regno dos ceos: dizẽdo cõ o psalmista.
Incliney s̃or o meu coraçã a fazer te^o mã-
damẽtos por respeyto do premio. s. da vi-
da eterna. Por aq̃l cousa merecẽ receber
aq̃lla illuminacãm q̃ Dauid pedia p̃ seguir
dizẽdo. Resplandeca s̃or a tua face sobre o
teu seruo: z esiname fazer os te^o mãdamẽ-
tos. s. os exercicios corporaes exteriores:
z exercitar

e exercitar e acabar as obras das virtu-
 des. Mas certamente o diabo detem a
 elles cegos pera que não conheçam a ex-
 lencia dos exercicios spirituaes: mas a al-
 teza das virtudes asentam em os exercici-
 os corporaes. s. em fame / sede / frio: nuida-
 de / vigílias / ieiús / oracoës / vocacoës e
 cousas semelhantes: e de todo em todo
 são ignorantes em saber em que maney-
 ra devam frequentar os exercicios spiri-
 tuaes e insistir na propria mortificaçam e
 poer fundamêto de todas vidadeyras vir-
 tudes: e por tãto ainda assy como licita e
 divina abraça a natural viscosidade dos
 amigos e parêtes carnaes ou spirituaes:
 não conhecêdo q̃nto interiormente de dã-
 no spiritual padecem em esto. s. que derrã-
 mados com desasseseço e sollicitam sup-
 flua e emburilbados em diuersos cuida-
 dos e pensamentos: e tomados com in-
 fortunios e aduersidades de cada hũ dos
 amigos não podem chegar aos exercicios
 do homẽ interior: mas cada dia são cõbatí-
 dos cõ ifindos desejos puros: inquietos e
 imortificados: segũdo q̃ãtrecãbadamête

lhes occorrẽ: as quaes coulas todas sobre
 uem do dõordenado z natural amor: pos
 to que a algũs seiam vistas serem sanctas
 z boas. O quarto grao certamẽte he da
 quelles q̃ nom samente amendam os du
 ros z altos exercicios corporaes z exteri
 ores: mas ainda os spirituaes z interiores
 .s. em mētaes oraçõcs/ em dolorosos ge
 midos z compassiuees affeyções z amo
 rosos deseios: z em todas õutras coulas
 que cõuem ao homẽ interior z spiritual se
 gũdo a inspiraçaõ do spiritu sancto. Mas
 por certo sam detheudos per o diabo em
 esta ceguidade mental: porq̃ todos seus
 exercicios interiores z exteriores proffe
 guem pa alcançar a sensuel graça da de
 uaçam z amor z doçura interior: cobicã
 do mays em todas as sobre ditas coulas
 a dellectacam propria que o diuino bene
 placito. Estes certamente gloriando se
 amende em o seu lume z repousando sua
 ueniẽte em seu interior dulçor: z algũas
 vezes escarnecẽdo aos destruidos z que
 quasy desfallecẽ sob a carga das tenta
 ções z aduersidades q̃sy q̃ trazẽ dizeudo
 em a

em a palavra ou em o pensamẽto aquello
do psalmista. Scripto he sobre nos sãõ o
lume do teu vulto. Onde os taes confiã-
do da propria prudencia z retendo a pro-
pria vontade raramente apriẽdem entre-
gar-se e todas cousas ao diuino benepla-
cito. E posto que pareçam ser aparelha-
dos em o tempo da deuacaõ z graça sen-
siuel eãregarse a dõs z offerecer assy z to-
das cousas ao diuino beneplacito z com
grande deseio subir em a pobreza/ despre-
zo/ desterro/ payram/ morte/ z cousas se-
melhãtes. Porem e como este interior sen-
timẽto dõ deuacã z graça he tirado a elles
z sam mudados em desconsoaçã: se entã
acontece a elles algũa cousa de cõfusã/
injuria/ persequiçã: logo com murmu-
raçã z tristeza com impaciẽte inquieta-
çã demonstrã sua impseyçã: z esto por
qãindatem em sy escõdidamẽte o propo-
z desordenado amor de sy mesmo: cõ o qãl
o inimigo antigo assy como cõ anzolo atra-
he aqãlla võtade: pa qãl eram vistos offere-
cerse a dõs pa soffrer plenariamẽte todas
as cousas. Assy certo sempre cõbũ o cul-

rissimo atrahimêto da natureza 7 do pro-
 prio amor (posto q' elles o n'õ possã conhe-
 cer) ficã proprietarios e as cugidades da
 propria v'õtade: mays cobicando q' em a
 prosperidad: aduersidade: influicã 7 apar-
 tamêto da sensuel graca o s'õ: obedeca aa
 v'õtade delles: do q' elles querẽ obedecer
 aa v'õtade diuina. O quinto grao he daql
 les q' e todas obras/ exercicios 7 ouerfa-
 cões estudã renũciar e o mu beneplacito
 de d's a propria vontade: traspassando e
 a liure v'õtade de d's. E mpo porque e es-
 tas cousas nom sam per muyto tempo ex-
 ercitados: ainda que contra sua vontade
 cedo se mudam: porque este tal descio per
 frequẽtacam de exercicios ainda nom he
 arrevgado: 7 assy muytas vezes padcẽ
 inconstancia em o spu. h'ũas horas despre-
 zando toda propriedade: outras vezes e
 este proposito assy como t'uidosos vacil-
 lando: e pelloa dos quaes diz o ps. E dif-
 se: peruentura as treuas me cobriram: 7
 a noute sera meu allumiamento e os me⁹
 prazeres. Esto he e os prazeres da graca
 corrente: a noute. s. a lembrãça da aduersi-
dade

daõ aa qual me entam offereco liuremẽte
be meu allumiamẽto. .i. meu proprio ache
gamẽto a dõs: ẽ o qual som allumiado z ex
alçado. Porẽ se os taes de todo em todo
cõ hum dõseio p̃tinuo renũciarẽ a toda pro
priedadõ: abraçãdo cõ alegre võtadõ todas
coufas aduerfas assy como as prospas: z
sometẽdo se ẽ todas coufas cõ sp̃u de hu
mildade aa diuina võtade: gostando rece
berã copioso fructo de suas obras z exer
cicios: porq̃ dõs reuellara a elles interior
mẽte as carreyras occultissimas das virtu
dõs q̃si a todos escõdidas. O sexto grao he
daõlles q̃ ja cõ dobrados deseios z ame
udados exercicios sem retrataçãõ do cora
çã cõ p̃fecta p̃stãcia de p̃seuerar renũciã p̃
fectamẽte ẽ dõs toda ppriedadõ: z esto por
q̃ certo mais opudamẽte pa conhecer sã
allumiados ẽ a razã q̃ aos bõs aida todas
coufas aduerfas socedẽ ẽ o bẽ da p̃petua
saude: z estes dizẽ cõ o psalmista. Se o sõr
be meu allumiamẽto z minha saudã aquẽ te
merey? se o sõr be dõsensoz de minha vida
dõ quẽ me arrecearey? E porẽ muyto cobi
çosamẽte querẽ estes p̃solacã sp̃ual: p̃ a q̃l

B

possam facilmente sustentar toda outra ad-
 uersidade. Certamente esta soa consolacã
 cõ grande atencã per hũa propiedade d'ise-
 iam alcançar de d's: nõ sendo porẽm ainda
 a entecã deste gozo pfectamente purifica-
 da: a qual cousa se pode conhecer desto. s.
 q̃ em o coraçam nunca iam sossegados
 ate q̃ outra vez cheguẽ segũdo seu deseio
 aa cobicada consollacã da graça sensuel.
 pedir a d's esta cõsollacã guardadas as
 diuidas circũstancias z entencões posto
 q̃ em sy nom seia maõ: porẽm assy como
 hũa cousa impfecta he d'isgostosa a respey-
 to da verdadeyra limpeza da ppria renũ-
 ciacã: porq̃ contrabe hũ defecto ocul-
 tissimo z de pouquos conhecido em esto
 q̃ segũdo o diuino beneplacito assy em as
 cousas aduersas como ẽ as p'speras sem
 retrataçam do coraçam nõ permite d's o
 hiar ẽ elle. Aql cousa posto q̃ conheçã ser
 pueitosa nõ estudam porẽ aproueitar em
 esta renũciacã de sy mesmos: z portanto
 nem ẽ os outros exercicios das virtudes
 nem ẽ as obras vtuosas alcançã pueyto:
 porq̃ pfectamente nõ fazẽ differença nẽ co-
 nhecem

nhacen as occultas naturaes inclinações
z sotis z desordenadas affecções. O sep
timo grao he daq̄lles que cõ abas mãos
.i. cõ adereita da prosperidad z cõ a ezquer
da da aduersidade sabẽ vsar proueytosa
mẽte: dizendo cõ o psalmista. Aparelhado
he o meu coraçã 102. .i. pa receber z dis
tribuyr segũdo o teu beneplacito as con
sas prosperas. E per seguinte aparelhado
he meu coraçã por o teu deseado amor sof
rer de hõa vontade as cousas aduersas.
Estes certamẽte ẽ todas cousas cobicã
satisfazer ao diuino beneplacito assy ẽ o
interior como ẽ o exterior: assy ẽ a entẽcã
como ẽ o amor. Porq̄ pa qualquer parte
q̄ se reuoluẽ: buscam z seguẽ facilmẽte a di
uina vôtade: dizẽdo cõ a esposa ẽ os canta
res. Assenteime sob a sombra daq̄lle q̄ de
seiaua: z o fructo dille he doce ao meu gos
to. Pera aq̄l cousa he de saber q̄ d̄s he essa
luz: z a humanidad d̄ Xpo he o corpo do
q̄l he causada a sombra: a sua pfectissima
vida z ouersaçã he a sombra sob aq̄l p ver
dadeira z pfecta immitaçã deuenos re
pouzar: por tal que cayam z seiam doces

os spūaes fructos della: porq̃ os taes cer-
 tamente d̃s em muytas maneyras cō se-
 doēs enriquece ⁊ com diuersas illumina-
 cões afermoienta: nē essa noute da presen-
 te tribulaçam: aduersidade ⁊ descololacã
 os cega: assy como aos pfectamēte funda-
 dos sobre o mundo: em o qual apriede-
 ram nō somēte grandes cousas fazer: mas
 ainda muy arduas ⁊ graues padecer: aos
 quaes de rectamēte diz dauid q̃ as treuas
 (s. das aduersidades) nom seram escuri-
 cidās de ty. ⁊ a noute da aduersidade assi
 como o dia da prosperidade sera alumia-
 da p o lume da graça. ⁊ assy como as tre-
 uas delle assy o lume delle: porq̃ os taes
 em a tribulaçã achã proueyto ⁊ folgancia.
 Estes certo cō deuida ordē recebē de d̃s
 reiplandecētes illuminaçoes ⁊ spirituaes
 doēs: cō as quaes cousas a memoria se ē
 riquenta: a intelligēcia se esclarece: ⁊ infla-
 ma se a vontade ē ardo: do diuino amor.
 Mas porq̃ principalmente aos defaui-
 dos toda auondanca he perigosa: acōtece
 algũas vezes que recchidos estes occultis-
 simos doēs: infuscados com as treuas da
ignorãcia

Ca. LXXIII
ignorancia em parte may s do que conue
viam mal destes doês: e amado a propria
delectacã nom confirá nem conbecê esta
couza: e assy quando he absente nõ deseia
diuina consolacã: mas quando he pre
sente gostã delle sem discricã. Onde quã
to tẽpo amã em estas couzas a dellectacã
da sua natureza tãto tẽpo nom podẽ che
gar aa alteza da perfeicã. O octauo grau
he daq̃lles que todos puramẽte se dã ao
diuino beneplacito. f. q̃ qual quer couza q̃
delles desposer em tẽpo ou eternidade:
nhũa couza de proprio deyrãdo em sua
escolha nẽ alzũ visco de amor ou de atra
himento em as creaturas ou em os doês
diuinos: os quacs posto q̃ possuã as cou
zas terreaes sam ociosos e liures dellas
assy como se as nõ possuissẽ. Per igual
modo em o recebimẽto dos doês de ds
tam ociosos e alheos se tem: e nhũa couza
se alevantando ou comprazendo a sy mes
mos assy como se elles doês nunca ou
ueram recebidos. E estes ameude sam
visitados per o senhor recebendo muyto
may s larguos doês que todos outros:

porque d's muytas ~~maneyras~~ reuella z
 demonstra a elles em imagēs / semelbãças
 z formas: z esto porq̃ a elle sam feytos mui
 to chegados: posto que algũas vezes a al
 gũs aida nõ perfectos estas mesmas cou
 sas d's aia custumado cõmunicar: porẽ e
 graue perigo delles: saluo se p estas cou
 sas seiã prouocados ao diuino aproueytã
 mento das virtudes z da propria mortifi
 caçam. Em po a estes d's de cõmũ ordenã
 çã e q̃ custumou visitar soos os filhos ocul
 tos ameude escõde a cõtemplaçã sobre es
 sencial: aq̃l cõ nhũas imagēs / formas ou
 palauras pode ser demonstrada ou expli
 cada: assy q̃ sam cõstrangidos estar e essa
 habitaçã caliginosa z cõ o psalmista dizer
 z bradar. Por quanto senhor tu alumeeas
 a minha lucerna. s. as potencias intellectu
 aes com conbecimẽto spiritual. O senhor
 d's alumeeas minhas treuas conueni a sa
 ber a escuridã e aqual som allumeado cõ
 tua visam essencial. Mas porque escõde a
 estes esta gratissima visam? saluo porq̃
 aos custumados e as taes visoões sempre
 parece ser mays algũa cousa em os d'ões
 ou

Ca. numero. CLXXV
ou reuelacoēs: nō necessarias porē ao pro
ueyto d'elles ou dos outros: aq̄l cousa ē
as oracoēs deseiam alcançar de d's. Item
em muytas maneyras ē estas reuelacoēs
z doēs recebidos de d's nō de tā boa von
tade z descio q̄rem carecer: assy como cō
affeycā as recebē: ē aq̄l cousa se escōd' hūa
ocultissima propriedad': aq̄l ante d's he iul
gada por viciosa: por q̄nto nō tam liures
z ociosos ficarā em o coraçā: assy como se
as nō ouerā recebido: saluo q̄ tā somēte
marauilhādo se da diuina largueza ē os
sobre ditos doēs sam esptados pera lou
uar z fazer graças a elle: q̄ a tā villissimos
pecadores tā benignamente tē por bē con
ceder se? sacratissimos doēs. Desy renun
ciarā de vōtade sy mesmos a d's nō somē
te sendo muyto aparelhados carecer de
todos estes doēs z illuminacoēs: mas ai
da continuamente pseuerar em toda descō
solacā z desemparo momento ē como ē
estes doēs z illuminacoēs nō consista a ver
dadeira pseyçā: mas tā somēte sam amo
rosos doēs de d's: ē os quaes nos demol
tra sua larga bondade: z a muytos fraccs



z enfermos é o spū coduz z atrabe aa pfecta vida. Das q̄es couias claramēte se mostra q̄ conuē perfectamente a todos aq̄lles q̄ per diuida ordē deseiam chegar aa p̄tēplaçam sobre essencial ser mortificados a toda p̄opriedad. Finalmēte o nono grao he daq̄lles que cō se⁹ fortes exercicios z operacoēs por amor de d̄s q̄sy todo sangue z tutanos de seu corpo cōsumirã: nem algũa cousa ficou a elles das forças: saluo quanto a viuacidade do spiritu algũ tâto pode seruir: assy como seco o sangue delles he cozido cō aq̄ntura diuina: elles porrem êtendēdo com o excedēte feruor que senhozea a elles: q̄ o feruor faz a natureza sobrenatureza obrar. Estes sã os dilectissimos z occultissimos filhos d̄ d̄s: aos q̄es elle infunde o cōp̄imento dos doēs z graças: z algũas vezes d̄ mostra sua beatissima diuindade: posto q̄ em taes cousas nō repousem: calcando toda propria utilidade z delectataçã: z em a soo cruz de nosso senhor Jeſu christo per pfecto seguimēto se gloriãdo: deseiendo sempre may s toda d̄scōsolaçam z desprezo q̄ consolaçã nem honra

honra: e isto porq̃o sea fundamento e cõ
 solaçam assentarãem a soo fee e nua chari
 dadenõ formada: cõ aqual sem algũa aiu
 da da diuina consolaçam deseiam soffrer
 toda aduerfidade: assy como sam Paulo
 depoye que vio a diuina essencia dizia.
 Longe seia de mim gloriarme: saluo em a
 cruz de nosso senhor Jesu christo. A esto
 se mouem por duas causas. A primeyra
 he porque deseiam arremedar em todas
 cousas a humanidade de Christo e apar
 tamento de toda consolaçam: e em soffrer
 assy corporal como spiritual de semparo:
 dizendo com Christo. Deshonra e mise
 ria esperou o meu coraçam: conuem a sa
 ber o meu deseio. A segunda causa he por
 que em tam profunda humildade sam fun
 dados: que se extimam dignos de todo
 de semparo: abayxandosse sem algum fin
 gimento assy cõ o deseio como com o co
 nhecimẽto aos pees de todas creaturas:
 Finalmẽte muyto cobicam de todas cre
 aturas ser desprezados/ confundidos/ in
 iuriados e ser reuoltos ate morte em to
 da tribulaçam/ angustia e descõsolaçam:

L. iiii **quarto**
por tal que assy arremediado o pacientissí-
mo e doce Jesu seguido: de toda descon-
solacão: perfectamente se conforma a elle
ate a turpissima morte da cruz. E posto q̃
estes aiã aprendido em a soo cruz glori-
arse: porẽ nõqua por sua culpa e negligẽ-
cia per qualquer modo q̃ seia presumã re-
tardar ou impedir as psollacões: influen-
cias: operacões: atrahimẽtos e illumina-
cões diuinas. mas segundo a copiosa ad-
ministracão da diuina graca assy de den-
tro como de fora segundo sua possibilida-
de e entender (porque nõ seiam reprehen-
didos de pecado de ingraticã) offerecã
continuamente voluntarios e viuos ins-
trumentos: porque delles prophetizou
Dauid dizendo ao senhor. Embebeda-
dos seram da grossura da tua casa: e dar-
lhes as de beber e o rio da tua dilectacã:
porque acerca de ty he a fonte da vida: e
e o teu lume veremos o lume. Em todos
outros tempos quanto ao homem exteri-
or sempre deuem querer as cousas muy-
to desprezadas e desemparradas de toda
psolacão: mas quanto ao homẽ interior
deuem

duem delectar a pura charidade nua de toda consolacãm z cercada de toda descon solacã: em tal guisa que nõqua tã grãdes cousas possam padecer: que sempre por amor d' Christo mores nõ d' seiem soffrer: continuamente trazendo a memoria aquella angustia q̃ nom pode ser explicada: z d' consolacã do spiritu z carne de Christo q̃ suaua em a agonia suor de sangue. Ahi certamẽte o nuu amor sem algum refrige rio da spiritual consolacãm em tam terri uel lucta tam magnificamente triunfou: pera que remisse o homem z insinasse pro ueytosamẽte per este caminbo auer de ser seguido: por quanto em esto consiste o firme fundamento de toda perfeycãm.

Do ornamento da vida p̃teplã
tiua sobre essencial. Capit. ii.



Segundamẽte em estã vida he de proseguir do ornamento s. como a vida contemplatiua sobre essencial deua ser ornamentada. pera a q̃l cousa he de saber que

A

Y



segundo diz o doctor ~~sancto em o tratado~~
da visam da diuina essencia: a pseyçam o
cadahua das cousas consiste em o aiunta
mento della com seu fim. Poys o fim do
intedimento creado he o lume intellectu
al nom creado: o qual lume he a diuina ef
fencia. A suma poys do creado lume inte
lectual ou do nosso spū: he o aiuntameto
cō ds em a visam z fruicã essencial. Entã
ẽ verdade ds he vnido aa alma assi como
forma cō a materia: ou alma cō o corpo:
em po a forma nō pod ser aiuntada aa ma
teria saluo se em essa materia ouuer dis
posicões segūdo a necessidade da forma:
com as quaes disposicões he capaz de re
ceber essa forma. Assy como o corpo nom
he vnido aa alma saluo se primeyro em o
corpo ouuer disposicões sufficiētes pa re
ceber a alma: per semelhante modo nom
pode o nosso spiritu ser vnido eternalmē
te com ds ẽ hua fruicam de gloria: saluo se
primeyro perfectamente pa esto for habi
litado z desposto. Esta disposicam em o
nosso intedimento ou spiritu he hū lume
de gloria: cō o q̄las virtuds intellectuaes
sam

CLXXVIII
são perfeccionadas para cōtēplār e fruir essen-
cialmente a d's. Portanto em aquella visã
beatifica posto q̄ todos seia vista a essen-
cia diuina: por em hũ a cōtemplara mais
perfectamēte que o outro. aqual cousa nō
sera per algũa semelhãca de d's mais per-
fecta em hum que em outro: como quer q̄
aquella visã nom aia de ser per algũa se-
melhãca: mas portanto porque hũ inten-
dimēto pera ver d's possuirá mayor facul-
dade q̄ outro. aqual faculdade nō pertēce
ao intendimento creado por sua natureza
mas per outro lume de gloria o qual lu-
me ordenou nosso intendimento em hũa
conformidade: em tal guisa que o intendi-
mēto que mais participa do lume da glo-
ria mais contēplara a d's. Aquelle poys
mais participa do lume da gloria: que
maystem de charidade: porque certamē-
te onde mayor be a charidad̄ ahibe mayor
deseio: e o deseio em algũa maneyra faz
muy manifesto e aberto ao que deseia pe-
ra o recebimento do bem deseiado: e por-
tanto aquelle que mais teuer de chari-
dade: mais claramente vera a deos: e

B mays perfecta z bemauenturadamente si
cara acerca delle pera sempre. Daquy vñ
que a vida contemplatiua em a sagrada scri
ptura com tam grande cuidado he enco
mendada z iulgada p o snõ: por melhoz
parte. E porque do ornãmto da vida so
bre essencial mays claramẽte tratemos:
he de saber que nhũ deue pensar elle po
der chegar a esta contẽplacam cõ profun
deza de sciẽcia ou subtilleza de etendimẽ
to: ou com quaes quer exercicios quãto
quer qaltos seiam: mas somente a quẽ dõs
por sua grãde bõdade z gratuita liberali
dadõ quiser vnir a sy mesmo em o seu spũ:
z cõ sy mesmo .s. lume de gloria tener por
bem alumiar: z este podera contemplar
a dõs z nõ outro. Onde mnyto pouquos
cheguan a alcãcar esta cõtẽplacam: assy
por respeito: do mau a parelho delles: è
o qual despoer a sy mesmos z ornãmẽtar
dissimulam: nomfazendo aquello q he è
sy: como por resperto do escondimento
do lume em oqual se contẽpla p esse mo
do. Onde ainda cõpridamẽte per doctri
na de sciencia cõmua ou per subtilleza de
engenho

engenbo nã entendera estas cousas de
 que queremos tratar: porq̃ qualquer cou
 sa q̃ humanamente pode ser entẽdida ou
 ensinada muyto longe he da verdade ex
 perimẽtada. Porem posto q̃ a todos mor
 taes seia impossivel chegar se aaquelle lu
 me: porem porq̃ nom seiamos achados
 ingratos studemos sempre fazer aquello
 q̃ he em nos: z em a presença do snõr segũ
 do nossa possibilidade sempre devidamẽ
 te adornados pareçamos: porq̃ onde q̃z
 q̃ õs acha conueniẽte desposiçam acrecẽ
 ta por sua bondade p̃feycam. Pera oqual
 ornamento z õsposiçam. s. pa que o homẽ
 possa contẽplar a õs: seys cousas de nece
 sidade se requerem. A primeyra he ver
 dadeyra z quieta paz entre sy z õs: aqual
 paz ao q̃ a quiser achar em sy: he necessã
 rio q̃ tam gozofamente ame a õs que por
 seu amor todas cousas q̃ primeyro avia
 amado desordenadamẽte: de boa vonta
 de possa z queyra renũciar. Desy com
 viuo animo z cordial amor com bũa sim
 ple vnidade da sua mẽte todas potẽcias
 da sua alma sobre toda multiplicidade z

inquietaçam do coração alleuátara em
 ds: onde a ley do verdadeyro amor sera
 comprida: trábaldado per consequente se
 gũdo sua possibillidadõ sempre com pura
 z limpa entençam leuar antesy hũ interi-
 or animo alleuátado em ds: o qual sobre
 todas cousas assenta z preserua a nossa mē-
 te em a verdadeyra z firme paz. O segũ-
 do he hum interior z spiritual sillencio .s.
 hũã purgaçam das potencias intellectu-
 aes da alma de todas imagẽs/formas z
 semelhanças q̃ nom representam o ama-
 do. Conuẽ certo a mente ser nua z vazia
 de toda consiraçam das cousas: em aq̃l
 samente o homẽ deseia possuir ds per ar-
 dente deseio: z per este feyto facil cousa se-
 ra a aquella que todas cousas em ds z ds
 ama em sy mesmo. Porque o amor puro
 z que nom he pintado z occupado em al-
 gũas semelhanças faz simple o spiritu z
 vazio de todas cousas: alleuantando o
 homem sobre toda cousa criada z sobre
 sy mesmo em ds. A terceyra cousa he hũ
 amoroso chegamẽto a ds que he essa frui-
 çam. Certamẽte a quella que com puro
 amor

amor: se chega a d's não querendo seu pro-
prio proveito: este em verdade frue a d's
segundo a graça: posto q' não segundo a glo-
ria: e este he aquelle aceito e fructuoso
a chegamêto: q' em tanto nos ajuanta: ata e
vne ao amado d's com vincullo da chari-
dade q' da hy em diante ja may's nos pos-
samos chegar a algũas cousas creadas:
porq' n'ũa cousa da hy endiante nos pod' ap-
prazer: nem nos curamos comprazer a
algũa: o qual chegamêto nos ensina a q'lle
tocamêto do qual acima disse. A quarta
he hum repouso e folgãca em o amado: e
o qual nos gozamos: porq' onde o amado
com amor he sobrepoiado do amate: e cõ
puro e essencial amor d' todo em todo he
possuido: a hy o amado per amor cabe e
o amante e per antrecambada e quicta
possissam hum perfectamente he fecto do
outro. O quinto he felicissima do amigã e
d's e aqual o spũ de retẽdo se em sy mes-
mo n'õ sabendo como ou pa onde corre d'
sy mesmo em o profundissimo abyssõ da
divina charidade: n'ũa cousa sabendo
nem sy mesmo nem d's em algũa creatura

excepto amor que sente e goza: em o qual
 amor em hũ simple e nuu vaziamẽto de
 todas cousas he possuido. E assy como o
 azeite recebido em o pano e a agoa em o
 vinho se estendẽ: assy o spũ derramado se
 de sy mesmo com anchura q̃ se nom pode
 medir corre em o amado: por tal que seia
 fecto capaz dõlle em essa mesma longura/
 largura/ alteza e profundeza: e seia vnido
 ao eterno e increado amor: o qual he infi
 nito e sem medida. O sexto finalmente he
 contemplacã de hũa escuridã q̃ nem p
 razã podẽ serprehẽdida nẽ cõ engenho
 escoldrinhada. Em esta escuridã esse spũ
 morre a sy e viue a dõs: e esto porque sem
 apartamẽto he hũ com dõs: onde a sũma
 paz e summa folgũca e summa fruiçã
 he esse dõs: e em esta vniam o nosso spiritu
 cõtinuamẽte respirãdo e trespassando to
 da affeyçã e actualidadẽ he trãsfomado
 em dõs. Em como poys o homẽ ouuer al
 cançado estas seys cousas logo como se
 conuerter aas cousas interiores: tam facil
 mente e desenuolta alcãçara o contẽplar
 e fruir: assy como em a natureza viuer e
 respirar:

E

respirar: e por quanto se adornou aa vida
 cõtemplatiua sobre essencial he feyto em
 verdade viuo e espontaneo instrumento
 de d's: per o qual d's pode obrar aquellas
 cousas q̃ quer e quando q̃r e como quer.
E porque a façanha desta obra nom atri-
 buẽ a sy: portanto permanece e qual quer
 parte a parelhado. s. pera de vôtade fazer
 o que d's manda: e forte em o coraçam pe-
 ra soffrer quaes quer cousas que permitir
 a elle acontecerem. **S**iqua agora pera di-
 zer hũa simple doctrina. s. em que maney-
 ra cadabum em esta mística camara da di-
 uina graça deua entrar: e como fazendo
 aquello que he em sy se podera azar pera
 a contemplaçam sobre essencial. Por tan-
 to em o principio com profundissima hu-
 mildade e de todo coraçam se deue some-
 ter a d's e a todas creaturas: reputando sy
 mesmo sobre todos os que viuem villissi-
 mo peccador. **D**esy conuem que de todo
 em todo moura e renuncie a toda proprie-
 dad: em tal guisa que de todo desapropri-
 ado (assy como a sombra segue o moui-
 mēto do corpo que faz a sombra) se etre-

que a obedecer ao diuino beneplacito: pe-
raque o spiritu sancto liuremête e sem im-
pedimento assy em as cousas aduersas
como em as prosperas possa sua obra per-
ficionar. Finalmente com suspiros dese-
ios deue fortemente empuxar e leuar aa
influyçam do seu nacimêto e principio as
potencias superiores da alma mo: mente
a virtude amatiua: onde persequerante mē-
te batendo com hũa importuna diligên-
cia assy como aa porta do amigo com cō-
fiança vigie ate que seia metido dentro: e
leuado bem auenturadamente per o spiri-
tu diuino ate o proprio desfalecimento.
Em outra maneyra certamente nom po-
de chegar aa perfecta contemplaçam de
ds: se nom for ajudado e leuado nuamen-
te per o spiritu sancto. Porque as forças
com as quaes a alma obra sam assy como
seruas: que leuã o spiritu aa suprema por-
çam da alma ante a camara do sumo rey.
Em como poy s a alma arrimada em esta
guyssa aas mays altas potencias suauemē-
te he abraçada do amado: e sobre to-
das cousas creadas allcuantada: logo
todas

todas potencias da alma sam constrangi-
das dar loguar z de toda operaçam re-
pouzar: z a alma toda he fruyda do spũ
de ds z per mil modos bemauenturada-
mente ajudada. Sente certo suppitamẽ-
te em ofundo da verdade amatiua hum
tocamento do spiritu sancto: assy como
fonte viua que nace das veas que correm
da eterna suauidade. Em a virtude intel-
lectiua recebe com a verdade diuina do
sol eterno: resplandecentes illuminações
intellectuaes. E a memoratiua virtude
sente em sy a nua puridade de todas ima-
gens: per aqual he atrahyda do padre:
z per aqual fortemente he conuidada ao
inesauel atamẽto da sobre essencial vniam
Estas sam as tres portas q̄ pera conhe-
cer o infinito thesouro da diuinabondade
per a sancta z indiuidua trindad sam aber-
tas aa alma que ama. E do ornamẽto des-
sa vida abastem as cousas ditas.

Da consurreyçam é a vida so-
bre essencial z primeiramente
da operaçam do spiritu sancto.
Capitolo terceyro.

A



Bora em fim conuem dizer algũ
pouquo da consurreyçam desta
terceyra nobillissima vida: posto
q̃ della segũdo o que em verdaõ
he: nenhũa cousa digna se pode screuer
por respeyto da incõprehẽsiuel subtilleza
delle tracto da sanctissima trindade z in-
numeraues modos da sua diuina opaçã
interior segũdo sua muy ordenada võtãõ
z nosã preparaçã. Por o qual he õ saber:
q̃ esta consurreyçam he facta p̃ a soo diu-
na operaçã interior: z esto porq̃ a alma é
tal cõsurreyçã sobre toda actualidade fi-
qua alleuantada z suspẽsa. E ainda q̃ as
obras da sanctissima tridãõ seiaõ indiuisas:
porẽ é as cousas diuinas a cada hũa das
pessoas se atribue special obra: aqual em
as superiores potencias da alma obra.

Porq̃

Porq̄ certamente o spiritu sancto com seu
 tocamento obra em a vontade amatiua: o
 filho em a virtud̄ intellectiua: q̄ em outra
 maneyra he dita illuminatiua: o padre ē
 amemoratiua: e assy a alma he habilita-
 da paessencialmēte contēplar d̄s. E in co-
 mo poys o spiritu sancto segūdo a influē-
 cia da sanctissima trindade he anos may's
 propinquo: e esto por que procede do pa-
 dre e filho: por tanto primeyramente he
 atrahida e elleuada a virtude amatiua: d̄s
 hy a intellectiua: e por derradeyro a me-
 moratiua. Esta coniuerecā he figurada ē
 Moyses: o qual era chamado de d̄s: pa-
 que subisse em o monte Sinay. O qual
 Moyses primeyramēte com toda a mul-
 tidam dos filhos de Ysrahel vio o sn̄r
 de longe. Era e verdade a fremosura da
 gloria do sn̄r assy como fogo q̄ ardia so-
 bre a alteza do mōte ante os filhos de Ys-
 rabel. Per aq̄l cousa sam figurados aq̄l-
 les q̄ leixado o egipto deste mūdo sam en-
 trados em o deseio da amara penitencia.
 Empero m̄idou d̄s a Moysen apartarse
 da q̄lla multidã: e sobir do pee do mōte

Livro ~~quarto~~
com Aaron. Nadab. Abiud. e setenta dos
maiores velhos que com Moyses eram or-
denados para suportar a carga da judi-
catura: onde algum tanto viam maiores cla-
ramente deus: vendo de bayro de se pees
havia obra de Saphyro que parecia como o
ceo quando he sereno. Esta subida de Moyses
representa a nos a obra interior e atra-
himento do spiritu sancto que toqua em
a nossa alma. Por que assy como em o monte
ante que Moyses para aver de subir fosse cha-
mado a uoens: relampados e terremo-
tos: assy em a alma a contecẽ to uoens .i.
mouimentos interiores do spiritu sancto:
resplandecẽ relampados de inflamações
de amor: sentese assy como terremotos/
marauilhosos tocamentos corporaes.
E assy o spiritu sancto como fonte viva e
corrente rega a alma em aqual o spiritu he
baptizado e mergulhado: e com hu secre-
to abraço do diuino amor: allucãtado e
finado e o exercicio do diuino amor: esto
he a trecahada de placam e aspiraçaõ a tre-
nos e deus e gosto a trecahado e familiari-
dade: prazer e prazer: orreter e amor e
correr

B

correr é o amado: Estes certamēte contē
 plam o sōr asly como fogo ardēte esto he
 q̄ sentem a diuina bōdade asly como hūa
 profundeza z incōp:bensiucl ardo: do di
 uino amor: oq̄l firmemēte cō todas fo:ças
 infunde hū sentimēto q̄ se nō pode expli
 car do diuino dulço: p oq̄l sentimēto assi
 se derrete é o amor fruytuo q̄ nhūa differē
 ça ou a partamēto o spū recebe antre sy z
 aquello q̄ ama: po: q̄ d̄s he fogo de infini
 ta grādeza de amor: z qualquer spū bem
 auenturado q̄ ama he asly como caruão
 viuo z aceso: o qual d̄s açende em este fo
 go de amor segūdo sua capacidade: z assi
 todos spūs bem auenturados é hum iun
 tos cō o padre z filho é a vñidade do spiri
 tu sancto: fazem este imenso z infinito fo
 go q̄ ia may s se pode apagar: onde as pes
 soas diuinas é a vñidade da sua essencia p
 amor san derretidas em hum profundo
 abyssosim fim da simple bemauēturāca:
 onde nem o padre nem o filho nem o spū
 sc̄to: nem algūa creatura saluo hūa simple
 essencia .s. substancia simplicissima das di
 uinas pessoas: oō todas creaturas é a sua



sobre effencia sam foruidas: õde finalmẽte
toda fruicam em a effencial bemaventurã
ca he consumada z perficionada de toda
perfeycã. E aquello q̃ sob os pees de d̃s
a pareceo como obra de Saphiro z assy
como o çeo quãdo he sereno: significa spe
cial porueito pa a verdadeyra trãquilli
dade da mente. Porque quãdo cada hũ
de boa vontade tomado ao interior apre
der pura z totalmẽte z efficaz mergulhar
se em o diuino amor: por tal q̃ seia foruido
em a immẽsa bondade de d̃s logo fae da
face do diuino amor hũa luz momẽtanea
assy como rayo q̃ fae do çeo: o qual logo
cae em a camara aberta do seu coraçam z
causa hum marauilhofo z porẽ amoroso
combate entre o spiritu diuino z huma
no: ate q̃ em fim vincida toda batalha em
hũ fruitiuo amor se tenham cõ abraço de
hum ao outro. E finalmẽte pa que o sim
ple z se experiẽcia possa esto mayz clara
mnete entender per algũ exemplo: toma
hum espelho concavo z offereceo direya
tãmẽte aos rayos do sol: desy opoem ao
espelho papel ou outra cousa q̃ por sua se
cure

cura ou natureza com pequena quantura
se podem acender: em fim assy p a quantu
ra do sol q resplandece em sua virtude: e
per a côcauidad desse espelho se segue in
flamaçam. Assy spiritualmête soe acôte
cer quâdo tornados ao interior: alleuâta
mos em d's a nossa alma purgada de to
da çugidade dos pecados cõ viuo deseio
e feruente amor: e reuerencial reuerencia:
logo é este puro espelho da alma resplã
dece a claridade da graça divina purguã
do a cõsciência com fogo do diuino amor:
queimando todos defectos e com tanta
efficacia acendêdo e fazendo outras muy
tas cousas em a alma: de modo q o mays
alto ponto da alma sobre todas potências
intellectuaes com claro e simple conheci
mêto seia illustrado: e o spiritu desfecto
em o diuino amor: moura a sy e viua a d's:
em tal guisa q em si mellefecto hã amor: li
ure de todos exercicios do amor: e defecto
ocioso e somête padecêdo siple e diuino
amor: o ql gosta e sête: nhũa outra cousa fi
ta salvo amor: do ql é hũa siple e nua oci
osidade beaue turadamête sera possuido.

A



E fundamentalmente o filho de deus
 com o seu tocamento obra em
 essa intellectiva potencia: a qual
 cousa a nos per Moyses he
 figurada: quando a segunda vez
 foy chamado per o snor: pa mays alto su-
 bir em o monte. O qual tomado somente
 Josue e mandado aos outros alli estar e
 esperar sua tornada: subio ao mays solli-
 taryo do monte: a altura do qual era cu-
 berta com hua nuvem escura. E acerca
 dessa escurida com Josue fielmente vigiou
 ate q outra vez fosse chamado p o snor. o
 qual terceyramente chamado p elle deitã-
 do Josue em hua planura do monte soo
 subio e a escurida pseuerado alli seys di-
 as ate q outra vez fosse chamado p o snor.
 Per este ascẽdimẽto he a nos significado
 aquelle spiritual tracto: o qual obra o filho
 de deus em a virtud intellectiva: o qual tracto
 propriamente aa semelhãça dos q se olhã
 em o espelho pode ser dito speculaçã: por
 tal que o spiritu humano ja he secto espe-
 lho

lho viuo em o qual o padre com o filho
 enuia e pinta e faz resultar o spiritu da ver-
 dade e em elle mora esse deus com inchime-
 to de graças. Logo mostra deus sy mesmo
 em aquelle viuo espelho da potēcia intel-
 lectiua: nõ por em assy como he em natu-
 reza: mas em nobillissimas imagens e se-
 melhāças intellectuaes: segūdo que me-
 lho: pode comprehēder e entēder a razã
 allumiada: porq̃ a razam assy allumiada
 de deus claramēte vee sem erro: em as ima-
 gēs intellectuaes todas cousas quaes q̃
 q̃ primeyro auia ouuido de deus: da fee e da
 verdadẽ escondida. s. em q̃ maneyra deus he
 fūna magestade/ verdade/ bõdade/ pie-
 dade/ charidadẽ/ sabedoria/ misericordia:
 iustiça. zc. e cada hũa destas ser deus e õni-
 potēte. Uee per consequente a vniidade da
 natureza em a trindade: e a trindade em
 a vniidade da natureza. Uee finalmente
 em a diuina natureza ser auondāça: e em
 sua essencia simple ocio em cada hũa das
 pessoas ser deus e a vniidade da sua essencia:
 porq̃ a razã clarificada com o spũ da ver-
 dade vee deus e o proprio espelho em tãtos

Libro quarto
modos/formas/ e imagẽs quãtos podẽ
cuidar e deseia de ver. Porẽm nom me-
nos a virtude intellectiua sempre he incli-
nada pa entender q̃ conõsa e quem seia dõs
em sy essencialmẽte. Empero posto q̃ essa
imagẽm da diuina essencia seia anteposta
ao alleuantado e allumiado intencimen-
to: porẽm por respecto da grandeza da
claridade com aqual intellectualmente o
olho he reuerberado e cego: nom pode
cõtemplar ou comprehẽder aquella ima-
gem: e assy o entendimento propriamẽte
fica de baixo da sombra: sob aqual auer
se assentado a esposa em os cãtares se glo-
riaua. Onde ate quy Josue anda com
Moyses .s. o entendimẽto com a virtudẽ
amatiua: e o entendimento fica aquy
em a palavra: e a virtude amatiua que he
atribuida mayz ao gosto que aa vista pas-
sando soo a diante entra e as camaras do
rey eterno. Entrada porẽs e aq̃lla imẽssa
claridade e aq̃lo olho intellectual he re-
uerberado logo essa vtude amatiua sobre
a virtude intellectiua recebe hũ olho sim-
ple: oqual olho aberto com a operacãm
da virtude

Da virtud' amativa recebe hũ simple rayo
 da diuina claridade: em oqual rayo com
 hũa simple acatadura cõtempla todo a
 q̃llo que d's he em sua simplicidade. Em
 pero que cousa seia esta q̃ ao spiritu huma
 no entam acontece: e o que conhece em
 esse tempo: nem eu posso com pallavras
 explicar: nem elle depoy's que a sy for tor
 nado o conhece perfectamente. Algũas
 vezes certamẽte o olho intellectual segue
 o olho siple: cobigãdo esculdrinhar e co
 nhecer em essa claridade quem e q̃ cousa
 seia d's: mas necessario he ally toda confi
 raçam e entẽdimento desfallecer. Mas
 o olho simple guia a virtude amativa se
 gũdo o tracto diuino: em tal guisa que a
 mente da hy ediante nom seia possuido
 ra de sy mesma. E estas cousas tantas ve
 zes se fazem amende: quãtas a esse sol da
 iustica aprouuer induzir e atraber e pos
 sy o nosso simple olho em a sua claridad':
 onde sem differença de apartamẽto com
 simple acatamento em a diuina claridad'
 d's e todas cousas contempla.

Da obra interior do celestial
padre é a alma. La. ultimo.

2

Finalmente o padre celestial
com seu tracto obra é a poten-
cia memorativa: a qual cousa
conueniêtemente he a nos sig-
nificada em Moyses: o qual depoyz de
seys dias ainda outra vez chamado per
o snór entrou em o interior dessa escoridã:
onde familiarmente fallou com o snór assy
como amigo com seu amigo: e ainda des-
to nom contête oraua dizêdo. Senhor se
achey graça ante teus olhos demonstra
amim a tua face. A quem o snór. Eu amo-
trarey aty todo bem: esto he amim mes-
mo: empero nom em a minha pura essen-
cia: porq̃ nom me vera o homê e viuera:
mas veras a minha traseira. s. cõfigurã
imperfecto conbecimêto de mim. Porê
segũdo sancto Augustinho sobre o gene-
sys: aquello q̃ aquora lhe he negado de
poyz liberalmête lhe soy concedido: por
que depoyz vio Moyses òs p̃ essencia.

Em estas cousas esta o spiritual tracto z obra interior: quando o nosso spiritu com pfeuerança se continua z achegua a elle: logo o padre celestial nõ cessa enuiar da sua face bũa simple z resplãdecete luz em o mays alto z intimo da nossa simple z nua cuidaçam: porẽ este lume nõ he esse õs mas he bũa luz intellectual: aqual nõ a razam nem o sentido nõ a natureza podõ cõprehender. He como disse bũ clariffica do meyo etre nos z õs: o q̃l mays nobre z pfecto he que todas cousas per õs em a natureza creadas: como defecto seia a nobreza z pseyçam õssa natureza. Pero essa nossa nua z simple cuidaçam he espelho viuo em oqual resplãdecẽ esta luz: demã dando a nos pformidade z vniã com õs. Dizesse ainda este lume resplando: da luz eterna: oqual busca o espelho sem magoa z sem pintura de todas outras imagẽs. Chamasse ainda espelho do padre. s. em oqual simplemẽte se mostra o padre: z nõ segũdo as differencas das pessoas: mas em a nuydadõ de sua natureza z substãcia: nõ he assy como he em a sua ineffauel

gloria: mas assy como a elle aprouuer de
 se mostrar a cada hũ segundo a facultade
 do lume dado a elle: com o qual lume he
 habilitado z clarificado o olho do nos-
 so spiritu. Finalmente esta luz daa verda-
 deiro conbecimẽto aos spiritus contẽpla-
 tiuos: porq̃ assy vem d's em esta vida se-
 gũdo o estado do caminho o podẽ ver: a
 qual cousa propriamẽte se diz contẽplar:
 esto he vniforme z simplesmente ver d's.
 Porq̃ o simple olho nõ hãa outra imagem
 recebe: tirando a diuina toda enteira z in-
 diuisa: a qual imagẽ ainda em sy mesmo
 conhece onde a recebe: porq̃ da presença
 da imagẽ perferctamẽte he habilitado z
 clarificado o espelho pa contẽplar a di-
 uina imagem. Esta diuina imagem de tã
 immensa suauidade he ao nosso spiritu: q̃
 amende profundãdo se se a mergulha em
 aquella claridade: em tal guisa que hum
 com o immẽso lume seia secto em sy certa-
 mẽte morto em olume viuẽdo. Onde lo-
 go sem algũ meyo recebe a diuina clari-
 dadõ em tal guisa q̃ sem interualo he secto
 essa mesma claridade que recebe: z assy

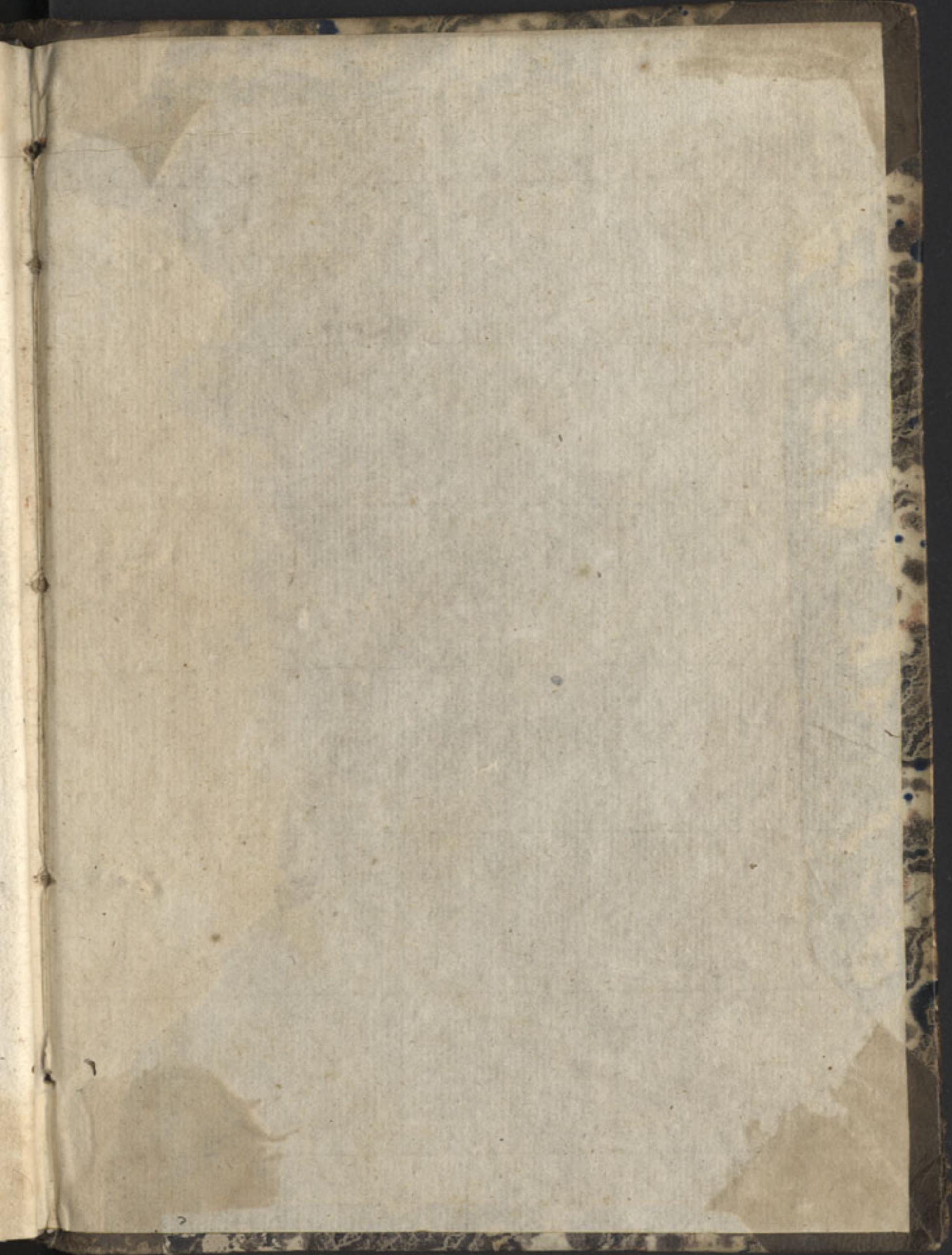
viuendo sefaz em d lume de todo e todo
 conforme a ds .f. a alma he clarificada co
 aquelle lume da gloria: com o qual ds es
 sencialmente pode ser contēplado . E por
 quanto o aparecimento deste eterno lu
 me em o escondido do nosso spiritu sem
 interuallo dilligentemēte he renouado: z
 a nossa alma em hū eterno lume bemauē
 turadamente z gloriosa he gerada com o
 eterno filho de ds : onde todas dellecta
 ções / riquezas / conbecimētos z todo o
 q se pode desejar he glorificado do spiritu
 z se medida gozosamēte possuido . Mas
 certo impossuees z maravilhosas sam as
 cousas q em o oculto z infinito thesouro
 sam contbeudas z excedem em infinito o
 entendimēto de todas creaturas: z por tã
 to cousa de grande sandice seria querer es
 creuer desto algũa cousa: porq posto que
 algum fruyse com paulo essencialmente
 aquellas cousas: porē nom couem de as
 dizer: porque pnhū modo ou quaes quer
 semelhãças com humana pallaura se po
 dem expñir . Mas o caminho tã somēte
 pera vir aa sobre essencial contemplaçã

segundo minha maneira como pude de
 mostrey. Mas q̄ cousa a alma receba: e
 que cousa contemple: e que cousa conhe
 ça e sinta e quanto em ella he trazida e for
 uida: esto aa quelles taõ somente pera re
 uoluer amendo em a memoria cometo: os
 q̄es arrebatados cõ paulo em o terceyro
 ceo esta cousa per experiencia entenderã.
 A este estado pertence o nono grao do
 amor q̄ se diz amor innacessivel: assy dito
 porque guia o nosso spiritu pa contẽplar
 a luz innacessivel nom effectiua mas dis
 positiuamente: porq̄ despoẽ o homẽ pera
 esto assy como he possivel em esta vida.
 Porque tanta he a fortaleza da charidad
 deste grao: que aquelle que pfectamente
 ouuer acendido: fora de sy o constituirã
 em d̄s: e com gosto da duçura incõprehe
 sivel de d̄s continuamẽte nom cessara de
 o embebedar: em tanto que as exteriores
 e inferiores potencias da alma per ella se
 ram trazidas em as superiores: e as su
 periores em seu principio esto he e a supre
 ma alteza da nua curaçam. Finalmente
 pera que assy o nosso spiritu inclinado e
 o diuino

20 C. ultimo **CLXXX**
ò diuino spiritu z em elle totalmente der
retido possa correr em o immenso abisso
da diuindade z possa continuamente ser
renouado z beaueuradamente outra
vez renascer: por tal que delle possa o cel
lestial padre dizer. Tu es meu filho eu
oie te gerey. Aqual consa agora z pera
sepre nos faça ouuir a diuina magestad/
sabedoria/ z bondade do padre z filho
z spiritu sancto Amen.

Imprimiaste per os conegnos de sancta
Cruz: em o anno da encarnaçam
de nosso senhor Jesu christo.
1533. Anno sexto dare
formaçam do dito
moestey:o.





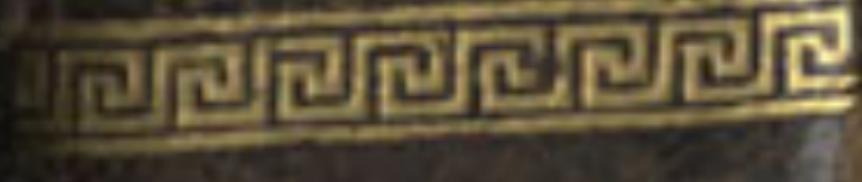




ESPRITHO

DE

PERFRYCAM:



14